



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

### **Usage guidelines**

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

### **About Google Book Search**

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>

L·ZAMENHOF ★★☆☆★

PM

8213

Z34



★ FUNDAMENTO

DE·ESPERANTO



HACHETTE & C<sup>IE</sup>

BRARY  
UNIVERSITY OF  
MICHIGAN  
ANN ARBOR







# Fundamento de Esperanto

TUTMONDA  
Jarlibro  
Esperantista

ENHAVANTA LA

**Adresaron de D<sup>ro</sup> ZAMENHOF**

Tiu ĉi jarlibro eldoniĝas ĉiujare dum Marto. Ĝi entenas : pli ol 20.000 adresojn de Esperantistoj de l' tuta mondo, plenajn sciigojn pri la propagandaj Societoj, pri la libroj, la gazetoj, la ĉiuspecaj eldonadoj en Esperanto.

Unu volumo, in-16, broŝurita. . . . . 2 fr. 50

---

Internacia  
Scienca Revuo

Monata scienca revuo redaktita

**EN ESPERANTO**

Eldonata de la 1<sup>a</sup> de Januaro 1904

PATRONARO :

Franca Societo de Fiziko, Internacia Societo de Elektristoj, S<sup>ro</sup> Adelsköld, Appell, d'Arsonval, Baudoin de Courtenay, Becquerel, Berthelot, Bouchard, Brouardel, Deslandres, G<sup>al</sup> Sébert, anoj de diversaj akademioj.

REDAKCIO :

**P. FRUICHTIER**

27, boulevard Arago,  
PARIS

ADMINISTRACIO :

**HACHETTE & K<sup>o</sup>**

79, boulevard Saint-Germain,  
PARIS

JARA ABONO

Francujo. . . . . 6 fr. 50 | Ceteraj landoj. . . . . 7 fr.  
UNU NUMERO : 60 centimoj

---

D<sup>ro</sup> HELTE. — Pri la Teorio de l'Jonoj. . . . . » 30  
MENDELEJEV. — Provo de Kemia Kompreno de l'Monda  
Etero. . . . . » 30



L.-L. ZAMENHOF

# Fundamento de Esperanto

GRAMATIKO, EKZERKARO, UNIVERSALA VORTARO

---

FRANCUJO. — HACHETTE et C<sup>ie</sup>, PARIS.

ANGLUJO. — « REVIEW of REVIEWS », LONDON

DANUJO. — ANDR.-FRED. HÖST & SÖN, KJOBENHAVN.

GERMANUJO. — MÖLLER & BOREL, BERLIN.

HISpanUJO. — J. ESPASA, BARCELONA.

ITALUJO. — RAFFAELLO GIUSTI, LIVORNO.

POLUJO. — M. ARCT, WARSZAWA.

SVEDUJO. — ESPERANTOFÖRENING, STOCKHOLM.

---

1905





# FUNDAMENTO DE ESPERANTO

PM  
8213  
Z34

## Antaŭparolo

Por ke lingvo internacia povu bone kaj regule progresadi kaj por ke ĝi havu plenan certecon, ke ĝi neniam disfalos kaj ia facilanima paŝo de ĝiaj amikoj estontaj ne detruos la laborojn de ĝiaj amikoj estintaj, — estas plej necesa antaŭ ĉio unu kondiĉo: la ekzistado de klare difinita, neniam tuŝebla kaj neniam ŝanĝebla **Fundamento** de la lingvo. Kiam nia lingvo estos oficiale akceptita de la *registaroj* de la plej ĉefaj regnoj kaj tiuj ĉi registaroj per speciala *leĝo* garantios al Esperanto tute certan vivon kaj uzatecon kaj plenan sendanĝerecon kontraŭ ĉiuj personaj kapricoj aŭ disputoj, tiam aŭtoritata komitato, interkonsente elektita de tiuj registaroj, havos la rajton fari en la fundamento de la lingvo unu fojon por ĉiam ĉiujn deziritajn ŝanĝojn, *se* tiaj ŝanĝoj montriĝos necesaj; sed *ĝis tiu tempo* la fundamento de Esperanto devas plej severe resti absolute sensanĝa, ĉar severa netuŝebleco de nia fundamento estas la plej grava kaŭzo de nia ĝisnuna progresado kaj la plej grava kondiĉo por nia regula kaj paca progresado estonta. *Neniu persono kaj neniu societo devas havi la rajton arbitre fari en nia Fundamento iun*

*eĉ plej malgrandan ŝanĝon!* Tiun ĉi tre gravan principon la esperantistoj volu ĉiam bone memori kaj kontraŭ la ektuŝo de tiu ĉi principo ili volu ĉiam energie batali, ĉar la momento, en kiu ni ektuŝus tiun principon, estus la komenco de nia morto.

Laŭ silenta interkonsento de ĉiuj esperantistoj jam de tre longa tempo la sekvantaj tri verkoj estas rigardataj kiel fundamento de Esperanto : 1.) La 16-regula gramatiko ; 2) la « *Universala Vortaro* » ; 3) la « *Ekzer-caro* ». Tiujn ĉi tri verkojn la aŭtoro de Esperanto rigardadis ĉiam kiel *leĝojn* por li, kaj malgraŭ oftaj tentoj kaj delogoj li neniam permesis al si (almenaŭ *konscie*) eĉ la plej malgrandan pekon kontraŭ tiuj ĉi leĝoj ; li esperas, ke pro la bono de nia afero ankaŭ ĉiuj aliaj esperantistoj ĉiam rigardados tiujn ĉi tri verkojn kiel la solan leĝan kaj netuŝeblan fundamenton de Esperanto.

Por ke ia regno estu forta kaj glora kaj povu sane disvolviĝadi, estas necese, ke ĉiu regnanto sciu, ke li neniam dependos de la kapricoj de tiu aŭ alia persono, sed devas obei ĉiam nur klarajn, tute difinitajn fundamentajn *leĝojn* de sia lando, kiuj estas egale devigaj por la regantoj kaj regatoj kaj en kiuj neniu havas la rajton fari arbitre laŭ persona bontrovo ian ŝanĝon aŭ aldonon. Tiel same por ke nia afero bone progresadu, estas necese, ke ĉiu esperantisto havu la plenan certecon, ke leĝdonanto por li ĉiam estos ne ia *persono*, sed ia klare difinita *verko*. Tial, por meti finon al ĉiuj malkompreniĝoj kaj disputoj, kaj por ke ĉiu esperantisto sciu tute klare, per kio li devas en ĉio sin gvidi, la

aŭtoro de Esperanto decidis nun eldoni en formo de unu libro tiujn tri verkojn, kiuj laŭ silenta interkonsento de ĉiuj esperantistoj jam de longe fariĝis fundamento por Esperanto, kaj li petas, ke la okuloj de ĉiuj esperantistoj estu ĉiam turnataj ne al li, sed al *tiu ĉi libro*. Ĝis la tempo, kiam ia por ĉiuj aŭtoritata kaj ne-disputebla institucio decidos alie, ĉio, kio troviĝas en tiu ĉi libro, devas esti rigardata kiel deviga por ĉiuj; ĉio, kio estas kontraŭ tiu ĉi libro, devas esti rigardata kiel malbona, se ĝi eĉ apartenus al la plumo de la aŭtoro de Esperanto mem. Nur la supre nomitaj tri verkoj publikigitaj en la libro « Fundamento de Esperanto », devas esti rigardataj kiel oficialaj; ĉio alia, kion mi verkis aŭ verkos, konsilas, korektas, aprobas k. t. p., estas nur verkoj *privataj*, kiujn la esperantistoj — se ili trovas tion ĉi utila por la unueco de nia afero — povas rigardadi kiel *modela*, sed ne kiel *deviga*.

Havante la karakteron de *fundamento*, la tri verkoj represitaj en tiu ĉi libro devas antaŭ ĉio esti *netuŝeblaj*. Tial la legantoj ne miru, ke ili trovos en la nacia traduko de diversaj vortoj en tiu ĉi libro (precipe en la angla parto) tute nekorektite tiujn samajn *erarojn*, kiuj sin trovis en la unua eldono de la « Universala Vortaro ». Mi permesis al mi nur korekti la *preserarojn*; sed se ia vorto estis erare aŭ nelerte *tradukita*, mi ĝin lasis en tiu ĉi libro tute sensange; ĉar se mi volus plibonigi, tio ĉi jam estus *ŝanĝo*, kiu povus kaŭzi disputojn kaj kiu en verko fundamenta ne povas esti tolerata. *La fundamento devas resti severe netuŝebla eĉ kune kun siaj eraroj*. La *erareco* en la nacia traduko

de tiu aŭ alia vorto ne prezentas grandan malfeliĉon, ĉar, komparante la kuntekstan tradukon en la aliaj lingvoj, oni facile trovos la veran sencon de ĉiu vorto; sed senkompare pli grandan danĝeron prezentus la *ŝanĝado* de la traduko de ia vorto, ĉar, perdinte la severan netuŝeblecon, la verko perdis sian eksterordinare necesan karakteron de dogma fundamenteco, kaj, trovante en unu eldono alian tradukon ol en alia, la uzanto ne havus la certecon, ke mi morgaŭ ne faros ian alian ŝanĝon, kaj li perdis sian konfidon kaj apogon. Al ĉiu, kiu montros al mi ian nebonan esprimon en la Fundamenta libro, mi respondos trankvile : jes, ĝi estas eraro, sed ĝi devas resti netuŝebla, ĉar ĝi apartenas al la fundamenta dokumento, en kiu neniu havas la rajton fari ian ŝanĝon. »

La « Fundamento de Esperanto » tute ne devas esti rigardata kiel la plej bona lernolibro kaj vortaro de Esperanto. Ho, ne! Kiu volas *perfektiĝi* en Esperanto, al tiu mi rekomendas la diversajn lernolibrojn kaj vortarojn, multe *pli bonajn* kaj *pli vastajn*, kiuj estas eldonitaj de niaj plej kompetentaj amikoj por ĉiu nacio aparte kaj el kiuj la plej gravaj estas eldonitaj tre bone kaj zorgeme, sub mia persona kontrolo kaj kunhelpo. Sed la « Fundamento de Esperanto » devas troviĝi en la manoj de ĉiu bona esperantisto kiel konstanta *gvida dokumento*, por ke li bone ellernu kaj per ofta enrigardado konstante memorigadu al si, kio en nia lingvo estas oficiala kaj netuŝebla, por ke li povu ĉiam bone distingi la vortojn kaj regulojn *oficialajn*, kiuj devas troviĝi en ĉiuj lernoverkoj de Espe-

ranto, de la vortoj kaj reguloj rekomendataj *private*, kiuj eble ne al ĉiuj esperantistoj estas konataj aŭ eble ne de ĉiuj estas aprobataj. La « Fundamento de Esperanto » devas troviĝi en la manoj de ĉiu esperantisto kiel konstanta *kontrolilo*, kiu gardos lin de deflankiĝado de la vojo de unueco.

Mi diris, ke la fundamento de nia lingvo devas esti absolute netuŝebla, se eĉ ŝajnus al ni, ke tiu aŭ alia punkto estas sendube erara. Tio ĉi povus naski la penson, ke nia lingvo restos ĉiam rigida kaj neniam disvolviĝos... Ho, ne! Malgraŭ la severa netuŝebleco de la fundamento, nia lingvo havos la plenan eblon ne sole konstante riĉiĝadi, sed eĉ konstante *pliboniĝadi* kaj *perfektiĝadi*; la netuŝebleco de la fundamento nur garantios al ni konstante, ke tiu perfektiĝado fariĝados ne per arbitra, interbatala kaj ruiniga *rompado* kaj *ŝanĝado*, ne per nuligado aŭ sentaŭgigado de nia ĝisnuna literaturo, sed per vojo *natura*, senkonfuza kaj sendanĝera. Pli detale mi parolos pri tio ĉi en la Bulonja kongreso; nun mi diros pri tio ĉi nur kelkajn vortojn, por ke mia opinio ne ŝajnu tro paradoksa :

1) *Riĉiĝadi* la lingvon per novaj vortoj oni povas jam *nun*, per konsiliĝado kun tiuj personoj, kiuj estas rigardataj kiel la plej aŭtoritataj en nia lingvo, kaj zorgante pri tio, ke ĉiuj uzu tiujn vortojn en la sama formo; sed tiuj ĉi vortoj devas esti nur rekomendataj, ne altrudataj; oni devas ilin uzadi nur en la *literaturo*; sed en korespondado kun personoj *nekonataj* estas bone ĉiam peni uzadi nur vortojn el la « Fundamento » ĉar nur pri tiaj vortoj ni povas esti certaj, ke nia adresato

ilin nepre trovos en sia vortaro. Nur iam poste, kiam la plej granda parto de la novaj vortoj estos jam tute matura, ia aŭtoritata institucio enkondukos ilin en la vortaron *oficialan*, kiel « *Aldonon al la Fundamento* »

2) Se ia aŭtoritata centra institucio trovos, ke tiu aŭ alia vorto aŭ regulo en nia lingvo estas *tro neoportuna*, ĝi ne devos *forigi* aŭ *ŝanĝi* la diritan formon, sed ĝi povos proponi formon *novan*, kiun ĝi rekomendos uzadi *paralele* kun la formo malnova. Kun la tempo la formo nova iom post iom elpuŝos la formon malnovan, kiu fariĝos *arĥaismo*, kiel ni tion ĉi vidas en ĉiu natura lingvo. Sed, prezentante parton de la *fundamento*, tiuj ĉi arĥaismoj neniam estos elĵetitaj, sed ĉiam estos presataj en ĉiuj lernolibroj kaj vortaroj samtempe kun la formoj novaj, kaj tiamaniere ni havos la certecon, ke eĉ ĉe la plej granda perfektigado la unueco de Esperanto neniam estos rompata kaj neniu verko Esperanta eĉ el la plej frua tempo iam perdos sian valoron kaj kompreneblecon por la estontaj generacioj.

Mi montris en *principo*, kiamaniere la severa netuŝebleco de la « *Fundamento* » gardos ĉiam la unuecon de nia lingvo, ne malhelpante tamen al la lingvo ne sole riĉiĝadi, sed eĉ konstante *perfektiĝadi*. Sed en la *praktiko* ni (pro kaŭzoj jam multajn fojojn priparolitaj) devas kompreneble esti *tre singardaj* kun ĉia « *perfektiĝado* » de la lingvo: a) ni devas tion ĉi fari ne facilanime, sed nur en okazoj de efektiva *neceseco*; b) fari tion ĉi (post matura prijuĝado) povas ne apartaj personoj, sed nur ia centra institucio, kiu havos nedisputeblan aŭtoritatecon por la tuta esperantistaro.

Mi finas do per la jenaj vortoj :

1. pro la unueco de nia afero ĉiu bona esperantisto devas antaŭ ĉio bone koni la *fundamenton* de nia lingvo ;

2. la fundamento de nia lingvo devas resti por ĉiam *netuŝebla* ;

3. ĝis la tempo kiam aŭtoritata centra institucio decidis *pligrandigi* (neniam *ŝanĝi!*) la ĝisnunan fundamenton per oficialigo de novaj vortoj aŭ reguloj, ĉio bona, kio ne troviĝas en la « Fundamento de Esperanto », devas esti rigardata ne kiel deviga, sed nur kiel *rekomendata*.

La ideoj, kiujn mi supre esprimis pri la Fundamento de Esperanto, prezentas dume nur mian *privatan* opinion. Leĝan sankcion ili ricevos nur en tia okazo, se ili estos akceptitaj de la unua internacia kongreso de esperantistoj, al kiu tiu ĉi verko kune kun sia antaŭparolo estos prezentita.

L. ZAMENHOF.

Varsovio, Julio 1905.



ilin nepre trovos en sia vortaro. Nur iam poste, kiam la plej granda parto de la novaj vortoj estos jam tute matura, ia aŭtoritata institucio enkondukos ilin en la vortaron *oficialan*, kiel « *Aldonon al la Fundamento* »

2) Se ia aŭtoritata centra institucio trovos, ke tiu aŭ alia vorto aŭ regulo en nia lingvo estas *tro neoportuna*, ĝi ne devos *forigi* aŭ *ŝanĝi* la diritan formon, sed ĝi povos proponi formon *novan*, kiun ĝi rekomendos uzadi *paralele* kun la formo malnova. Kun la tempo la formo nova iom post iom elpuŝos la formon malnovan, kiu fariĝos *arĥaismo*, kiel ni tion ĉi vidas en ĉiu natura lingvo. Sed, prezentante parton de la *fundamento*, tiuj ĉi arĥaismoj neniam estos eljetitaj, sed ĉiam estos presataj en ĉiuj lernolibroj kaj vortaroj samtempe kun la formoj novaj, kaj tiamaniere ni havos la certecon, ke eĉ ĉe la plej granda perfektigado la unueco de Esperanto neniam estos rompata kaj neniu verko Esperanta eĉ el la plej frua tempo iam perdos sian valoron kaj kompreneblecon por la estontaj generacioj.

Mi montris en *principo*, kiamaniere la severa netuŝebleco de la « *Fundamento* » gardos ĉiam la unuecon de nia lingvo, ne malhelpante tamen al la lingvo ne sole riĉiĝadi, sed eĉ konstante *perfektiĝadi*. Sed en la *praktiko* ni (pro kaŭzoj jam multajn fojojn priparolitaj) devas kompreneble esti *tre singardaj* kun ĉia « *perfektiĝado* » de la lingvo: a) ni devas tion ĉi fari ne facilanime, sed nur en okazoj de efektiva *neceseco*; b) fari tion ĉi (post matura prijuĝado) povas ne apartaj personoj, sed nur ia centra institucio, kiu havos nedisputeblan aŭtoritatecon por la tuta esperantistaro.

Mi finas do per la jenaj vortoj :

1. pro la unueco de nia afero ĉiu bona esperantisto devas antaŭ ĉio bone koni la *fundamenton* de nia lingvo ;

2. la fundamento de nia lingvo devas resti por ĉiam *netuŝebla* ;

3. ĝis la tempo kiam aŭtoritata centra institucio decidos *pligrandigi* (neniam *ŝanĝi!*) la ĝisnunan fundamenton per oficialigo de novaj vortoj aŭ reguloj, ĉio bona, kio ne troviĝas en la « Fundamento de Esperanto », devas esti rigardata ne kiel deviga, sed nur kiel *rekomendata*.

La ideoj, kiujn mi supre esprimis pri la Fundamento de Esperanto, prezentas dume nur mian *privatan* opinion. Leĝan sankcion ili ricevos nur en tia okazo, se ili estos akceptitaj de la unua internacia kongreso de esperantistoj, al kiu tiu ĉi verko kune kun sia antaŭparolo estos prezentita.

L. ZAMENHOF.

Varsovio, Julio 1905.



# FUNDAMENTA GRAMATIKO

DE LA LINGVO ESPERANTO

EN KVIN LINGVOJ

---

## GRAMMAIRE

---

### A) ALPHABET

Aa,	Bb,	Cc,	Ĉĉ,	Dd,	Ee,	Ff,
à	b	ts (tsar)	tch (tchèque)	d	é	f
Gg,	Ĝĝ,	Hh,	Ĥĥ,	Ii,	Jj,	Ĵĵ,
g dur (gant)	ĝ dj (adjutant)	h l légère- ment aspiré	ĥ h forte- ment aspiré	i	y (yeux)	j
Kk,	Ll,	Mm,	Nn,	Oo,	Pp,	Rr,
k	l	m	n	ô	p	r
Ss,	Ŝŝ,	Tt,	Uu,	Ŭŭ,	Vv,	Zz.
ss, ç	ch (chat)	t	ou	ou bref (dans l'alle- mand „laut,,)	v	z

**Remarque.** — Les typographies qui n'ont pas les caractères *ĉ, ĝ, ĥ, ĵ, ŝ, ŭ*, peuvent les remplacer par *ch, gh, hh, jh, sh, u*.

### B) PARTIES DU DISCOURS

1. L'Esperanto n'a qu'un article défini (*la*), invariable pour tous les genres, nombres et cas. Il n'a pas d'article indéfini.

**Remarque.** — L'emploi de l'article est le même qu'en français ou en allemand. Mais les personnes auxquelles il présenterait quelque difficulté peuvent fort bien ne pas s'en servir.

**2. Le substantif** finit toujours par *o*. Pour former le pluriel on ajoute *j* au singulier. La langue n'a que deux cas : le *nominatif* et l'*accusatif*. Ce dernier se forme du nominatif par l'addition d'un *n*. Les autres cas sont marqués par des prépositions : le *génitif* par *de* (*de*), le *datif* par *al* (*à*), l'*ablatif* par *per* (*par, au moyen de*) ou par d'autres prépositions, selon le sens. Ex. : *la patr'o* — le père, *al la patr'o* — au père, *de la patr'o* — du père, *la patr'o'n* — le père (*à l'accusatif, c.-à-d. complément direct*), *per la patr'o'j* — par les pères ou au moyen des pères, *la patr'o'j'n* — les pères (*accus. plur.*), *por la patr'o* — pour le père, *kun la patr'o* — avec le père, etc.

**3. L'adjectif** finit toujours par *a*. Ses cas et ses nombres se marquent de la même manière que ceux du substantif. Le *comparatif* se forme à l'aide du mot *pli* — plus, et le *superlatif* à l'aide du mot *plej* — le plus. Le „que“ du comparatif se traduit par „*ol*“ et le „de“ du superlatif par „*el*“ (d'entre). Ex. : *pli blank'a ol neĝ'o* — plus blanc que neige; *mi hav'as la plej bel'a'n patr'in'o'n el ĉiu'j* j'ai la plus belle mère de toutes.

**4. Les adjectifs numériques cardinaux** sont invariables : *unu* (1), *du* (2), *tri* (3), *kvar* (4), *kvin* (5), *ses* (6), *sep* (7), *ok* (8), *naŭ* (9), *dek* (10), *cent* (100), *mil* (1000). Les dizaines et les centaines se forment par la simple réunion des dix premiers nombres. Aux adjectifs numériques cardinaux on ajoute : la terminaison (*a*) de l'adjectif, pour les *numériques ordinaux*; *obl*, pour les *numériques multiplicatifs*; *on*, pour les *numériques fractionnaires*; *op*, pour les *numériques collectifs*. On met *po* avant ces

nombres pour marquer les numéraux *distributifs*. Enfin, dans la langue, les adjectifs numéraux peuvent s'employer substantivement ou adverbialement. Ex. : *Kvin'cent tri'dek tri* — 533; *kvar'a* — 4<sup>me</sup>; *tri'obl'a* — triple; *kvar'on'o* — un quart; *du'op'e* — à deux; *po kvin* — au taux de cinq (chacun); *unu'o* — (l')unité; *sep'e* — septièmement.

5. Les **pronoms personnels** sont : *mi* (je, moi), *vi* (vous, tu, toi), *li* (il, lui), *ši* (elle), *fi* (il, elle, pour les animaux ou les choses), *si* (soi), *ni* (nous), *ili* (ils, elles), *oni* (on). Pour en faire des adjectifs ou des pronoms possessifs, on ajoute la terminaison (*a*) de l'adjectif. Les pronoms se déclinent comme le substantif. Ex. : *mi'n* — moi, me (accus.), *mi'a* — mon, *la vi'a'j* — les vôtres.

6. Le **verbe** ne change ni pour les personnes, ni pour les nombres. Ex. : *mi far'as* — je fais, *la patr'o far'as* — le père fait, *ili far'as* — ils font.

### Formes du verbe :

a) Le *présent* est caractérisé par *as*; ex. : *mi far'as* — je fais.

b) Le *passé*, par *is* : *vi far'is* — vous faisiez, vous avez fait.

c) Le *futur*, par *os* : *ili far'os* — ils feront.

ç) Le *conditionnel*, par *us* : *ši far'us* — elle ferait.

d) L'*impératif*, par *u* : *far'u* — fais, faites; *ni far'u* — faisons.

e) L'*infinitif*, par *i* : *far'i* — faire.

f) Le *participe présent actif*, par *ant* : *far'ant'a* — faisant, *far'ant'e* — en faisant.

g) Le *participe passé actif*, par *int*: *far'int'a* — ayant fait.

ĝ) Le *participe futur actif*, par *ont*: *far'ont'a* — devant faire, qui fera.

h) Le *participe présent passif*, par *at*: *far'at'a* — étant fait, qu'on fait.

ĥ) Le *participe passé passif*, par *it*: *far'it'a* — ayant été fait, qu'on a fait.

i) Le *participe futur passif*, par *ot*: *far'ot'a* — devant être fait, qu'on fera.

La voix passive n'est que la combinaison du verbe *est* (être) et du participe présent ou passé du verbe passif donné. Le „ de “ ou le „ par “ du complément indirect se rendent par *de*. Ex.: *ŝi est'as am'at'a de ĉiu'j* — elle est aimée de tous (part. prés.: la chose se fait). *La pord'o est'as ferm'it'a'* — la porte est fermée (part. pas.: la chose a été faite).

7. L'**adverbe** est caractérisé par *e*. Ses degrés de comparaison se marquent de la même manière que ceux de l'adjectif. Ex.: *mi'a frat'o pli bon'e kant'as ol mi* — mon frère chante mieux que moi.

8. Toutes les **prépositions** veulent, par elles-mêmes, le nominatif.

## C) RÈGLES GÉNÉRALES

9. Chaque mot se prononce absolument comme il est écrit.

10. L'accent tonique se place toujours sur l'avant-dernière syllabe.

11. Les mots composés s'obtiennent par la simple réunion des éléments qui les forment, écrits ensemble,

mais séparés par de petits traits <sup>1)</sup>. Le mot fondamental doit toujours être à la fin. Les terminaisons grammaticales sont considérées comme des mots. Ex. : *vapor' sip'o* (bateau à vapeur) est formé de : *vapor* — vapeur, *sip* — bateau, *o* — terminaison caractéristique du substantif.

**12.** S'il y a dans la phrase un autre mot de sens négatif, l'adverbe „ ne “ se supprime. Ex. : *mi neniam vid'is* — je n'ai jamais vu.

**13.** Si le mot marque le lieu où l'on va, il prend la terminaison de l'accusatif. Ex. : *kie vi est'as?* — où êtes-vous? *kie'n vi ir'as?* — où allez-vous? *Mi ir'as Pariz'o'n* — je vais à Paris.

**14.** Chaque préposition possède, en Esperanto, un sens immuable et bien déterminé, qui en fixe l'emploi. Cependant, si le choix de celle-ci plutôt que de celle-là ne s'impose pas clairement à l'esprit, on fait usage de la préposition *je* qui n'a pas de signification propre. Ex. : *goj'i je tio* — s'en réjouir, *rid'i je tio* — en rire, *enu'o je la patr'uj'o* — regret de la patrie.

La clarté de la langue n'en souffre aucunement, car, dans toutes, on emploie, en pareil cas, une préposition quelconque, pourvu qu'elle soit sanctionnée par l'usage. L'Esperanto adopte pour cet office la seule préposition *je*.

A sa place on peut cependant employer aussi l'accusatif sans préposition, quand aucune amphibologie n'est à craindre.

1. Dans les lettres ou dans les ouvrages qui s'adressent à des personnes connaissant déjà la langue, on peut omettre ces petits traits. Ils ont pour but de permettre à tous de trouver aisément, dans le dictionnaire, le sens précis de chacun des éléments du mot, et d'en obtenir ainsi la signification complète, sans aucune étude préalable de la grammaire.



**15.** Les mots „étrangers“ c.-à-d. ceux que la plupart des langues ont empruntés à la même source, ne changent pas en Esperanto. Ils prennent seulement l'orthographe et les terminaisons grammaticales de la langue. Mais quand, dans une catégorie, plusieurs mots différents dérivent de la même racine, il vaut mieux n'employer que le mot fondamental, sans altération, et former les autres d'après les règles de la langue internationale. Ex. : tragédie — *tragedi'o*, tragique — *tragedi'a*.

**16.** Les terminaisons des substantifs et de l'article peuvent se supprimer et se remplacer par une apostrophe. Ex. : *Ŝiller'* (Schiller) au lieu de *Ŝiller'o*; *de l'mond'o* au lieu de *de la mond'o*.

# GRAMMAR

---

## A) THE ALPHABET

<b>Aa,</b> a as in „last“	<b>Bb,</b> b as in „be“	<b>Cc,</b> ts as in „wits“	<b>Ĉĉ,</b> ch as in „church“	<b>Dd,</b> d as in „do“	<b>Ee,</b> a as in „make“	<b>Ff,</b> f as in „fly“
<b>Gg,</b> g as in „gun“	<b>Ĝĝ,</b> j as in „join“	<b>Hh,</b> h as in „half“	<b>Ĥĥ,</b> strongly aspirated h, „ch“ in „loch“ (scotch)	<b>Ii,</b> i as in „marine“	<b>Jj,</b> y as in „yoke“	<b>Ĵĵ,</b> z as in „azure“
<b>Kk,</b> k as in „key“	<b>Ll,</b> l as in „line“	<b>Mm,</b> m as in „make“	<b>Nn,</b> n as in „now“	<b>Oo,</b> o' as in „not“	<b>Pp,</b> p as in „pair“	<b>Rr,</b> r as in „rare“
<b>Ss,</b> s as in „see“	<b>Ŝŝ,</b> sh as in „show“	<b>Tt,</b> t as in „tea“	<b>Uu,</b> u as in „bull“	<b>Ŭŭ,</b> u as in „mount“ (used in diphthongs)	<b>Vv,</b> v as in „very“	<b>Zz.</b> z as in „zeal“

**Remark.** — If it be found impracticable to print works with the diacritical signs (Ĉ, ĉ), the letter *h* may be substituted for the sign (Ĉ), and the sign (ĉ), may be altogether omitted.

## B) PARTS OF SPEECH

1. There is no indefinite, and only one definite, article, *la*, for all genders, numbers, and cases.

2. Substantives are formed by adding *o* to the root. For the plural, the letter *j* must be added to the singu-

lar. There are two cases: the nominative and the objective (accusative). The root with the added *o* is the nominative, the objective adds an *n* after the *o*. Other cases are formed by prepositions; thus, the possessive (genitive) by *de*, "of"; the dative by *al*, "to", the instrumental (ablative) by *kun*, "with", or other preposition as the sense demands. E. g. root *patr*, "father"; *la patr'o*, "the father"; *la patr'o'n*, "the father" (objective), *de la patr'o*, "of the father"; *al la patr'o*, "to the father"; *kun la patr'o*, "with the father"; *la patr'o'j*, "the fathers"; *la patr'o'j'n*, "the fathers" (obj.), *por la patr'o'j*, "for the fathers".

3. Adjectives are formed by adding *a* to the root. The numbers and cases are the same as in substantives. The comparative degree is formed by prefixing *pli* (more); the superlative by *plej* (most). The word "than" is rendered by *ol*, e. g. *pli blank'a ol neĝ'o*, "whiter than snow".

4. The cardinal numerals do not change their forms for the different cases. They are :

*unu* (1), *du* (2), *tri* (3), *kvar* (4), *kvin* (5), *ses* (6), *sep* (7), *ok* (8), *naŭ* (9), *dek* (10), *cent* (100), *mil* (1000).

The tens and hundreds are formed by simple junction of the numerals, e. g. 583 = *kvin'cent tri'dek tri*.

Ordinals are formed by adding the adjectival *a* to the cardinals, e. g. *unu'a*, "first"; *du'a*, "second", etc.

Multiplicatives (as "threefold", "fourfold", etc.) add *obl*, e. g. *tri'obl'a*, "threefold".

Fractionals add *on*, as *du'on'o*, "a half"; *kvar'on'o*, "a quarter". Collective numerals add *op*, as *kvar'op'e*, "four together".

Distributive prefix *po*, e. g., *po kvin*, "five apiece".

Adverbials take *e*, e. g., *unu'e*, "firstly", etc.

5. The personal pronouns are: *mi*, I; *vi*, thou, you; *li*, he; *ši*, she; *gi*, it; *si*, "self"; *ni*, "we"; *ili*, "they"; *oni*, "one", "people", (French "on").

Possessive pronouns are formed by suffixing to the required personal, the adjectival termination. The declension of the pronouns is identical with that of substantives. E. g. *mi*, "I"; *mi'n*, "me" (obj.); *mi'a*, "my", "mine".

6. The verb does not change its form for numbers or persons, e. g. *mi far'as*, "I do"; *la patr'o far'as*, "the father does"; *ili far'as*, "they do".

### Forms of the Verb :

a) The present tense ends in *as*, e. g. *mi far'as*, "I do".

b) The past tense ends in *is*, e. g. *li far'is*, "he did".

c) The future tense ends in *os*, e. g. *ili far'os*, "they will do".

ç) The subjunctive mood ends in *us*, e. g. *ši far'us*, "the may do".

d) The imperative mood ends in *u*, e. g. *ni far'u* "let us do".

e) The infinitive mood ends in *i*, e. g. *fari*, "to do".

There are two forms of the participle in the international language, the changeable or adjectival, and the unchangeable or adverbial.

f) The present participle active ends in *ant*, e. g. *far'ant'a*, "he who is doing"; *far'ant'e*, "doing".

g) The past participle active ends in *int*, e. g. *far'int'a*, "he who has done"; *far'int'e*, "having done".

ğ) The future participle active ends in *ont*, e. g. *far'ont'a*, "he who will do"; *far'ont'e*, "about to do".

h) The present participle passive ends in *at*, e. g. *far'at'e*, "being done".

ĥ) The past participle passive ends in *it*, e. g. *far'it'a*, "that which has been done"; *far'it'e*, "having been done".

i) The future participle passive ends in *ot*, e. g. *far'ot'a*, "that which will be done"; *far'ot'e*, "about to be done".

All forms of the passive are rendered by the respective forms of the verb *est* (to be) and the participle passive of the required verb; the preposition used is *de*, "by". E. g. *ŝi est'as am'at'a de ĉiu'j*, "she is loved by every one".

7. Adverbs are formed by adding *e* to the root. The degrees of comparison are the same as in adjectives, e. g., *mi'a frat'o kant'as pli bon'e ol mi*, "my brother sings better than I".

8. All prepositions govern the nominative case.

### C) GENERAL RULES

9. Every word is to be read exactly as written, there are no silent letters.

10. The accent falls on the last syllable but one, (penultimate).

11. Compound words are formed by the simple junction of roots, (the principal word standing last), which are written as a single word, but, in elementary works, separated by a small line ('). Grammatical terminations are considered as independent words. E. g. *vapor'ŝip'o*, "steamboat" is composed of the roots *vapor*, "steam", and *ŝip*, "a boat", with the substantival termination *o*.

**12.** If there be one negative in a clause, a second is not admissible.

**15.** In phrases answering the question "where?" (meaning direction), the words take the termination of the objective case; e. g. *kie'n vi ir'as?* "where are you going?"; "*dom'o'n*, "home"; *London'o'n*, "to London", etc.

**14.** Every preposition in the international language has a definite fixed meaning. If it be necessary to employ some preposition, and it is not quite evident from the sense which it should be, the word *je* is used, which has no definite meaning; for example, *goj'i je tio*, "to rejoice over it"; *rid'i je tio*, "to laugh at it"; *enu'o je la patr'uj'o*, a longing for one's fatherland". In every language different prepositions, sanctioned by usage, are employed in these dubious cases, in the international language, one word, *je*, suffices for all. Instead of *je*, the objective without a preposition may be used, when no confusion is to be feared.

**15.** The so-called "foreign" words, i. e. words which the greater number of languages have derived from the same source, undergo no change in the international language, beyond conforming to its system of orthography. — Such is the rule with regard to primary words, derivatives are better formed (from the primary word) according to the rules of the international grammar, e. g. *teatr'o*, "theatre", but *teatr'a*, "theatrical", (not *teatrical'a*), etc.

**16.** The *a* of the article, and final *o* of substantives, may be sometimes dropped euphoniae gratia, e. g. *de l' mond'o* for *de la mond'o*; *Šiller'* for *Šiller'o*; in such cases an apostrophe should be substituted for the discarded vowel.

# Grammatik

## A) Das Alphabet.

Aa, a	Bb, b	Cc, c, z	Ĉĉ, tsch	Dd, d	Ee, e	Ff, f
Gg, g	Ĝĝ, dsch	Hh, h	Ĥĥ, ch	Ii, i	Jj, j	Ĵĵ, sh, j
Kk, k	Ll, l	Mm, m	Nn, n	Oo, o	Pp, p	Rr, r
Ss, ss	Ŝŝ, sch	Tt, t	Uu, u	Ŭŭ, kurzes u	Vv, w	Zz, s (wie in „lesen“)

Anmerkung : ĝ lautet wie das englische „g“ in „gentleman“ ; j — wie das französische „j“ in „journal“ ; u — wie das kurze „u“ in „glauben“ (wird nur nach einem Vokal gebraucht). Bei man- gelnden Typen im Druck ersetzt man ĉ, ĝ, ĥ, ĵ, ŝ, ŭ durch ch, gh, hh, jh, sh, u.

## B) Redetheile.

1. Der bestimmte Artikel ist la, für alle Geschlechter und Fälle, für die Einzahl und Mehrzahl. Einen unbestimmten Artikel gibt es nicht.

2. Das Hauptwort bekommt immer die Endung o. Der Plural bekommt die Endung j. Es gibt nur zwei Fälle : Nominativ und Akkusativ; der letztere entsteht aus dem Nominativ, indem die Endung n hinzugefügt wird. Die übrigen Fälle werden vermittelt der Präpositionen ausge-

drückt : der Genitiv durch de (von), der Dativ durch al (zu), der Ablativ durch kun (mit), oder andere, dem Sinne entsprechende, Präpositionen. 3. B. la patr'o, der Vater; al la patr'o, dem Vater; la patr'o'n, den Vater; la patr'o'j'n, die Väter (Akkusativ).

3. Das **Eigenschaftswort** endet immer auf a. Deklination wie beim Substantiv. Der Komparativ wird mit Hilfe des Wortes pli (mehr), der Superlativ durch plej (am meisten) gebildet. Das Wort „als“ heißt ol. 3. B. : pli blank'a ol neg'o, weißer als Schnee.

4. Die **Grundzahlwörter** (undeklirbar) sind folgende : unu (1), du (2), tri (3), kvar (4), kvin (5), ses (6), sep (7), ok (8), naŭ (9), dek (10), cent (100), mil (1000). Zehner und Hunderte werden durch einfache Anreihung der Zahlwörter gebildet; 3. B. : kvin'cent tri'dek tri = 535. Ordnungszahlwörter entstehen, indem sie die Endung des Adjektivs annehmen; 3. B. kvar'a, vierter. Bervielfältigungszahlwörter — durch Einschubung des Suffixes obl; 3. B. : tri'obl'a, dreifach. Bruchzahlwörter — durch on; 3. B. kvar'on'o, ein Viertel. Sammelzahlwörter — durch op; 3. B. du'op'e, selbender. Distributive Zahlwörter — durch das Wort po; 3. B. po kvin, zu fünf. Außerdem gibt es Substantiv- und Adverbialzahlwörter; 3. B. cent'o, das Hundert, du'e, zweitens.

5. Die **persönlichen Fürwörter** sind : mi (ich), vi (du, Ihr), li (er), ŝi (sie), ĝi (es; von Thieren oder Sachen), si (sich), ni (wir), ili (sie [Mehrzahl]), oni (man). Possessive Pronomina werden durch die Hinzufügung der Endung des Adjektivs gebildet. Die Pronomina werden gleich den Substantiven deklinirt. 3. B. : mi'a, mein, mi'n, mich.



6. Das **Zeitwort** hat weder Personen noch Mehrzahl; z. B. mi far'as, ich mache; la patr'o far'as, der Vater macht; ili far'as, sie machen.

### Formen des Zeitwortes :

- a) Das Präsens endet auf as; z. B. mi far'as, ich mache.
- b) Die vergangene Zeit — auf is; z. B. li far'is, er hat gemacht.
- c) Das Futurum — auf os; z. B. ili far'os, sie werden machen.
- ĉ) Der Konditionalis — auf us; z. B. ŝi far'us, sie würde machen.
- d) Der Imperativ — auf u; z. B. far'u, mache, macht; ni far'u, laßt uns machen.
- e) Der Infinitiv — auf i; z. B. far'i, machen.
- f) Partizipium präsens aktivi — auf ant; z. B. far'ant'a, machender; far'ant'e, machend.
- g) Partizipium perfekt aktivi — int; z. B. far'int'a, der gemacht hat.
- ĝ) Partizipium futuri aktivi — ont; far'ont'a, der machen wird.
- h) Partizipium präsens passivi — at; z. B. far'at'a, der gemacht wird.
- ĥ) Partizipium perfekt passivi — it; z. B. far'it'a, gemacht.
- i) Partizipium futuri passivi — ot; z. B. far'ot'a, der gemacht werden wird.

Alle Formen des Passivs werden mit Hilfe der entsprechenden Form des Wortes est (sein) und des Partizipium

passivi des gegebenen Zeitwortes gebildet, wobei die Präposition de gebraucht wird; z. B. *ši est'as am'at'a de ĉiu'j*, sie wird von Allen geliebt.

7. Das **Adverbium** endet auf e; Komparation wie beim Adjektiv. Z. B. *mi'a frat'o pli bon'e kant'as ol mi* = mein Bruder singt besser als ich.

8. Alle **Präpositionen** regieren den Nominativ.

### C) Allgemeine Regeln.

9. Jedes Wort wird gelesen so wie es geschrieben steht.

10. Der Accent fällt immer auf die vorletzte Silbe.

11. Zusammengesetzte Wörter entstehen durch einfache Anreihung der Wörter, indem man sie durch hochstehende Striche trennt<sup>1</sup>. Das Grundwort kommt zuletzt. Grammatikalische Endungen werden als selbstständige Wörter betrachtet. Z. B. *vapor'sip'o* (Dampfschiff) besteht aus *vapor*, Dampf, *ŝip*, Schiff, und o-Endung des Substantivs.

12. Wenn im Satze ein Wort vorkommt, das von selbst eine verneinende Bedeutung hat, so wird die Negation *ne* weggelassen; z. B. *mi nenio'n vid'is*, ich habe Nichts gesehen.

13. Auf die Frage „wohin“ nehmen die Wörter die Endung des Akkusativs an; z. B. *tie*, da; *tie'n*, dahin; *Varsovi'o'n*, nach Warschau.

14. Jede Präposition hat eine bestimmte, feste Bedeutung; ist es aber aus dem Sinne des Satzes nicht ersichtlich,

1. Im Briefwechsel mit solchen Personen, die der internationalen Sprache schon mächtig sind, oder in Werken, die für eben solche Personen bestimmt sind, fallen die hochstehenden Striche zwischen den verschiedenen Theilen der Wörter weg.

welche Präposition anzuwenden ist, so wird die Präposition je gebraucht, welche keine selbstständige Bedeutung hat; z. B. ĝoj'i je tio, sich darüber freuen; rid'i je tio, darüber lachen; enu'o je la patr'uj'o, Sehnsucht nach dem Vaterlande, u. Die Klarheit leidet keineswegs darunter, da doch dasselbe in allen Sprachen geschieht, nämlich, daß man in solchen Fällen eine beliebige Präposition gebraucht, wenn sie nur einmal angenommen ist. In der internationalen Sprache wird in solchen Fällen immer nur die eine Präposition je angewendet. Statt der Präposition je kann man auch den Akkusativ ohne Präposition gebrauchen, wo kein Doppelsinn zu befürchten ist.

**15.** Sogenannte Fremdwörter, d. h. solche Wörter, welche die Mehrheit der Sprachen aus einer und derselben fremden Quelle entlehnt hat, werden in der internationalen Sprache unverändert gebraucht, indem sie nur die internationale Orthographie annehmen; aber bei verschiedenen Wörtern, die eine gemeinsame Wurzel haben, ist es besser, nur das Grundwort unverändert zu gebrauchen, die abgeleiteten Wörter aber — nach den Regeln der internationalen Sprache zu bilden; z. B. Theater, teatr'o; theatralisch, teatr'a.

**16.** Die Endung des Substantivs und des Artikels kann ausgelassen werden, indem man dieselbe durch einen Apostroph ersetzt; z. B. Ŝiller', statt Ŝiller'o; de l'mond'o, statt de la mond'o.

# ГРАММАТИКА

## А) АЗБУКА

Aa,	Bb,	Cc,	Ĉĉ,	Dd,	Ee,	Ff,
а	б	ц	ч	д	э	ф
Gg,	Ĝĝ,	Hh,	Ĥĥ,	Ii,	Jj,	Ĵĵ,
г	дж	(г, х)	х	и	й	ж
Kk,	Ll,	Mm,	Nn,	Oo,	Pp,	Rr,
к	л	м	н	о	п	р
Ss,	Ŝŝ,	Tt,	Uu,	Ŭŭ,	Vv,	Zz.
с	ш	т	у	у (краткое)	в	з

**Примѣчаніе I.** Буква **h** произносится какъ **h** въ языкахъ нѣмецкомъ, латинскомъ и другихъ; буква **ŭ** (которая употребляется только послѣ гласной), произносится какъ короткое **u** въ нѣмецкомъ словѣ **kaufen** или въ латинскомъ **laudo**. Лица, не знающія никакой другой азбуки кромѣ русской, могутъ на первыхъ порахъ произносить **h** какъ русское **х**, а **ŭ** какъ русское **у**.

**Примѣчаніе II.** Типографин, не имѣющія буквъ **ĉ, ĝ, ĥ, ĵ, ŝ, ŭ**, могутъ на первыхъ порахъ употреблять **ch, gh, hh, jh, sh, u**.

## В) ЧАСТИ РѢЧИ

**1. Члена** неопредѣленнаго нѣтъ; есть только опредѣленный (**la**), одинаковый для всѣхъ родовъ, падежей и чиселъ.

**Примѣчаніе.** Употребленіе члена такое же, какъ въ языкахъ нѣмецкомъ, французскомъ и другихъ. Лица, для которыхъ употребленіе члена представляетъ трудности, могутъ совершенно его не употреблять.

**2. Существительное** всегда оканчивается на **o**. Для образования множественнаго числа прибавляется окончаніе **j**. Падежей есть только два: именительный и винительный; послѣдній получается изъ именительнаго прибавленіемъ окончанія **n**. Остальные падежи выражаются помощью предлоговъ: для родительнаго—**de** (отъ), для дательнаго—**al** (къ), для творительнаго—**per** (посредствомъ) или другіе предлоги соотвѣтственно смыслу. (**Примѣры:** **patr|o** отецъ, **al patr|o** отцу, **patr|o|n** отца (винит. пад.), **por patr|o|j** для отцовъ, **patr|o|j|n** отцовъ, (винит. пад.).

**3. Прилагательное** всегда оканчивается на **a**. Падежи и числа какъ у существительнаго. Сравнительная степень образуется помощью слова **pli** (болѣе), а превосходная—**plej** (наиболѣе); слово „чѣмъ“ переводится **ol**. (**Прим.:** **pli blank|a ol neg|o** бѣлѣе снѣга; **mi hav|as la plej bon|a|n patr|in|o|n** я имѣю самую лучшую мать).

**4. Числительныя** количественныя (не склоняются): **unu** (1), **du** (2), **tri** (3), **kvar** (4), **kvin** (5) **ses** (6), **sep** (7), **ok** (8), **naŭ** (9), **dek** (10), **cent** (100), **mil** (1000). Десятки и сотни образуются простымъ слияніемъ числительныхъ. Для образования порядковыхъ прибавляется окончаніе прилагательнаго; для множительныхъ—вставка **obl**, для дробныхъ—**on**, для собирательныхъ—**op**, для раздѣлительныхъ—слово **po**. Кромѣ того могутъ быть числительныя существительныя и нарѣчныя. (**Примѣры:** **Kvin|cent tri|dek tri=533**; **kvar|a** четвертый; **unu|o** единица; **du|e** во вторыхъ; **tri|obl|a** тройной, **kvar|on|o** четверть; **du|op|e** вдвоемъ; **po kvin** по пяти).

**5. Мѣстоименія** личныя: **mi** (я), **vi** (вы ты), **li** (онъ), **ŝi** (она), **ĝi** (оно; о вещи или о животномъ), **si**

(себя), **ni** (мы), **ili** (они, онѣ), **oni** (безличное множественнаго числа); притяжательныя образуются прибавленіемъ окончанія прилагательнаго. Склоненіе какъ у существительныхъ (**Примѣры: mi|n** меня (винит.); **mi|a** мой).

**в. Глаголь** по лицамъ и числамъ не измѣняется (наприм.: **mi far|as** я дѣлаю, **la patr|o far|as** отецъ дѣлаеть, **ili far|as** они дѣлають). Формы глагола:

а) Настоящее время принимаетъ окончаніе **as** (напримѣръ: **mi far|as** я дѣлаю).

б) Прошедшее—**is** (**li far|is** онъ дѣлалъ).

в) Будущее—**os** (**ili far|os** они будутъ дѣлать).

г) Условное наклоненіе—**us** (**si far|us** она бы дѣлала).

д) Повелительное наклоненіе—**u** (**far|u** дѣлай, дѣлайте).

е) Неопредѣленное наклоненіе — **i** (**far|i** дѣлать).

#### Причастія (и дѣепричастія):

ф) Дѣйствит. залога настоящаго времени — **ant** (**far|ant|a** дѣлающій, **far|ant|e** дѣлая).

г) Дѣйствит. залога прошедш. времени — **int** (**far|int|a** сдѣлавшій).

г) Дѣйствит. залога будущ. времени—**ont** (**far|ont|a** который сдѣлаеть).

б) Страдат. залога настоящ. времени—**at** (**far|at|a** дѣлаемый).

в) Страдат. залога прошедш. времени—**it** (**far|it|a** сдѣланный).

и) Страдат. залога будущ. времени—**ot** (**far|ot|a** имѣющій быть сдѣланнымъ).

Всѣ формы страдательнаго залога образуются по-

мощью соотвѣтственной формы глагола **est** (быть) и причастія страдательнаго залога даннаго глагола; предлогъ при этомъ употребляется **de** (**Примѣръ: si estas am|at|a de ĉiu|j** она любима всеми).

**7. Нарѣчія** оканчиваются на **e**. Степени сравненія какъ у прилагательныхъ (**Примѣръ: mi|a frat|o pli bon|e kant|as ol mi** мой братъ лучше меня поеть).

**8. Предлоги** все требують именительнаго падежа.

### С) ОБЩІЯ ПРАВИЛА.

**9.** Каждое слово читается такъ, какъ оно написано.

**10.** Удареніе всегда находится на предпоследнемъ слогѣ.

**11.** Сложныя слова образуются простымъ сліяніемъ словъ (главное на концѣ), которыя пишутся вмѣстѣ, но отдѣляются другъ отъ друга черточкой<sup>1)</sup>. Грамматическія окончанія разсматриваются также какъ самостоятельныя слова (**Примѣръ: varog|sip|o**; пароходъ—изъ **varog** парь, **sip** корабль, **o** окончаніе существительныхъ).

**12.** При другомъ отрицательномъ словѣ отрицаніе **ne** опускается (**Примѣръ: mi neniam vid|is** я никогда не видалъ).

**13.** На вопросъ „куда“ слова принимаютъ окончаніе винительнаго падежа (**Примѣры: tie** тамъ—**tie|n** туда; **Varsovi|o|n** въ Варшаву).

<sup>1)</sup> Въ письмахъ и сочиненіяхъ, назначенныхъ для лицъ, владеющихъ уже международнымъ языкомъ, черточки между частями словъ не употребляются.

**14.** Каждый предлогъ имѣеть опредѣленное постоянное значеніе; если же нужно употребить предлогъ, а прямой смыслъ не указываетъ, какой именно, то употребляется предлогъ **je**, который самостоятельнаго значенія не имѣеть (**Примѣры:** *fojji je tio* радоваться этому; *ridji je tio* смѣяться надъ этимъ; *enu|o je la patr|uj|o* тоска по родинѣ и т. д.).

Ясность отъ этого не страдаетъ, потому что во всѣхъ языкахъ въ этихъ случаяхъ употребляется какой угодно предлогъ, лишь бы обычай далъ ему санкцію; въ международномъ же языкѣ санкція на всѣ подобные случаи дана **одному** предлогу **je**.

Вмѣсто предлога **je** можно также употребить винительный падежъ.

**15.** Такъ называемыя „иностранныя“ слова, т. е. такія, которыя большинствомъ языковъ взяты изъ одного чужого источника, употребляются въ международномъ языкѣ безъ измѣненія, принимая только орфографію этого языка; но при различныхъ словахъ одного корня лучше употреблять безъ измѣненія только основное слово, а другія образовывать по правиламъ международного языка (**Примѣръ:** театр—*teatr|o*, но театральный—*teatr|a*).

**16.** Окончанія существительнаго и члена могутъ быть опущены и замѣнены апострофомъ (**Примѣры:** *dom'* вм. *dom|o*; *de l'mond|o* вм. *de la mond|o*).



# GRAMATYKA

---

## A) ABECADŁO

Aa, a	Bb, b	Cc, c	Ĉĉ, cz	Dd, d	Ee, e	Ff, f
Gg, g	Ĝĝ, dż	Hh, h	Ĥĥ, ch	Ii, i	Jj, j	Ĵĵ, ż
Kk, k	Ll, l	Mm, m	Nn, n	Oo, o	Pp, p	Rr, r
Ss, s	Ŝŝ, sz	Tt, t	Uu, u	Ŭŭ, u (krótkie)	Vv, w	Zz, z

**U W A G A.** — Drukarnia, nie posiadająca czcionek ze znaczkami, może zamiast Ĉ, Ĝ, Ĥ, Ĵ, Ŝ, Ŭ, drukować ch, gh, lh, jh, sh, u.

## B) CZĘSCI MOWY

**1. Przedimka** nieokreślonego niema; jest tylko określony **la**, wspólny dla wszystkich rodzajów, przypadków i liczb.

**2. Rzeczownik** kończy się zawsze na **o**. Dla utworzenia liczby mnogiej dodaje się końcówka **j**. Przypadków jest dwa: mianownik (nominativus) i biernik (accusativus); ten ostatni powstaje z mianownika przez dodanie zakończenia **n**. Resztę przypadków oddaje się za pomocą przyimków: dla dopełniacza (genitivus) — **de**

(od), dla celownika (dativus)—**al** (do), dla narzędnika (instrumentalis)—**per** (przez), lub inne przyimki odpowiednio do znaczenia. **Przykłady**: **patr/o** ojciec, **al patr/o** ojcu, **patr/o/n** ojca (przypadek czwarty), **por patr/o/j** dla ojców, **patro/j/n** ojców (przyp. czwarty).

**3. Przymiotnik** zawsze kończy się na **a**. Przypadki i liczby też same co dla rzeczownika. Stopień wyższy tworzy się przez dodanie wyrazu **pli** (więcej), a najwyższy przez dodanie **plej** (najwięcej); wyraz « niż » tłumaczy się przez **ol**. **Przykład**: **Pli blank/a ol neŕ/o** bielszy od śniegu.

**4. Liczebniki** główne nie odmieniają się: **unu** (1), **du** (2), **tri** (3), **kvar** (4), **kvin** (5), **ses** (6), **sep** (7), **ok** (8), **naũ** (9), **dek** (10), **cent** (100), **mil** (1000). Dziesiątki i setki tworzą się przez proste połączenie liczebników. Dla utworzenia liczebników porządkowych dodaje się końcówka przymiotnika, dla wielorakich—przyrostek **obl**, dla ułamkowych — **on**, dla zbiorowych — **op**, dla podziałowych—wyraz **po**. Prócz tego mogą być liczebniki rzeczowne i przysłówkowe. **Przykłady**: **kvin/cent tri/dek tri=533**; **kvar/a** czwarty; **unu/o** jednostka; **du/e** powtórę; **tri/obl/a** potrójny, trojaki; **kvar/on/o** czwarta część; **du/op/e** we dwoje; **po kvin** po pięć.

**5. Zaimki osobiste**: **mi** (ja), **vi** (wy, ty) **li** (on), **si** (ona), **ŕi** (ono; o rzeczy lub zwierzęciu), **si** (siebie) **ni** (my), **ili** (oni, one), **oni** (zaimek nieosobisty liczby mnogiej); dzierżawcze tworzą się przez dodanie końcówki przymiotnika. Zaimki odmieniają się jak rzeczowniki. **Przykłady**: **mi/n** mnie (przyp. czwarty); **mi/a** mój.

**6. Słowo** nie odmienia się przez osoby i liczby. Np. **mi far/as** ja czynię, **la patr/o far/as** ojciec czyni, **ili far/as** oni czynią. Formy słowa :

a) Czas terażniejszy ma zakończenie **as**. (Przykład: **mi far/as** ja czynię).

b) Czas przeszły—**is** (**li far/is** on czynił).

c) Czas przyszły—**os** (**ili far/os** oni będą czynili).

ĉ) Tryb warunkowy—**us** (**ŝi far/us** ona by czyniła).

d) Tryb rozkazujący—**u** (**far/u** czyn, czyncie).

e) Tryb bezokoliczny—**i** (**far/i** czynić).

Imiesłowy (odmienne i nieodmienne):

f) Imiesłów czynny czasu terażniejszego—**ant** (**far/ant/a** czyniący, **far/ant/e** czyniąc).

g) Imiesłów czynny czasu przeszłego—**int** (**far/int/a** który uczynił).

ĝ) Imiesłów czynny czasu przyszłego—**ont** (**far/ont/a** który uczyni).

h) Imiesłów bierny czasu terażn.—**at** (**far/at/a** czyniony).

ĥ) Imiesłów bierny czasu przeszłego—**it** (**far/it/a** uczyniony).

i) Imiesłów bierny czasu przyszłego—**ot** (**far/ot/a** mający być uczynionym).

Wszystkie formy strony biernej tworzą się zapomocą odpowiedniej formy słowa **est** być i imiesłowu biernego danego słowa; używa się przytem przyimka **de** (np. **ŝi est/as am/at/a de ĉiu/j** — ona kochana jest przez wszystkich).

7. **Przysłówki** mają zakończenie **e**. Stopniowanie podobnem jest do stopniowania przymiotników (np. **mi/a frat/o pli bon/e kant/as ol mi** — brat mój lepiej śpiewa odemnie).

8. **Przyimki** rządzą wszystkie przypadkiem pierwszym.

### C) PRAWIDŁA OGOLNE

9. Każdy wyraz tak się czyta, jak się pisze.

10. Akcent pada zawsze na przedostatnią zgłoskę.

11. Wyrazy złożone tworzą się przez proste połączenie wyrazów (główny na końcu). **Przykład:** *vapor/sip/o*, parostatek—z *vapor* para, *sip* okręt, *o* — końcówka rzeczownika.

12. Przy innym przeczącym wyrazie opuszcza się przysłówek przeczący **ne** (np. *mi nieniam vid/is* nigdy nie widziałem).

13. Na pytanie « dokąd » wyrazy przybierają końcówkę przypadku czwartego (np. *tie* tam (w tamtem miejscu)—*tie/n* tam (do tamtego miejsca); *Varsovi/o/n* (do Warszawy).

14. Każdy przyimek ma określone, stałe znaczenie; jeżeli należy użyć przyimka w wypadkach, gdzie wybór jego nie wypływa z natury rzeczy, używany bywa przyimek **je**, który nie ma samoistnego znaczenia (np. *ġoj/i je tio* cieszyć się z tego; *mal/san/a je la okul/o/j* chory na oczy; *enu/o je la patr/uj/o* tęsknota za ojczyzną i t. p. Jasność języka wcale wskutek tego nie szwankuje, albowiem w tym razie wszystkie języki używają jakiegokolwiek przyimka, byle go tylko zwyczaj uświęcił; w języku zaś międzynarodowym sankcja we wszystkich podobnych wypadkach nadaną została **jednemu** tylko przyimkowi **je**). Zamiast przyimka **je** używać też można przypadku czwartego bez przyimka tam, gdzie nie zachodzi obawa dwuznaczności.

15. Tak zwane wyrazy « cudzoziemskie » t. j. takie, które większość języków przyjęła z jednego obcego źródła, nie ulegają w języku międzynarodowym żadnej zmia-

nie, lecz otrzymują tylko pisownię międzynarodową ; przy rozmaitych wszakże wyrazach jednego źródłosłowu, lepiej używać bez zmiany tylko wyrazu pierwotnego, a inne tworzyć według prawideł języka międzynarodowego (np. **teatr/o**—teatr, lecz teatralny--**teatr/a**).

**16.** Końcówkę rzeczownika i przedimka można opuścić i zastąpić apostrofem (np. **Siller'zam. Siller/o; de l'mond/o** zamiast **de la mond/o**).

# EKZERCARO

## de la lingvo internacia « Esperanto »

---

§ 1.

### ALFABETO

Aa, Bb, Cc, Ĉĉ, Dd, Ee, Ff,  
Gg, Ĝĝ, Hh, Ĥĥ, Ii, Jj, Ĵĵ,  
Kk, Ll, Mm, Nn, Oo, Pp, Rr,  
Ss, Ŝŝ, Tt, Uu, Ŭŭ, Vv, Zz.

*Aa, Bb, Cc, Ĉĉ, Dd, Ee, Ff,*  
*Gg, Ĝĝ, Hh, Ĥĥ, Ii, Jj, Ĵĵ,*  
*Kk, Ll, Mm, Nn, Oo, Pp, Rr,*  
*Ss, Ŝŝ, Tt, Uu, Ŭŭ, Vv, Zz.*

**Nomoj de la literoj :** a, bo, co, ĉo, do, e, fo, go, ĝo,  
ho, ĥo, i, jo, ĵo, ko, lo, mo, no, o, po, ro, so, ŝo, to, u,  
ŭo, vo, zo.

§ 2.

### Ekzerco de legado.

Al. Bá-lo. Pát-ro. Nú-bo. Cé-lo. Ci-tró no. Cén-to.  
Sén-to. Scé-no. Sci-o. Có-lo. Kó-lo. O-fi-cí-ro. Fa-cí-la.

Lá-ca. Pa-cú-lo. Ĉar. Ĉe-mí-zo. Ĉi-ká-no. Ĉi-é-lo. Ĉu.  
 Fe-li-ĉa. Ĉi-a. Ĉí-a. Pro-cé-so. Sen-ĉe-sa. Ec. Eĉ. Ek.  
 Da. Lú-do. Dén-to. Plén-di. El. En. De. Té-ni. Sen.  
 Vé-ro. Fá-li. Fi-dè-la. Trá-fl. Gá-lo. Grán-da. Gén-to.  
 Gíp-so. Gús-to. Lê-gi. Pá-go. Pá-go. Ĝis. Ĝús-ta. Ré-ĝi.  
 Ĝar-dé-no. Lón-ga. Rég-no. Síg-ni. Gvar-dí-o. Lín-gvo.  
 Ĝu-á-do. Há-ro. Hi-rún-do. Há-ki. Ne-hé-la. Pac-hó-ro.  
 Ses-hó-ra. Bat-hú-fo. Hó-ro. Ĥó-ro. Kó-ro. Ĥo-lé-ro.  
 Ĥe-mí-o. I-mí-ti. Fí-lo. Bír-do. Tró-vi. Prin-tém-po.  
 Min. Fo-í-ro. Fe-í-no. I-el. I-am. In. Jam. Ju. Jes.  
 Ju-ris-to. Kra-jó-no. Ma-jés-ta. Tuj. Dó-moj. Ru-í-no.  
 Prúj-no. Ba-lá-i. Pá-laj. De-í-no. Věj-no. Pe-ré-i. Mál-  
 plej. Jú-s-ta. Jus. Ĵé-ti. Ĵa-lú-za. Ĵur-nálo. Má-jo. Bo-  
 ná-jo. Ká-po. Ma-kú-lo. Kés-to. Su-ké-ro. Ak-vo. Ko-ké-  
 to. Li-kvó-ro. Pac-ká-po.

### § 3.

#### Ekzerco de legado.

Lá-vi. Le-vi-lo. Pa-ró-li. Mem. Im-pli-ki. Em-ba-rá-so.  
 Nó-mo. In-di-fe-rén-ta. In-ter-na-ĉi-a. Ol. He-ró-i. He-  
 ro-í-no. Fój-no. Pí-a. Pál-pi. Ri-pé-ti. Ar-bá-ro. Sá-ma.  
 Stá-ri. Si-gé-lo. Sis-té-mo. Pe-sí-lo. Pe-zí-lo. Sèn-ti.  
 So-fis-mo. Ĉi-pré-so. Ŝi. Pá-ŝo. Stá-lo. Ŝtá-lo. Vés-to.  
 Vèŝ-to. Dis-ŝi-ri. Ŝan-ĉe-li. Ta-pi-ŝo. Te-o-ri-o. Pa-  
 tén-to. U-ti-la. Un-go. Plú-mo. Tu-múl-to. Plu. Lú-i.  
 Kí-u. Ba-lá-u. Tra-ú-lo. Pe-ré-u. Ne-ú-lo. Fráŭ-lo. Paŭ-  
 lí-no. Láú-di. Eú-ró-po. Tro-ú-zi. Ho-dí-aŭ. Vá-na.  
 Vér-so. Sól-vi. Zór-gi. Ze-ni-to. Zo-c-lo-gi-o. A-zè-no.  
 Me-zú-ro. Ná-zo. Tre-zó-ro. Mez-nók-to. Zú-mo. Sú-mo.  
 Zó-no. Só-no. Pé-zo. Pé-co. Pé-so. Ne-ni-o. A-dí-aŭ.  
 Fi-zí-ko. Ge-o-gra-fí-o. Spi-rí-to. Lip-há-ro. In-díg-ni.  
 Ne-ni-el. Spe-gú-lo. Ŝpi-no. Né-i. Ré-e. He-ró-o. Kon-

sci-i. Tra-e-té-ra. He-ro-é-to. Lú-e. Mó-le. Pá-le. Tra-í-re. Pa-si-e. Me-tí-o. In-ĝe-ni-é-ro. In-sék-to. Re-sér-vi. Re-zér-vi.

§ 4.

**Ekzerco de legado.**

Citrono. Cento. Sceno. Scio. Balau. Ŝanceli. Neniĉel. Embaraso. Zoologio. Reservi. Traire. Hodiaŭ. Disŝiri. Neulo. Majesta. Packapo. Heroino. Pezo. Internacia. Seshora. Cipreso. Stalo. Feino. Plu. Sukero. Gento. Indigni. Sigelo. Kraĵono. Ruino. Pesilo. Lipharo. Metio. Ĝardeno. Sono. Laŭdi. Pale. Facila. Insekto. Kiu. Zorgi. Cikano. Traetera. Sofismo. Domoj. Spino. Majo. Signi. Ec. Bonajo. Legi. Iel. Juristo. Ĉielo. Ĥemio.

§ 5.

Patro kaj frato. — Leono estas besto. — Rozo estas floro kaj kolombo estas birdo. — La rozo apartenas al Teodoro. — La suno brilas. — La patro estas sana. — La patro estas tajloro.

**patro** père | father | Vater | отец | ojciec.

**o** marque le substantif | ending of nouns (substantive) | bezeichnet das Substantiv | означает существительное | oznacza rzeczownik.

**kaj** et | and | und | и | i.

**frato** frère | brother | Bruder | братъ | brat.

**leono** lion | lion | Löwe | левъ | lew.

**esti** être | be | sein | быть | być.

**as** marque le présent d'un verbe | ending of the present tense in verbs | bezeichnet das Präsens | означает настоящее время глагола | oznacza czas teraźniejszy.

**besto** animal | beast | Thier | животное | zwierzę.

**rozo** rose | rose | Rose | роза | róża.

**floro** fleur | flower | Blume | цвѣтъ, цвѣтокъ | kwiat.

**kolombo** pigeon | dove | Taube | голубъ | gołąb'.

**birdo** oiseau | bird | Vogel | птица | ptak.



**la** article défini (le, la, les) | the | bestimmter Artikel (der, die, das)  
 | членъ определенный (но русски не переводится) | przedimek  
 określony (nie łómaczy się).  
**aparteni** appartenir | belong | gehören | принадлежать | należeć.  
**al** à | to | zu (ersetzt zugleich den Dativ) | къ (замѣняетъ также  
 дательный падежъ) | do (zastępuje też przypadek trzeci).  
**suno** soleil | sun | Sonne | солнце | słońce.  
**brili** briller | shine | glänzen | блистать | błyszczeć.  
**sana** sain, en santé | well, healthy | gesund | здоровый | zdrowy.  
**a** marque l'adjectif | termination of adjectives | bezeichnet das Ad-  
 jektiv | означаетъ прилагательное | oznacza przymiotnik.  
**tajloro** tailleur | tailor | Schneider | портной | krawiec.

## § 6.

Infano ne estas matura homo. — La infano jam ne  
 ploras. — La ĉielo estas blua. — Kie estas la libro kaj  
 la krajono? — La libro estas sur la tablo, kaj la krajono  
 kuŝas sur la fenestro. — Sur la fenestro kuŝas krajono  
 kaj plumo. — Jen estas pomo. — Jen estas la pomo, kiun  
 mi trovis. — Sur la tero kuŝas ŝtono.

**infano** enfant | child | Kind | дитя | dziecko.  
**ne** non, ne, ne... pas | no, not | nicht, nein | не, нѣтъ | nie.  
**matura** mûr | mature, ripe | reif | зрѣлый | dojrzały.  
**homo** homme | man | Mensch | человекъ | człowiek.  
**jam** déjà | already | schon | уже | już.  
**plori** pleurer | mourn, weep | weinen | плакать | płakać.  
**ĉielo** ciel | heaven | Himmel | небо | niebo.  
**blua** bleu | blue | blau | синій | niebieski.  
**kie** où | where | wo | гдѣ | gdzie.  
**libro** livre | book | Buch | книга | księga, książka.  
**krajono** crayon | pencil | Bleistift | карандашъ | ołówek.  
**sur** sur | upon, on | auf | на | na.  
**tablo** table | table | Tisch | столъ | stół.  
**kuŝi** être couché | lie (down) | liegen | лежать | leżeć.  
**fenestro** fenêtre | window | Fenster | окно | okno.  
**plumo** plume | pen | Feder | перо | pióro.  
**jen** voici, voilà | behold, lo | da, siehe | вотъ | otóż.  
**pomo** pomme | apple | Apfel | яблоко | jabłko.  
**kiu** qui, lequel, laquelle | who, wich | wer, welcher | кто, который  
 | kto, który.

**n** marque l'accusatif ou complément direct | ending of the objective | bezeichnet den Accusativ | означать винительный падеж | oznacza przypadek czwarty.

**mi** je, moi | I | ich | я | ja.

**trovi** trouver | find | finden | находить | znajdować.

**is** marque le passé | ending of past tense in verbs | bezeichnet die vergangene Zeit | означать прошедшее время | oznacza czas przeszły.

**tero** terre | earth | Erde | земля | ziemia.

**ŝtono** pierre | stone | Stein | камень | kamień.

## § 7.

Leono estas forta. — La dentoj de leono estas akraj.  
— Al leono ne donu la manon. — Mi vidas leonon. —  
Resti kun leono estas dangere. — Kiu kuraĝas rajdi  
sur leono? — Mi parolas pri leono.

**forta** fort | strong | stark, kräftig | сильный | silny, mocny.

**dento** dent | tooth | Zahn | зубъ | ząb.

**j** marque le pluriel | sign of the plural | bezeichnet die Mehrzahl |  
означает множественное число | oznacza liczbę mnogą.

**de** de | of, from | von; ersetzt auch den Genitiv | отъ; замѣняетъ также родительный падежъ | od; zastępuje też przypadek drugi.

**akra** aigu | sharp | scharf | острый | ostry.

**doni** donner | give | geben | давать | dawać.

**u** marque l'impératif | ending of the imperative in verbs | bezeichnet den Imperativ | означает повелительное наклонение | oznacza tryb rozkazujący.

**mano** main | hand | Hand | рука | ręka.

**vidi** voir | see | sehen | видѣть | widzieć.

**resti** rester | remain | bleiben | оставаться | pozostawać.

**kun** avec | with | mit | съ | z.

**dangero** danger | danger | Gefahr | опасность | niebezpieczeństwo.  
**e** marque l'adverbe | ending of adverbs | Endung des Adverbs | окончание нарѣчія | zakończenie przysłówka.

**kuraĝa** courageux | courageous, daring | kühn, dreist | смѣлый | śmiały.

**rajdi** aller à cheval | ride | reiten | ѣздить верхомъ | jeździć konno.

**i** marque l'infinitif | termination of the infinitive in verbs | bezeichnet den Infinitiv | означает неопределенное наклонение | oznacza tryb bezokoliczny słowa.

**paroli** parler | speak | sprechen | говорить | mówić.  
**pri sur, touchant, de** | concerning, about | von, über | o, объ | o.

## § 8.

La patro estas bona. — Jen kuŝas la ĉapelo de la patro. — Diru al la patro, ke mi estas diligenta. — Mi amas la patron. — Venu kune kun la patro. — La filo staras apud la patro. — La mano de Johano estas pura. — Mi konas Johanon. — Ludoviko, donu al mi panon. — Mi manĝas per la buŝo kaj flaras per la nazo. — Antaŭ la domo staras arbo. — La patro estas en la ĉambro.

**bona** bon | good | gut | добрый | dobry.  
**ĉapelo** chapeau | hat | Hut | шляпа | kapelusz.  
**diri** dire | say | sagen | сказать | powiadać.  
**ke** que | that (conj.) | dass | что | że.  
**diligenta** diligent, assidu | diligent | fleissig | прилежный | pilny.  
**ami** aimer | love | lieben | любить | lubić, kochać.  
**veni** venir | come | kommen | приходиться | przychodzić.  
**kune** ensemble | together | zusammen | вмѣстѣ | razem, wraz.  
**filo** fils | son | Sohn | сынъ | syn.  
**stari** être debout | stand | stehen | стоять | stać.  
**apud** auprès de | near by | neben, an | при, возлѣ | przy, obok.  
**pura** pur, propre | clean, pure | rein | чистый | czysty.  
**koni** connaître | know, recognise | kennen | знать (быть знакомымъ) | znać.  
**pano** pain | bread | Brot | хлѣбъ | chleb.  
**manĝi** manger | eat | essen | ѣсть | jeść.  
**per** par, au moyende | through, by means of | mittelst, vermittelt, durch | посредствомъ | przez, za pomocą.  
**buŝo** bouche | mouth | Mund | ротъ | usta.  
**flari** flairer, sentir | smell | riechen, schnupfen | нюхать, обонять | wąchać.  
**nazo** nez | nose | Nase | носъ | nos.  
**antaŭ** devant | before | vor | предъ | przed.  
**domo** maison | house | Haus | домъ | dom.  
**arbo** arbre | tree | Baum | дерево | drzewo.  
**ĉambro** chambre | room | Zimmer | комната | pokój.

## § 9.

La birdoj flugas. — La kanto de la birdoj estas agrabla. — Donu al la birdoj akvon, ĉar ili volas trinki. — La knabo forpelis la birdojn. — Ni vidas per la okuloj kaj aŭdas per la oreloj. — Bonaj infanoj lernas diligente. — Aleksandro ne volas lerni, kaj tial mi batas Aleksandron. — De la patro mi ricevis libron, kaj de la frato mi ricevis plumon. — Mi venas de la avo, kaj mi iras nun al la onklo. — Mi legas libron. — La patro ne legas libron, sed li skribas leteron.

**flugi** voler (avec des ailes) | fly (vb.) | fliegen. | летать | latać.  
**kanti** chanter | sing | singen | пѣть | śpiewać.  
**agrabla** agréable | agreeable | angenehm | приятный | przyjemny.  
**akvo** eau | water | Wasser | вода | woda.  
**ĉar** car, parce que | for | weil, da, denn | ибо, такъ какъ | albowiem  
ponieważ.  
**ili** ils, elles | they | sie (Mehrzahl) | они, онѣ | oni, one.  
**voli** vouloir | wish, will | wollen | хотѣть | chcieć.  
**trinki** boire | drink | trinken | пить | pić.  
**knabo** garçon | boy | Knabe | мальчикъ | chłopiec.  
**for** loin, hors | forth, out | fort | прочь | precz.  
**peli** chasser, renvoyer | pursue, chase out | jagen, treiben | гнать |  
gonić.  
**ni** nous | we | wir | мы | my.  
**okulo** œil | eye | Auge | глазъ | oko.  
**aŭdi** entendre | hear | hören | слышать | słyszeć.  
**orelo** oreille | ear | Ohr | ухо | ucho.  
**lerni** apprendre | learn | lernen | учиться | uczyć się.  
**tial** c'est pourquoi | therefore | darum, deshalb | потому | dla tego.  
**bati** battre | beat | schlagen | бить | bić.  
**ricevi** recevoir, obtenir | obtain, get, receive | bekommen, erhalten |  
получить | otrzymywać.  
**avo** grand-père | grandfather | Grossvater | дѣдъ, дѣдушка | dziad,  
dziadek.  
**iri** aller | go | gehen | идти | iść.  
**nun** maintenant | now | jetzt | теперь | teraz.  
**onklo** oncle | uncle | Onkel | дядя | wuj, stryj.  
**legi** lire | read | lesen | читать | czytać  
**sed** mais | but | aber, sondern | но, а | lecz.

**paroli** parler | speak | sprechen | говорить | mówić.  
**pri sur, touchant, de** | concerning, about | von, über | o, obъ | o.

## § 8.

La patro estas bona. — Jen kuŝas la ĉapelo de la patro. — Diru al la patro, ke mi estas diligenta. — Mi amas la patron. — Venu kune kun la patro. — La filo staras apud la patro. — La mano de Johano estas pura. — Mi konas Johanon. — Ludoviko, donu al mi panon. — Mi manĝas per la buŝo kaj flaras per la nazo. — Antaŭ la domo staras arbo. — La patro estas en la ĉambro.

**bona** bon | good | gut | добрый | dobry.  
**ĉapelo** chapeau | hat | Hut | шляпа | kapelusz.  
**diri** dire | say | sagen | сказать | powiadać.  
**ke** que | that (conj.) | dass | что | że.  
**diligenta** diligent, assidu | diligent | fleissig | прилежный | pilny.  
**ami** aimer | love | lieben | любить | lubić, kochać.  
**veni** venir | come | kommen | приходиться | przychodzić.  
**kune** ensemble | together | zusammen | вмѣстѣ | razem, wraź.  
**filo** fils | son | Sohn | сынъ | syn.  
**stari** être debout | stand | stehen | стоять | stać.  
**apud** auprès de | near by | neben, an | при, возлѣ | przy, obok.  
**pura** pur, propre | clean, pure | rein | чистый | czysty.  
**koni** connaître | know, recognise | kennen | знать (быть знакомымъ) | znać.  
**pano** pain | bread | Brot | хлѣбъ | chleb.  
**manĝi** manger | eat | essen | ѣсть | jeść.  
**per** par, au moyende | through, by means of | mittelst, vermittelt, durch | посредствомъ | przez, za pomocą.  
**buŝo** bouche | mouth | Mund | ротъ | usta.  
**flari** flairer, sentir | smell | riechen, schnupfen | нюхать, обонять | wąchać.  
**nazo** nez | nose | Nase | носъ | nos.  
**antaŭ** devant | before | vor | предъ | przed.  
**domo** maison | house | Haus | домъ | dom.  
**arbo** arbre | tree | Baum | дерево | drzewo.  
**ĉambro** chambre | room | Zimmer | комната | pokój.

## § 9.

La birdoj flugas. — La kanto de la birdoj estas agrabla. — Donu al la birdoj akvon, ĉar ili volas trinki. — La knabo forpelis la birdojn. — Ni vidas per la okuloj kaj aŭdas per la oreloj. — Bonaj infanoj lernas diligente. — Aleksandro ne volas lerni, kaj tial mi batas Aleksandron. — De la patro mi ricevis libron, kaj de la frato mi ricevis plumon. — Mi venas de la avo, kaj mi iras nun al la onklo. — Mi legas libron. — La patro ne legas libron, sed li skribas leteron.

**flugi** voler (avec des ailes) | fly (vb.) | fliegen | летать | latać.

**kanti** chanter | sing | singen | пѣть | śpiewać.

**agrabla** agréable | agreeable | angenehm | приятный | przyjemny.

**akvo** eau | water | Wasser | вода | woda.

**ĉar** car, parce que | for | weil, da, denn | ибо, такъ какъ | albowiem ponieważ.

**ili** ils, elles | they | sie (Mehrzahl) | они, онѣ | oni, one.

**voli** vouloir | wish, will | wollen | хотѣть | chcieć.

**trinki** boire | drink | trinken | пить | pić.

**knabo** garçon | boy | Knabe | мальчикъ | chłopiec.

**for loin, hors** | forth, out | fort | прочь | precz.

**peli** chasser, renvoyer | pursue, chase out | jagen, treiben | гнать | gonić.

**ni** nous | we | wir | мы | my.

**okulo** œil | eye | Auge | глазъ | oko.

**aŭdi** entendre | hear | hören | слышать | słyszeć.

**orelo** oreille | ear | Ohr | ухо | ucho.

**lerni** apprendre | learn | lernen | учиться | uczyć się.

**tial** c'est pourquoi | therefore | darum, deshalb | потому | dla tego.

**bati** battre | beat | schlagen | бить | bić.

**ricevi** recevoir, obtenir | obtain, get, receive | bekommen, erhalten | получить | otrzymywać.

**avo** grand-père | grandfather | Grossvater | дѣдъ, дѣдушка | dziad, dziadek.

**iri** aller | go | gehen | идти | iść.

**nun** maintenant | now | jetzt | теперь | teraz.

**onklo** oncle | uncle | Onkel | дядя | wuj, stryj.

**legi** lire | read | lesen | читать | czytać

**sed** mais | but | aber, sondern | но, а | lecz.

li il, lui | he | er | онъ | on.

**skribi** écrire | write | schreiben | писать | писаć.

**letero** lettre, épître | letter | Brief | письмо | list.

## § 10.

Papero estas blanka. — Blanka papero kuŝas sur la tablo. — La blanka papero jam ne kuŝas sur la tablo. — Jen estas la kajero de la juna fraŭlino. — La patro donis al mi dolĉan pomon. — Rakontu al mia juna amiko belan historion. — Mi ne amas obstinajn homojn. — Mi deziras al vi bonan tagon, sinjoro! — Bonan matenon! — Ĝojan feston! (mi deziras al vi). — Kia ĝoja festo! (estas hodiaŭ). — Sur la ĉielo staras la bela suno. — En la tago ni vidas la helan sunon, kaj en la nokto ni vidas la palan lunon kaj la belajn stelojn. — La papero estas tre blanka, sed la neĝo estas pli blanka. — Lakto estas pli nutra, ol vino. — Mi havas pli freŝan panon, ol vi. — Ne, vi eraras, sinjoro: via pano estas malpli freŝa, ol mia. — El ĉiuj miaj infanoj Ernesto estas la plej juna. — Mi estas tiel forta, kiel vi. — El ĉiuj siaj fratoj Antono estas la malplej saĝa.

**papero** papier | paper | Papier | бумага | papier.

**blanka** blanc | white | weiss | бѣлый | bialy.

**kajero** cahier | copy-book | Heft | тетрадь | kajet.

**juna** jeune | young | jung | молодой | mlody.

**fraŭlo** homme non marié | bachelor | unverheiratheter Herr | холостой господинъ | kawaler.

**in** marque le féminin; ex. : **patro** père — **patrino** mère | ending of feminine words; e. g. **patro** father — **patrino** mother | bezeichnet das weibliche Geschlecht; z. B. **patro** Vater — **patrino** Mutter; **fianĉo** Bräutigam — **fianĉino** Braut | означает женскій полъ; напр. **patro** отецъ — **patrino** мать; **fianĉo** женихъ — **fianĉino** невеста | oznacza płeć żeńską; np. **patro** ojciec — **patrino** matka; **koko** kogut — **kokino** kura.

(**fraŭlino** demoiselle, mademoiselle | miss | Fräulein | барышня | panna).

**dolça** doux | sweet | süß | сладкий | słodki.

**rakonti** raconter | tell, relate | erzählen | рассказывать | opowiadać.

**mia** mon | my | mein | мой | mój.

**amiko** ami | friend | Freund | другъ | przyjaciel.

**bela** beau | beautiful | schön, hübsch | красивый, прекрасный | piękny, ładny.

**historio** histoire | history, story | Geschichte | история | historja.

**obstina** entêté, obstiné | obstinate | eigensinnig | упрямый | uparty.

**deziri** désirer | desire | wünschen | желать | życzyć.

**vi** vous, toi, tu | you | ihr, du, Sie | вы, ты | wy, ty.

**tago** jour | day | Tag | день | dzień.

**sinjoro** monsieur | Sir, Mr. | Herr | господинъ | pan.

**mateno** matin | morning | Morgen | утро | poranek.

**ĝoji** se réjouir | rejoice | sich freuen | радоваться | cieszyć się.

**festi** fêter | feast | feiern | праздновать | świętować,

**kia** quel | of what kind, what a | was für ein, welcher | какой | jaki.

**hodiaŭ** aujourd'hui | to-day | heute | сегодня | dziś.

**en** en, dans | in | in, ein- | въ | w.

**hela** clair (qui n'est pas obscur) | clear, glaring | hell, grell | яркий | jasny, jaskrawy.

**nokto** nuit | night | Nacht | ночь | noc.

**pala** pâle | pale | bleich, blass | блѣдный | блady.

**luno** lune | moon | Mond | луна | księżyc.

**stelo** étoile | star | Stern | звезда | gwiazda.

**neĝo** neige | snow | Schnee | снѣгъ | śnieg.

**pli** plus | more | mehr | болѣе, больше | więcej.

**lakto** lait | milk | Milch | молоко | mleko.

**nutri** nourrir | nourish | nähren | питать | karmić, pożywiać.

**ol** que (dans une comparaison) | than | als | чѣмъ | niż.

**vino** vin | wine | Wein | вино | wino.

**havi** avoir | have | haben | имѣть | mieć.

**freŝa** frais, récent | fresh | frisch | свѣжий | świeży.

**erari** errer | err, mistake | irren | ошибаться, блуждать | błędzić, mylić się.

**mal** marque les contraires; ex. **bona** bon — **malbona** mauvais; **estimi** estimer — **malestimi** mépriser | denotes opposites; e. g. **bona** good — **malbona** evil; **estimi** esteem — **malestimi** despise | bezeichnet einen geraden Gegensatz; z. B. **bona** gut — **malbona** schlecht; **estimi** schätzen — **malestimi** verachten | прямо противоположно; напр. **bona** хороший — **malbona** дурной; **estimi** уважать — **malestimi** презирать | oznacza przeciwieństwo; np. **bona** dobry — **malbona** zły; **estimi** poważać — **malestimi** gardzić.

**el** de, d'entre, é-, ex- | from, out from | aus | изъ | z.



**ĉiu** chacun | each, every one | jedermann | всякій, каждый | wszyscy, każdy.

(**ĉiuj** tous | all | alle | все | wszyscy).

**plej** le plus | most | am meisten | наиболее | najwięcej.

**tiel** ainsi, de cette manière | thus, so | so | такъ | tak.

**kiel** comment | how, as | wie | какъ | jak.

**si** soi, se | one's self | sich | себя | siebie.

(**sia** son, sa | one's | sein | свой | swój).

**saga** sage, sensé | wise | klug, vernünftig | умный | mądry.

## § 11.

### La feino.

Unu vidvino havis du filinojn. La pli maljuna estis tiel simila al la patrino per sia karaktero kaj vizaĝo, ke ĉiu, kiu ŝin vidis, povis pensi, ke li vidas la patrinojn; ili ambaŭ estis tiel malagrablaj kaj tiel fieraj, ke oni ne povis vivi kun ili. La pli juna filino, kiu estis la plena portreto de sia patro laŭ sia boneco kaj honesteco, estis krom tio unu el la plej belaj knabinoj, kiujn oni povis trovi.

**feino** fée | fairy | Fee | фея | wieszczka.

**unu** un | one | ein, eins | одинъ | jeden.

**vidvo** veuf | widower | Wittwer | вдовецъ | wdowiec.

**du** deux | two | zwei | два | dwa.

**simila** semblable | like, similar | ähnlich | похожий | podobny.

**karaktero** caractère | character | Charakter | характеръ | charakter.

**vizaĝo** visage | face | Gesicht | лицо | twarz.

**povi** pouvoir | be able, can | können | мочь | móc.

**pensi** penser | think | denken | думать | myśleć.

**ambaŭ** l'un et l'autre | both | beide | оба | obaj.

**fiera** fier, orgueilleux | proud | stolz | гордый | dumny.

**oni** on | one, people, they | man | безличное местоимение множественного числа | zaimek nieosobisty liczby mnogiej.

**vivi** vivre | live | leben | жить | żyć.

**plena** plein | full, complete | voll | полный | pełny.

**portreto** portrait | portrait | Portrait | портретъ | portret.

**laŭ** selon, d'après | according to | nach, gemäß | по, согласно | wedlug.

**ec** marque la qualité (abstraitement): ex. **bona** bon — **boneco** bonté; **viro** homme — **vireco** virilité | denotes qualities; e. g. **bona** good — **boneco** goodness; **viro** man — **vireco** manliness; **virino** woman — **virineco** womanliness | Eigenschaft; z. B. **bona** gut — **boneco** Güte; **virino** Weib — **virineco** Weiblichkeit | качество или состояние; напр. **bona** добрый — **boneco** доброта; **virino** женщина — **virineco** женственность | przymiot; np. **bona** dobry — **boneco** dobroć; **infano** dziecie | **infaneco** dzieciństwo.

**honest** honnête | honest | ehrlich | честный | uczciwy.

**krom** hors, hormis, excepté | besides, without, except | ausser | кромѣ | oprócz.

**tio** cela | that, that one | jenes, das | то, это | to, tanto.

## § 12.

Du homoj povas pli multe fari ol unu. — Mi havas nur unu buŝon, sed mi havas du oreloju. — Li promenas kun tri hundoj. — Li faris ĉion per la dek fingroj de siaj manoj. — El ŝiaj multaj infanoj unuj estas bonaj kaj aliaj estas malbonaj. — Kvin kaj sep faras dek du. — Dek kaj dek faras dudek. — Kvar kaj dek ok faras dudek du. — Tridek kaj kvardek kvin faras sepdek kvin. — Mil okcent naŭdek tri. — Li havas dek unu infanojn. — Sesdek minutoj faras unu horon, kaj unu minuto konsistas el sesdek sekundoj. — Januaro estas la unua monato de la jaro, Aprilo estas la kvara, Novembro estas la dek-unua, Decembro estas la dek-dua. — La dudeka (tago) de Februaro estas la kvindek-unua tago de la jaro. — La sepan tagon de la semajno Dio elektis, ke ĝi estu pli sankta, ol la ses unuaj tagoj. — Kion Dio kreis en la sesa tago? — Kiun daton ni havas hodiaŭ? — Hodiaŭ estas la dudek sepa (tago) de

**ĉiu** ĉacun | each, every one | jedermann | всякій, каждый | wszy-  
stek, każdy.

(**ĉiuj** tous | all | alle | всё | wszyscy).

**plej** le plus | most | am meisten | найбільше | najwięcej.

**tiel** ainsi, de cette manière | thus, so | so | такъ | tak.

**kiel** comment | how, as | wie | какъ | jak.

**si** soi, se | one's self | sich | себя | siebie.

(**sia** son, sa | one's | sein | свой | swój).

**saga** sage, sensé | wise | klug, vernünftig | умный | mądry.

## § 11.

### La feino.

Unu vidvino havis du filinojn. La pli maljuna estis tiel simila al la patrino per sia karaktero kaj vizaĝo, ke ĉiu, kiu ŝin vidis, povis pensi, ke li vidas la patrinojn; ili ambaŭ estis tiel malagrablaj kaj tiel fieraj, ke oni ne povis vivi kun ili. La pli juna filino, kiu estis la plena portreto de sia patro laŭ sia boneco kaj honesteco, estis krom tio unu el la plej belaj knabinoj, kiujn oni povis trovi.

**feino** fée | fairy | Fee | фея | wieszczka.

**unu** un | one | ein, eins | одинъ | jeden.

**vidvo** veuf | widower | Wittwer | вдовецъ | wdowiec.

**du** deux | two | zwei | два | dwa.

**simila** semblable | like, similar | ähnlich | похожий | podobny.

**karaktero** caractère | character | Character | характеръ | charakter.

**vizaĝo** visage | face | Gesicht | лицо | twarz.

**povi** pouvoir | be able, can | können | мочь | móc.

**pensi** penser | think | denken | думать | myśleć.

**ambaŭ** l'un et l'autre | both | beide | оба | obaj.

**fiera** fier, orgueilleux | proud | stolz | гордый | dumny.

**oni** on | one, people, they | man | безличное местоимение множественного числа | zaimek nieosobisty liczby mnogiej.

**vivi** vivre | live | leben | жить | żyć.

**plena** plein | full, complete | voll | полный | pełny.

**portreto** portrait | portrait | Portrait | портретъ | portret.

**laŭ** selon, d'après | according to | nach, gemäß | по, согласно | według.

**ec** marque la qualité (abstraitement): ex. **bona** bon — **boneco** bonté; **viro** homme — **vireco** virilité | denotes qualities; e. g. **bona** good — **boneco** goodness; **viro** man — **vireco** manliness; **virino** woman — **virineco** womanliness | Eigenschaft; z. B. **bona** gut — **boneco** Güte; **virino** Weib — **virineco** Weiblichkeit | качество или состояние; напр. **bona** добрый — **boneco** доброта; **virino** женщина — **virineco** женственность | przymiot; np. **bona** dobry — **boneco** dobroć; **infano** dziecie | **infaneco** dzieciństwo.

**honest** honnête | honest | ehrlich | честный | uczciwy.

**krom** hors, hormis, excepté | besides, without, except | ausser | кромѣ | oprócz.

**tio** cela | that, that one | jenes, das | то, это | to, tanto.

## § 12.

Du homoj povas pli multe fari ol unu. — Mi havas nur unu buŝon, sed mi havas du oreloju. — Li promenas kun tri hundoj. — Li faris ĉion per la dek fingroj de siaj manoj. — El ŝiaj multaj infanoj unuj estas bonaj kaj aliaj estas malbonaj. — Kvin kaj sep faras dek du. — Dek kaj dek faras dudek. — Kvar kaj dek ok faras dudek du. — Tridek kaj kvardek kvin faras sepdek kvin. — Mil okcent naŭdek tri. — Li havas dek unu infanojn. — Sesdek minutoj faras unu horon, kaj unu minuto konsistas el sesdek sekundoj. — Januaro estas la unua monato de la jaro, Aprilo estas la kvara, Novembro estas la dek-unua, Decembro estas la dek-dua. — La dudeka (tago) de Februaro estas la kvindek-unua tago de la jaro. — La sepan tagon de la semajno Dio elektis, ke ĝi estu pli sankta, ol la ses unuaj tagoj. — Kion Dio kreis en la sesa tago? — Kiun daton ni havas hodiaŭ? — Hodiaŭ estas la dudek sepa (tago) de

**Marto.** — **Georgo Vaŝington** estis naskita la dudek duan de Februaro de la jaro mil sepcent tridek dua.

**multe** beaucoup, nombreux | much, many | viel | много | wiele.

**fari faire** | do, make | thun, machen | дѣлать | robić.

**nur** seulement, ne... que | only (adv.) | nur | только | tylko.

**promeni** se promener | walk, promenade | spazieren | прогуливаться | spacerować.

**tri** trois | three | drei | три | trzy.

**hundo** chien | dog | Hund | песъ, собака | pies.

**ĉio** tout | everything | alles | все | wszystko.

**dek** dix | ten | zehn | десять | dziesięć.

**fingro** doigt | finger | Finger | палець | palec.

**alia** autre | other | ander | иной | inny.

**kvin** cinq | five | fünf | пять | pięć.

**sep** sept | seven | sieben | семь | siedem.

**kvar** quatre | four | vier | четыре | cztery.

**ok** huit | eight | acht | восемь | ośm.

**mil** mille (nombre) | thousand | tausend | тысяча | tysiąc.

**cent** cent | hundred | hundert | сто | sto.

**naŭ** neuf (9) | nine | neun | девять | dziewięć.

**ses** six | six | sechs | шесть | sześć.

**minuto** minute | minute | Minute | минута | minuta.

**horo** heure | hour | Stunde | часъ | godzina.

**konsisti** consister | consist | bestehen | состоять | składać się.

**sekundo** seconde | second | Sekunde | секунда | sekunda.

**Januaro** Janvier | January | Januar | Январь | Styczeń.

**monato** mois | month | Monat | мѣсяць | miesiąc.

**jaro** année | year | Jahr | годъ | rok.

**Aprilo** Avril | April | April | Апрель | Kwiecień.

**Novembro** Novembre | November | November | Ноябрь | Listopad.

**Decembro** Décembre | December | December | Декабрь | Grudzień.

**Februaro** Février | February | Februar | Февраль | Luty.

**semajno** semaine | week | Woche | недѣля | tydzień.

**Dio** Dieu | God | Gott | Богъ | Bóg.

**elekti** choisir | choose | wählen | выбирать | wybierać.

**ĝi** cela, il, elle | it | es, dieses | оно, это | ono, to.

**sankta** saint | holy | heilig | святой, священннй | święty.

**krei** créer | create | schaffen, erschaffen | создавать | stwarzać.

**dato** date | date | Datum | число (мѣсяца) | data.

**Marto** Mars | March | März | Мартъ | Marzec.

**naski** enfanter, faire naitre | bear, produce | gebären | рождать | rodzić.

it marque le participe passé passif | ending of past part. pass. in

verbs | bezeichnet das Participium perfecti passivi | означает причастіе прошедшаго времени страдат. залога | oznacza imiesłów bierny czasu przeszłego.

### § 13.

## La feino (Daŭrigo).

Ĉar ĉiu amas ordinare personon, kiu estas simila al li, tial tiu ĉi patrino varmege amis sian pli maljunan filinon, kaj en tiu sama tempo ŝi havis teruran malamon kontraŭ la pli juna. Ŝi devigis ŝin manĝi en la kuirejo kaj laboradi senĉese. Inter aliaj aferoj tiu ĉi malfeliĉa infano devis du fojojn en ĉiu tago iri ĉerpi akvon en tre malproksima loko kaj alporti domen plenan grandan kruĉon.

**daŭri** durer | endure, continue | dauern | продолжаться | trwać.  
**ig** faire...; ex. **pura** pur, propre — **purigi** nettoyer; **mort** mourir — **mortigi** tuer (faire mourir) | cause to be; e. g. **pura** pure — **purigi** purify; **sidi** sit — **sidigi** seat | zu etwas machen, lassen; z. B. **pura** rein — **purigi** reinigen; **bruli** brennen (selbst) — **bruligi** brennen (etwas) | дѣлать чѣмъ нибудь, заставить дѣлать; напр. **pura** чистый — **purigi** чистить; **bruli** горѣть — **bruligi** жечь | robić czemś; np. **pura** czysty — **purigi** czyścić; **bruli** palić się — **bruligi** palić.

**ordinara** ordinaire | ordinary | gewöhnlich | обыкновенный | zwyyczajny.

**persono** personne | person | Person | особа, лицо | osoba.

**tiu** celui-là | that | jener | тотъ | tamten.

**ĉi** ce qui est le plus près; ex. **tiu** celui-là — **tiu ĉi** celui-ci | denotes proximity; e. g. **tiu** that — **tiu ĉi** this; **tie** there — **tie ĉi** here | die nächste Hinweisung; z. B. **tiu** jener — **tiu ĉi** dieser; **tie** dort — **tie ĉi** hier | ближайшее указание; напр. **tiu** тотъ — **tiu ĉi** э тотъ; **tie** тамъ — **tie ĉi** здѣсь | wskazanie najbliższe; np. **tiu** tamten — **tiu ĉi** ten; **tie** tam — **tie ĉi** tu.

**varma** chaud | warm | warm | теплый | ciepły.

**eg** marque augmentation, plus haut degré; ex. **pordo** porte — **pordego** grande porte; **peti** prier — **petegi** supplier | denotes increase of degree; e. g. **varma** warm — **varmega** hot |

- bezeichnet eine Vergrößerung oder Steigerung; z. B. **pordo** Thür — **pordego** Thor; **varma** warm — **varmega** heiss | означает увеличение или усиление степени; напр. **mano** рука — **manego** ручище; **varma** теплый — **varmega** горячий | oznacza zwiększenie lub wzmocnienie stopnia; np. **mano** ręka — **manego** łapa; **varma** ciepły — **varmega** gorący.
- sama** même (qui n'est pas autre) | same | selb, selbst (z. B. derselbe, daselbst) | же, самый (напр. там же, тот самый) | же, sam (np. tam że, ten sam).
- tempo** temps (durée) | time | Zeit | время | czas.
- teruro** terreur, effroi | terror | Schrecken | ужас | przerażenie.
- kontraŭ** contre | against | gegen | против | przeciw.
- devi** devoir | ought, must | müssen | долженствовать | musieć.
- kui**ri faire cuire | cook | kochen | варить | gotować.
- ej** marque le lieu spécialement affecté à... ex. **preĝi** prier — **preĝejo** église; **kui**ri faire cuire — **kuirejo** cuisine | place of an action; e. g. **kui**ri cook — **kuirejo** kitchen | Ort für...; z. B. **kui**ri kochen — **kuirejo** Küche; **preĝi** beten — **preĝejo** Kirche | место для...; напр. **kui**ri варить — **kuirejo** кухня; **preĝi** молиться — **preĝejo** церковь | miejsce dla...; np **kui**ri gotować — **kuirejo** kuchnia; **preĝi** modlić się — **preĝejo** kościół.
- labori** travailler | labor, work | arbeiten | работать | pracować.
- ad** marque durée dans l'action: ex. **pafo** coup de fusil — **paŝado** fusillade | denotes duration of action; e. g. **danco** dance — **dancado** dancing | bezeichnet die Dauer der Thätigkeit; z. B. **danco** der Tanz — **dancado** das Tanzen | означает продолжительность действия; напр. **iri** идти — **iradi** ходить, хаживать | oznacza trwanie czynności; np. **iri** iść — **iradi** chodzić.
- sen** sans | without | ohne | без | bez.
- ĉesi** cesser | cease, desist | aufhören | переставать | przestawać.
- inter** entre, parmi | between, among | zwischen | между | między.
- afero** affaire | affair | Sache, Angelegenheit | дело | sprawa.
- feliĉa** heureux | happy | glücklich | счастливый | szczęśliwy.
- fojo** fois | time (e. g. three times etc.) | Mal | раз | raz.
- ĉerpi** puiser | draw | schöpfen (z. B. Wasser) | черпать | czerpać.
- tre** très | very | sehr | очень | bardzo.
- proksima** proche, près de | near | nahe | близкий | blizki.
- loko** place, lieu | place | Ort | место | miejsce.
- porti** porter | bear, carry | tragen | носить | nosić.
- n** marque l'accusatif et le lieu où l'on va | ending of the objective, also marks direction towards | bezeichnet den Accusativ, auch die Richtung | означает винит. падеж, а также направление | oznacza przypadek czwarty, również kierunek.
- kruĉo** cruche | pitcher | Krug | кувшин | dzban.

## § 14.

Mi havas cent pomojn. — Mi havas centon da pomoj. — Tiu ĉi urbo havas milionon da loĝantoj. — Mi aĉetis dekduon (aŭ dek-duon) da kuleroj kaj du dekduojn da forkoj. — Mil jaroj (aŭ milo da jaroj) faras miljaron. — Unue mi redonas al vi la monon, kiun vi pruntis al mi; due mi dankas vin por la prunto; trie mi petas vin ankaŭ poste prunti al mi, kiam mi bezonos monon. — Por ĉiu tago mi ricevas kvin frankojn, sed por la hodiaŭa tago mi ricevis duoblan pagon, t. e. (= tio estas) dek frankojn. — Kvinoble sep estas tridek kvin. — Tri estas duono de ses. — Ok estas kvar kvinonoj de dek. — Kvar metroj da tiu ĉi ŝtofo kostas naŭ fran-kojn; tial du metroj kostas kvar kaj duonon frankojn (aŭ da frankoj). — Unu tago estas tricent-sesdek-kvi-nono aŭ tricent-sesdek-sesono de jaro. — Tiuj ĉi du amikoj promenas ĉiam duope. — Kvinope ili sin jettis sur min, sed mi venkis ĉiujn kvin atakantojn. — Por miaj kvar infanoj mi aĉetis dek du pomojn, kaj al ĉiu el la infanoj mi donis po tri pomoj. — Tiu ĉi libro havas sesdek paĝojn; tial, se mi legos en ĉiu tago po dek kvin paĝoj, mi finos la tutan libron en kvar tagoj.

**on** marque les nombres fractionnaires; ex. **kvar** quatre — **kvarono** le quart | marks fractions; e. g. **kvar** four — **kvarono** a fourth, quarter | Bruchzahlwort; z. B. **kvar** vier — **kvarono** Viertel | означает числительное дробное; напр. **kvar** четыре — **kvarono** четверть | liczebnik ułamkowy; np. **kvar** cztery — **kvarono** ćwierć.

**da** de (après les mots marquant mesure, poids, nombre) | is used instead of **de** after words expressing weight or measure | ersetzt den Genitiv nach Mass, Gewicht u. dgl. bezeichnenden Wörtern | замѣняетъ родительный падежъ послѣ словъ, означающихъ мѣру, вѣсъ и т. п. | zastępuje przypadek drugi po słowach oznaczających miarę, wagę i t. p.



- urbo** ville | town | Stadt | город | miasto.  
**loĝi** habiter, loger | lodge | wohnen | жить, квартировать | mieszkać.  
**ant** marque le participe actif | ending of pres. part. act. in verbs | bezeichnet das Participium praes. act. | означает причастие настоящего времени дѣйств. залога | oznacza imiesłów czynny czasu teraźniejszy.  
**aĉeti** acheter | buy | kaufen | покупать | kupować.  
**aŭ** ou | or | oder | или | albo, lub.  
**kulero** cuillère | spoon | Löffel | ложка | łyżka.  
**forko** fourchette | fork | Gabel | вилы, вилка | widły, widelec.  
**re de nouveau, de retour** | again, back | wieder, zurück | снова, назад | znowu, napowrót.  
**mono** argent (monnaie) | money | Geld | деньги | pieniądze.  
**prunti** prêter | lend, borrow | leihen, borgen | взаймы давать или брать | pożyczać.  
**danki** remercier | thank | danken | благодарить | dziękować.  
**por** pour | for | für | для, за | dla, za.  
**peti** prier | request, beg | bitten | просить | prosić.  
**ankaŭ** aussi | also | auch | также | także.  
**post** après | after, behind | nach, hinter | послѣ, за | po, za, potem.  
**kiam** quand, lorsque | when | wann | когда | kiedy.  
**bezoni** avoir besoin de | need, want | brauchen | нуждаться | potrzebować.  
**obl** marque l'adjectif numéral multiplicatif; ex. **du** deux — **duobla** double | ... fold; e. g. **du** two — **duobla** twofold, duplex | bezeichnet das Vervielfachungszahlwort; z. B. **du** zwei — **duobla** zweifach | означает числительное множительное; напр. **du** два — **duobla** двойной | oznacza liczebnik wieloraki; np. **du** dwa — **duobla** podwójny.  
**pagi** payer | pay | zahlen | платить | płacić.  
**ŝtofo** étoffe | stuff, matter, goods | Stoff | вещество, матерія | materja, materjał.  
**kosti** coûter | cost | kosten | стоить | kosztować.  
**ĉiam** toujours | always | immer | всегда | zawsze.  
**op** marque l'adjectif numéral collectif; ex. **du** deux — **duope** à deux | marks collective numerals; e. g. **tri** three — **triope** three together | Sammelzahlwort; z. B. **du** zwei — **duope** selbänder, zwei zusammen | означает числительное собирательное; напр. **du** два — **duope** вдвоемъ | oznacza liczebnik zbiorowy; np. **du** dwa — **duope** we dwoje.  
**ĵeti** jeter | throw | werfen | бросать | rzucić.  
**venki** vaincre | conquer | siegen | побѣждать | zwyciężać.  
**ataki** attaquer | attack | angreifen | нападать | atakować.  
**paĝo** page (d'un livre) | page | Seite (Buch-) | страница | stronica.  
**se** si | if | wenn | если | jeżeli.

**tini** finir | end, finish | enden, beendigen | кончать | kończyć.  
**tuta** entier, total | whole | ganz | целый, весь | cały.

## § 15.

### La feino (Daŭrigo).

En unu tago, kiam ŝi estis apud tiu fonto, venis al ŝi malriĉa virino, kiu petis ŝin, ke ŝi donu al ŝi trinki. "Tre volonte, mia bona," diris la bela knabino. Kaj ŝi tuj lavis sian kruĉon kaj ĉerpis akvon en la plej pura loko de la fonto kaj alportis al la virino, ĉiam subtenante la kruĉon, por ke la virino povu trinki pli oportune. Kiam la bona virino trankviligis sian soifon, ŝi diris al la knabino: "Vi estas tiel bela, tiel bona kaj tiel honesta, ke mi devas fari al vi donacon" (ĉar tio ĉi estis feino, kiu prenis sur sin la formon de malriĉa vilaĝa virino, por vidi, kiel granda estos la ĝentileco de tiu ĉi juna knabino). "Mi faras al vi donacon," daŭrigis la feino, "ke ĉe ĉiu vorto, kiun vi diros, el via buŝo eliros aŭ floro aŭ multekosta ŝtono."

**fonto** source | fountain | Quelle | источникъ | źródło.

**riĉa** riche | rich | reich | богатый | bogaty.

**viro** homme (sexe) | man | Mann | мужчина, муж | mężczyzna, mąż.

**volonte** volontiers | willingly | gern | охотно | chętnie.

**tuj** tout de suite, aussitôt | immediately | bald, sogleich | сейчас | natychmiast.

**lavi** laver | wasch | waschen | мыть | myć.

**sub** sous | under, beneath, below | unter | подъ | pod.

**teni** tenir | hold, grasp | halten | держать | trzymać.

**oportuna** commode, qui est à propos | opportune, suitable | bequem | удобный | wygodny.

**trankvila** tranquille | quiet | ruhig | спокойный | spokojny.

**soifi** avoir soif | thirst | dursten | жаждать | pragnąć.

**donaci** faire cadeau | make a present | schenken | дарить | darować.

**preni** prendre | take | nehmen | брать | brać.

**formo** forme | form | Form | форма | forma, kształt.  
**vilaĝo** village | village | Dorf | деревня | wieś.  
**ĝentila** gentil, poli | polite, gentle | höflich | вежливый | grzeczny.  
**ĉe** chez | at | bei | у, при | u, przy.

## § 16.

**Mi legas.** — Ci skribas (anstataŭ “ci” oni uzas ordinaro “vi”). — Li estas knabo, kaj ŝi estas knabino. — La tranĉilo tranĉas bone, ĉar ĝi estas akra. — Ni estas homoj. — Vi estas infanoj. — Ili estas rusoj. — Kie estas la knaboj? — Ili estas en la ĝardeno. — Kie estas la knabinoj? — Ili ankaŭ estas en la ĝardeno. — Kie estas la tranĉiloj? — Ili kuŝas sur la tablo. — Mi vokas la knabon, kaj li venas. — Mi vokas la knabinon, kaj ŝi venas. — La infano ploras, ĉar ĝi volas manĝi. — La infanoj ploras, ĉar ili volas manĝi. — Knabo, vi estas neĝentila. — Sinjoro, vi estas neĝentila. — Sinjoroj, vi estas neĝentilaj. — Mia hundo, vi estas tre fidela. — Oni diras, ke la vero ĉiam venkas. — En la vintro oni hejtas la fornojn. — Kiam oni estas riĉa (aŭ riĉaj), oni havas multajn amikojn.

**ci** tu, toi | thou | du | ты | ty.  
**anstataŭ** au lieu de | instead | anstatt, statt | вместо | zamiast.  
**uzi** employer | use | gebrauchen | употреблять | używać.  
**tranĉi** trancher, couper | cut | schneiden | рѣзать | rznąć.  
**il** instrument; ex. **tondi** tondre—**tondilo** ciseaux; **pafi** tirer (coup de feu)—**pafilo** fusil | instrument; e. g. **tondi** shear—**tondilo** scissors | Werkzeug; z. B. **tondi** scheeren—**tondilo** Schere; **pafi** schießen—**pafilo** Flinte | орудие; напр. **tondi** стричь—**tondilo** пожницы; **pafi** стрѣлять—**pafilo** ружье | narzędzie; np. **tondi** strzydz—**tondilo** nożyce; **pafi** strzelać—**pafilo** fuzya.

**ruso** russe | Russian | Russe | русский | rossjanin.  
**ĝardeno** jardin | garden | Garten | садъ | ogród.  
**voki** appeler | call | rufen | звать | wołać.

**voli** vouloir | wish, will | wollen | хотѣть | chcieć.

**fidela** fidèle | faithful | treu | вѣрный | wierny.

**vero** vérité | truth | Wahrheit | истина | prawda.

**vintro** hiver | winter | Winter | зима | zima.

**hejti** chauffer, faire du feu | heat (vb.) | heizen | топить (печку) | palić  
(w piecu).

**forno** fourneau, poêle, four | stove | Ofen | печь, печка | piec.

## § 17.

### La feino (Daŭrigo).

Kiam tiu ĉi bela knabino venis domen, ŝia patrino insultis ŝin, kial ŝi revenis tiel malfrue de la fonto. "Pardonu al mi, patrino," diris la malfeliĉa knabino, "ke mi restis tiel longe". Kaj kiam ŝi parolis tiujn ĉi vortojn, elsaltis el ŝia buŝo tri rozoj, tri perloj kaj tri grandaj diamantoj. "Kion mi vidas!" diris ŝia patrino kun grandega miro. "Ŝajnas al mi, ke el ŝia buŝo elsaltas perloj kaj diamantoj! De kio tio ĉi venas, mia filino?" (Tio ĉi estis la unua fojo, ke ŝi nomis ŝin sia filino). La malfeliĉa infano rakontis al ŝi naive ĉion, kio okazis al ŝi, kaj, dum ŝi parolis, elfalis el ŝia buŝo multego da diamantoj. "Se estas tiel," diris la patrino, mi devas tien sendi mian filinon. Marinjo, rigardu, kio eliras el la buŝo de via fratino, kiam ŝi parolas; ĉu ne estus al vi agrable havi tian saman kapablon? Vi devas nur iri al la fonto ĉerpi akvon; kaj kiam malriĉa virino petos de vi trinki, vi donos ĝin al ŝi ĝentile."

**insulti** injurier | insult | schelten, schimpfen | ругать | besztać, łajać.

**kial** pourquoi | because, wherefore | warum | почему | dlaczego.

**frue** de bonne heure | early | früh | рано | rano, wcześnie.

**pardon** pardonner | forgive | verzeihen | прощать | przebaczać.  
**longa** long | long | lang | долгий, длинный | długi.  
**salti** sauter, bondir | leap, jump | springen | прыгать | skakać.  
**perlo** perle | pearl | Perle | жемчугъ | perła.  
**granda** grand | great, tall | gross | большой, великий | wielki, duży.  
**diamanto** diamant | diamond | Diamant | алмазь | djament.  
**miri** s'étonner, admirer | wonder | sich wundern | удивляться | dzi-  
 'wić się.  
**ŝajni** sembler | seem | scheinen | казаться | wydawać się.  
**nomi** nommer, appeler | name, nominate | nennen | называть | на-  
 зуwać.  
**naiva** naïf | naïve | naïv | наивный | naiwny.  
**okazi** avoir lieu, arriver | happen | vorfallen | случаться | zdar-  
 zać się.  
**dum** pendant, tandis que | while | während | пока, между тѣмъ  
 какъ | póki.  
**sendi** envoyer | send | senden, schicken | посылать | posyłać.  
**kapabla** capable, apte | capable | fähig | способный | zdolny.

## § 18.

Li amas min, sed mi lin ne amas. — Mi volis lin bati,  
 sed li forkuris de mi. — Diru al mi vian nomon. — Ne  
 skribu al mi tiajn longajn leterojn. — Venu al mi ho-  
 diaŭ vespere. — Mi rakontos al vi historion. — Ĉu vi  
 diros al mi la veron? — La domo apartenas al li. — Li  
 estas mia onklo, ĉar mia patro estas lia frato. — Sinjoro  
 Petro kaj lia edzino tre amas miajn infanojn; mi ankaŭ  
 tre amas iliajn (infanojn). — Montru al ili vian novan  
 veston. — Mi amas min mem, vi amas vin mem, li  
 amas sin mem, kaj ĉiu homo amas sin mem. — Mia  
 frato diris al Stefano, ke li amas lin pli, ol sin mem.  
 — Mi zorgas pri ŝi tiel, kiel mi zorgas pri mi mem; sed  
 ŝi mem tute ne zorgas pri si kaj tute sin ne gardas. —  
 Miaj fratoj havis hodiaŭ gastojn; post la vespermanĝo  
 niaj fratoj eliris kun la gastoj el sia domo kaj akom-  
 panis ilin ĝis ilia domo. — Mi jam havas mian ĉapelon;

nun serĉu vi vian. — Mi lavis min en mia ĉambro, kaj ŝi lavis sin en sia ĉambro. — La infano serĉis sian pupon; mi montris al la infano, kie kuŝas ĝia pupo. — Oni ne forgesas facile sian unuan amon.

**kuri** courir | run | laufen | бѣгать | biegać, lecieć.

**vespero** soir | evening | Abend | вечеръ | wieczór.

**ĉu est-ce que** | whether | ob | ли, развѣ | czy.

**edzo** mari, époux | married person, husband | Gemahl | супругъ | małżonek.

**montri** montrer | show | zeigen | показывать | pokazywać.

**nova** nouveau | new | neu | новый | nowy.

**vesti** vêtir, habiller | cloth | ankleiden | одѣвать | odziewać, ubierać.

**mem** même (moi-, toi-, etc.) | self | selbst | самъ | sam.

**zorgi** avoir soin | care, be anxious | sorgen | заботиться | troszczyć się.

**gardi** garder | guard | hüten | стеречь, беречь | strzedz.

**gasto** hôte | guest | Gast | гость | gość.

**akompani** accompagner | accompany | begleiten | сопровождать | towarzyszyć.

**ĝis** jusqu'à | up to, until | bis | до | do, aź,

**serĉi** chercher | search | suchen | искать | szukać.

**pupo** poupée | doll | Puppe | кукла | lalka.

**forgesi** oublier | forget | vergessen | забывать | zapominać.

**facila** facile | easy | leicht | легкий | łatwy, lekki.

## § 19.

### La feino (Daŭrigo).

“Estus tre bele,” respondis la filino malĝentile, “ke mi iru al la fonto!” — “Mi volas ke vi tien iru,” diris la patrino, “kaj iru tuj!” La filino iris, sed ĉiam murmurante. Ŝi prenis la plej belan arĝentan vazon, kiu estis en la loĝejo. Apenaŭ ŝi venis al la fonto, ŝi vidis unu sinjorinon, tre riĉe vestitan, kiu eliris el la arbaro kaj petis de ŝi trinki (tio ĉi estis tiu sama feino, kiu prenis sur sin la formon kaj la vestojn de princino, por

vidi, kiel granda estos la malboneco de tiu ĉi knabino).  
 “Ĉu mi venis tien ĉi,” diris al ŝi la malĝentila kaj  
 fiera knabino, “por doni al vi trinki? Certe, mi alpor-  
 tis arĝentan vazon speciale por tio, por doni trinki al  
 tiu ĉi sinjorino! Mia opinio estas : prenu mem akvon,  
 se vi volas trinki.” — “Vi tute ne estas ĝentila,” diris  
 la feino sen kolero. “Bone, ĉar vi estas tiel servema,  
 mi faras al vi donacon, ke ĉe ĉiu vorto, kiun vi parolos,  
 eliros el via buŝo aŭ serpento aŭ rano.”

**us** marque le conditionnel (ou le subjonctif) | ending of conditional  
 in verbs | bezeichnet den Konditionalis (oder Konjunktiv) | озна-  
 чает условное наклонение (или сослагательное) | oznacza tryb  
 warunkowy.

**murmuri** murmurer, grommeler | murmur | murren, brummen |  
 ворчать | mruczeć.

**vazo** vase | vase | Gefäß | сосудъ | naczynie.

**arĝento** argent (metal) | silver | Silber | серебро | srebro.

**apenaŭ** à peine | scarcely | kaum | едва | ledwie.

**ar** une réunion de certains objets; ex. **arbo** arbre — **arbaro** forêt |  
 a collection of objects; e. g. **arbo** tree — **arbaro** forest; **ŝtupo**  
 step — **ŝtuparo** stairs | Sammlung gewisser Gegenstände; z. B.  
 arbo Baum — **arbaro** Wald; **ŝtupo** Stufe — **ŝtuparo** Treppe,  
 Leiter | собрание данных предметовъ; напр. **arbo** дерево —  
**arbaro** лѣсъ; **ŝtupo** ступень — **ŝtuparo** лѣстница | zbiór  
 danych przedmiotów; np. **arbo** drzewo — **arbaro** las; **ŝtupo**  
 szczebel — **ŝtuparo** drabina.

**princo** prince | prince | Fürst, Prinz | принцъ, князь | książę.

**certa** certain | certain, sure | sicher, gewiss | вѣрный, пзвѣстный |  
 pewny.

**speciala** spécial | special | speciell | специальный | specjalny.

**opinio** opinion | opinion | Meinung | мнѣние | opinja.

**kolero** se fâcher | be angry | zürnen | сердиться | gniewać się.

**servi** servir | serve | dienen | служить | służyć.

**em** qui a le penchant, l'habitude; ex. **babili** babiller — **babilema**  
 babillard | inclined to; e. g. **babili** chatter — **babilema** talka-  
 tive | geneigt, gewohnt; z. B. **babili** plaudern — **babilema**  
 geschwätzig | склонный, имѣющий привычку; напр. **babili**  
 болтать — **babilema** болтливый | skłonny, przyzwyczajony;  
 np. **babili** paplać — **babilema** gadula.

**serpento** serpent | serpent | Schlange | змѣя | wąż.

**rano** grenouille | frog | Frosch | лягушка | żaba.

## § 20.

Nun mi legas, vi legas kaj li legas ; ni ĉiuj legas. — Vi skribas, kaj la infanoj skribas ; ili ĉiuj sidas silente kaj skribas. — Hieraŭ mi renkontis vian filon, kaj li ĝentile salutis min. — Hodiaŭ estas sabato, kaj morgaŭ estos dimanĉo. — Hieraŭ estis vendredo, kaj postmorgaŭ estos lundo. — Antaŭ tri tagoj mi vizitis vian kuzon kaj mia vizito faris al li plezuron. — Ĉu vi jam trovis vian horloĝon? — Mi ĝin ankoraŭ ne serĉis ; kiam mi finos mian laboron, mi serĉos mian horloĝon, sed mi timas, ke mi ĝin jam ne trovos. — Kiam mi venis al li, li dormis ; sed mi lin vekis. — Se mi estus sana, mi estus feliĉa. — Se li scius, ke mi estas tie ĉi, li tuj venus al mi. — Se la lernanto scius bone sian lecionon, la instruanto lin ne punus. — Kial vi ne respondas al mi? — Ĉu vi estas surda aŭ muta? — Iru for! — Infano, ne tuŝu la spegulon ! — Karaj infanoj, estu ĉiam honestaj! — Li venu, kaj mi pardonos al li. Ordonu al li, ke li ne babilu. — Petu ŝin, ke ŝi sendu al mi kandelon. — Ni estu gajaj, ni uzu bone la vivon, ĉar la vivo ne estas longa. — Ŝi volas danci. — Morti pro la patrujo estas agrable. — La infano ne ĉesas petoli.

**sidi** être assis | sit | sitzen | сидѣть | siedzieć.

**silenti** se taire | be silent | schweigen | молчать | milczeć.

**hieraŭ** hier | yesterday | gestern | вчера | wczoraj.

**renkonti** rencontrer | meet | begegnen | встрѣчать | spotykać.

**saluti** saluer | salute, greet | grüssen | кланяться | kłaniać się.

**sabato** samedi | Saturday | Sonnabend | суббота | sobota.

**morgaŭ** demain | to-morrow | morgen | завтра | jutro.

**dimanĉo** dimanche | Sunday | Sonntag | воскресенье | niedziela.

**vendredo** vendredi | Friday | Freitag | пятница | piątek.



- lundo** lundi | Monday | Montag | понедельник | poniedziałek.  
**viziti** visiter | visit | besuchen | посещать | odwiedzać.  
**kuzo** cousin | cousin | Vetter, Cousin | двоюродный брат | kuzyn.  
**plezuro** plaisir | pleasure | Vergnügen | удовольствие | przyjemność.  
**horloĝo** horloge, montre | clock | Uhr | часы | zegar.  
**timi** craindre | fear | fürchten | бояться | obawiać się.  
**dormi** dormir | sleep | schlafen | спать | spać.  
**vek**i réveiller, éveiller | wake, arouse | wecken | будить | budzić.  
**sci**i savoir | know | wissen | знать | wiedzieć.  
**leciono** leçon | lesson | Lektion | урок | lekcja.  
**instrui** instruire, enseigner | instruct, teach | lehren | учить | uczyć.  
**puni** punir | punish | strafen | наказывать | karać.  
**surda** sourd | deaf | taub | глухой | głuchy.  
**muta** muet | dumb | stumm | нѣмой | niemy.  
**tuŝi** toucher | touch | rühren | трогать | ruszać, dotykać.  
**spiegulo** miroir | looking-glass | Spiegel | зеркало | zwierciadło.  
**kara** cher | dear | theuer | дорогой | drogi.  
**ordoni** ordonner | order, command | befehlen | приказывать | rozkazywać.  
**babli** babiller | chatter | schwatzen, plaudern | болтать | paplać.  
**kandelo** chandelle | candle | Licht, Kerze | свѣча | świeca.  
**gaja** gai | gay, glad | lustig | веселый | wesoly.  
**danci** danser | dance | tanzen | танцовать | tańczyć.  
**morti** mourir | die | sterben | умирать | umierać.  
**petoli** faire le polisson, faire des bêtises | be mischievous | muthwillig sein | шалить | swawolić.  
**uj** qui porte, qui contient, qui est peuplé de; ex. **pomo** pomme — **pomujo** pommier; **cigaro** cigare — **cigarujo** porte-cigares; **Turko** Turc — **Turkujo** Turquie | containing, filled with; e. g. **cigaro** cigar — **cigarujo** cigar-case; **pomo** apple — **pomujo** apple-tree; **Turko** Turk — **Turkujo** Turkey | Behälter, Träger (d. h. Gegenstand worin... aufbewahrt wird;.. Früchte tragende Pflanze; von... bevölkertes Land); z. B. **cigaro** Cigarre — **cigarujo** Cigarrenbüchse; **pomo** Apfel — **pomujo** Apfelbaum; **Turko** Türkei — **Turkujo** Türkei | вмѣститель, посетитель (т. е. вещь, въ которой хранится...; растение, несущее... или страна, заселенная ...; напр. **cigaro** сигара — **cigarujo** портъ-сигаръ; **pomo** яблоко — **pomujo** яблоня; **Turko** турокъ — **Turkujo** Турція | zawierający, noszący (т. j. przedmiot, w którym się coś przechowuje, roślina która wydaje owoc, lub kraj względem zaludniających go mieszkańców); np. **cigaro** cygare — **cigarujo** cygarnica; **pomo** jabłko — **pomujo** jabłoń; **Turko** Turek — **Turkujo** Turcja.

## § 21.

## La feino (Daŭrigo)

Apenaŭ ŝia patrino ŝin rimarkis, ŝi kriis al ŝi : «Nu, mia filino?» — «Jes, patriĉo», respondis al ŝi la malgentilulino, eljetante unu serpenton kaj unu ranon. — «Ho, ĉielo!» ekkriis la patrino, «kion mi vidas? Ŝia fratino en ĉio estas kulpa; mi pagos al ŝi por tio ĉi!» Kaj ŝi tuj kuris bati ŝin. La malfeliĉa infano forkuris kaj kaŝis sin en la plej proksima arbaro. La filo de la reĝo, kiu revenis de ĉaso, ŝin renkontis; kaj, vidante, ke ŝi estas tiel bela, li demandis ŝin, kion ŝi faras tie ĉi tute sola kaj pro kio ŝi ploras. — «Ho ve, sinjoro, mia patrino forpelis min el la domo».

**rimarki** remarquer | remark | merken, bemerken | замѣчать | postzegać, zauważać.

**krii** crier | cry | schreien | кричать | krzyczeć.

**nu** eh bien ! | well ! | nu ! | nun | ну ! | no !

**jes** oui | yes | ja | да | tak.

**ek** indique une action qui commence ou qui est momentanée; ex.

**kanti** chanter — **ekkanti** commencer à chanter; **krii** crier —

**ekkrii** s'écrier | denotes sudden or momentary action; e. gr.

**krii** cry — **ekkrii** cry out | bezeichnet eine anfangende oder momentane Handlung; z. B. **kanti** singen — **ekkanti** einen

Gesang anstimmen; **krii** schreien — **ekkrii** aufschreien |

начало или мгновенность; напр. **kanti** пѣть — **ekkanti** запѣть;

**krii** кричать — **ekkrii** вскрикнуть | oznacza początek lub chwilo-

wość; up. **kanti** śpiewać — **ekkanti** zaśpiewać; **krii** krzy-

zczeć — **ekkrii** krzyknąć.

**kulpa** coupable | blameable | schuldig | виноватый | winny.

**kaŝi** cacher | hide (vb.) | verbergen | прятать | chować.

**reĝo** roi | king | König | король, царь | król.

**ĉasi** chasser (vénerie) | hunt | jagen, Jagd machen | охотиться | polować.

**demandi** demander, questionner | demand, ask | fragen | спрашивать | pytać.

**sola** seul | only, alone | einzig, allein | единственный | jedyny  
**pro** à cause de, pour | for the sake of | wegen | ради | dla.  
**ho** oh! | oh! | o! och! | o! охъ! | o! och!  
**ve** malheur! | woe! | wehe! | увы! | biada! niestety!

## § 22.

Fluanta akvo estas pli pura, ol akvo staranta senmove. — Promenante sur la strato, mi falis. — Kiam Nikodemo batas Jozefon, tiam Nikodemo estas la batanto kaj Jozefo estas la batato. — Al homo, pekinta senintence, Dio facile pardonas. — Trovinte pomon, mi ĝin mangis. — La falinta homo ne povis sin levi. Ne riproĉu vian amikon, ĉar vi mem plimulte meritas riproĉon; li estas nur unufoja mensoginto dum vi estas ankoraŭ nun ĉiam mensoganto. — La tempo pasinta jam neniam revenos; la tempon venontan neniu ankoraŭ konas. — Venu, ni atendas vin, Savonto de la mondo. — En la lingvo « Esperanto » ni vidas la estontan lingvon de la tuta mondo. — Aŭgusto estas mia plej amata filo. — Mono havata estas pli grava ol havigita. — Pasero kaptita estas pli bona, ol aglo kaptota. — La soldatoj kondukis la arestitojn tra la stratoj. — Li venis al mi tute ne atendite. — Homo, kiun oni devas juĝi, estas juĝoto.

**flui** couler | flow | fließen | течь | płynąć, cieknać.

**movi** mouvoir | move | bewegen | двигать | ruszać.

**strato** rue | street | Strasse | улица | ulica.

**fali** tomber | fall | fallen | падать | padać.

**at** marque le participe présent passif | ending of pres. part. pass. in verbs | bezeichnet das Participium praes. passivi | означает причастие настоящего времени страд. залога | oznacza imiesłów bierny czasu teraźniejszego.

**peki** pécher | sin | sündigen | грѣшить | grzeszyć.

- int** marque le participe passé du verbe actif | ending of past part.  
act. in verbs | bezeichnet das Particium perfecti activi |  
означаєть причастіе прошедшаго времени дѣйствит. залога |  
oznacza imiesłów czynny czasu przeszłego.
- intenci** se proposer de | intend | beabsichtigen | намеряться |  
zamierzać.
- levi** lever | lift, raise | aufheben | поднимать | podnosić.
- riproçi** reprocher | reproach | vorwerfen | упрекать | zarzucać.
- meriti** mériter | merit | verdienen | заслуживать | zasługiwać.
- mensogi** mentir | tell a lie | lügen | лгать | kłamać.
- pasi** passer | pass | vergehen | проходить | przechodzić.
- neniam** ne... jamais | never | niemals | никогда | nigdy.
- ont** marque le participe futur d'un verbe actif | ending of fut. part.  
act. in verbs | bezeichnet das Particium fut. act. | означаєть  
причастіе будущаго времени дѣйствит. залога | oznacza imie-  
słów czynny czasu przyszłego.
- neniu** personne | nobody | Niemand | никто | nikt.
- atendi** attendre | wait, expect | warten, erwarten | ждать, ожидать |  
czekać.
- savi** sauver | save | retten | спасать | ratować.
- mondo** monde | world | Welt | міръ | świat.
- lingvo** langue, langage | language | Sprache | языкъ, рѣчь | język,  
mowa.
- grava** grave, important | important | wichtig | важный | ważny.
- pasero** passereau | sparrow | Sperling | воробей | wróbel.
- kapti** attraper | catch | fangen | ловить | chytać.
- aglo** aigle | eagle | Adler | орелъ | orzeł.
- ot** marque le participe futur d'un verbe passif | ending of fut. part.  
pass. in verbs | bezeichnet das Particium fut. pass. | означаєть  
причастіе будущ. времени страд. залога | oznacza imiesłów  
bierny czasu przyszłego.
- soldato** soldat | soldier | Soldat | солдатъ | żołnierz.
- konduki** conduire | conduct | führen | вести | prowadzić.
- aresti** arrêter | arrest | verhaften | арестовать | aresztować.
- tra** à travers | through | durch | черезъ, сквозь | przez (wskroś).
- juĝi** juger | judge | richten, urtheilen | судить | sądzić.

### § 23.

## La feino (Fino)

La reĝido, kiu vidis, ke el ŝia buŝo eliris kelke da perloj kaj kelke da diamantoj, petis ŝin, ke ŝi diru al li, de kie tio ĉi venas. Ŝi rakontis al li sian tutan aven-

turon. La reĝido konsideris, ke tia kapablo havas pli grandan indon, ol ĉio, kion oni povus doni dote al alia fraŭlino, forkondukis ŝin al la palaco de sia patro, la reĝo, kie li edziĝis je ŝi. Sed pri ŝia fratino ni povas diri, ke ŝi fariĝis tiel malaminda, ke ŝia propra patrino ŝin forpelis de si; kaj la malfeliĉa knabino, multe kurinte kaj trovinte neniun, kiu volus ŝin akcepti, baldaŭ mortis en angulo de arbaro.

**kelke** quelque | some | *mancher*, einige | *нѣкоторый, нѣсколько* | *niektóry, kilka*.

**aventuro** aventure | adventure | *Abenteuer* | *приключение* | *przygoda*.

**konsideri** considérer | consider | *betrachten, erwägen* | *соображать* | *zastanawiać się*.

**inda** mérite, qui mérite, est digne | worthy, valuable | *würdig, werth* | *достойный* | *godny, wart*.

**doto** dot | dowry | *Mitgift* | *приданое* | *posag*.

**palaco** palais | palace | *Schloss (Gebäude)* | *дворецъ* | *pałac*.

**iĝ** se faire, devenir...; ex. **pala** pale — **paliĝi** pâlir; **sidi** être assis — **sidiĝi** s'asseoir | to become; e. g. **pala** pale — **paliĝi** turn pale; **sidi** sit — **sidiĝi** become seated | zu etwas werden, sich zu etwas veranlassen; z. B. **pala** blass — **paliĝi** erblassen; **sidi** sitzen — **sidiĝi** sich setzen | *дѣлаться чѣмъ нибудь, заставить себя*; напр. **pala** бѣдный — **paliĝi** блѣднѣть; **sidi** сидѣть — **sidiĝi** сѣсть | *stawać się czems; pr. pala* blady — **paliĝi** blednać; **sidi** siedzieć — **sidiĝi** usiąść.

**je** se traduit par différentes prépositions | can be rendered by various prepositions | kann durch verschiedene Präpositionen übersetzt werden | *можетъ быть переведено различными предложениями* | *może być przetłomaczone za pomocą różnych przyimków*.

**propra** propre (à soi) | own (one's own) | *eigen* | *собственный* | *własny*.

**akcepti** accepter | accept | *annehmen* | *принимать* | *przyjmować*.

**baldaŭ** bientôt | soon | bald | *сейчасъ, скоро* | *zaraz*.

**angulo** coin, angle | corner, angle | *Winkel* | *уголь* | *kał*.

## § 24.

Nun li diras al mi la veron. — Hieraŭ li diris al mi la veron. — Li ĉiam diradis al mi la veron. — Kiam vi

vidis nin en la salono, li jam antaŭe diris al mi la veron (aŭ li estis dirinta al mi la veron). — Li diros al mi la veron. — Kiam vi venos al mi, li jam antaŭe diros al mi la veron (aŭ li estos dirinta al mi la veron ; aŭ antaŭ ol vi venos al mi, li diros al mi la veron). — Se mi petus lin, li dirus al mi la veron. — Mi ne farus la eraron, se li antaŭe dirus al mi la veron (aŭ se li estus dirinta al mi la veron). — Kiam mi venos, diru al mi la veron. — Kiam mia patro venos, diru al mi antaŭe la veron (aŭ estu dirinta al mi la veron). — Mi volas diri al vi la veron. — Mi volas, ke tio, kion mi diris, estu vera (aŭ mi volas esti dirinta la veron).

**salono** salon | saloon | Salon | залъ | salon.

**os** marque le futur | ending of future tense in verbs | bezeichnet das Futur | означать будущее время | oznacza czas przyszly.

## § 25.

Mi estas amata. Mi estis amata. Mi estos amata. Mi estus amata. Estu amata. Esti amata. — Vi estas lavita. Vi estis lavita. Vi estos lavita. Vi estus lavita. Estu lavita. Esti lavita. — Li estas invitota. Li estis invitota. Li estos invitota. Li estus invitota. Estu invitota. Esti invitota. — Tiu ĉi komercaĵo estas ĉiam volonte aĉetata de mi. — La surtuto estas aĉetita de mi, sekve ĝi apartenas al mi. — Kiam via domo estis konstruata, mia domo estis jam longe konstruita. — Mi sciigas, ke de nun la ŝuldoj de mia filo ne estos pagataj de mi. — Estu trankvila, mia tuta ŝuldo estos pagita al vi baldaŭ. — Mia ora ringo ne estus nun tiel longe serĉata, se ĝi ne estus tiel lerte kaŝita de vi. — Laŭ la projekto de la inĝenieroj tiu ĉi fervojo estas konstruota

en la daŭro de du jaroj; sed mi pensas, ke ĝi estos konstruata pli ol tri jarojn. — Honesta homo agas honeste. — La pastro, kiu mortis antaŭ nelonge (aŭ antaŭ nelonga tempo), loĝis longe en nia urbo. — Ĉu hodiaŭ estas varme aŭ malvarme? — Sur la kameno inter du potoj staras fera kaldrono; el la kaldrono, en kiu sin trovas bolanta akvo, eliras vaporo; tra la fenestro, kiu sin trovas apud la pordo, la vaporo iras sur la korton.

**inviti** inviter | invite | einladen | приглашать | zapraszać.

**komerci** commercer | trade | handeln, Handel treiben | торговать | handlować.

**aj** quelque chose possédant une certaine qualité ou fait d'une certaine matière; ex. **mola** mou—**molaĵo** partie molle d'une chose | made from or possessing the quality of; e. g. **malnova** old—**malnovaĵo** old thing; **frukto** fruit—**fruktaĵo** something made from fruit | etwas von einer gewissen Eigenschaft oder aus einem gewissen Stoffe; z. B. **malnova** alt—**malnovaĵo** altes Zeug; **frukto** Frucht—**fruktaĵo** etwas aus Früchten bereitet | нечто съ даннымъ качествомъ или изъ даннаго матеріала; напр. **mola** мягкій—**molaĵo** мякишъ; **frukto** плодъ—**fruktaĵo** нечто приготовленное изъ плодовъ | oznacza przedmiot posiadający pewną własność albo zrobiony z pewnego materiału; np. **malnova** stary—**malnovaĵo** starzyzna; **frukto** owoc—**fruktaĵo** coś zrobineego z owoców.

**sekvi** suivre | follow | folgen | следовать | nastąpić.

**konstrui** construire | construct, build | bauen | строить | budować.

**ŝuldi** devoir (dette) | owe | schulden | быть должнымъ | być dłużnym.

**oro** or (métal) | gold | Gold | золото | złoto.

**ringo** anneau | ring (subst.) | Ring | кольцо | pierścień.

**lerta** adroit, habile | skilful | geschickt, gewandt | ловкій | zręczny.

**projekto** projet | project | Entwurf | проектъ | projekt.

**inĝeniero** ingénieur | engineer | Ingenieur | инженеръ | inżynier.

**fero** fer | iron | Eisen | желѣзо | żelazo.

**vojo** route, voie | way, road | Weg | дорога | droga.

**agi** agir | act | handeln, verfahren | поступать | postępować.

**pastro** prêtre | priest, pastor | Priester | жрецъ, священникъ | kapłan.

**kameno** cheminée | fire-place | Kamin | каминъ | kominek.

**poto** pot | pot | Topf | горшокъ | garnek.

**kaldrono** chaudron | kettle | Kessel | котель | kocioł.

**boli** bouillir | boil | sieden | кипѣть | kípíeć, wrzeć.

**vaporo** vapeur | steam | Dampf | паръ | para.

**pordo** porte | door | Thür | дверь | drzwi.

**korto** cour | yard, court | Hof | дворъ | podwórze.

## § 26.

Kie vi estas? — Mi estas en la ĝardeno. — Kien vi iras? — Mi iras en la ĝardenon. — La birdo flugas en la ĉambro (= ĝi estas en la ĉambro kaj! flugas en ĝi). — La birdo flugas en la ĉambron (= ĝi estas ekster la ĉambro kaj flugas nun en ĝin). — Mi vojaĝas en Hispanujo. — Mi vojaĝas en Hispanujon. — Mi sidas sur seĝo kaj tenas la piedojn sur benketo. — Mi metis la manon sur la tablon. — El sub la kanapo la muso kuris sub la liton, kaj nun ĝi kuras sub la lito. — Super la tero sin trovas aero. — Anstataŭ kafe li donis al mi teon kun sukero, sed sen kremo. — Mi staras ekster la domo, kaj li estas interne. — En la salono estis neniuj krom li kaj lia fianĉino. — La hirundo flugis trans la riveron, ĉar trans la rivero sin trovis aliaj hirundoj. — Mi restas tie ĉi laŭ la ordono de mia estro. — Kiam li estis ĉe mi, li staris tutan horon apud la fenestro. — Li diras, ke mi estas atenta. — Li petas, ke mi estu atenta. — Kvankam vi estas riĉa, mi dubas, ĉu vi estas feliĉa. — Se vi sciis, kiu li estas, vi lin pli estimus. — Se li jam venis, petu lin al mi. — Ho, Dio! kion vi faras! — Ha, kiel bele! — For de tie ĉi! — Fi, kiel abomene! — Nu, iru pli rapide!

**ekster** hors, en dehors de | outside, without | ausser, ausserhalb | внѣ | zewnątrz.

**vojaĝi** voyager | voyage | reisen | путешествовать | podróżować

**piedo** pied | foot | Fuss, Bein | нога | noga.

**benko** banc | bench | Bank | скамья | ławka.



en la daŭro de du jaroj; sed mi pensas, ke ĝi estos konstruata pli ol tri jarojn. — Honesta homo agas honeste. — La pastro, kiu mortis antaŭ nelonge (aŭ antaŭ nelonga tempo), loĝis longe en nia urbo. — Ĉu hodiaŭ estas varme aŭ malvarme? — Sur la kameno inter du potoj staras fera kaldrono; el la kaldrono, en kiu sin trovas bolanta akvo, eliras vaporo; tra la fenestro, kiu sin trovas apud la pordo, la vaporo iras sur la korton.

**inviti** inviter | invite | einladen | приглашать | zapraszać.

**komerci** commercer | trade | handeln, Handel treiben | торговать | handlować.

**aj** quelque chose possédant une certaine qualité ou fait d'une certaine matière; ex. **mola** mou—**molajo** partie molle d'une chose | made from or possessing the quality of; e. g. **malnova** old—**malnovajo** old thing; **frukto** fruit—**fruktaĵo** something made from fruit | etwas von einer gewissen Eigenschaft oder aus einem gewissen Stoffe; z. B. **malnova** alt—**malnovajo** altes Zeug; **frukto** Frucht—**fruktaĵo** etwas aus Früchten bereitetes | нечто с данным качеством или из данного материала; напр. **mola** мягкий—**molajo** мягкий; **frukto** плод—**fruktaĵo** нечто приготовленное из плодов | oznacza przedmiot posiadający pewną własność albo zrobiony z pewnego materiału; np. **malnova** stary—**malnovajo** starzyzna; **frukto** owoc—**fruktaĵo** coś zrobionego z owoców.

**sekvi** suivre | follow | folgen | следовать | nastąpić.

**konstrui** construire | construct, build | bauen | строить | budować.

**suldi** devoir (dette) | owe | schulden | быть должным | być dłużnym.

**oro** or (métal) | gold | Gold | золото | złoto.

**ringo** anneau | ring (subst.) | Ring | кольцо | pierścień.

**lerta** adroit, habile | skilful | geschickt, gewandt | ловкий | zręczny.

**projekto** projet | project | Entwurf | проект | projekt.

**ingeniero** ingénieur | engineer | Ingenieur | инженер | inżynier.

**fero** fer | iron | Eisen | железо | żelazo.

**vojo** route, voie | way, road | Weg | дорога | droga.

**agi** agir | act | handeln, verfahren | поступать | postępować.

**pastro** prêtre | priest, pastor | Priester | жрец, священник | kapłan.

**kameno** cheminée | fire-place | Kamin | камин | kominek.

**potoj** pot | pot | Topf | горшок | garnek.

**kaldrono** chaudron | kettle | Kessel | котел | kocioł.

**boli** bouillir | boil | sieden | кипѣть | kipieć, wrzeć.

**vaporo** vapeur | steam | Dampf | паръ | para.

**pordo** porte | door | Thür | дверь | drzwi.

**korto** cour | yard, court | Hof | дворъ | podwórze.

## § 26.

Kie vi estas? — Mi estas en la ĝardeno. — Kien vi iras? — Mi iras en la ĝardenon. — La birdo flugas en la ĉambro (= ĝi estas en la ĉambro kaj ĝi flugas en ĝi). — La birdo flugas en la ĉambro (= ĝi estas ekster la ĉambro kaj flugas nun en ĝin). — Mi vojaĝas en Hispanujo. — Mi vojaĝas en Hispanujon. — Mi sidas sur seĝo kaj tenas la piedojn sur benketo. — Mi metis la manon sur la tablon. — El sub la kanapo la muso kuris sub la liton, kaj nun ĝi kuras sub la lito. — Super la tero sin trovas aero. — Anstataŭ kafe li donis al mi teon kun sukero, sed sen kremo. — Mi staras ekster la domo, kaj li estas interne. — En la salono estis neniu krom li kaj lia fianĉino. — La hirundo flugis trans la riveron, ĉar trans la rivero sin trovis aliaj hirundoj. — Mi restas tie ĉi laŭ la ordono de mia estro. — Kiam li estis ĉe mi, li staris tutan horon apud la fenestro. — Li diras, ke mi estas atenta. — Li petas, ke mi estu atenta. — Kvankam vi estas riĉa, mi dubas, ĉu vi estas feliĉa. — Se vi sciis, kiu li estas, vi lin pli estimus. — Se li jam venis, petu lin al mi. — Ho, Dio! kion vi faras! — Ha, kiel bele! — For de tie ĉi! — Fi, kiel abomene! — Nu, iru pli rapide!

**ekster** hors, en dehors de | outside, without | ausser, ausserhalb | внѣ | zewnątrz.

**vojaĝi** voyager | voyage | reisen | путешествовать | podróżować

**piedo** pied | foot | Fuss, Bein | нога | noga.

**benko** banc | bench | Bank | скамья | ławka.

et marque diminution. décroissance; ex. **muro** mur—**mureto** petit mur; **ridi** rire—**rideti** sourire | denotes diminution of degree; e. g. **ridi** laugh—**rideti** smile | bezeichnet eine Verkleinerung oder Schwächung; z. B. **muro** Wand—**mureto** Wändchen; **ridi** lachen—**rideti** lächeln | означает уменьшение или ослабление степени; напр. **muro** стена—**mureto** стѣнка; **ridi** смѣяться—**rideti** улыбаться | oznacza zmniejszenie lub osłabienie stopnia; np. **muro** ściana—**mureto** ścianka; **ridi** śmiać się—**rideti** uśmiechać się.

**meti** meltre | put, place | hinthun | дѣть. класть | podziać.

**kanapo** canapé | sofa, lounge | Канapé | диванъ | kanapa.

**muso** souris | mouse | Maus | мышь | mysz.

**lito** lit | bed | Bett | кровать | łóżko.

**super** au dessus de | over, above | über, oberhalb | надъ | nad.

**aero** air | air | Luft | воздухъ | powietrze.

**kafo** café | coffee | Kaffee | кофе | kawa.

**teo** thé | tea | Thee | чай | herbata.

**sukero** sucre | sugar | Zucker | сахаръ | cukier.

**krema** crème | cream | Schmant | сливки | śmietanka.

**interne** à l'intérieur, dedans | within | innerhalb | внутри | wewnątrz.

**fianĉo** fiancé | betrothed person | Bräutigam | женихъ | narzeczony.

**hirundo** hirondelle | swallow | Schwalbe | ласточка | jaskółka.

**trans** au delà | across | jenseit | черезъ, надъ | przez.

**rivero** rivière, fleuve | river | Fluss | рѣка | rzeka.

**estro** chef | chief | Vorsteher | начальникъ | zwierzchnik.

**atenta** attentif | attentive | aufmerksam | внимательный | uważny.

**kvankam** quoique | although | obwohl | хотя | chociaż.

**dubi** douter | doubt | zweifeln | сомнѣваться | wątpić.

**estimi** estimer | esteem | schätzen, achten | уважать | szanować.

**fi** fi donc! | fie! | pfui! | фп, тьфу | fe!

**abomeno** abomination | abomination | Abscheu | отвращение | odraza.

**rapida** rapide, vite | quick, rapid | schnell | быстрый | prędki.

## § 27.

La artikolo „la“ estas uzata tiam, kiam ni parolas pri personoj aŭ objektoj konataj. Ĝia uzado estas tia sama kiel en la aliaj lingvoj. La personoj, kiuj ne komprenas la uzadon de la artikolo (ekzemple rusoj aŭ poloj, kiuj ne scias alian lingvon krom sia propra).

povas en la unua tempo tute ne uzi la artikolon, ĉar ĝi estas oportuna sed ne necesa. Anstataŭ „la“ oni povas ankaŭ diri „l'“ (sed nur post prepozicio, kiu finiĝas per vokalo). — Vortoj kunmetitaj estas kreataj per simpla kunligado de vortoj; oni prenas ordinare la purajn radikojn, sed, se la bonsoneco aŭ la klareco postulas, oni povas ankaŭ preni la tutan vorton, t. e. la radikon kune kun ĝia gramatika finiĝo. Ekzemploj: skribtablo aŭ skribotablo (= tablo, sur kiu oni skribas); internacia (= kiu estas inter diversaj nacioj); tutmonda (= de la tuta mondo); unutaga (= kiu daŭras unu tagon); unuataga (= kiu estas en la unua tago); vaporŝipo (= ŝipo, kiu sin movas per vaporo); matenmanĝi, tagmanĝi, vespermanĝi; abonpago (= pago por la abono).

**artikolo** article | article | Artikel | членъ, статья | artykuł, przedimek.

**tiam** alors | then | dann | тогда | wtedy.

**objekto** objet | object | Gegenstand | предмет | przedmiot.

**tia** tel | such | solcher | такой | taki.

**kompreni** comprendre | understand | verstehen | понимать | rozumieć.

**ekzemplo** exemple | example | Beispiel | примѣръ | przykład.

**polo** Polonais | Pole | Pole | Полякъ | Polak.

**necesa** nécessaire | necessary | nothwendig | необходимый | niezbędny.

**prepozicio** préposition | preposition | Vorwort | предлогъ | przyimek.

**vokalo** voyelle | vowel | Vokal | гласная | samogłoska.

**kunmeti** composer | compound | zusammensetzen | слагать | składać.

**simpla** simple | simple | einfach | простой | prosty, zwyczajny.

**ligi** lier | bind, tie | binden | связывать | wiązać.

**radiko** racine | root | Wurzel | корень | korzeń.

**soni** sonner, rendre des sons | sound | tönen, lauten | звучать | brzmieć.

**klara** clair | clear | klar | ясный | jasny.

**postuli** exigir, requérir | require, claim | fordern | требовать |  
 žádać.

**gramatiko** grammaire | grammar | Grammatik | грамматика | gra-  
 matyka.

**nacio** nation | nation | Nation | нация, народ | nació, naciá.

**diversa** divers | various, diverse | verschieden | различный | różny.

**ŝipo** navire | ship | Schiff | корабль | okręt.

**matenmanĝi** déjeuner | breakfast | frühstücken | завтракать |  
 śniadać.

**aboni** abonner | subscribe | abonniren | подписываться | prenu-  
 merować.

## § 28.

Ĉiuj prepozicioj per si mem postulas ĉiam nur la nominativon. Se ni iam post prepozicio uzas la akuzativon, la akuzativo tie dependas ne de la prepozicio, sed de aliaj kaŭzoj. Ekzemple : por esprimi direkton, ni aldonas al la vorto la finon „,n“; sekve: tie (= en tiu loko), tien (= al tiu loko); tiel same ni ankaŭ diras : „la birdo flugis en la ĝardenon, sur la tablon“, kaj la vortoj „ĝardenon“, „tablon“ staras tie ĉi en akuzativo ne ĉar la prepozicioj „en“ kaj „sur“ tion ĉi postulas, sed nur ĉar ni volis esprimi direkton, t. e. montri, ke la birdo sin ne trovis antaŭe en la ĝardeno aŭ sur la tablo kaj tie flugis, sed ke ĝi de alia loko flugis al la ĝardeno, al la tablo (ni volas montri, ke la ĝardeno kaj tablo ne estis la loko de la flugado, sed nur la celo de la flugado); en tiaj okazoj ni uzus la finigon „,n“ tute egale ĉu ia prepozicio starus aŭ ne. — Morgaŭ mi veturos Parizon (aŭ en Parizon). — Mi restos hodiaŭ dome. — Jam estas tempo iri domen. — Ni disiĝis kaj iris en diversajn flankojn : mi iris dekstren, kaj li iris maldekstren. — Flanken, sinjoro! — Mi konas neniun en tiu ĉi urbo. — Mi neniel povas kom-

preni, kion vi parolas. — Mi renkontis nek lin, nek lian fraton (aŭ mi ne renkontis lin, nek lian fraton).

**nominativo** nominatif | nominative | Nominativ | именительный падежъ | pierwszy przypadek.

**iam** jamais, un jour | at any time, ever | irgend wann | когда ни-будь | kiedys.

**akuzativo** accusatif | accusativ | Accusativ | винительный падежъ | czwarty przypadek.

**tie** là-bas, là, y | there | dort | тамъ | tam.

**dependi** dépendre | depend | abhängen | зависѣть | залеżeć.

**kaŭzo** cause | cause | Ursache | причина | przyczyna.

**esprimi** exprimer | express | ausdrücken | выражать | wyrażać.

**direkti** diriger | direct | richten | направлять | kierować.

**celi viser** | aim | zielen | цѣлиться | celować.

**egala** égal | equal | gleich | одинаковый | jednakowy.

**ia** quelconque | of any kind | irgend welcher | какой-нибудь | jakiś.

**veturi** aller, partir | journey, travel | fahren | ѣхать | jechać.

**dis** marque division, dissémination; ex. **iri** aller—**disiri** se séparer, aller chacun de son côté | has the same force as the English prefix dis; e. g. **semi** sow—**dissemi** disseminate; **ŝiri** tear—**diŝiri** tear to pieces | zer-; z. B. **ŝiri** reissen—**diŝiri** zerreiŝen | раз-; напр. **ŝiri** рвать—**diŝiri** разрывать | roz-; пр. **ŝiri** rwać—**diŝiri** rozrywać.

**flanko** côté | side | Seite | сторона | strona.

**dekstra** droit, droite | right-hand | recht | правый | prawy.

**neniel** nullement, en aucune façon | nohow | keineswegs, auf keine Weise | никакъ | w żaden sposób.

**nek—nek** ni—ni | neither—nor | weder—noch | ни—ни | ani—ani.

## § 29.

Se ni bezonas uzi prepozicion kaj la senco ne montras al ni, kian prepozicion uzi, tiam ni povas uzi la komunan prepozicion „je“. Sed estas bone uzadi la vorton „je“ kiel eble pli malofte. Anstataŭ la vorto „je“ ni povas ankaŭ uzi akuzativon sen prepozicio. — Mi ridas je lia naiveco (aŭ mi ridas pro lia naiveco, aŭ : mi ridas lian naivecon). — Je la lasta fojo mi vidas lin ĉe vi (aŭ : la lastan fojon). — Mi veturis du tagojn

kaj unu nokton. — Mi sopiras je mia perdita feliĉo (aŭ : mian perditan feliĉon). — El la dirita regulo sekvas, ke se ni pri ia verbo ne scias, ĉu ĝi postulas post si la akuzativon (t. e. ĉu ĝi estas aktiva) aŭ ne, ni povas ĉiam uzi la akuzativon. Ekzemple, ni povas diri „obei al la patro“ kaj „obei la patron“ (anstataŭ „obei je la patro“). Sed ni ne uzas la akuzativon tiam, kiam la klareco de la senco tion ĉi malpermesas; ekzemple : ni povas diri „pardoni al la malamiko“ kaj „pardoni la malamikon“, sed ni devas diri ĉiam „pardoni al la malamiko lian kulpon“.

**senco** sens, acception | sense | Sinn | смѣсль | sens, znaczenie.  
**komuna** commun | common | gemeinsam | общий | ogólny, wspólny  
**ebla** possible | able, possible | möglich | возможный | możliwy.  
**ofte** souvent | often | oft | часто | często.  
**ridi** rire | laugh | lachen | смѣяться | śmiać się.  
**lasta** dernier | last, latest | letzt | последний | ostatni.  
**sopiri** soupirer | sigh, long for | sich sehnen | тосковать | tęsknić.  
**regulo** règle | rule | Regel | правило | prawo.  
**verbo** verbe | verb | Zeitwort | глагол | czasownik.  
**obei** obéir | obey | gehorchen | повиноваться | być posłusznym.  
**permesi** permettre | permit, allow | erlauben | позволять | pozwalać.

### § 30.

Ia, ial, iam, ie, iel, ies, io, iom, iu. — La montritajn naŭ vortojn ni konsilas bone ellerni, ĉar el ili ĉiu povas jam fari al si grandan serion da aliaj pronomoj kaj adverboj. Se ni aldonas al ili la literon „k“, ni ricevas vortojn demandajn aŭ rilatajn : kia, kial, kiam, kie, kiel, kies, kio, kiom, kiu. Se ni aldonas la literon „t“, ni ricevas vortojn montrajn : tia, tial, tiam, tie, tiel, ties, tio, tiom, tiu. Aldonante la literon „ĉ“, ni ricevas vortojn komunajn : ĉia, ĉial, ĉiam, ĉie, ĉiel, ĉies,

ĉio, ĉiom, ĉiu. Aldonante la prefikson „nen“, ni ricevas vortojn neajn : nenia, nential, neniām, nenie, neniĉel, nenies, nenio, neniom, neniu. Aldonante al la vortoj montraj la vorton „ĉi“, ni ricevas montron pli proksiman; ekzemple : tiu (pli malproksima), tiu ĉi (aŭ ĉi tiu) (pli proksima); tie (malproksime), tie ĉi aŭ ĉi tie (proksime). Aldonante al la vortoj demandaj la vorton „ajn“, ni ricevas vortojn sendiferencajn : kia ajn, kial ajn, kiam ajn, kie ajn, kiel ajn, kies ajn, kio ajn, kiom ajn, kiu ajn. Ekster tio el la diritaj vortoj ni povas ankoraŭ fari aliajn vortojn, per helpo de gramatikaj finiĝoj kaj aliaj vortoj (sufiksoj); ekzemple : tiama, ĉiama, kioma, tiea, ĉi-tiea, tieulo, tiamulo k. t. p. (= kaj tiel plu).

**ia** quelconque, quelque | of any kind | irgend welcher | какой-нибудь  
| jakis

**ial** pour une raison quelconque | for any cause | irgend warum |  
почему-нибудь | dla jakiejś przyczyny.

**iam** jamais, un jour | at any time, ever | irgend wann, einst | когда-  
нибудь | kiedys.

**ie** quelque part | any where | irgend wo | где-нибудь | gdzieś.

**iel** d'une manière quelconque | anyhow | irgend wie | какъ-нибудь  
| jakoś.

**ies** de quelqu'un | anyone's | irgend jemandes | чей-нибудь | czyjś.

**io** quelque chose | anything | etwas | что-нибудь | coś.

**iom** quelque peu | any quantity | ein wenig, irgend wie viel | сколько-  
нибудь | ilekolwiek.

**iu** quelqu'un | any one | jemand | кто-нибудь | ktoś.

**konsili** conseiller | advise, counsel | rathen | советовать | radzić.

**serio** série | series | Reihe | рядъ, серия | serja.

**pronomo** pronom | pronoun | Fürwort | местоимение | zaimek.

**adverbo** adverbe | adverb | Nebenwort | нарѣчје | przysłówek.

**litero** lettre (de l'alphabet) | letter (of the alphabet) | Buchstabe |  
буква | litera.

**rilati** concerner, avoir rapport à | be related to | sich beziehen |  
относиться | odnosić się.

**prefikso** préfixe | prefix | Präfix | приставка | przybranka.

**ajn** que ce soit | ever | auch nur | бы-ни | kolwiek, bądź.



**diferenci** différer (v. n.) | differ | sich unterscheiden | различаться | różnić się.

**helpi** aider | help | helfen | помогать | pomagać.

**sufikso** suffixe | suffix | Suffix | суффикс | przyrostek.

### § 31.

Lia kolero longe daŭris. — Li estas hodiaŭ en kolera humoro. — Li koleras kaj insultas. — Li fermis kolere la pardonon. — Lia filo mortis kaj estas nun malviva. — La korpo estas morta, la animo estas senmorta. — Li estas morte malsana, li ne vivos pli, ol unu tagon. — Li parolas, kaj lia parolo fluas dolĉe kaj agrable. — Ni faris la kontrakton ne skribe, sed parole. — Li estas bona parolanto. — Starante ekstere, li povis vidi nur la eksteran flankon de nia domo. — Li loĝas ekster la urbo. — La ekstero de tiu ĉi homo estas pli bona, ol lia interno. — Li tuj faris, kion mi volis, kaj mi dankis lin por la tuja plenumo de mia deziro. — Kia granda brulo! kio brulas? — Ligno estas bona brula materialo. — La fera bastono, kiu kuŝis en la forno, estas nun brule varmega. — Ĉu li donis al vi jesan respondon aŭ nean? Li eliris el la dormoĉambro kaj eniris en la manĝoĉambron. — La birdo ne forflugis: ĝi nur deflugis de la arbo, alflugis al la domo kaj surflugis sur la tegmenton. — Por ĉiu aĉetita funto da teo tiu ĉi komercisto aldonas senpage funton da sukero. — Lernolibron oni devas ne tralegi, sed tralerni. — Li portas rozokoloran superveston kaj teleroforman ĉapeleon. — En mia skribotablo sin trovas kvar tirkestoj. — Liaj lipharoj estas pli grizaj, ol liaj vangharoj.

**humoro** humeur | humor | Laune | расположение духа | humor.

**fermi** fermer | shut | schliessen, zumachen | зашпирать | замыкаć.

- korpo** corps | body | Körper | тѣло | ciało.  
**animo** àme | soul | Seele | душа | dusza.  
**kontrakti** contracter | contract | einen Vertrag abschliessen | заключать договоръ | zawierać umowę.  
**um** suffixe peu employé, et qui reçoit différents sens aisément suggérés par le contexte et la signification de la racine à laquelle il est joint | this syllable has no fixed meaning | Suffix von verschiedener Bedeutung | суффиксъ безъ постоянного значенія | przyrostek nie mający stałego znaczenia.  
**(plenumi** accomplir | fulfill, accomplish | erfüllen | исполнять | spełniać).  
**bruli** brûler (être en feu) | burn (v. n.) | brennen (v. n.) | горѣть | palić się.  
**ligno** bois | wood (the substance) | Holz | дерево, дрова | drzewo, drwa.  
**materialo** matière | material | Stoff | материалъ | materiał.  
**bastono** bâton | stick | Stock | палка | kij, laska.  
**tegmento** toit | roof | Dach | крыша | dach.  
**funto** livre | pound | Pfund | фунтъ | funt.  
**ist** marque la profession; ex. **boto** botte—**botisto** bottier; **maro** mer—**maristo** marin | person occupied with; e. g. **boto**—boot—**botisto** boot-maker; **maro** sea—**maristo** sailor | sich mit etwas beschäftigend; z. B. **boto** Stiefel—**botisto** Schuster; **maro** Meer—**maristo** Seemann | занимающийся; напр. **boto** сапогъ—**botisto** сапожникъ; **maro** море—**maristo** морякъ | zajmujący się; np. **boto** but—**botisto** szewc; **maro** morze | **maristo** marynarz.  
**koloro** couleur | color | Farbe | краска, цвѣтъ | kolor.  
**supre** en haut | above, upper | oben | вверху | na górze.  
**telero** assiette | plate | Teller | тарелка | talerz.  
**tero** terre | earth | Erde | земля | ziemia.  
**kesto** caisse, coffre | chest, box | Kiste, Kasten, Lade | ящикъ | skrzynia.  
**lipo** lèvres | lip | Lippe | губа | warga.  
**haro** cheveu | hair | Haar | волосъ | włos.  
**griza** gris | grey | grau | сѣрый, сѣдой | szary, siwy.  
**vango** joue | cheek | Wange | щека | policzek.

## § 32.

Teatramanto ofte vizitas la teatron kaj ricevas baldaŭ teatrajn manierojn. — Kiu okupas sin je meĥaniko, estas meĥanikisto, kaj kiu okupas sin je ĥemio, estas

hemiisto. — Diplomatiiston oni povas ankaŭ nomi diplomato, sed fizikiston oni ne povas nomi fiziko, ĉar fiziko estas la nomo de la scienco mem. — La fotografisto fotografis min, kaj mi sendis mian fotografajon al mia patro. — Glaso de vino estas glaso, en kiu antaŭe sin trovis vino, aŭ kiun oni uzas por vino; glaso da vino estas glaso plena je vino. — Alportu al mi metron da nigra drapo (Metro de drapo signifus metron, kiu kuŝis sur drapo, aŭ kiu estas uzata por drapo). — Mi aĉetis dekon da ovoĵoj. — Tiu ĉi rivero havas ducent kilometrojn da longo. — Sur la bordo de la maro staris amaso da homoj. — Multaj birdoj flugas en la aŭtuno en pli varmajn landojn. — Sur la arbo sin trovis multe (aŭ multo) da birdoj. — Kelkaj homoj sentas sin la plej feliĉaj, kiam ili vidas la suferojn de siaj najbaroj. — En la ĉambro sidis nur kelke da homoj. — „Da“ post ia vorto montras, ke tiu ĉi vorto havas signifon de mezuro.

**teatro** théâtre | theatre | Theater | театр | teatr.

**maniero** manière, façon | manner | Manier, Weise, Art | способ, манера | sposob, manjera.

**okupi** occuper | occupy | einnehmen, beschäftigen | занимать | zajmować.

**meĥaniko** mécanique | mechanics | Mechanik | механика | mechanika.

**ĥemio** chimie | chemistry | Chemie | химия | chemia.

**diplomatio** diplomatie | diplomacy | Diplomatie | дипломатия | dyplomacja.

**fiziko** physique | physics | Physik | физика | fizyka.

**scienco** science | science | Wissenschaft | наука | nauka.

**glaso** verre (à boire) | glass | Glas (Gefäß) | стаканъ | szklanka.

**nigra** noir | black | schwarz | черный | czarny.

**drapo** drap | woollen goods | Tuch (wollenes Gewebe) | сукно | sukno

**signifi** signifier | signify, mean | bezeichnen, bedeuten | означать | oznaczać.

**ovo** œuf | egg | Ei | яйцо | jajko.

**bordo** bord, rivage | shore | Ufer | берегъ | brzeg.

**maro** mer | sea | Meer, | море | morze.

**amaso** amas, foule | crowd, mass | Haufen, Menge | куча, толпа | kupa, tłum.

**aŭtuno** automne | autumn | Herbst | осень | jesień.

**lando** pays | land, country | Land | страна | kraj.

**sufери** souffrir, endurer | suffer | leiden | страдать | cierpieć.

**najbaro** voisin | neighbour | Nachbar | сесѣдъ | sąsiad.

**mezuri** mesurer | measure | messen | мѣрить | mierzyć.

### § 33.

Mia frato ne estas granda, sed li ne estas ankaŭ malgranda: li estas de meza kresko. — Li estas tiel dika, ke li ne povas trairi tra nia mallarĝa pordo. — Haro estas tre maldika. — La nokto estis tiel malluma, ke ni nenion povis vidi eĉ antaŭ nia nazo. — Tiu ĉi malfreŝa pano estas malmola, kiel ŝtono. — Malbonaj infanoj amas turmenti bestojn. — Li sentis sin tiel malfeliĉa, ke li malbenis la tagon, en kiu li estis naskita. — Ni forte malestimas tiun ĉi malnoblan homon. — La fenestro longe estis nefermita; mi ĝin fermis, sed mia frato tuj ĝin denove malfermis. — Rekta vojo estas pli mallonga, ol kurba. — La tablo staras malrekte kaj kredeble baldaŭ renversiĝos. — Li staras supre sur la monto kaj rigardas malsupren sur la kampon. — Malamikoj venis en nian landon. — Oni tiel malhelpis al mi, ke mi malbonigis mian tutan laboron. — La edzino de mia patro estas mia patrino kaj la avino de miaj infanoj. — Sur la korto staras koko kun tri kokinoj. — Mia fratino estas tre bela knabino. — Mia onklo estas bona virino. — Mi vidis vian avinon kun ŝiaj kvar nepinoj kaj kun mia nevino. — Lia duonpatrino estas mia bofratino. — Mi havas bovon kaj bovinon. — La juna vidvino fariĝis denove fianĉino.

**mezo** milieu | middle | Mitte | средина | środek.  
**kreski** croître | grow, increase | wachsen | rости | rosnać.  
**dika** gros | thick, fat | dick | толстый | gruby.  
**larĝa** large | broad | breit | широкий | szeroki.  
**lumi** luire | light | leuchten | свѣтитъ | świecić.  
**mola** mou | soft | weich | мягкий | miękki.  
**turmenti** tourmenter | torment | quälen, martern | мучить | męczyć.  
**senti** ressentir, éprouver | feel, perceive | fühlen | чувствовать |  
 czuć.  
**beni** bénir | bless | segnen | благословлять | błogosławić.  
**nobla** noble | noble | edel | благородный | szlachetny.  
**rekta** droit, direct | straight | gerade | прямой | prosty.  
**kurba** courbe, tortueux | curved | krumm | кривой | krzywy.  
**kredi** croire | believe | glauben | вѣрить | wierzyć.  
**renversi** renverser | upset | umwerfen, umstürzen | опрокидывать  
 | przewracać.  
**monto** montagne | mountain | Berg | гора | góra.  
**kampo** champ, campagne | field | Feld | поле | pole.  
**koko** coq | cock | Hahn | петухъ | kogut.  
**nepo** petit-fils | grandson | Enkel | внукъ | wnuk.  
**nevo** neveu | nephew | Nefte | племянникъ | siostrzeniec, bratanek.  
**bo** marque la parenté résultant du mariage; ex. **patro** père —  
**bopatro** beau-père | relation by marriage; e. g. **patrino** mother  
 — **bopatrino** mother-in-law | durch Heirath erworben; z. B.  
**patro** Vater — **bopatro** Schwiegervater; **frato** Bruder —  
**bofrato** Schwager | приобретенный бракомъ; напр. **patro**  
 отецъ — **bopatro** тесть, свекоръ; **frato** братъ — **bofrato**  
 шуринь, зять, деверь | nabyty przez małżeństwo; up. **patro**  
 ojciec — **bopatro** teść; **frato** brat — **bofrato** szwagier.  
**duonpatro** beau-père | step-father | Stiefvater | отчимъ | ojczym.  
**bovo** bœuf | ox | Ochs | быкъ | byk.

### § 34.

La tranĉilo estis tiel malakra, ke mi ne povis tranĉi  
 per ĝi la viandon kaj mi devis uzi mian poŝan tranĉi-  
 lon. — Ĉu vi havas korktirilon, por malŝtopi la  
 botelon? — Mi volis ŝlosi la pordon, sed mi perdis la  
 ŝlosilon. — Ŝi kombas al si la harojn per argenta  
 kombilo. — En somero ni veturas per diversaj veturi-  
 loj, kaj en vintro ni veturas per glitveturilo. — Hodiaŭ

estas bela frosta vetero, tial mi prenos miajn glitilojn kaj iros gliti. — Per hakilo ni hakas, per segilo ni segas, per fosilo ni fosas, per kudrilo ni kudras, per tondilo ni tondas, per sonorilo ni sonoras, per fajfilo ni fajfas. — Mia skribilaro konsistas el inkujo, sablujo, kelke da plumoj, krajono kaj inksorbilo. — Oni metis antaŭ mi manĝilaron, kiu konsistis el telero, kulero, tranĉilo, forko, glaseto por brando, glaso por vino kaj telertuketo. — En varmega tago mi amas promeni en arbaro. — Nia lando venkos, ĉar nia militistaro estas granda kaj brava. — Sur kruta ŝtuparo li levis sin al la tegmento de la domo. — Mi ne scias la lingvon hispanan, sed per helpo de vortaro hispana-germana mi tamen komprenis iom vian leteron. — Sur tiuj ĉi vastaj kaj herboriĉaj kampoj paŝtas sin grandaj brutaroj, precipe aroj da bellanaj ŝafoj.

**viando** viande | meat, flesch | Fleisch | мясо | mięso.

**poŝo** poche | pocket | Tasche | карманъ | kieszeń.

**korko** bouchon | cork | Kork | пробка | korek.

**tiri** tirer | draw, pull, drag | ziehen | тянуть | ciągnąć.

**ŝtopi** boucher | stop, fasten down | stopfen | затыкать | zatykać

**botelo** bouteille | bottle | Flasche | бутылка | butelka.

**ŝlosi** fermer à clef | lock, fasten | schliessen | запира́ть на ключъ | zamykać na klucz.

**kombi** peigner | comb | kämmen | чесать | czesać.

**somero** été | summer | Sommer | лѣто | lato.

**gliti** glisser | skate | gleiten, glitschen | скользить, кататься | ślizgać się.

**frosto** gelée | frost | Frost | морозъ | mróz.

**vetero** temps (température) | weather | Wetter | погода | pogoda.

**haki** hacher, abattre | hew, chop | hauen, hacken | рубить | rąbać.

**segi** scier | saw | sägen | пилить | piłować.

**fosi** creuser | dig | graben | копать | kopać.

**kudri** coudre | sew | nähen | шить | szyć.

**tondi** tondre | clip, shear | scheeren | стричь | strzyż.

**sonori** tinter | give out a sound (as a bell) | klingen | звенѣть | brzęczeć, dzwonić.

**faji** siffler | whistle | pfeifen | свистать | świstać.  
**inko** encre | ink | Tinte | чернила | atrament.  
**sablo** sable | sand | Sand | песокъ | piasek.  
**sorbi** humer | sip | schlürfen | хлебать | chlipać.  
**brando** eau-de-vie | brandy | Branntwein | водка | wódka.  
**tuko** mouchoir | cloth | Tuch (Hals-, Schnupf- etc.) | платокъ | chustka.  
**militi** guerroyer | fight | Krieg führen | воевать | wojować.  
**brava** brave, solide | valliant, brave | tüchtig | дѣльный, удалый | dzielny, chwacki.  
**kruta** roide, escarpé | steep | steil | крутой | strömy.  
**ŝtupo** marche, échelon | step | Stufe | ступень | stopień.  
**Hispano** Espagnol | Spaniard | Spanier | Испанецъ | Hiszpan.  
**Germano** Allemand | German | Deutscher | Нѣмецъ | Niemiec.  
**tamen** pourtant, néanmois | however, nevertheless | doch, jedoch | однако | jednak.  
**vasta** vaste, étendu | wide, vast | weit, geräumig | обширный, просторный | obszerny.  
**herbo** herbe | grass | Gras | трава | trawa.  
**paŝti** paitre | pasture, feed animals | weiden lassen | пасти | paść.  
**bruto** brute, bétail | brute | Vieh | скоть | bydło.  
**principe** principalement, surtout | particularly | besonders, vorzüglich | преимущественно | szczególnie.  
**lano** laine | wool | Wolle | шерсть | wełna.  
**ŝafo** mouton | sheep | Schaf | овца | owca.

### § 35.

Vi parolas sensencajon, mia amiko. — Mi trinkis teon kun kuko kaj konfitajo. — Akvo estas fluidajo. — Mi ne volis trinki la vinon, ĉar ĝi enhavis en si ian suspektan malklarajon. — Sur la tablo staris diversaj sukerajoj. — En tiuj ĉi boteletoj sin trovas diversaj acidoj : vinagro, sulfuracido, azotacido kaj aliaj. — Via vino estas nur ia abomena acidajo. — La acideco de tiu ĉi vinagro estas tre malforta. — Mi manĝis bongustan ovajon. — Tiu ĉi granda altaĵo ne estas natura monto. — La alteco de tiu monto ne estas tre granda. — Kiam mi ien veturas, mi neniam prenas kun mi

multon da pakajo. — Ĉemizojn, kolumojn, manumojn kaj ceterajn similajn objektojn ni nomas tolajo, kvankam ili ne ĉiam estas faritaj el tolo. — Glaciaĵo estas dolĉa glaciigita frandaĵo. — La riĉeco de tiu ĉi homo estas granda, sed lia malsaĝeco estas ankoraŭ pli granda. — Li amas tiun ĉi knabinon pro ŝia beleco kaj boneco. — Lia heroeco tre plaĉis al mi. — La tuta supraĵo de la lago estis kovrita per naĝantaj folioj kaj diversaj aliaj kreskaĵoj. — Mi vivas kun li en granda amikeco.

**kuko** gâteau | cake | Kuchen | пиро́гъ | pierożek.

**konfiti** confire | preserve with sugar | einmachen (mit Zucker) | варить въ сахарѣ | smażyć w cukrze.

**fluida** liquide | fluid | flüssig | жидкий | płynny.

**suspekti** suspecter, soupçonner | suspect | verdächtigen | подозревать | podejrzewać.

**acida** aigre | sour | sauer | кислый | kwaśny.

**vinagro** vinaigre | vinegar | Essig | уксусъ | ocet.

**sulfuro** soufre | sulphur | Schwefel | сѣра | siara.

**azoto** azote | azote | Stickstoff | азотъ | azot.

**gusto** goût | taste | Geschmack | вкусъ | smak, gust.

**alta** haut | high | hoch | высокий | wysoki.

**natur** nature | nature | Natur | природа | przyroda.

**paki** empaqueter, emballer | pack, put up | packen, einpacken | укладывать, упаковывать | pakować.

**ĉemizo** chemise | shirt | Hemd | сорочка | koszula.

**kolo** cou | neck | Hals | шея | szyja.

**cetera** autre (le reste) | rest, remainder | übrig | прочий | pozostały.

**tolo** toile | linen | Leinwand | полотно | płótno.

**glacio** glace | ice | Eis | ледъ | lód.

**frandi** goûter par friandise | dainty | naschen | лакомиться | złakomić się.

**hero** héros | hero, champion | Held | герой | bohater.

**plaĉi** plaire | please | gefallen | нравиться | podobać się.

**lago** lac | lake | See (der) | озеро | jezioro.

**kovri** couvrir | cover | verdecken, verhüllen | закрывать | zakrywać.

**naĝi** nager | swim | schwimmen | плавать | pływać.

**folio** feuille | leaf | Blatt; Bogen | листь | liść, arkusz.



## § 36.

Patro kaj patrino kune estas nomataj gepatroj. — Petro, Anno kaj Elizabeto estas miaj gefratoj. — Gesinjoroj N. hodiaŭ vespere venos al ni. — Mi gratulis telegrafe la junajn geedzojn. — La gefianĉoj staris apud la altaro. — La patro de mia edzino estas mia bopatro, mi estas lia bofilo, kaj mia patro estas la bopatro de mia edzino. — Ĉiuj parencoj de mia edzino estas miaj boparencoj, sekve ŝia frato estas mia bofrato, ŝia fratino estas mia bofratino; mia frato kaj fratino (gefratoj) estas la bogefratoj de mia edzino. — La edzino de mia nevo kaj la nevino de mia edzino estas miaj bonevinoj. — Virino, kiu kuracas, estas kuracistino; edzino de kuracisto estas kuracistedzino. — La doktor-edzino A. vizitis hodiaŭ la gedoktorojn P. — Li ne estas lavisto, li estas lavistinedzo. — La filoj, nepoj kaj pranepoj de reĝo estas reĝidoj. — La hebreoj estas Izraelidoj, ĉar ili devenas de Izraelo. — Ĉevalo estas nematura ĉevalo, kokido — nematura koko, bovido — nematura bovo, birdido — nematura birdo.

**ge** les deux sexes réunis; ex. **patro** père — **gepatroj** les parents (père et mère) | of both sexes; e. g. **patro** father — **gepatroj** parents | beiderlei Geschlechtes; z. B. **patro** Vater — **gepatroj** Eltern; **mastro** Wirth — **gemastroj** Wirth und Wirthin | обоего пола; напр. **patro** отец — **gepatroj** родители; **mastro** хозяин — **gemastroj** хозяйин съ хозяйкой | obojej płci; пр. **patro** ojciec — **gepatroj** rodzice; **mastro** gospodarz, **gemastroj** gospodarstwo (gospodarz i gospodyni).

**gratuli** féliciter | congratulate | gratuliren | поздравлять | winszować.

**altaro** autel | altar | Altar | алтарь | oltarz.

**kuraci** traiter (une maladie) | cure, heal | kuriren, heilen | лечить | leczyć.

**doktoro** docteur | doctor | Doctor | докторъ | doktor.

**pra bis-**, arrière- | **great-**, primordial | **ur-** | пра- | пра-  
**id enfant**, descendant; ex. **bovo** bœuf — **bovido** veau; **Izraelo**  
 Israël — **Izraelido** Israélite | descendant, young one; e. g. **bovo**  
 ox — **bovido** calf; **Izraelo** Israel — **Izraelido** Israelite |  
 Kind, Nachkomme; z. B. **bovo** Ochs — **bovido** Kalb; **Izraelo**  
 Israel — **Izraelido** Israelit | дитя, потомокъ; напр. **bovo** быкъ  
**bovido** теленокъ; **Izraelo** Израиль — **Izraelido** Израильянинъ  
 | dziecko, potomek; np. **bovo** byk — **bovido** cielę; **Izraelo**  
 Izrael — **Izraelido** Izraelita.  
**hebreo** juif | Jew | Júde | еврей | żyd.  
**ĉevalo** cheval | horse | Pferd | конь | коң.

### § 37.

La ŝipanoj devas obei la ŝipestron. — Ĉiuj loĝantoj de regno estas regnantoj. — Urbanoj estas ordinaraj pli ruzaj, ol vilaĝanoj. — La regnestro de nia lando estas bona kaj saĝa reĝo. — La Parizanoj estas gajaj homoj. — Nia provincestro estas severa, sed justa. — Nia urbo havas bonajn policanojn, sed ne sufiĉe energian policestron. — Luteranoj kaj Kalvinanoj estas kristanoj. — Germanoj kaj francoj, kiuj loĝas en Rusujo, estas Rusujanoj, kvankam ili ne estas rusoj. — Li estas nelerta kaj naiva provincano. — La loĝantoj de unu regno estas samregnanoj, la loĝantoj de unu urbo estas samurbanoj, la konfesantoj de unu religio estas samreligianoj. — Nia regimentestro estas por siaj soldatoj kiel bona patro. — La botisto faras botojn kaj ŝuojn. — La lignisto vendas lignon, kaj la lignajisto faras tablojn, seĝojn kaj aliajn lignajn objektojn. — Ŝteliston neniu lasas en sian domon. — La kuraĝa maristo dronis en la maro. — Verkisto verkas librojn, kaj skribisto simple transskribas paperojn. — Ni havas diversajn servantojn : kuiriston, ĉambristinon, infanistinon kaj veturiston. — La riĉulo havas multe da mono. — Malsaĝ-

ulon ĉiu batas. — Timulo timas eĉ sian propran ombbron. — Li estas mensogisto kaj malnoblulo. — Preĝu al la Sankta Virgulino.

**an** membre, habitant, partisan; ex. **regno** l'état — **regnano** citoyen | inhabitant, member; e. g. **regno** state — **regnano** citizen; **Nov-Jorko** New-York — **Nov-Jorkano** New-Yorker | Mitglied, Einwohner, Anhänger; z. B. **regno** Staat — **regnano** Bürger; **Varsoviano** Warschauer | членъ, житель, приверженецъ; напр. **regno** государство — **regnano** гражданинъ; **Varsoviano** Варшавянинъ | członek, mieszkaniec, zwolennik; np. **regno** państwo — **regnano** obywatel; **Varsoviano** Warszawianin.

**regno** l'Etat | kingdom | Staat | государство | państwo.

**vilaĝano** paysan | countryman | Bauer | крестьянинъ | wieśniak.

**provinco** province | province | Provinz | область, провинция | prowincja.

**severa** sévère | severe | streng | строгий | surowy, srogi, ostry.

**justa** juste | just, righteous | gerecht | справедливый | sprawiedliwy.

**polico** police | police | Polizei | полиция | policja.

**sufiĉe** suffisant | enough | genug | довольно, достаточно | dosyć, dostatecznie.

**Kristo** Christ | Christ | Christus | Христосъ | Chrystus.

**Franco** Français | Frenchman | Franzose | Французъ | Francuz.

**konfesi** avouer | confess | bekennen, gestehen | признавать, исповѣдывать | przyznawać.

**religio** religion | religion | Religion | вѣра, религія | religja.

**regimento** regiment | regiment | Regiment | полкъ | półk.

**boto** botte | boot | Stiefel | сапогъ | but.

**suo** soulier | shoe | Schuh | башмакъ | trzewik.

**lasi** laisser, abandonner | leave, let alone | lassen | пускать, оставлять | puszczać, zostawiać.

**droni** se noyer | drown | ertrinken | тонуть | tonąć.

**verki** composer, faire des ouvrages (littér.) | work (literary) | verfassen | сочинять | tworzyć, pisać.

**ul** qui est caractérisé par telle ou telle qualité; ex. **bela** beau — **belulo** bel homme | person noted for...; e. g. **avara** covetous — **avarulo** miser, covetous person | Person, die sich durch... unterscheidet; z. B. **juna** jung — **junulo** Jüngling | особа, отличающаяся даннымъ качествомъ; напр. **bela** красивый — **belulo** красавецъ | człowiek posiadający dany przymiot; np. **riĉa** bogaty — **riĉulo** bogacz.

**eĉ** même, jusqu'à | even | sogar | даже | nawet.

**ombro** ombre | shadow | Schatten | тѣнь | cień.  
**preĝi** prier (Dieu) | pray | beten | молиться | modlić się.  
**virga** virginal | virginal | jungfräulich | дѣвственный | dziewiczy.

### § 38.

Mi aĉetis por la infanoj tableton kaj kelke da seĝetoj. — En nia lando sin ne trovas montoj, sed nur montetoj. — Tuj post la hejto la forno estis varmega, post unu horo ĝi estis jam nur varma, post du horoj ĝi estis nur iom varmeta, kaj post tri horoj ĝi estis jam tute malvarma. — En somero ni trovas malvarmeton en densaj arbaroj. — Li sidas apud la tablo kaj dormetas. — Mallargha vojeto kondukas tra tiu ĉi kampo al nia domo. — Sur lia vizaĝo mi vidis ĝojan rideton. — Kun bruo oni malfermis la pordegon, kaj la kaleŝo enveturis en la korton. Tio ĉi estis jam ne simpla pluvo, sed pluvego. — Grandega hundo metis sur min sian antaŭan piedegon, kaj mi de teruro ne sciis, kion fari, — Antaŭ nia militistaro staris granda serio da paflegoj. — Johanon, Nikolaoon, Erneston, Vilhelmon, Marion, Klaron kaj Sofion iliaj gepatroj nomas Johancjo (aŭ Joĉjo), Nikolĉjo (aŭ Nikoĉjo aŭ Nikĉjo aŭ Niĉjo), Erneĉjo (aŭ Erĉjo), Vilhelĉjo (aŭ Vilheĉjo aŭ Vilĉjo aŭ Viĉjo), Manjo (aŭ Marinjjo), Klanjo kaj Sonjo (aŭ Sofinjjo).

**densa** épais, dense | dense | dicht | густой | gęsty.  
**brui** faire du bruit | make a noise | lärm, brausen | шумѣть | szumić, hałasować.  
**kaleŝo** carosse, calèche | carriage | Wagen | коляска | powóz.  
**pluvo** pluie | rain | Regen | дождь | deszcz.  
**pafi** tirer, faire feu | shoot | schießen | стрѣлять | strzelać.  
**ĉj** } après les 1—6 premières lettres d'un prénom masculin (nj—fé-  
 nj) } minin) lui donne un caractère diminutif et caressant | affectio-

nate diminutive of masculine (nj—feminine) names | den ersten 1—6 Buchstaben eines männlichen (nj—weiblichen) Eigennamens beigefügt verwandelt diesen in ein Kosewort | при-ставленное къ 1—6 буквамъ имени собственнаго мужскаго (nj женскаго) пола, превращаетъ его въ ласкательное | dodane do pierwszych 1—6 liter imienia własnego męskiego (nj—żeń-skiego) rodzaju zmienia je w pieszczotliwe.

### § 39.

En la kota vetero mia vesto forte malpurigis; tial mi prenis broson kaj purigis la veston. — Li paliĝis de timo kaj poste li ruĝiĝis de honto. — Li fianĉiĝis kun fraŭlino Berto; post tri monatoj estos la edziĝo; la edziĝa soleno estos en la nova preĝejo, kaj la edziĝa festo estos en la domo de liaj estontaj bogepatroj. — Tiu ĉi maljunulo tute malsaĝiĝis kaj infaniĝis. — Post infekta malsano oni ofte bruligas la vestojn de la malsanulo. — Forigu vian fraton, ĉar li malhelpas al ni. — Ŝi edziniĝis kun sia kuzo, kvankam ŝiaj gepatroj volis ŝin edzinigi kun alia persono. — En la printempo la glacio kaj la neĝo fluidiĝas. — Venigu la kuraciston, ĉar mi estas malsana. — Li venigis al si el Berlino multajn librojn. — Mia onklo ne mortis per natura morto, sed li tamen ne mortigis sin mem kaj ankaŭ estis mortigita de neniŭ; unu tagon, promenante apud la reloj de fervojo, li falis sub la radojn de veturanta vagonaro kaj mortigis. — Mi ne pendigis mian ĉapon sur tiu ĉi arbeto; sed la vento forblovis de mia kapo la ĉapon, kaj ĝi, flugante, pendigis sur la branĉoj de la arbeto. — Sidigu vin (aŭ sidiĝu), sinjoro! — La junulo aliĝis al nia militistaro kaj kuraĝe batalis kune kun ni kontraŭ niaj malamikoj.

**koto** boue | dirt | Koth, Schmutz | грязь | błoto.

**broso** brosse | brush | Bürste | щетка | szczotka.

**ruĝa rouge** | red | roth | красный | czerwony.

**honti** avoir honte | be ashamed | sich schämen | стыдиться | wstydić się.

**solena** solennel | solemn | feierlich | торжественный | uroczysty.

**infekti** infecter | infect | anstecken | заражать | zarażać.

**printempo** printemps | spring time | Frühling | весна | wiosna.

**relo** rail | rail | Schiene | рельса | szyna.

**rado** roue | wheel | Rad | колесо | koło (od woza i t. p.)

**pendi** pendre, être suspendu | hang | hängen (v. n.). | висеть | wisieć.

**ĉapo** bonnet | bonnet | Mütze | шапка | czapka.

**vento** vent | wind | Wind | вѣтеръ | wiatr.

**blovi** souffler | blow | blasen, wehen | дуть | dać, dmuchać.

**kapo** tête | head | Kopf | голова | głowa.

**branĉo** branche | branch | Zweig | вѣтвь | gałąź.

## § 40.

En la daŭro de kelke da minutoj mi aŭdis du pafojn. — La pafado daŭris tre longe. — Mi eksaltis de surprizo. — Mi saltas tre lerte. — Mi saltadis la tutan tagon de loko al loko. — Lia hieraŭa parolo estis tre bela, sed la tro multa parolado lacigas lin. — Kiam vi ekparolis, ni atendis aŭdi ion novan, sed baldaŭ ni vidis, ke ni trompiĝis, — Li kantas tre belan kanton. — La kantado estas agrabla okupo. — La diamanto havas belan brilon. — Du ekbriloj de fulmo trakuris tra la malluma ĉielo. — La domo, en kiu oni lernas, estas lernejo, kaj la domo, en kiu oni preĝas, estas preĝejo. — La kuiristo sidas en la kuirejo. — La kuracisto konsilis al mi iri en ŝvitbanejon. — Magazeno, en kiu oni vendas cigarojn, aŭ ĉambro, en kiu oni tenas cigarojn, estas cigarejo; skatoletto aŭ alia objekto, en kiu oni tenas cigarojn, estas cigarujo; tubeto, en kiun oni me-

tas cigaron, kiam oni ĝin fumas, estas cigaringo. — Skatolo, en kiu oni tenas plumojn, estas plumujo, kaj bastoneto, sur kiu oni tenas plumon por skribado, estas plumingo. — En la kandelingo sidis brulanta kandelo. — En la poŝo de mia pantalono mi portas monujon, kaj en la poŝo de mia surtuto mi portas paperujon; pli grandan paperujon mi portas sub la brako. — La rusoj loĝas en Rusujo kaj la germanoj en Germanujo.

**surprizi** surprendre | surprise | überraschen | дѣлать сюрпризъ | robić niespodzianki.

**laca** las, fatigué | weary | müde | усталый | zmęczony.

**trompi** tromper, duper | deceive, cheat | betrügen | обманывать | oszukiwać.

**fulmo** éclair | lightning | Blitz | молнія | błyskawica.

**ŝviti** suer | perspire | schwitzen | потѣть | pocić się.

**bani** baigner | bath | baden | купать | kąpać.

**magazeno** magazin | store | Kaufladen | лавка, магазинъ | sklep, magazyn.

**vendi** vendre | sell | verkaufen | продавать | sprzedawać.

**cigaro** cigare | cigar | Cigarre | сигара | cygaro.

**tubo** tuyau | tube | Röhre | труба | rura.

**fumo** fumée | smoke | Rauch | дымъ | dym.

**ing** marque l'objet dans lequel se met ou mieux s'introduit...; ex.

**kandelo** chandelle—**kandelingo** chandelier | holder for; e. g.

**kandelo** candle—**kandelingo** candle-stick | Gegenstand in den

etwas eingestellt, eingesetzt wird; z. B. **kandelo** Kerze—**kan-**

**delingo** Leuchter | вещь, въ которую вставляется, всажива-

ется...; напр. **kandelo** свѣча—**kandelingo** подсвѣчникъ | przed-

miot, w który się coś wsadza, wstawia; np. **kandelo** świeca,

**kandelingo** lichtarz.

**skatolo** boîte | small box, case | Büchse, Schachtel | коробка | pudełko.

**pantalono** pantalon | pantaloons, trousers | Hosen | брюки | spodnie.

**surtuto** redingote | over-coat | Rock | сюртукъ | surdut.

**brako** bras | arm | Arm | рука, объятія | ramię.

## § 41.

Ŝtalo estas fleksebla, sed fero ne estas fleksebla. — Vitro estas rompebla kaj trasidebla. — Ne ĉiu kreskajo estas manĝebla. — Via parolo estas tute nekomprenebla kaj viaj leteroj estas ĉiam skribitaj tute nelegeble. — Rakontu al mi vian malfeliĉon, ĉar eble mi povos helpi al vi. — Li rakontis al mi historion tute nekredeblan. — Ĉu vi amas vian patron? Kia demando! kompreneble, ke mi lin amas. — Mi kredeble ne povos veni al vi hodiaŭ, ĉar mi pensas, ke mi mem havos hodiaŭ gastojn. — Li estas homo ne kredinda. — Via ago estas tre laŭdinda. — Tiu ĉi grava tago restos por mi ĉiam memorinda. — Lia edzino estas tre laborema kaj ŝparema, sed ŝi estas ankaŭ tre babilema kaj kriema. Li estas tre ekkolerema kaj ekscitiĝas ofte ĉe la plej malgranda bagatelo; tamen li estas tre pardonema, li ne portas longe la koleron kaj li tute ne estas venĝema. — Li estas tre kredema: eĉ la plej nekredablajn aferojn, kiujn rakontas al li la plej nekredindaj homoj, li tuj kredas. — Centimo, pfenigo kaj kopeko estas moneroj. — Sablero enfalis en mian okulon. — Li estas tre purema, kaj eĉ unu polveron vi ne trovos sur lia vesto. — Unu fajrero estas sufiĉa, por eksplodigi pulvon.

**ŝtalo** acier | steel | Stahl | сталь | stal.

**fleksi** fléchir, ployer | bend | biegen | гнуть | giąć.

**vitro** verre (matière) | glass (substance) | Glas | стекло | szkło.

**rompi** rompre, casser | break | brechen | ломать | łamać.

**laŭdi** louer, vanter | praise | loben | хвалить | chwalić.

**memori** se souvenir, se rappeler | remember | im Gedächtniß behalten, sich erinnern | помнить | pamiętać.



- ŝpari** ménager, épargner | be sparing | sparen | сбергать | oszczędzać.
- bagatelo** bagatelle | trifle, toy | Kleinigkeit | мелочь, бездѣлица | drobnostka.
- venĝi se** venger | revenge | rächen | мстить | mścić się.
- eksciti** exciter, émouvoir | excite | erregen | возбуждать | wzbudzać.
- er** marque l'unité; ex. **sablo** sable—**sablero** un grain de sable | one of many objects of the same kind, e. g. **sablo** sand—**sablero** grain of sand | ein einziges; z. B. **sablo** Sand—**sablero** Sandkörnchen | отдѣльная единица; напр. **sablo** песокъ—**sablero** песчинка | oddzielna jednostka; np. **sablo** piasek—**sablero** ziarnko piasku.
- polvo** poussière | dust | Staub | пыль | kurz.
- fajro** feu | fire | Feuer | огонь | ogień.
- eksploĉi** faire explosion | explode | explodiren | взрывать | wybuchać.
- pulvo** poudre à tirer | gunpowder | Pulver (Schliess-) | порохъ | proch.

## § 42.

Ni ĉiuj kunvenis, por preparoli tre gravan aferon; sed ni ne povis atingi ian rezulton, kaj ni disiris. — Malfeliĉo ofte kunigas la homojn, kaj feliĉo ofte disigas ilin. — Mi disiris la leteron kaj disjetis ĝiajn pecetojn en ĉiujn angulojn de la ĉambro. — Li donis al mi monon, sed mi ĝin tuj redonis al li. — Mi foriras, sed atendu min, ĉar mi baldaŭ revenos. — La suno rebrilas en la klara akvo de la rivero. — Mi diris al la reĝo: via reĝa moŝto, pardonu min! — El la tri leteroj unu estis adresita: al Lia Episkopa Moŝto, Sinjoro N.; la dua: al Lia Grafa Moŝto, Sinjoro P.; la tria: al Lia Moŝto, Sinjoro D. — La sufikso «um» ne havas difinitan signifon, kaj tial la (tre malmultajn) vortojn kun «um» oni devas lerni, kiel simplajn vortojn. Ekzemple: plenumi, kolumo, manumo. — Mi volonte plenumis lian deziron. —

En malbona vetero oni povas facile malvarmumi. — Sano, sana, sane, sani, sanu, saniga, saneco, sanilo, sanigi, sanigi, sanejo, sanisto, sanulo, malsano, malsana, malsane, malsani, malsanulo, malsaniga, malsanigi, malsaneta, malsanema, malsanulejo, malsanulisto, malsanero, malsaneraro, sanigebla, sanigisto, sanigilo, resanigi, resaniganto, sanigilejo, sanigejo, malsanemulo, sanilaro, malsanaro, malsanulido, nesana, malsanado, sanulajo, malsaneco, malsanemeco, saniginda, sanilujo, sanigilujo, remalsano, remalsanigo, malsanulino, sanigista, sanigilista, sanilista, malsanulista k. t. p.

**atingi** atteindre | attain, reach | erlangen, erreichen | достигать | dosięgać.

**rezultato** résultat | result | Ergebniss | результат | rezultat.

**ŝiri** déchirer | tear, rend | reißen | рвать | rwać.


**peco** morceau | piece | Stück | кусок | kawał.

**moŝto** titre commun | universaltitle | allgemeiner Titel | общій титуль | Mość.

**episkopo** évêque | bishop | Bischof | епископъ | biskup.

**grafo** comte | earl, count | Graf | графъ | hrabia.

**difini** définir, déterminer | define | bestimmen | определять | wyznaczać, określać.

 La plej grava libro por ĉiu, kiu deziras perfektigi en la lingvo Esperanto, estas la verko

### Fundamenta Krestomatio,

kiu konsistas el 458 paĝoj kaj enhavas tre multe da plej diversa materialo por legado *en la plej modela Esperanta stilo*. Kosto fr. 3,50. Ricevebla ĉe Hachette kaj K<sup>to</sup> en Parizo kaj en ĉiu esperantista librovendejo.



UNIVERSALA VORTARO  
DE LA  
LINGVO INTERNACIA  
**ESPERANTO**



UNIVERSALA VORTARO  
DE LA  
LINGVO INTERNACIA  
**ESPERANTO**

Ĉion, kio estas skribita en la lingvo internacia Esperanto, oni povas kompreni kun helpo de tiu ĉi vortaro. Vortoj, kiuj formas kune unu ideon, estas skribataj kune, sed dividataj unu de la alia per streketo, tiel ekzemple la vorto « frat'in'o », prezentante unu ideon, estas kunmetita el tri vortoj, el kiuj ĉiun oni devas serĉi aparte.

---

Tout ce qui est écrit en langue internationale Esperanto peut se comprendre à l'aide de ce dictionnaire. Les mots qui forment ensemble une seule idée s'écrivent ensemble mais se séparent les uns des autres par de petits traits. Ainsi, par exemple, le mot « frat'in'o », qui n'exprime qu'une idée est formé de trois mots, et chacun d'eux se cherche à part.

---

Everything written in the international language Esperanto can be translated by means of this vocabulary. If several words are required to express one idea, they must be written in one, but, separated by commas; e. g. « frat'in'o » though one idea, is yet composed of three words, which must be looked for separately in the vocabulary.

---

Alles, was in der internationalen Sprache Esperanto geschrieben ist, kann man mit Hilfe dieses Wörterbuches verstehen. Wörter, welche zusammen einen Begriff bilden, werden zusammen geschrieben, aber von einander, durch einen senkrechten Strich getrennt; so ist z. B. das Wort « frat'in'o », welches einen Begriff bildet, aus drei Wörtern zusammengesetzt, deren jedes besonders zu suchen ist.

---

Все, что написано на международномъ языкѣ Эсперанто, можно понимать съ помощью этого словаря. Слова составляющія вмѣстѣ одно понятіе, пишутся вмѣстѣ, но отдѣляются другъ отъ друга черточкой; такъ напримѣръ слово « frat'in'o », составляя одно понятіе, сложено изъ трехъ словъ, изъ которыхъ каждое надо искать отдѣльно.

---

Wszystko co napisano w języku międzynarodowyn Esperanto, można zrozumieć przy pomocy tego słownika. Wyrazy, stanowiące razem jedno pojęcie, pisze się razem, lecz oddziela się kręską pionową; tak naprzykład wyraz « frat'in'o » stanowiący jedno pojęcie, złożony jest z trzech wyrazów, z których każdego należy szukać oddzielnie.

## A

- a** marque l'adjectif; ex. **hom'** homme—**hom'a** humain | termination of adjectives; e. g. **hom'** man—**hom'a** human | bezeichnet das Adjektiv; z. B. **hom'** Mensch—**hom'a** menschlich | означает прилагательное; напр. **hom'** человекъ | **hom'a** человеческiй | oznacza przymiotnik; np. **hom'** człowiek—**hom'a** ludzki.
- abat'** abbé | abbot | Abt | аббатъ | opat.
- abel'** abeille | bee | Biene | пчела | pszczoła.
- abi'** sapin | fir | Tanne | ель | jodła.
- abomen'** abomination | abomination | Abscheu | отвращение | odraza.
- abon'** abonner | subscribe | abonniren | подписываться | prenumerować.
- ablativ'** ablatif | ablativ | Ablativ | творительный падежъ | narzędnik.
- abrikot'** abricot | apricot | Aprikose | абрикосъ | morela.
- absces'** abcès | abscess | Geschwür, Eiterbeule | нарывъ | wrzód
- absint'** absinthe | absinthium | Wermuth | полынь | piołunkówka.
- acer'** érable | maple | Ahorn | клень | klon.
- açet'** acheter | buy | kaufen | покупать | kupować.
- sub'açet'** corrompre | corrupt | bestechen | подкупать | przekupywać.
- acid'** aigre | sour | sauer | кислый | kwaśny.
- ad'** marque durée dans l'action; ex. **paf'** coup de fusil—**paf'ad'** fusillade | denotes duration of action; e. g. **danc'** dance—**danc'ad'** dancing | bezeichnet die Dauer der Thätigkeit; z. B. **danc'** der Tanz—**danc'ad'** das Tanzen | означает продолжительность дѣйствiя; напр. **ir'** идти—**ir'ad'** ходить, хаживать | oznacza trwanie czynności; np. **ir'** iść—**ir'ad'** chodzić.
- adiaü** adieu | good-by | lebe wohl | прощай | bądź zdrów.
- adjektiv'** adjectif | adjective | Eigenschaftswort | имя прилагательное | przymiotnik.
- administr'** administrer | administer | verwalten | управлять | zarządzać.
- admir'** admirer | admire | bewundern | дивиться | podziwiać.
- admon'** exhorter | exhort | ermahnen | увѣщевать | upominać.
- ador'** adorer | adore | anbeten | обожать | uwielbiać.
- adult'** adultère | adulterate | ehebrechen | прелюбодѣйствовать | cudzołóżyć.
- adverb'** adverbe | adverb | Nebenwort | нарѣчие | przysłówek.



- aer** air | air | Luft | воздухъ | powietrze.  
**aer'um'** aérer | expose to the air | lüften | провѣтривать | przewietrzać.
- afabl'** affable | affable | freundlich | ласковый | uprzejmy.  
**mal'afabl'** grogneur | surly | mürrisch | угрюмый | mrukliwy.
- afekt'** affectionner | affect | affectiren | жеманиться | afektować.  
**afér'** affaire | affair | Sache, Angelegenheit | дѣло | sprawa.
- ag'** agir | act | handeln, verfahren | поступать | postępować.  
**ag'** âge | age | Alter | вѣкъ, возрастъ | wiek.
- agac'** agacement | setting on edge | Stumpfwerden der Zähne | оскомина | drętwość.
- agl'** aigle | eagle | Adler | орелъ | orzeł.
- agord'** accorder | tune | stimmen | настраивать | nastrajać.
- agrabl'** agreeable | agreeable | angenehm | приятный | przyjemny.
- aj'** quelque chose possédant une certaine qualité ou fait d'une certaine matière: ex. **mol'** mou—**mol'aj'** partie molle d'une chose | made from or possessing the quality of; e. g. **sek'** dry—**sek'aj'** dry goods | etwas von einer gewissen Eigenschaft, oder aus einem gewissen Stoffe; z. B. **mal'nov'** alt—**mal'nov'aj'** altes Zeug, **frukt'** Frucht—**frukt'aj'** etwas aus Früchten bereitetes | нечто съ даннымъ качествомъ или изъ даннаго материала; нпр. **mol'** мягкій—**mol'aj'** мякншъ; **frukt'** плодъ—**frukt'aj'** нечто приготовленное изъ плодовъ | oznacza przedmiot posiadajacy pewną własność albo zrobiony z pewnego materiału; np. **mal'nov'** stary—**mal'nov'aj'** starzyzna; **frukt'** owoc—**frukt'aj'** coś zrobionego z owoców.
- ajl'** ail | onion, garlic | Knoblauch | чеснокъ | czosnek.
- ajn** que ce soit; ex. **kiu qui**—**kiu ajn** qui que ce soit | ever; e. g. **kiu who**—**kiu ajn** whoever | auch nur; z. B. **kiu wer**—**kiu ajn** wer auch nur | бы ни; напр. **kiu kto**—**kiu ajn** кто бы ни | kolwiek, bądź; np. **kiu kto**—**kiu ajn** ktokolwiek, ktobądź.
- akar'** mite | mite | Milbe | клещъ, червь | kleszcz, ślepak.
- akcel'** dépêcher | accelerate | fördern | споспѣшествовать | popierać, przyspieszać.
- akcent'** accent | accent | Accent | ударение | akcent.
- akcept'** accepter | accept | annehmen | принимать | przyjmować.
- akcipitr'** autour | hawk | Habicht | ястребъ | jastrząb.
- akir'** acquérir | acquire | erwerben | приобретать | uzyskać.
- akn'** bouton, grains de ladrerie | pimple | Finne | угорь (сынь) | węgry, krosty.
- akompan'** accompagner | accompany | begleiten | сопровождать | towarzyszyć.
- akr'** aigu | sharp | scharf | острый | ostry.
- akrid'** sauterelle | grass-hopper | Heuschrecke | саранча | szarańcza.

- aks'** axe | axle | Achse | ось | oś.
- akuŝ'** accoucher | lie in | niederkommen, entbunden werden | разрѣшиться отъ бремени | powić.
- akuŝ'ist'in'** sage-femme | midwife | Hebamme | акушерка | akuszerka.
- akuzativ'** accusatif | accusative | Accusativ | внимательный падежъ | biernik.
- akv'** eau | water | Wasser | вода | woda.
- al à | to | zu** (ersetzt zugleich den Dativ) | къ (замѣняетъ также дательный падежъ) | do (zastępuje też celownik).
- alaüd'** alouette | lark | Lerche | жаворонокъ | skowronek.
- alcion'** alcyon | halcyon | Eisvogel | зимородокъ | zimorodek.
- ali'** autre | other | ander | иной | inny.
- alk'** élan | elk | Elennthier | лось | łos.
- almenaü au moins** | at least | wenigstens | по крайней мѣрѣ | przynajmniej.
- almoz'** aumône | alms | Almosen | милостыня | jałmużna.
- aln'** aune | alder | Erle | ольха | olsza.
- alt'** haut | high | hoch | высокий | wysoki.
- altar'** autel | altar | Altar | алтарь | ołtarz.
- alte'** althée | althee | Eibisch | проскурнякъ | śláz.
- altern'** alterner | alternate | untereinander abwechseln | чередоваться | zmieniać się kolejno.
- alud'** faire allusion | allude | anspielen | намекать | dawać przytyk.
- alumet'** allumette | match | Zündhölzchen | спичка | zapalka.
- alun'** alun | alum | Alaun | квасцы | alun.
- am'** aimer | love | lieben | любить | kochać, lubić.
- amas'** amas, foule | crowd, mass | Haufen, Menge | куча; толпа | kupa, tłum.
- ambaü l'un et l'autre** | both | beide | оба | obaj.
- ambos'** enclume | anvil | Amboss | наковальня | kowadło.
- amel'** amidon | starch | Stärkemehl | крахмалъ | krochmal.
- amfibi'** amphibie | amphibium | Amphibie | земноводное животное | płaz.
- amik'** ami | friend | Freund | другъ | przyjaciel.
- am'ind'um'** courtiser | court, make love | den Hof machen | любезничать | umizgać się.
- amoniak'** ammoniac | ammoniac | Ammoniak, Salmiak | нашатырный спиртъ | amoniak.
- ampleks'** extension | extension | Umfang | объемъ | objętość.
- amuz'** amuser | amuse | belustigen | забавлять | bawić.
- an'** membre, habitant, partisan; ex. **regn'** l'état—**regn'an'** citoyen | inhabitant, member; e. g. **Nov-Jork** New York—**Nov-Jork'an'** New Yorker | Mitglied, Einwohner, Anhänger; z. B. **regn' Staat—regn'an'** Bürger; **Varsovi'an'** Warschauer | членъ, жи-

- тель, приверженецъ; напр. **regn'** государство—**regn'an'** гражданинъ; **Varsovi'an'** Варшавянинъ | członek, mieszkaniac, zwolennik; нр. **regn'** państwo—**regn'an'** obywatel; **Varsovi'an,** Warszawianin.
- an'ar'** troupe | troop | Trupp, Truppe | труппа | gromada, trupa.
- ananas'** ananas | ananas | Ананас | ананасъ | ananas.
- anas'** canard | duck | Ente | утка | kaczkа.
- mol'anas'** canard à duvet | eider-duck | Eider-ente | гага | miękopiór.
- angel'** ange | angel | Engel | ангель | aniоł.
- angil'** anguille | eel | Aal | угорь (животное) | węgorz.
- angul'** angle | corner, angle | Winkel | уголь | kął.
- anim'** âme | soul | Seele | душа | dusza.
- aniz'** anis | anise | Anis | анисъ | anyz.
- ankaũ** aussi | also | auch | также | także.
- ankoraũ** encore | yet, still | noch | еще | jeszcze.
- ankr'** ancre | anchor | Anker | якорь | kotwica.
- anonc'** annoncer | announce, advert | annonceren | объявлять | ogłaszać.
- anser'** oie | goose | Gans | гусь | gęś.
- anstataũ** au lieu de | instead | anstatt, statt | вмѣсто | zamiast.
- anstataũ'i** remplace | replace | ersetzen | замѣнять | zastępować.
- ant'** marque le participe présent actif | ending of pres. part. act. in verbs | bezeichnet das Participium pres. act. | означаетъ причастіе настоящаго времени дѣйст. залога | oznacza imiesłów czynny czasu teraźniejszego.
- antaũ** devant | before | vor | предъ | przed.
- antaũ'tuk'** tablier, devantier | apron | Schürze | передникъ | fartuch.
- antikv'** antique | antique | alt, althümlich | древній | starożytny.
- antimon'** antimoine | antimony | Antimon | сурьма | antymon.
- Anunciaci'** Annonciation de la Vierge | Annunciation | Verkündigung Mariä | Благовѣщеніе | Zwiastowanie.
- apart'** qui est à part, séparé | separate | besonder, abgesondert | особый | osobny.
- aparten'** appartenir | belong | gehören | принадлежать | należeć.
- apenaũ** à peine | scarcely | kaum | едва | ledwie.
- aper'** paraître, apparaître | appear | erscheinen | являться | zjawiać się.
- mal'aper'** disparaître | disappear | verschwinden | исчезать | znikać.
- aplaud'** applaudir | applaud | applaudiren | аплодировать | oklaskiwać.
- apog'** appuyer | lean | anlehnen | опираться | opierać.

- apr'** sanglier | wild boar | Eber | боровъ, вепрь, кабанъ | wieprz.  
**April'** Avril | April | April | Апрель | Kwiecień.  
**aprob'** approuver | approve | billigen, gut heissen | одобрять | aprobować.  
**apud** auprès de | near by | neben, an | возлѣ, при | przy, obok.  
**ar'** une réunion de certains objets ; ex. **arb'** arbre—**arb'ar'** forêt | a collection of objects ; e. g. **vort'** word—**vort'ar'** dictionary | Sammlung gewisser Gegenstände ; z. B. **arb'** Baum—**arb'ar'** Wald ; **stup'** Stufe—**stup'ar'** Treppe, Leiter | собрание данных предметовъ ; напр. **arb'** дерево—**arb'ar'** лѣсъ, **stup'** ступень—**stup'ar'** лѣстница | oznacza zbiór danych przedmiotów ; np. **arb'** drzewo—**arb'ar'** las ; **stup'** szczebel, stopień—**stup'ar'** drabina, schody.  
**arane'** araignée | spider | Spinne | паукъ | pajak.  
**arang'** arranger | arrange | einrichten | устроять | urządzać.  
**arb'** arbre | tree | Baum | дерево | drzewo.  
**arb'et'aj'** arbrisseau, buisson | shrub, bush | Strauch | кустъ | krzak.  
**arbitr'** arbitraire | arbitrary | willkürlich | произвольный | samowolny.  
**arc'** archet | bow (fiddle) | Violinbogen | смычекъ | smyczek.  
**arde'** héron | heron | Reiher | цапля | czapla.  
**ardez'** ardoise | slate | Schiefer | асфидъ (минераль) | łupek.  
**aren'** arène | wrestling-place | Arena, Rennbahn | арена, ристалище | arena.  
**arest'** arrêter | arrest | verhaften | арестовать | aresztować.  
**argent'** argent (métal) | silver | Silber | серебро | srebro.  
**argil'** argile | clay | Thon | глина | glina.  
**argument'** argumenter | argue | beweisen | доказывать | dowodzić.  
**architektur'** architecture | architecture | Architectur | архитектура | architektura.  
**ark'** arc | arch, bow | Bogen | дуга | łuk.  
**ark'aj'** voûte | vault | Gewölbe | сводъ | sklepienie.  
**arleken'** arlequin | harlequin | Hanswurst | арлекинъ, шутъ | błazen, arlekin.  
**arm'** armer | arm | rüsten | снаряжать, вооружать | uzbrajać.  
**arogant'** arrogant | arrogant | anmassend, hochmüthig | наглый, высокомерный | zarozumiały.  
**arsenik'** arsenic | arsenic | Arsenik | мышьякъ | arsenik.  
**art'** art | art | Kunst | искусство | sztuka, kunszt.  
**artifik'** artifice | artifice | Kniff | уловка | fortel.  
**artik'** articulation | joint | Gelenk | суставъ | staw.  
**artikol'** article | article | Artikel | статья, членъ | artykuł.  
**artisok'** artichaut | artichoke | Artischoke | артишокъ | karczoch.  
**artrit'** goutte | gout | Gicht | ломота въ суставахъ | artretyzm.

- тель, приверженецъ; напр. **regn'** государство—**regn'an'** гражданинъ; **Varsovi'an'** Варшавянинъ | członek, mieszkaniec, zwolennik; np. **regn'** państwo—**regn'an'** obywatel; **Varsovi'an**, Warszawianin.
- an'ar** troupe | troop | Trupp, Truppe | группа | gromada, trupa.
- ananas'** ananas | ananas | Ananas | ананасъ | ananas.
- anas'** canard | duck | Ente | утка | kaczkа.
- mol'an**as' canard à duvet | eider-duck | Eider-ente | gaga | miękopiór.
- angel'** ange | angel | Engel | ангель | aniół.
- angil'** anguille | eel | Aal | угорь (животное) | węgorz.
- angul'** angle | corner, angle | Winkel | уголь | kąt.
- anim'** âme | soul | Seele | душа | dusza.
- aniz'** anis | anise | Anis | анисъ | anyż.
- ankaŭ** aussi | also | auch | также | także.
- ankoraŭ** encore | yet, still | noch | еще | jeszcze.
- ankr'** ancre | anchor | Anker | якорь | kotwica.
- anonc'** annoncer | announce, advert | annonciren | объявлять | ogłaszać.
- anser'** oie | goose | Gans | гусь | gęś.
- anstataŭ** au lieu de | instead | anstatt, statt | вмѣсто | zamiast.
- anstataŭ'i** remplacer | replace | ersetzen | замѣнять | zastępować.
- ant'** marque le participe présent actif | ending of pres. part. act. in verbs | bezeichnet das Participium pres. act. | означаетъ причастіе настоящаго времени дѣйст. залога | oznacza imiesłów czynny czasu teraźniejszego.
- antaŭ** devant | before | vor | предъ | przed.
- antaŭ'tuk'** tablier, devantier | apron | Schürze | передникъ | fartuch.
- antikv'** antique | antique | alt, altethümlich | древній | starożytny.
- antimon'** antimoine | antimony | Antimon | сурьма | antymon.
- Anunciaci'** Annonciation de la Vierge | Annunciation | Verkündigung Mariä | Благовѣщеніе | Zwiastowanie.
- apart'** qui est à part, séparé | separate | besonder, abgesondert | особый | osobny.
- aparten'** appartenir | belong | gehören | принадлежать | należeć.
- apenaŭ** à peine | scarcely | kaum | едва | ledwie.
- aper'** paraître, apparaître | appear | erscheinen | являться | zjawiąć się.
- mal'aper'** disparaître | disappear | verschwinden | исчезать | znikać.
- aplaŭd'** applaudir | applaud | applaudiren | аплодировать | oklaskiwać.
- apog'** appuyer | lean | anlehnen | опираться | opierać.

- apr'** sanglier | wild boar | Eber | боровъ, вепрь, кабанъ | wierz.  
**April'** Avril | April | April | Апрель | Kwiecień.  
**aprob'** approuver | approve | billigen, gut heissen | одобрять |  
 aprobować.  
**apud** auprès de | near by | neben, an | возлѣ, при | przy, obok.  
**ar'** une réunion de certains objets ; ex. **arb'** arbre—**arb'ar'** forêt | a  
 collection of objects ; e. g. **vort'** word—**vort'ar'** dictionary |  
 Sammlung gewisser Gegenstände ; z. B. **arb'** Baum—**arb'ar'**  
 Wald ; **stup'** Stufe—**stup'ar'** Treppe, Leiter | собрание дан-  
 ныхъ предметовъ ; напр. **arb'** дерево—**arb'ar'** лѣсъ, **stup'** сту-  
 пень—**stup'ar'** лѣстница | oznacza zbiór danych przedmiotów ;  
 np. **arb'** drzewo—**arb'ar'** las ; **stup'** szczebel, stopień—**stup'ar'**  
 drabina, schody.  
**arane'** araignée | spider | Spinne | паукъ | pajak.  
**arang'** arranger | arrange | einrichten | устроить | urządzać.  
**arb'** arbre | tree | Baum | дерево | drzewo.  
**arb'et'aj'** arbrisseau, buisson | shrub, bush | Strauch | кустъ  
 | krzak.  
**arbitr'** arbitraire | arbitrary | willkürlich | произвольный |  
 samowolny.  
**arê'** archet | bow (fiddle) | Violinbogen | смычекъ | smyczek.  
**arde'** héron | heron | Reiher | цапля | czapla.  
**ardex'** ardoise | slate | Schiefer | аспидъ (минераль) | łupek.  
**aren'** arène | wrestling-place | Arena, Rennbahn | арена, риста-  
 лище | arena.  
**arest'** arrêter | arrest | verhaften | арестовать | aresztować.  
**argent'** argent (métal) | silver | Silber | серебро | srebro.  
**argil'** argile | clay | Thon | глина | glina.  
**argument'** argumenter | argue | beweisen | доказывать | dowodzić.  
**architektur'** architecture | architecture | Architectur | архитектура  
 architektura.  
**ark'** arc | arch, bow | Bogen | дуга | łuk.  
**ark'aj'** voûte | vault | Gewölbe | сводъ | sklepienie.  
**arleken'** arlequin | harlequin | Hanswurst | арлекинъ, шутъ |  
 błazen, arlekin.  
**arm'** armer | arm | rüsten | снаряжать, вооружать | uzbrajać.  
**arogant'** arrogant | arrogant | anmassend, hochmüthig | наглый,  
 высокомерный | zarozumiały.  
**arsenik'** arsenic | arsenic | Arsenik | мышьякъ | arsenik.  
**art'** art | art | Kunst | искусство | sztuka, kunst.  
**artifik'** artifice | artifice | Kniff | уловка | fortel.  
**artik'** articulation | joint | Gelenk | суставъ | staw.  
**artikel'** article | article | Artikel | статья, членъ | artykuł.  
**artišok'** artichaut | artichoke | Artischoke | артишокъ | karczoch.  
**artrit'** goutte | gout | Gicht | ломота въ суставахъ | artretyzm.

- as** marque le présent d'un verbe | ending of the present tense in verbs | bezeichnet das Präsens | означает настоящее время глагола | oznacza czas teraźniejszy.
- as'** as | ace | Ass (Kartsp.) | тузъ | as.
- asekur'** assurer | insure | assicuriren | страховать | asekurować.
- asign'** assigner | assign | anweissen | ассигновать | asygnować, przekazać.
- asparag'** asperge | asparagus | Spargel | спаржа | szparag.
- aspid'** aspic | asp, adder | Natter | аспидъ (змѣй) | żmija.
- at'** marque le participe présent passif | ending of pres. part. pass. in verbs | bezeichnet das Participium praes. passivi | означает причастіе настоящего времени страдат. залога | oznacza imiesłów bierny czasu teraźniejszego.
- atak'** attaquer | attack | angreifen | нападать | napadać, atakować.
- atenc'** attenter | attempt | einen Anschlag (Attentat) machen | покушаться | robić zamach.
- atend'** attendre | wait, expect | warten, erwarten | ждать. ожидать | czekać.
- atent'** attentif | attentive | aufmerksam | внимательный | uważny.
- atest'** témoigner | attest, affirm | zeugen, bezeugen, bescheinigen | свидетельствовать | świadczyć.
- ating'** atteindre | attain, reach | erlangen, erreichen | достигать | dosięgać.
- atripl'** palte d'oie | chenopodium | Melde | лебеда | łoboda.
- atut'** atout | trump | Trumpf | козырь | kozera.
- aũ** ou | or | oder | или | albo, lub.
- aũd'** entendre | hear | hören | слышать | słyszeć.
- Aũgust'** Août | August | August | Августъ | Sierpień.
- aũskult'** écouter | listen | anhören, horchen | слушать | słuchać.
- aũtun'** automne | fall (of the year) | Herbst | осень | jesień.
- av'** grand-père | grandfather | Grossvater | дѣдъ, дѣдушка | dziad.
- avar'** avare | covetous | geizig | скупой | skąpy.
- avel'** noisette, aveline | hazel-nut | Haselnuss | обыкновенный орѣхъ | orzech laskowy.
- aven'** avoine | oats | Hafer | овесъ | owies.
- aventur'** aventure | adventure | Abenteuer | приключеніе | przygoda.
- avert'** avertir, prévenir | warn | warnen | предостеречь | przestrzegać.
- avid'** avide, convoiteux | eager, covetous | gierig | жадный | chciwy.
- aviz'** avis | advice | Avis | увѣдомленіе | awizacja.
- azen'** âne | ass | Esel | осель | osioł.
- azot'** azote | azot | Stickstoff | азотъ | azot.

## B

- babil'** babiller | chatter | schwatzen, plaudern | болтать | paplać.  
**bagatel'** bagatelle | trifle, toy | Kleinigkeit | мелочь, безделица | drobnostka.  
**bajonet'** baionnette | bayonet | Bajonett | штык | bagnet.  
**bak'** cuire | bake | backen | печь, выпекать | piec, wypiekać.  
**bala'** balayer | sweep | fegen | мести, заметать | zamiatać.  
**balanc'** balancer | balance, swing | schaukeln | качать | huścić, kołysać.  
**balbut'** bégayer, balbutier | stammer | stottern, stammeln | заика-ться | jąkać się.  
**baldaken'** baldaquin | canopy | Baldachin | балдахинъ | baldachin.  
**baldaŭ** bientôt | soon | bald | сейчас, скоро | zaraz.  
**balañ'** baleine | whale | Wallfisch | китъ | wieloryb.  
**balen'ost'** baleine | whale-bone | Fischbein | китовый усъ | fiszbin.  
**balustrad'** garde-fou, balustrade | balustrade | Geländer | перила | poręcz.  
**bambu'** bambou | bamboo | Bambus | бамбукъ | bambus.  
**ban'** baigner | bath | baden | купать | kąpać.  
**band'** bande, troupe | band | Bande, Rotte | банда, шайка | banda, zgraja.  
**bant'** nœud | loop | Schleife | бантъ | pętlica.  
**bapt'** baptiser | baptise | taufen | крестить | chrzcić.  
**bapt'an'** compère | god-father | Gevatter | кумъ | kum.  
**bapt'o'fil'** filleul | god-son | Taufsohn | крестный сынъ, крест-никъ | chrześniak.  
**bapt'o'patr'** parrain | god-father | Pathe, Taufvater | крестный отецъ | chrzestny ojciec.  
**bar'** barier | bar, obstruct | versperren | заграждать | zagrażać.  
**bar'il'** haie | hedge | Zaun | заборъ | parkan.  
**barakt'** gigotter, piétiner | sprawl, trip | zappeln | барахтаться | trzepotać.  
**barb'** barbe | beard | Bart | борода | broda.  
**barbir'** barbier | barber | Barbier | цирюльникъ, фельдшеръ | felczer.  
**barć'** soupe de betteraves | red-beet-soup | Beetensuppe | борщъ | barszcz.  
**barel'** tonneau | keg, barrel | Fass, Tonne | бочка | beczka.  
**bark'** barque | bark | Barke | барка | barka.  
**bask'** basque | lappet | Schoss, Rockschoß | пола | poła.



- bast'** écorce d'arbre | bark (of a tree) | Bast | лубъ, лубокъ | lyko.  
**bastion'** bastion | bulwark | Bollwerk | бастіонъ | baszta, warownia.  
**baston'** bâton | stick | Stock | палка | kij, laska.  
**bat'** battre | beat | schlagen | бить | bić.  
**batal'** combattre | fight | kämpfen | бороться | walczyć.  
**batal'il'** arme | weapon | Gewehr | оружіе | broń.  
**bazar'** marché, foire | market, fair | Markt | базаръ | targ, rynek.  
**bed'** couche | bed (garden) | Beet | гряда | grzęda, zagon.  
**bedaŭr'** regretter | pity, regret | bedauern | жалѣть | żalować.  
**bek'** bec | beak | Schnabel | клювъ | dziób.  
**bel** beau | beautiful | schön, hübsch | красивый | piękny.  
**beladon'** belladonne | belladonna | Tollkirsche | сонная одурь | pokrzyk, wilcza jagoda.  
**ben'** bénir | bless | segnen | благословлять | błogosławić.  
**benk'** banc | bench | Bank (zum Sitzen) | скамья | ławka.  
**ber'** baie | berry | Beere | ягода | jagoda.  
**best'** animal | beast | Thier | животное | zwierzę.  
**bet'** betterave | red beet | Runkelrŭbe | свекловичка | ćwikła, burak.  
**betul'** bouleau | birch (tree) | Birke | береза | brzoza.  
**bezon'** avoir besoin de | need, want | brauchen | нуждаться | potrzebować.  
**bien'** bien | goods, estate | Gut, Landgut | имѣніе | posiadłość ziemska, majątek.  
**bier'** bière | beer | Bier | пиво | piwo.  
**bind'** relier | bind (books) | binden (Bücher) | переплетать | oprawiać.  
**bird'** oiseau | bird | Vogel | птица | ptak.  
**biskvit'** biscuit | biscuit | Zwieback | бисквитъ | sucharek.  
**bismut'** bismuth | bismuth | Bismuth | висмутъ | bismut.  
**blank'** blanc | white | weiss | бѣлый | biały.  
**blať'** blatte (ins.) | scab | Schabe | тараканъ | karaczan.  
**blek'** beugler, hennir etc. | cry (of beasts) | blöken, wiehern etc. | мычать, бляеть, ржать и т. п. | beczec, rżec.  
**blind'** aveugle | blind | blind | слѣпой | ślepy.  
**blond'** blond | fair | blond | русый, бѣлокурый | blondyn, płowy.  
**blov'** souffler | blow | blasen, wehen | дуть | dąć, dmuchać.  
**blu'** bleu | blue | blau | синий | niebieski.  
**bo'** marque la parenté resultant du mariage; ex. **patr'** père—**bo patr'** beau-père | relation by marriage; e. g. **patr'in'** mother—**bo'patr'in'** mother-in-law | durch Heirath (eigene oder fremde) erworben; z. B. **patr'** Vater—**bo'patr'** Schwiegervater; **frat'** Bruder—**bo'frat'** Schwager | приобретѣнный бракомъ (своимъ или чужимъ); напр. **patr'** отецъ—**bo'patr'** тестъ, свекоръ; **frat'** братъ—**bo'frat'** шурина, зять, деверь | nabyty przez małżeństwo (własne lub obce); np. **patr'** ojciec—**bo'patr'** teść; **frat'** brat—**bo'frat'** szwagier.

- boa'** boa | boa | Riesenschlange | боа, удавь | боа.  
**boat'** bateau, canot | boat, bark | Boot | боть | баџ, лодж.  
**boben'** bobine | spool, bobin | Spule | катушка | cewka, szpulka.  
**boj'** aboyer | bark (dog's) | bellen | лаять | szczekać.  
**bol'** bouillir | boil (vb.) | sieden | кипѣть | kipić, wrzeć.  
**bombon'** bonbon | dainties | Bonbon | конфектъ | cukierek.  
**bon'** bon | good | gut | хорощий, добрый | dobry.  
**bor'** percer | bore (vb.) | bohren | буравить | wiercić, świdrować.  
**boraks'** borax | borax | Borax | бура | boraks.  
**bord'** bord, rivage | shore | Ufer | берегъ | brzeg.  
**border'** border | border | säumen, besäumen | обрубать (кайма) | obřebiac, bramować.  
**bors'** bourse | bourse, exchange | Börse (der Kaufleute) | биржа | giełda.  
**bot'** botte | boot | Stiefel | сапогъ | but.  
**botel'** bouteille | bottle | Flasche | бутылка | butelka.  
**bov'** boeuf | ox | Ochs, Stier | быкъ | byk.  
**brak'** bras | arm | Arm | рука, объятія | ramić.  
**bram'** brème | bream | Brassen | лещъ | leszcz.  
**bran'** son | bran | Kleie | отруби | otręby.  
**branch'** branche | branch | Zweig | вѣтвь | gałąź.  
**brand'** eau-de-vie | brandy | Branntwein | водка | wódka.  
**brank'** branchies, ouies | gill, fish-ear | Kieme | жабра | dychawka.  
**brasik'** chou | cabbage | Kohl | капуста | kapusta.  
**brav'** brave, solide | valiant, brave | tüchtig | дѣльный, удалый | dzielny, chwacki.  
**bret'** tablette | tablet, shelf | Wandbrett, Regal | полка | półka.  
**brid'** bride | bridle | Zaum | узда | uzda.  
**brik'** brique | brick | Ziegel | кирпичъ | cegła.  
**bril'** briller | shine | glänzen | блистать | błyszczeć.  
**briliant'** brillant | brilliant | Brillantstein | брилiантъ | brylant.  
**brod'** broder | stitch, embroider | sticken | вышивать | haftować.  
**brog'** échauder | scald | brühen | обваривать кипяткомъ | parzyć.  
**bronz'** bronze | bronze | Bronze | бронза | bronz.  
**bros'** brosse | brush | Bürste | щетка | szczotka.  
**brov'** sourcil | eye-brow | Augenbraue | бровь | brew.  
**bru'** faire du bruit | noise | lärmen, brausen | шумѣть | szumieć, hałasować.  
**brul'** brûler (être en feu) | burn (v. n.) | brennen (v. n.) | горѣть | palić się.  
**brul'um'** inflammation | inflammation | Entzündung | воспа-  
 ление | zapalenie.  
**brun'** brun | brown | braun | бурый | brunatny.  
**brust'** poitrine | breast | Brust | грудь | pierś.  
**brut'** brute, bétail | brute | Vieh | скоть | bydło.

- bub'** polisson | wicked boy | Bube | мальчишка | ulicznik.  
**bubal'** buffle | buff, buffle | Büffel | буйволъ | bawół.  
**buc'** tuer, assommer | slaughter, butcher | schlachten | заклать | zabijać, rzezać.  
**bud'** boutique | booth, shop | Bude | балаганъ | buda.  
**buf'** crapaud | toad | Kröte | жаба | ropucha.  
**bufed'** buffet | buffet | Buffet | буфетъ | bufet, kredens.  
**buk'** boucle | latch, buckle | Schnalle | пряжка | sprzączka.  
**buked'** bouquet | nosegay | Strauss (Blumen) | букетъ | bukiel.  
**bukl'** boucle | buckle, lock | Locke | локонъ | lok, pukiel.  
**bul'** boule, motte | clod | Kloss | комъ, клецка | bryła, kluska.  
**bulb'** oignon | bulb | Zwiebel | луковица | cebula.  
**buljon'** bouillon | broth | Bouillon | бульонъ | buljon.  
**bulk'** pain blanc | manchet loaf | Semmel | булка | bułka.  
**burd'** bourdon | humblebee | Hummel | шмель | trzmiel.  
**burg'** bourgeois | burgher | Bürger (nicht adeliger) | мѣщанинъ | mieszczanin.  
**burgon** bourgeon | bud | Knospe | почка (растений) | pączek.  
**buś'** bouche | mouth | Mund | ротъ | usta.  
**buś'um'** muselière | mouth-basket | Maulkorb | намордникъ | kaganiec.  
**buśel'** boisseau | bushel | Scheffel | четверикъ | korzec.  
**buter'** beurre | butter | Butter | масло (коровье) | masło.  
**butik'** boutique | shop, hall | Laden, Krambude | лавка (торговая) | sklep.  
**buton'** bouton | button | Knopf | пуговица | guzik.  
**buton'um'** boutonner | button | zuknöpfen | застегивать | zapinać.

## C, Ĉ

- ĉagren'** chagriner | disappoint | verdriessen | причинять досаду | martwić.  
**ĉam'** chamois | wild goat | Gemse | серна | dzika koza, gienza.  
**ĉambelan'** chambellan | chamberlain | Kammerherr | камергеръ | szambelan.  
**ĉambr'** chambre | chamber | Zimmer | комната | pokój.  
**ĉampan'** champagne (vin de) | champagne | Champagner | шампанское | szampan.  
**ĉan'** chien de fusil | cock | Hahn (am Schiessgewehre) | куроць | kurek.  
**ĉap'** bonnet | bonnet | Mütze | шапка | czapka.

- ĉapel'** chapeau | hat | Hut | шляпа | kapelusz.  
**ĉapitr'** chapitre | chapter | Kapitel | глава (книги) | rozdział.  
**ĉar** car, parce que | for | weil, denn, da | ибо, такъ какъ | albowiem, ponieważ.  
**ĉarlatan'** charlatan | charlatan | Charlatan | шарлатанъ | szalbierz.  
**ĉarm'** charmant | charm | anmuthig | милый | nadobny.  
**ĉarnir'** charnier | hing | Charnier | шарниръ | nit, wycięcie.  
**ĉarpent'** charpenter | do carpenter's work | zimmern | плотничать | ciosać.  
**ĉarpent'ist'** charpentier | carpenter | Zimmermann | плотникъ | cieśla.  
**ĉarpi'** charpie | lint for a wound | Charpie | корпия | skubanka.  
**ĉas'** chasser (vénerie) | hunt | jagen, Jagd machen | охотиться | polować.  
**ĉas'aj'** gibier | game, venison | Wild | дичь | zwierzyzna.  
**ĉast'** chaste | chaste | züchtig, keusch | цѣломудренный | niepokalany, czysty.  
**ĉe** chez | at | bei | у, при | u, przy.  
**ĉed'** céder | yield, give up | abtreten, weichen | уступать | ustępować.  
**ĉedr'** cèdre | cedar | Ceder | кедръ | cedr.  
**ĉef'** principal | chief | Haupt, Chef | глава, главный | szef, główny.  
**ĉejan'** aubifoin, bluet | corn-flower | Kornblume | василекъ | bławatek.  
**ĉel'** viser | aim | zielen | цѣлиться | celować.  
**ĉel'** cellule | cell | Zelle | ячя, ячейка, келья | cela, komórka.  
**ĉement'** ciment, lut | cement, lute | Cement, Kitt | цементъ | cement, kit.  
**ĉemiz'** chemise | shirt | Hemd | сорочка | koszula.  
**ĉen'** chaîne | chain | Kette | цѣнь | łańcuch.  
**ĉent** cent | hundred | hundert | сто | sto.  
**ĉerb'** cerveau | brain | Gehirn | мозгъ | mózg.  
**ĉeriz'** cerise | cherry | Kirsche | вишня | wiśnia.  
**ĉerk'** cercueil | coffin | Sarg | гробъ | trumna.  
**ĉerp'** puiser | draw | schöpfen (z. B. Wasser) | черпать | czerpać.  
**ĉert'** certain | certain, sure | sicher, bekannt, gewiss | вѣрный, извѣстный | pewny, znany.  
**ĉert'ig'** assurer | assure | versichern | увѣрять | zapewniać.  
**ĉerv'** cerf | deer | Hirsch | олень | jelen.  
**nord'a cerv'** renne | reindeer | Rennthier | сѣверный олень | renifer, ren.  
**ĉes'** cesser | cease, desist | aufhören | переставать | przestawać.  
**ĉeter'** autre (le reste) | rest, remainder | übrig | прочій | pozostały.  
**ĉeval'** cheval | horse | Pferd | конь | koń.  
**ci** tu, toi, | thou | du | ты | ty.

- ci'a** ton, ta | thy, thine | dein | твой | twój.  
**ĉi** ce qui est le plus près; ex. **tiu** celui-là—**tiu ĉi** celui-ci | denotes proximity; e. g. **tiu** that—**tiu ĉi** this; **tie** there—**tie ĉi** here | die nächste Hinweisung; z. B. **tiu** jener—**tiu ĉi** dieser; **tie** dort—**tie ĉi** hier | ближайшее указание; напр. **tiu** тот—**tiu ĉi** этот; **tie** там—**tie ĉi** здесь | okresoŭenie najbliŭsze; np. **tiu** tamten—**tiu ĉi** ten; **tie** tam—**tie ĉi** tu.
- ĉia** chaque | every | jedweder, jeglicher | всякий, всяческий | wszelaki.
- ĉiam** toujours | always | immer | всегда | zawsze.
- ĉie** partout | everywhere | überall | повсюду | wszędy.
- ĉiel** de chaque (toute) manière | in every manner | auf jede Weise | всячески | wszelkim sposobem.
- ĉiel'** ciel | heaven | Himmel | небо | niebo.  
**ĉiel'ark'** arc-en-ciel | rain-bow | Regenbogen | радуга | tęcza.  
**ĉiel'ir'** Ascension | Ascension | Himmelfahrt Christi | Вознесение Господне | Wniebowstąpienie.
- ĉif'** froisser, chiffonner | crumple, muss | zerknittern, zerknüllen | мять | miętosić.
- cifer'** chiffre | cipher | Ziffer | цифра | cyfra.  
**cifer'plat'** cadran | dial | Zifferblatt | циферблатъ | tarcza zegarowa.
- ĉifon'** chiffon | rag | Lappen, Lumpen | лоскутъ | szmata.
- cigar'** cigare | cigar | Cigarre | сигара | cygaro.
- cigared'** cigarette | cigarette | Cigarette | папироса | papieros.
- cign'** cygne | swan | Schwan | лебедь | łabędź.
- ĉikan'** cancaner | chicane | Klatschereien | machen | сплетничать | rozszewac plotki.
- cikatr'** couture, cicatrice | scar, cicatrice | Narbe | рубецъ | blizna.
- cikoni'** cigogne | stork | Storch | аистъ | bocian.
- cikori'** chicorée | chicory | Cichorie | цикория | cykorya.
- cim'** punaise | bug | Wanze | клопъ | pluskwa.
- cimbal'** cymbale | cymbal | Cymbel | кимвалы | cymbały.
- cinabr'** cinabre | cinnabar | Zinnober | киноварь | cynober.
- cinam'** cannelle | cinnamon | Zimmt | корица | cynamon.
- cindr'** cendre | ash, cinder | Asche | пепель | popiół.
- ĉio** tout | everything | alles | все | wszystko.
- cipres'** cyprès | cypress | Cypresse | кипарисъ | cyprys.
- cir'** cirage | shoe-polish | Wichse | вакса | szuwaks.
- ĉirkaŭ** autour de, environ | about, around | um, herum, gegen | около, кругомъ | około, dokoła.  
**ĉirkaŭ'aj'** alentours, environs | Umgegend | окрестность | okolica.  
**ĉirkaŭ'i** entourer | encircle, environ | umgeben | окружать | otaczać.

- ĉirkaŭ'o** circuit, enceinte | circumference | Umfang, Umkreis  
| окружность | obwód.
- ĉirkaŭ'man'** bracelet | bracelet | Armband | браслетъ | bransoletka.
- ĉirkaŭ'pren'** embrasser | embrace | umarmen | обнимать | obejmować, ściskać.
- ĉirkaŭ'skrib'** circonscrire | circumscribe | umschreiben | описывать | opisywać.
- cirkel'** cercle, compas | circle, compass | Zirkel (Instrument) | циркуль | cyrkiel.
- cirkonstanc'** cirkonstance | circumstance | Umstand | обстоятельство | okoliczność.
- cirkuler'** circulaire | circular | Cirkular | циркуляръ | okólnik.
- cit'** citer | cite | citiren | цитировать | przytaczać, cytować.
- citr'** cithare | guitar | Zither | цитра | cytra.
- citron'** citron | lemon | Citrone | лимонъ | cytryna.
- ĉiu** chacun | each, every one | jedermann | всякій, каждый | wszyscy, każdy.
- ĉiu'j** tous | all | alle | всѣ | wszyscy.
- civiliz'** civiliser, éclaircir | civilize, clear up | aufklären | просвѣщать | oświecać.
- ĉiz'** creuser avec le ciseau | chisel | meisseln | долбить | dłutować.
- ĉj'** après les 1—5 premières lettres d'un prénom masculin lui donne un caractère diminutif et caressant; ex. **Mihael'**—**Mi'ĉj'** | affectionate diminutive of masculine names; e. g. **Johan'** John—**Jo'ĉj'** Johnnie | den 1—5 Buchstaben eines männlichen Eigennamens beigefügt verwandelt diesen in ein Kosewort; z. B. **Mihael'**—**Mi'ĉj'**; **Aleksandr'**—**Ale'ĉj'** | приставленное къ первымъ 1—5 буквамъ имени собственного мужскаго пола, превращаетъ его въ ласкательное; напр. **Mihael'**—**Mi'ĉj'**; **Aleksandr'**—**Ale'ĉj'** | dodane do pierwszych 1—5 liter imienia własnego męzkiego rodzaju zmienia je w pieśczośliwe; np. **Mihael'**—**Mi'ĉj'**; **Aleksandr'**—**Ale'ĉj'**.
- ĉokolad'** chocolat | chocolate | Chocolade | шоколадъ | czekolada.
- col'** pouce | inch | Zoll (Mass) | дюймъ | cal.
- ĉu** est-ce que | whether | ob | ли, развѣ | czy.

## D

**da** de (après les mots marquant mesure, poids, nombre) | is used instead of **de** after words expressing weight or measure; e. g. **funt'o da viand'o** a pound of meat, **glas'o da te'o** a cup of tea | ersetzt den Genitiv (nach Mass, Gewicht u. dgl. bezeich-

nenden Wörtern); z. B. **kilogram'o da viand'o** ein Kilogramm Fleisch; **glas'o da te'o** ein Glass Thee | послѣ словъ, означающихъ мѣру, вѣсъ и т. д.) замѣняетъ родительный падежъ; напр. **kilogram'o da viand'o** килограммъ мяса; **glas'o da te'o** стаканъ чаю | zastępuje przypadek drugi (po słowach oznaczających miarę, wagę i. t. p.); np. **kilogram'o da viand'o** kilogram mięsa; **glas'o da te'o** szklanka herbaty.

**daktil'** datte | date (fruit) | Dattel | финникъ | daktyl.

**dam'o'j** jeu de dames | draughts | Damenspiel | шашки (игра) | warcaby.

**damask'** damas | damask | Damast | камча | adamaszek.

**danc'** danser | dance | tanzen | танцовать | tańczyć.

**dand'** petit-maitre | dandy | Stutzer | франтъ | frycyk, elegant.

**dang'er'** danger | danger | Gefahr | опасность | niebezpieczeństwo.

**dank'** remercier | thank | danken | благодарить | dziękować.

**dat'** date | date | Datum | число (мѣсяца) | data.

**dativ'** datif | dative | Dativ | дательный падежъ | celownik.

**datur'** datura | datura | Stechapfel | дурманъ | białuń, dziędzierzawa.

**daür'** durer | endure, last | dauern | продолжаться | trwać.

**daür'ig'** continuer | continue | fortsetzen | продолжать | dalej ciągnąć.

**de de** | of, from | von; ersetzt auch den Genitiv | отъ; замѣняетъ также родительный падежъ | od; zastępuje też dopełniacz.

**dec'** être dû, être convenable | be due, become | gebühren | принадлежать | należeć się.

**decid'** décider | decide | entscheiden, beschliessen | рѣшать | rozstrzygać.

**Decembr'** Décembre | December | December | Декабрь | Grudzień.

**decif'r'** déchiffrer | decipher | entziffern | дешифровать | wyczytać, rozwiązać.

**dediô'** vouer, dédier | dedicate | widmen | посвящать | poświęcać, dedykować.

**defend'** défendre | defend | vertheidigen | защищать | bronić.

**degel'** dégeler (se) | thaw | aufthauen | таять | odwilgnać.

**degener'** dégénérer | degenerate | ausarten | вырождаться | wygradzać się.

**degrad'** dégrader | degrade | degradiren | разжаловать | degradować.

**dejour'** être de service | be waiter | den Dienst haben | дежурить | deżurować.

**dek** dix | ten | zehn | десять | dziesięć.

**deklina'ci'** décliner | decline | decliniren | склонять (граммат.) | przypadać.

**dekliv'** déclivité | declivity | Abhang | покатость | pochyłość.

- dekstr'** droit, droite | right-hand | recht | правый | prawy.  
**mal'dekstr'** gauche | left | link | лѣвый | lewy.  
**delfen'** dauphin | dolphin | Delphin | дельфинъ | delfin.  
**delikat'** délicat | delicate, fine | fein, zart | нѣжный | delikatny.  
**delir'** être en délire, rêver | be light-headed, rave | irre reden | бредить | majaczyć.  
**demand'** demander, questionner | demand, ask | fragen | спрашивать | pytać.  
**demon'** démon | demon | Dämon | демонъ | demon.  
**denar'** denier | denier, penny | Denar | динарий | denar.  
**dens'** épais, dense | dense | dicht | густой | gęsty.  
**dent'** dent | tooth | Zahn | зубъ | ząb.  
**denunc'** dénoncer | denounce | denunciaren | доносить | denuncyować.  
**des** d'autant plus | the (the... the—ju... des) | desto, um so | тѣмъ | тем.  
**deput'** députer | depute | abordnen | отряжать, отправлять | wyprawiać.  
**desegn'** dessiner | design, purpose | zeichnen | чертить | kreślić, rysować.  
**detał'** détaillé | detail | ausführlich | подробный | szczegółowy.  
**detru'** détruire | destroy | zerstören | разрушать | burzyć, niszczyć.  
**dev'** devoir | ought, must | sollen | долженствовать | musieć.  
**dev'ig'** nécessiter | necessitate, compel | nöthigen, zwingen | принуждать | przymuszać.  
**deviz'** devise | device | Devise | девизъ | dewiza.  
**dezert'** désert | desert | Wüste | пустыня | pustynia.  
**dezir'** désirer | desire | wünschen | желать | życzyć.  
**Di'** Dieu | God | Gott | Богъ | Bóg.  
**diabl'** diable | devil | Teufel | дьяволъ, чертъ | djabel.  
**diamant'** diamant | diamond | Diamant | алмазь | dyament.  
**diboć'** débaucher, crapuler | debauch, revel, riot | schwelgen | кутить | hulać.  
**didelf'** didelphe, philandre | opossum | Beutelthier | двуутробка | dydelf, torebnik.  
**difekt'** endommager, détériorer | damage, injure | beschädigen, verletzen | повреждать | uszkadzać.  
**diferenc'** différer (v. n.) | differ | sich unterscheiden | различаться | różnić się.  
**difin'** définir, déterminer | define | bestimmen | опредѣлять | wyznaczać, określać.  
**dig'** digue | embank | Damm | плотина | tama.  
**digest'** digérer | digest | verdauen | переваривать (о желудкѣ) | trawić.  
**dik** gros | thick | dick | толстый | gruby.



- dikt'** dicter | dictate | dictiren | диктовать | dyktować.
- diligent'** diligent, assidu | diligent | fleissig | прилежный | pilny.
- dimanĉ'** dimanche | Sunday | Sonntag | воскресенье | niedziela.
- dir'** dire | say | sagen | сказать | powiadać.
- direkt'** diriger | direct | richten | направлять | kierować.
- direkt'o** direction | direction | Richtung | направление | kierunek.
- direkt'il'o** (de ŝip'o) gouvernail | helm | Steuerruder | руль | ster.
- dis'** marque division, dissémination; ex. **ir'** aller—**dis'ir'** se séparer, aller chacun de son côté | has the same force as the English prefix **dis**; e. g. **sem'** sow—**dis'sem'** disseminate; **ŝir'** tear—**dis'ŝir'** tear to pieces | zer; z. B. **ŝir'** reissen—**dis'ŝir'** zerreißen | раз-; напр. **ŝir'** рвать—**dis'ŝir'** разрывать | roz-; np. **ŝir'** rwać—**dis'ŝir'** rozrywać; **kur'** biegać—**dis'kur'** rozbiegać się.
- dis'ig'** séparer, désunir | separate, disunite | trennen | разобщать | rozłączać.
- diskont'** escompter | discount | discontiren | дисконтировать, учитывать | dyskontować.
- dispon'** disposer | dispose | verfügen, disponiren | располагать | rozporządzać
- disput'** disputer | dispute | streiten, disputiren | спорить | sprzezać się.
- distil'** distiller | distill | destilliren | дистиллировать | destylować.
- disting'** distinguer | distinguish | auszeichnen | отличать | odznaczać.
- distr'** distraire | distract | zerstreuen | разбивать | rozpraszać, roz-targać.
- distrikt'** district | district | Bezirk | округ | okrag.
- diven'** deviner | divine, guess | errathen | угадывать | odgadywać.
- divers'** divers | various, diverse | verschieden | различный | różny.
- divid'** diviser, partager | divide | theilen | дѣлить | dzielić.
- do** donc | then, indeed, however | doch, also | же | więc.
- dolĉ'** doux | sweet | süß | сладкий | słodki.
- dolor'** faire mal, causer de la douleur | sorrow | schmerzen | болѣть (причинять боль) | boleć, dolegać.
- dom'** maison | house | Haus | домъ | dom.
- domaĝ'** dommage | pity (it is a pity) | Schade (es ist) | жаль | szkoda.
- domen'** domino | domino | Domino | домино | domino.
- don'** donner | give | geben | давать | dawać.
- a'don'** ajouter | add to | zugeben, beilegen | прибавлять | dodawać.
- donac'** faire cadeau, donner en présent | make a present | schenken | дарить | darować.

- dorlot'** gâter, dorloter | spoil | hätscheln | баловать | pieścić.
- dorm'** dormir | sleep | schlafen | спать | spać.
- dorn'** épine | thorn | Dorn | | шипъ | cierni.
- dors'** dos | back | Rücken | спина | grzbiet.
- dot'** doter | endow | ausstatten | надѣлять (приданымъ) | wyposażyć.
- dot'o** dot | dowry | Mitgift | приданое | posag.
- drak'** dragon | dragon, drake | Drache | драконъ | smok.
- drap'** drap | woollen goods | Tuch (wollenes Gewebe) | сукно | sukno.
- drapir'** draper | cover with cloth | drapieren | драпировать | drapować.
- dras'** battre (le blé) | thrash | dreschen | молотить | młócić.
- dres'** dresser | dress, make straight | dressiren, abrichten | дрессировать | tresować.
- drink'** boire, ivrogner | drink, tittle | saufen, zechen | пить (спиртные напитки) | pić (wódkę i t. p.).
- drink'ej'** cabaret, taverne | inn, tavern | Schenke | шиннокъ | szynkownia.
- drog'** drogue | drug | Drogue | москательный товаръ | towary aptekarskie.
- dron'** se noyer | drown | ertrinken | утопать | tonąć.
- du** deux | two | zwei | два | dwa.
- dub'** douter | doubt | zweifeln | сомнѣваться | wątpić.
- duk'** duc | duke | Herzog | герцогъ | książę.
- dum** pendant, tandis que | while | während | пока, между тѣмъ какъ | póki, podczas gdy.
- dum'e** cependant | meanwhile, during | unterdessen | между тѣмъ | tymczasem.
- dung'** louer, embaucher | hire | dingen | нанимать | najmować.
- du'on'patr'** beau-père | step-father | Stiefvater | отчимъ | ojczym.

## E

- e** marque l'adverbe; ex. **bon'e** bien | ending of adverbs; e. g. **bon'** good—**bon'e** well | Endung des Adverbs; z. B. **bon'e** gut | окончание нарѣчія; напр. **bon'e** хорошо | zakończenie przyśłówka; np. **bon'e** dobrze.
- eben'** égal (de même plan) | even, smooth | eben, glatt | ровный | równy.
- abl'** possible; ex. **kompren'** comprendre—**kompren'abl'** compréhensible | able, possible | möglich | возможный | możliwy.
- abl'e** peut-être | perhaps, may-be | vielleicht | можетъ быть | może.

- ebon'** ébène | ebony | Ebenholz | черное дерево | heban.  
**ec'** marque la qualité (abstraitement); ex. **bon'** bon—**bon/ec'** bonté; **vir'** homme—**vir/ec'** virilité | denotes qualities; e. g. **bon'** good—**bon/ec'** goodness | Eigenschaft; z. B. **bon'** gut—**bon/ec'** Güte; **vir'in'** Weib—**vir'in/ec'** Weiblichkeit | качество или состояние; напр. **bon'** добрый—**bon/ec'** доброта; **vir'in'** женщина—**vir'in/ec'** женственность | przymiot jako oddzielne pojęcie; np. **bon'** dobry—**bon/ec'** dobroć; **infan'** dziecię—**infan/ec'** dzieciństwo.
- ec'a** qualitatif | qualitative | qualitativ | качественный | jakościowy.  
**eĉ** même (adv.) jusqu'à | even (adv.) | sogar | даже | nawet.  
**edif'** édifier | edify | erbauen (z. B. durch eine Predigt) | назидать | budować.  
**eduk'** élever (éducation) | educate | erziehen | воспитывать | wychowywać.  
**edz'** mari, époux | married person, husband | | Gemahl | супруг | małżonek.  
**edz'ig'** se marier | marry | heirathen | жениться | żenić się.  
**edz/ec'** mariage | marriage, matrimony | Ehe | брак | małżeństwo.
- efektiv'** effectif, réel | real, actual | wirklich | действительный | rzeczywisty.  
**efik'** opérer, agir | effect | wirken | действовать | działać, skutkować.  
**eg'** marque augmentation, plus haut degré; ex. **pord'** porte—**pord/eg'** grande porte; **pet'** prier—**pet/eg'** supplier | denotes increase of degree; e. g. **varm'** warm—**varm/eg'** hot | bezeichnet eine Vergrößerung oder Steigerung; z. B. **pord'** Thür—**pord/eg'** Thor; **varm'** warm—**varm/eg'** heiss | означает увеличение или усиление степени; напр. **man'** рука—**man/eg'** ручище; **varm'** теплый—**varm/eg'** горячий | oznacza zwiększenie lub wzmocnienie stopnia; np. **man'** ręka—**man/eg'** łapa; **varm** ciepły—**varm/eg'** gorący.
- egal'** égal, qui ne diffère pas | equal | gleich | одинаковый | jednakowy.  
**eh'** écho | echo | Echo | эхо | odgłos.  
**ej'** marque le lieu spécialement affecté à...; ex. **preg'** prier—**preg/ej'** église; **kuir'** faire cuire—**kuir/ej'** cuisine | place where an action occurs; e. g. **kuir'** cook—**kuir/ej'** kitchen | Ort für...; z. B. **kuir'** kochen—**kuir/ej'** Küche; **preg'** beten—**preg/ej'** Kirche | место для...; напр. **kuir'** варить—**kuir/ej'** кухня; **preg'** молиться | **preg/ej'** церковь | miejsce dla...; np. **kuir'** gotować—**kuir/ej'** kuchnia; **preg'** modlić się—**preg/ej'** kościół.  
**ek'** indique une action qui commence ou qui est momentanée; ex. **kant'** chanter—**ek/kant'** commencer à chanter; **kri'** crier—**ek/kri'** s'écrier | denotes sudden or momentary action; e. g.

- kri'** cry—**ek'kri'** cry out | bezeichnet eine anfangende oder momentane Handlung; z. B. **kant'** singen—**ek'kant'** einen Gesang anstimmen; **kri'** schreien—**ek'kri'** aufschreien | начало или мгновенность; напр. **kant'** пѣть—**ek'kant'** запѣвать; **kri'** кричать—**ek'kri'** вскрикнуть | oznacza początek lub chwilość; np. **kant'** śpiewać—**ek'kant'** zaśpiewać; **kri'** krzyczeć—**ek'kri'** krzyknąć.
- eks'** qui fut, ex- | ex-, late | ehemalig, verabschiedet, abgedankt | бывший, отставной | byty, dymisyonowany.
- ekscelenc'** excellence | excellence | Excellenz | Превосходительство | Ekscelencya.
- ekscit'** exciter, é mouvoir | excite | erregen | возбуждать | wzbudzać.
- ekskurs'** excursion | excursion | Ausflug | эскурсія | wycieczka.
- eksped'** expédier | expédite | expédiren, versenden | экспедировать | ekspedyować.
- eksplod'** faire explosion | explode | explodiren | взрывать, exploдировать | wybuchać.
- ekspozici'** exposition | exposition | Ausstellung | выставка | wystawa.
- ekster'** hors, en dehors de | outside, besides | ausser, ausserhalb | внѣ | zewnątrz.
- eksterm'** exterminer | exterminate | ausrotten, vertilgen | истреблять | wytępić.
- ekstr'** extraordinaire, extra- | extraordinary, extra- | extra, ausserordentlich | экстренный | nadzwyczajny.
- ekstrem'** extrême | extreme | äusserst | крайний | skrajny, ostateczny.
- ekzamen'** éprouver, examiner | try, examine | prüfen | испытывать | egzaminować.
- ekzekut'** exécuter | execute | hinrichten | казнить | tracić. wykonywać wyrok.
- ekzempl'** exemple | example | Beispiel | примѣръ | przykład.
- ekzempler'** exemplaire | exemplar | Exemplar | экземпляр | egzemplarz.
- ekzerc'** exercer | exercise | üben | упражнять | ćwiczyć.
- ekzil'** bannir, exiler | banish, exile | verbannen | ссылать (въ ссылку) | wyganiać.
- ekzist'** exister | exist | bestehen, da sein | существовать | istnieć.
- el de, d'entre, é-, ex-** | from, out from | aus | изъ | z.
- elast'** élastique | elastic, elastical | elastisch | эластичный | sprężysty, elastyczny.
- elefant'** éléphant | elephant | Elephant | слонъ | słoń.
- elekt'** choisir | choose | wählen | выбирать | wybierać.
- elokvent'** éloquent | eloquent | beredt | краснорѣчивый | krasomówny.

- em'** qui a le penchant, l'habitude; ex. **babil'** babiller—**babil'em'** babillard | inclined to; e. g. **babil'** chatter—**babil'em'** talkative | geneigt, gewohnt | склонный, привыкший | напр. **babil'** болтать—**babil'em'** болтливый | sklonny, przyzwyczajony; пр. **babil'** paplać—**babil'em'** gaduła.
- emajl'** email | enamel | Email | эмаль | szmelc, amalia.
- embaras'** embarras | embarrassment, puzzle | Verlegenheit | затруднение | ambaras.
- embri'** embryo | embryo | Keim | зародыш | zaród, zarodek.
- embusk'** ambush | ambush | Hinterhalt | засада | zasadzka.
- eminent'** éminent | eminent | vornehm, hervorragend | знатный, выдающийся | znakomity, wydatny.
- en** en, dans | in (when followed by the accusative—into) | in, ein- | въ | w.
- enigm'** énigme | puzzle | Räthsel | загадка | zagadka.
- entrepren'** entreprendre | undertake | unternehmen | предпринимать | przedsiębrać.
- entuziasm'** enthousiasme | enthusiasm | Begeisterung | воодушевление | zapaf.
- enu'** s'ennuyer | annoy, weary | sich langweilen | скучать | nudzić się.
- envi'** envier | envy | beneiden | завидовать | zazdrościć.
- episkop'** évêque | bishop | Bischof | епископъ, архiereй | biskup.  
ĉef'episkop' archevêque | archbishop | Erzbischof | архиепископъ | arcybiskup.
- epok'** époque | epoch | Epoche | эпоха | epoka.
- epolet'** épaulette | epaulet, shoulder-strap | Achselband | эполетъ | naramiennik.
- er'** marque l'unité; ex. **sabl'** sable—**sabl'er'** un grain de sable | one of many objects of the same kind; e. g. **sabl'** sand—**sabl'er'** grain of sand | ein einziges; z. B. **sabl'** Sand—**sabl'er'** Sandkörnchen | отдельная единица; напр. **sabl'** песокъ—**sabl'er'** песчинка | oddzielna jednostka; пр. **sabl'** piasek—**sabl'er'** ziarnko piasku.
- erar'** errer | err, mistake | irren | ошибаться, блуждать | błędzić, mylić się.
- erinac'** hérisson | hedgehog | Igel | ежъ | jeź.
- ermen'** hermine | ermine | Hermelin | горностај | gronostaj.
- ermit'** ermite, solitaire | hermit, solitary | Einsiedler | отшельникъ | pustelnik.
- erp'** herser | harrow | eggen | боронить | bronować.
- escept'** excepter | except | ausschliessen, ausnehmen | исключать | wykluczać.
- esenc'** être, essence | essence | Wesen | сущность | istota, treść.
- eskadr'** escadre | squadron | Geschwader | эскадра | eskadra.

- esper'** espérer | hope | hoffen | надѣяться | spodziewać się.  
**mal'esper** désespérer | despair | verzweifeln | отчаяваться | rozpaczać.
- esplor'** explorer, rechercher | explore | forschen, untersuchen | изслѣдовать | badać.
- esprim'** exprimer | express (vb.) | ausdrücken | выражать | wyrażać.
- est'** être (verbe) | be | sein | быть | być.
- estim'** estimer | esteem | schätzen | уважать | poważać.
- esting'** éteindre | extinguish | löschen | гасить | gasić.
- estr'** chef; ex. **šip'** navire — **šip'estr'** capitaine | chief, boss; e. g. **šip'** ship—**šip'estr'** captain—Vorsteher | начальник; напр. **šip'** корабль—**šip'estr'** капитан | wódz, zwierzchnik.
- estr'ar'** gouvernement | government | Obrigkeit | начальство | zwierzchność, władza.
- ešafod'** échafaud | scaffold | Schaffot | эшафот | rusztowanie.
- et'** marque diminution, décroissance; ex. **mur'** mur—**mur'et'** petit-mur; **rid'** rire—**rid'et'** sourire | denotes diminution of degree; e. g. **rid'** laugh—**rid'et'** smile | bezeichnet eine Verkleinerung oder Schwächung; z. B. **mur'** Wand — **mur'et'** Wändchen; **rid'** lachen—**rid'et'** lächeln | означать уменьшение или ослабление степени; напр. **mur'** стѣна—**mur'et'** стѣнка; **rid'** смѣяться—**rid'et'** улыбаться | oznacza zmniejszenie, zdrobnienie lub osłabienie stopnia; np. **mur'** ściana—**mur'et'** ścianka; **rid'** śmiać się—**rid'et'** uśmiechać się.
- etaĝ,** étage | stage, story (of a house) | Stockwerk, Etage | этаж | piętro.
- etat'** état | condition | Etat | штатъ | etat.
- etend'** étendre | extend | dehnen, strecken, ausbreiten | простирати | rozpościerać.
- eter'** éther | ether | Aether | эфиръ | eter.
- etern'** éternel | eternal | ewig | вѣчный | wieczny.
- evit'** éviter | avoid | meiden, ausweichen | избѣгать | unikać.
- ezok'** brochet | pike (fish) | Hecht | щука | szczupak.

## F

- fab'** fève | bean | Bohne | бобъ | bób, fasola.
- fabel'** conte | tale, story | Märchen | сказка | bajka.
- fabl'** fable | fable | Fabel | басня | baśń.
- fabrik'** fabrique | fabric | Fabrik | фабрика | fabryka.
- facet'** facette | facet | Facette | грань | grań.
- facil'** facile | easy | leicht | легкий | łatwy, lekki.
- faden'** faden | thread | Faden (zum Nähen etc.) | нить | nić.

- metal'faden'** fil de métal | thread, wire | Draht | проволока | drut.
- fag'** hêtre | beech-tree | Buche | букъ | buk.
- fajenc'** faïence | delft ware | Fayence | фаянсъ | fajans.
- fajf'** siffler | whistle | pfeifen | свистать | świstać.
- fajl'** limer | file | feilen | пилить | pilować.
- fajr'** feu | fire | Feuer | огонь | ogień.
- fak'** compartiment, branche | drawer, department | Fach | разг-родка, отдѣление | przegródka.
- faktur'** facture | bill of lading | Factur, Frachtbrief | накладная | faktura.
- fal'** tomber | fall | fallen | падать | padać.
- fal'et'** broncher | stumble | stolpern | спотыкаться | potknąć sie.
- falbal'** falbala | furbelow | Falbel | фалбала | falbana.
- falc'** faucher | mow, cut grass | mähen | косить | kosić.
- falc'il'** faux | scythe | Sense | коса (для травы) | kosa.
- fald'** plier | fold | falten | складывать (въ складки) | fałdować.
- falk'** faucon | falcon | Falke | соколъ | sokół.
- fals'** falsifier | 'alsify | fälschen | фальшивить, поддѣлывать | fałszować.
- fam'** bruit | fame, rumour | Gerücht | молва | pogłoska.
- famill'** famille | family | Familie | семейство | rodzina.
- fand'** fondre | melt, cast | giessen, schmelzen | топить, растоплять | roztopiać.
- fanfaron'** se vanter, faire le glorieux | boast, brag | prahlen | хвастать | przechwalać się.
- fantom'** spectre, fantôme | vision, ghost | Gespenst | привидѣніе | widmo, upiór.
- far'** faire | do | thun, machen | дѣлать | robić, czynić.
- far'ig'** devenir (se faire) | become | werden | дѣлаться | stawać się.
- faring'** pharynx | throat | Schlund | глотка | gardziel.
- farm'** affermer | farm | pachten | арендовать | dzierżawić.
- far't'** se porter (santé) | be (well or unwell) | sich (wohl oder nicht wohl) befinden | поживать | mieć się.
- far't'o** état | state | Zustand | состояніе | stan.
- farun'** farine | meal, farina | Mehl | мука | mąka.
- fask'** touffe, faisceau | bundle | Büschel, Bündel | пучкъ, пучекъ | wiązka, pęk.
- fason'** façon | fashion, cut | Façon | фасонъ | fason.
- fast'** jeûner | fast (vb.) | fasten | поститься | pościć.
- faŭk** gueule | jaw | Rachen | зѣвъ | paszcza.
- fav'** teigne | scurf | Grind, Räude | парша | parch.
- favor'** favorable | favorable | günstig | благосклонный | przychylny.
- fazan'** faisán | pheasant | Fasan | фазанъ | bażant.

- fe'in'** fée | fairy | Fee | фея | wieszczka.  
**febr'** fièvre | fever | Fieber | лихорадка | febra.  
**February'** Février | Februar | February | Февраль | Lutv.  
**feç'** lie | yeast | Hefen | дрожжи | drożdże.  
**fel'** peau, fourrure | hide, fleece | Fell | шкура, мехъ | skóra.  
**feliç'** heureux | happy | glücklich | счастливый | szczęśliwy.  
**felt'** feutre | felt | Filz | войлокъ | pilśń.  
**femur'** haut de la cuisse | thigh | Schenkel (Ober-) | бедро, ляшка  
 | biodro.  
**fend'** fendre | split | spalten | раскалывать | łupać, rozplatać.  
**fenestr'** fenêtre | window | Fenster | окно | okno.  
**fenkol'** fenouil | fennel | Fenchel | укропъ | kopr włoski.  
**fer'** fer | iron | Eisen | железо | żelazo.  
**fer'voj'** chemin de fer | railway | Eisenbahn | желѣзная дорога  
 | droga żelazna, kolej.  
**ferdek'** pont, tillac | deck | Verdeck | палуба | pokład.  
**ferm'** fermer | shut | schliessen, zumachen | заперать | zamykać.  
**mal'ferm'** ouvrir | open | öffnen | отворять | otwierać.  
**ferment'** fermenter | ferment | gähren | бродить, приходить въ бро-  
 жение | fermentować.  
**fervor'** zèle, ferveur | zeal, ardour | Eifer | усердіе | gorliwość.  
**fest'** fête | feast | feiern | праздновать | świętować.  
**festen'** banqueter | feast, banquet | schmausen | пировать | ucztować.  
**fianç'** fiancé | betrothed person | Bräutigam | женихъ | narzeczony.  
**fibr'** fibre | fibre | Faser | волокно | włóknó.  
**fid'** se fier | rely upon, trust on | sich verlassen | полагаться на к.  
 н. | polegać, spuszczać się.  
**fidel'** fidèle | faithful | treu | вѣрный | wierny.  
**fier'** fier, orgueilleux | proud | stolz | гордый | dumny.  
**fig'** figue | fig | Feige | фи́га | figa.  
**figur'** figurer | figure, represent | abbilden | изображать | odmalować, wyobrażać.  
**fil'** fils | son | Sohn | сынъ | syn.  
**filik'** fougère | fern | Farnkraut | папоротникъ | paproć.  
**filtr'** couler, filtrer | strain, filter | seihen | цѣдить | cedzić.  
**fin'** finir | end | enden, beendigen | кончать | kończyć.  
**fingr'** doigt | finger | Finger | палець | palec.  
**firm'** ferme, compacte | firm | fest | плотный | stały, mocny.  
**firm'o** raison (de commerce), enseigne | firm | Firma | фирма | firma.  
**fiś'** poisson | fish | Fisch | рыба | ryba.  
**fiś'ole'** huile de poisson | fish-oil | Thran | рыбій жиръ | tran.  
**fistul'** fistule | fistula | Fistel | фистула | fistuła.  
**flag'** bannière | flag | Flagge | флагъ | bandera, flaga.



- metal'faden'** fil de métal | thread, wire | Draht | проволока | drut.
- fag'** hêtre | beech-tree | Buche | букъ | buk.
- fajenc'** faïence | delft ware | Fayence | фаянсъ | fajans.
- fajf'** siffler | whistle | pfeifen | свистать | świstać.
- fajl'** limer | file | feilen | пилить | piłować.
- fajr'** feu | fire | Feuer | огонь | ogień.
- fak'** compartiment, branche | drawer, department | Fach | разгородка, отделение | przegródka.
- faktur'** facture | bill of lading | Factur, Frachtbrief | накладная | faktura.
- fal'** tomber | fall | fallen | падать | padać.
- fal'et'** broncher | stumble | stolpern | спотыкаться | potknąć sie.
- falbal'** falbala | furbelow | Falbel | фалбала | falbana.
- falč'** faucher | mow, cut grass | mähen | косить | kosić.
- falč'il'** faux | scythe | Sense | коса (для травы) | kosa.
- fald'** plier | fold | falten | складывать (въ складки) | fałdować.
- falk'** faucon | falcon | Falke | соколь | sokół.
- fals'** falsifier | falsify | fälschen | фальшивить, поддѣлывать | fałszować.
- fam'** bruit | fame, rumour | Gerücht | молва | pogłoska.
- famili'** famille | family | Familie | семейство | rodzina.
- fand'** fondre | melt, cast | giessen, schmelzen | топить, расплаять | roztopiać.
- fanfaron'** se vanter, faire le glorieux | boast, brag | prahlen | хвастать | przechwalać się.
- fantom'** spectre, fantôme | vision, ghost | Gespenst | привидѣніе | widmo, upiór.
- far'** faire | do | thun, machen | дѣлать | robić, czynić.
- far'ig'** devenir (se faire) | become | werden | дѣлаться | stawać się.
- faring'** pharynx | throat | Schlund | глотка | gardziel.
- farm'** affermer | farm | pachten | арендовать | dzierżawić.
- far't'** se porter (santé) | be (well or unwell) | sich (wohl oder nicht wohl) befinden | поживать | mieć się.
- far't'o** état | state | Zustand | состояніе | stan.
- farun'** farine | meal, farina | Mehl | мука | mąka.
- fask'** touffe, faisceau | bundle | Büschel, Bündel | пукъ, пучекъ | wiązka, pęk.
- fason'** façon | fashion, cut | Façon | фасонъ | fason.
- fast'** jeûner | fast (vb.) | fasten | поститься | pościć.
- faŭk** gueule | jaw | Rachen | зѣвъ | paszcza.
- fav'** teigne | scurf | Grind, Räude | парша | parch.
- favor'** favorable | favorable | günstig | благосклонный | przychylny.
- fazan'** faisan | pheasant | Fasan | фазанъ | bażant.

- fe'in' fée | fairy | Fee | фея | wieszczka.  
**febr'** flèvre | fever | Fieber | лихорадка | febra.  
**February'** Février | February | Februar | Февраль | Lutv.  
 feč' lie | yeast | Hefen | дрожж | drożdże.  
 fel' peau, fourrure | hide, fleece | Fell | шкура, мѣхъ | skóra.  
 felič' heureux | happy | glücklich | счастливый | szczęśliwy.  
 felt' feutre | felt | Filz | войлокъ | pilśń.  
 femur' haut de la cuisse | thigh | Schenkel (Ober-) | бедро, ляшка  
 | biodro.  
 fend' fendre | split | spalten | раскалывать | łupać, rozplatać.  
 fenestr' fenêtre | window | Fenster | окно | okno.  
 fenkol' fenouil | fennel | Fenchel | укропъ | kopr włoski.  
 fer' fer | iron | Eisen | желѣзо | żelazo.  
 fer'voj' chemin de fer | railway | Eisenbahn | желѣзная дорога  
 | droga żelazna, kolej.  
 ferdek' pont, tillac | deck | Verdeck | палуба | pokład.  
 ferm' fermer | shut | schliessen, zumachen | заперть | zamykać.  
 mal'farm' ouvrir | open | öffnen | отворять | otwierać.  
 ferment' fermenter | ferment | gähren | бродить, приходить въ бро-  
 жение | fermentować.  
 fervor' zèle, ferveur | zeal, ardour | Eifer | усердіе | gorliwość.  
 fest' fête | feast | feiern | праздновать | świętować.  
 festen' banqueter | feast, banquet | schmausen | шировать | ucztować.  
 fianč' fiancé | betrothed person | Bräutigam | женихъ | narzeczony.  
 fibr' fibre | fibre | Faser | волокно | włókno.  
 fid' se fier | rely upon, trust on | sich verlassen | полагаться на к.  
 и. | polegać, spuszczać się.  
 fidel' fidèle | faithful | treu | вѣрный | wierny.  
 fier' fier, orgueilleux | proud | stolz | гордый | dumny.  
 fig' figue | fig | Feige | фига | figa.  
 figur' figurer | figure, represent | abbilden | изображать | odmalo-  
 wać, wyobrażać.  
 fil' fils | son | Sohn | сынъ | syn.  
 flik' fougère | fern | Farrnkraut | папоротникъ | paproć.  
 filtr' couler, filtrer | strain, filter | seihen | цѣдить | cedzić.  
 fin' finir | end | enden, beendigen | кончать | kończyć.  
 fingr' doigt | finger | Finger | палець | palec.  
 firm' ferme, compacte | firm | fest | плотный | staly, mocny.  
 firm'o raison (de commerce), enseigne | firm | Firma | фирма | firma.  
 fis' poisson | fish | Fisch | рыба | ryba.  
 fis'ole' huile de poisson | fish-oil | Thran | рыбій жиръ | tran.  
 fistul' fistule | fistula | Fistel | фистула | fistula.  
 flag' bannière | flag | Flagge | флагъ | bandera, flaga.

- flam'** flamme | flame | Flamme | пламя | płomień.  
**flan'** flan | flawn | Fladen | блинъ | placek.  
**flanel'** flanelle | flannel | Flanel | фланель | flanela.  
**flank'** côté | side | Seite | сторона | strona.  
**flar'** flairer, sentir | smell (vb.) | riechen, schnupfen | нюхать | wąchać.  
**flat'** flatter | flatter | schmeicheln | льстить | pochlebiać.  
**flav'** jaune | yellow | gelb | желтый | żółty.  
**fleg'** soigner | nourish | warten, pflegen | ухаживать | pielegnować.  
**flegm'** flegme | phlegm | Phlegma | флегма | flegma.  
**fleks'** fléchir, ployer | bend | biegen | гнуть | giąć.  
**flik'** rapiécer, refaire | patch, repair | ausflicken, einen Flick auflegen | починять | latać.  
**flirt'** voltiger, voleter | flirt, flutter | flattern | порхать | trzepotać.  
**flok'** flocon | flake, flock | Flocke | клокъ, хлопокъ | kosmyk, kłaczek.  
**flor'** fleurir | flourish | blühen | цвѣсти | kwitnąć.  
**flor'o** fleur | flower, bloom | Blume | цвѣтокъ | kwiat.  
**flos'** radeau, flottage | float, raft | Floss | плотъ | tratwa, flis.  
**flu'** couler | flow | fließen | течь | płynąć, cieknąć.  
**de'flu'il'** rigole, égout, cannelure | gutter, channel | Rinne | водостокъ | rynna.  
**flug'** voler (avec des ailes) | fly (vb.) | fliegen | летать | latać.  
**flug'il'** aile | wing | Flügel | крыло | skrzydło.  
**fluid'** liquide | fluid | flüssig | жидкий | płynny.  
**flut'** flûte | flute | Flöte | флейта | flet.  
**foir'** foire | fair (subst.) | Jahrmarkt, Messe | ярмарка | jarmark.  
**foj'** fois | time (e. g. three times etc.) | Mal, einmal | разъ | raz.  
**fojn'** foin | hay | Heu | сѣно | siano.  
**fok'** chien de mer, phoque | seal (animal) | Seehund | тюлень | foka, pies morski.  
**fokus'** foyer | focus | Fokus | фокусъ | ognisko.  
**foli'** feuille | leaf | Blatt; Bogen (Papier) | листь | liść; arkusz.  
**fond'** fonder | found | gründen | основывать | zakładać.  
**font'** source | fountain | Quelle | источникъ | źródło.  
**fontan'** fontaine (jaillissante) | fountain, wellspring | Springbrunnen | фонтанъ | wodotrysk.  
**for loin, hors** | forth, out | fort | прочь | precz.  
**forĝ'** forger | forge | schmieden | ковать | kuć.  
**forges'** oublier | forget | vergessen | забывать | zapominać.  
**fork'** fourchette | fork | Gabel | вилы, вилка | widły, widelec.  
**form'** forme | form | Form | форма | forma, kształt.  
**formik'** fourmi | ant | Ameise | муравей | mrówka.  
**for'** fourneau, poêle, four | stove | Ofen | печь, печка | piec.  
**for'permes'** donner congé | give furlough | beurlauben | увольнять  
 въ отпускъ | dać urlop.

- fort'** fort | strong | stark, kräftig | сильный | silny.  
**fortepian'** clavecin | piano-forte | Clavier | рояль | fortepian.  
**fortik'** solide, robuste | solid, durable | fest, haltbar | прочный, крѣпкій | mocny, trwały.  
**fortik'aj'** forteresse | fortress | Festung | крѣпость | twierdza.  
**fos'** creuser | dig | graben | копать | kopać.  
**fos'il'** bêche | spade | Spaten | заступъ | rydel.  
**fosfor'** phosphore | phosphorus | Phosphor | фосфоръ | fosfor.  
**fost'** poteau | post, stake | Pfosten | косякъ | przuwój.  
**frag'** fraise | strawberry | Erdbeere | земляника | poziomka.  
**fragment'** fragment | fragment | Bruchstück | отрывокъ | urywek.  
**fraj'** frai (des poissons) | spawn | Laich | икра | ikra.  
**frak'** frac | dress-coat | Frack | фракъ | frak.  
**frakas'** broyer, écraser | bruise, triturate | zermalmen | размозжать | druzgotać.  
**fraksen'** frêne | ash | Esche | ясень | jesion.  
**framason'** franc-maçon | freemason | Freimaurer | масонъ | mason, wolny mularz.  
**framb'** framboise | raspberry | Himbeere | малина | malina.  
**frand'** goûter par friandise | junket | naschen | лакомиться | złakomić się.  
**frang'** frange | fringe | Franse | бахрама | frędzla.  
**frangol'** bourdaine | alder | Faulbaum | черемуха | wilczyna.  
**frap'** frapper | hit | klopfen | стучать, ударять | stukać, uderzać.  
**frat'** frère | brother | Bruder | братъ | brat.  
**fraül'** homme non marié | bachelor | unverheiratheter Herr | холостой господинъ | kawaler.  
**fraül'in'** demoiselle, mademoiselle | miss | Fräulein | барышня | panna.  
**fremd'** étranger | strange, foreign | fremd | чужой | obcy.  
**frenez'** fou | crazy | wahnsinnig | сумашедшій | obłąkany.  
**freś'** frais, récent | fresh | frisch | свѣжій | świeży.  
**fring'** pinson | finch | Finke | зябликъ | zięba.  
**fringel'** serin (oiseau) | siskin | Zeisig | чижъ | czyżyk.  
**fripon'** fripon, coquin | rogue, knave | Spitzbube, Schelm | мошенникъ | szelma.  
**friz'** friser | friz, frizzle | frisiren | причесывать | uczesać, trefić.  
**fromaġ'** fromage | cheese | Käse | сыръ | ser.  
**front'** front | front | Fronte | фронтъ | front.  
**frost'** gelée | frost | Frost | морозъ | mróz.  
**frot'** frotter | rub | reiben | тереть | trzeć.  
**fru'** de bonne heure | early | früh | рано | rano, wczesnie.  
**frugileg'** freux, grolle | rook | Saatkrähe | грачъ | siewka.  
**frukt'** fruit | fruit | Frucht | плодъ | owoc.  
**frunt'** front | forehead | Stirn | лобъ | czoło.

- ftiz'** phtisie | phthisis, consumption | Schwindsucht | чахотка | suchoty.
- fulg'** suie | soot | Russ | сажа | sadza.
- fulm'** éclair | lightning | Blitz | молния | błyskawica.
- fum'** fumée | smoke | Rauch | дымъ | dym.
- fum'i** fumer | smoke, fume | rauchen | курить | palić.
- fund'** fond | bottom | Boden, Grund | дно | dno.
- fundament'** fondement | foundation | Fundament | основание | fundament.
- funebr'** deuil | funeral | Trauer | трауръ | żałoba.
- funebr'a** funèbre | funeral | Trauer-, Leichen- | траурный | żałobny.
- funel'** entonnoir | funnel, mill-hopper | Trichter | воронка | lejek.
- fung'** champignon | mushroom | Pilz | грибъ | grzyb.
- funt'** livre | pound | Pfund | фунтъ | funt.
- furaĝ'** fourrage | forage | Fourrage, Futter | фуражъ | furaz.
- furioz'** furieux | furious, raging | toll, wüthend | бѣшеный | wściekły.
- furunk'** furoncle | furuncle | Furunkel | чирей | czyriak.
- fuŝ'** bousiller | bungle, spoil trade | pfuschen | кропать, плохо работать | partaczyć.
- fusten'** futaine | fustian | Barchent | бумаза | barchan.
- fut'** pied (measure) | foot | Fuss (Mass) | футъ | stopa.

## G, Ĝ

- gad'** merluche | stock-fish | Stockfisch | треска | sztokłisz.
- gaj'** gai | gay, glad | lustig, fröhlich | веселый | wesoly.
- gajl'** noix de galle | oak-apple | Gallapfel | чернильный орѣхъ | galas, dębianka.
- gajn'** gagner | gain | gewinnen | выигрывать | wygrywać.
- gal'** bile | gall | Galle | желчь | żółć.
- galanteri'** nippes | millinery | Galanterie-Waare | галантерейный товаръ | towar galanteryjny.
- galeri'** galerie | gallery | Gallerie | галерея | galerya.
- galon'** galon | galloon | Galone | галунъ | galon.
- galoŝ'** galoché | rubber-shoe | Galosche | калоша | kalosz.
- gam'** gamme | gammut | Gamme | гамма | gama.
- gamaŝ'** guêtre | gaiter | Gamasche | тиблеть | kamasz.
- gant'** gant | glove | Handschuh | перчатка | rękawiczka.
- garanti'** garantir | warrant | bürgen | ручаться | ręczyć.
- garanti'aj'** gage | pawn, pledge | Pfand | залогъ | zastaw.
- garanti'ul'** otage | hostage | Geissel | заложникъ | zakładnik.
- garb'** gerbe | sheaf, shock | Garbe | снопъ | snop.

- gard'** garder (prendre soin) | guard | hüten | стеречь, беречь | strzedz.
- garden'** jardin | garden | Garten | садъ | ogród.
- gargar'** rincer | rinse | spülen | полоскать | płókać.
- gas'** gaz | gas | Gas | газъ | gaz.
- gast'** hôte | guest | Gast | гость | gość.
- gazel'** gazelle | gazel | Gazelle | газель | gazela.
- gazet'** gazette | gazette, news-paper | Zeitung | газета | gazeta.
- ge'** les deux sexes réunis; ex. **patr'** père — **ge'patr'o'j** les parents (père et mère) | of both sexes; e. g. **patr'** father — **ge'patr'o'j** parents | beiderlei Geschlechtes; z. B. **patr'** Vater — **ge'patr'o'j** Eltern; **mastr'** Wirth — **ge'mastr'o'j** Wirth und Wirthin | обоюго пола, напр. **patr'** отецъ — **ge'patr'o'j** родители; **mastr'** хозяинъ | **ge'mastr'o'j** хозяинъ съ хозяйкой | obojej płci, пр. **patr'** ojciec — **ge'patr'o'j** rodzice; **mastr'** gospodarz — **ge'mastr'o'j** gospodarstwo (gospodarz i gospodyni).
- gelaten'** gélatine | jelly | Gallerte | студень, желе | galareta.
- gem'** gémir | groan | stöhnen | стонать | stękać.
- gen'** gêner, serrer | constrain, embarrass | geniren | стѣснять | żenować.
- generaci'** génération | generation | Geschlecht, Generation | поколѣнiе | pokolenie.
- genitiv'** génitif | genitive | Genitiv | родительный падежъ | dopełniacz.
- genot'** genet, genette | genet | Genettkatze | енотъ | junat.
- gent'** race | race, kind, genus | Geschlecht, Stamm | племя | plemię.
- gentil'** gentil, poli | gentle | höflich | вѣжливый | grzeczny.
- genu'** genou | knee | Knie | колѣно | kolano.
- germ'** germe | bud, sprig | Keim | ростокъ | kiełek.
- gest'** geste | gesture | Geberde | жестъ, тѣлодвиженiе | giest, ruch ciała.
- gi** cela, il, elle | it | es, dieses | оно, это | ono, to.
- gib'** bosse | hump | Buckel, Höcker | горбъ | garb.
- gips'** plâtre | gypsum | Gips | гипсъ | gips.
- giraf'** giraffe | girafe | Giraffe | жирафъ | żyrafa.
- gis** jusqu'à, jusqu'à ce que | up to, until | bis | до | do, aż.
- gitar'** guitare | guitar | Gitarre | гитара | gitara.
- glaci'** glace | ice | Eis | ледъ | lód.
- glaci'aj'** glaces | ice | Gefrornes | мороженное | lody.
- glad'** repasser (du linge) | smoothe | plätten | гладить (бѣлье) | prasować.
- glan'** gland | acorn | Eichel | желудъ | żołądz.
- gland'** glande, glandule | gland, glandule | Drüse | железа | gruczoł.
- glas'** verre (à boire) | glass, vase | Glas (Gefäss) | стаканъ | szklanka.

- glat'** uni, lisse | slippery | glatt | гладкий | *gładki*.  
**glav'** glaive, épée | sword | Schwert | мечъ | *miecz*.  
**glim'** mica- | glimmer | Glimmer | слюда | *łuszczak*.  
**glit'** glisser | glide | gleiten, glitschen | скользнуть | *ślizgać się*.  
**glit'il'** patin | skate | Schlittschuh | коньки | *łyżwa*.  
**glit'vetur'il'** traîneau | sled | Schlitten | сани | *sanie*.  
**glob'** boule, globe | globe | Kugel | шаръ | *kula, gałka*.  
**glor'** glorifier | glory | rühmen, preisen | славить | *wystawiać*.  
**glu'** collar | glue | leimen | клеить | *kleić*.  
**glut'** avaler, engloutir | swallow (vb.) | schlingen, schlucken | глотать | *połykać*.  
**gobi'** goujon | gudgeon | Gründling | пискарь | *kieb*.  
**goj'** se réjouir | joy | sich freuen | радоваться | *cieszyć się*.  
**golf'** baie | bay | Bucht, Meerbusen | бухта, заливъ | *zatoka*.  
**gorǵ'** gorge, gosier | throat | Kehle, Gurgel, Hals | горло | *gardło*.  
**graci'** délié | slender | schlank | стройный | *wysmukły, hoży*.  
**grad'** degré | degree | Grad, Stufe | градусъ, степень | *stopień*.  
**graf'** comte | earl, count | Graf | графъ | *hrabia*.  
**grajn'** grain, pépin | a grain | Korn, Körnchen | зерно | *ziarno*.  
**gramatik, grammaire** | grammar | Grammatik | грамматика | *gramatyka*.  
**granat'** grenade | pomegranate | Granatapfel | гранатное яблоко | *granatowe jabłko*.  
**grand'** grand | great, tall | gross | большой, великий | *wielki, duży*.  
**grand'anim'** magnanime | magnanimous | grossmüthig | великодушный | *wspaniałomyślny*.  
**granit'** granit | granite | Granit | гранитъ | *granit*.  
**gras'** graisse | fat | Fett | жиръ | *łuszcz*.  
**grat'** gratter | scratch | kratzen, ritzen | царапать | *drapać*.  
**gratul'** féliciter | congratulate | gratuliren | поздравлять | *winszować*.  
**grav'** grave | important | wichtig | важный | *ważny*.  
**graved'** enceinte, grosse | pregnant | schwanger | беременная | *ciężarna*.  
**gravur'** graver | grave, engrave | graviren | гравировать | *rytować*.  
**gren'** blé | grain | Korn, Getreide | хлѣбъ, жито | *zboże*.  
**gren'ej'** grenier | granary, ware-house | Speicher | амбаръ | *spichrz*.  
**grenad'** grenade | grenade | Granate | граната | *granata*.  
**gri'** gruau | groats | Grütze | крупа | *kasza, krupa*.  
**grifel'** burin, style | pin, pencil, style | Griffel | грифель | *gryfel*.  
**gril'** grillon | cricket (insect) | Grille | сверчокъ | *świerk*.  
**grimac'** grimace | grimace | Grimasse | гримасса, ужимка | *grymas*.  
**grinc'** grincer | grate, bruise | knirschen | скрежетать | *zgrzytać*.  
**griz'** gris | grey | grau | сѣрый, сѣдой | *szary, siwy*.

- gros'** groseille à maquereau | gooseberry | Stachelbeere | крыжовникъ | agrest.
- gros'** gros | groat | Groschen | грошъ | grosz.
- grot'** grotte | grot | Grotte | гротъ | grotta.
- gru'** grue (oiseau) | crane (bird) | Kranich | журавль | żóraw.
- grup'** groupe | group | Gruppe | группа | grupa.
- gu'** jouir, prendre | enjoy, have the use of | genießen, sich erquicken | наслаждаться | używać, doznawać, cieszyć się.
- gudr'** goudron | tar | Theer | деготь | dziegieć.
- guf'** grand-duc | owl | Uhu | филинъ | puchacz.
- gum'** gomme | gum, mucilage | Gummi | гумми, камедь | guma.
- gurd'** orgue de Barbarie | german organ | Leierkasten | шарманка katarynka.
- gust'** goût | taste | Geschmack | вкусъ | smak, gust.  
**gust'um'** goûter, essayer | taste | kosten, schmecken | отвѣдывать | kosztować, próbować.
- gust'** juste, correct | straight, just | recht, richtig | какъ разъ, вѣрно | właściwy.
- gut'** dégoutter | drop | tropfen, tröpfeln | капать | караć.  
**gut'o** goutte | drop | Tropfen | капля | kropla.
- guvern'** gouverner | govern, rule | lenken, erziehen | наставлятъ | kierować, wychowywać.
- gvardi'** garde | guard | Garde | гвардія | gwardya.
- gvid'** guider | guide | leiten, anleiten | руководствовать | być przewodnikiem.

## H, A

- ha!** ah! | ah, alas | a! ach! | a! ахъ | a! ach!.
- hajl'** grêle | hail | Hagel | градъ | grad.
- hak'** hacher, abattre | hew, chop | hauen, hacken | рубить | rąbać.  
**hak'il'** hache | hatchet, axe | Beil, Axt | топоръ | siekiera.
- hal'** halle | hall | Halle | зала (базарная) | halla.
- haladz'** exhalaison mauvaise | exhalation | Dunst | угаръ | swąd, czad.
- halt'** s'arrêter | come to a stop | anhalten, Halt machen, stocken | останавливиться | stawać, zatrzymować się.
- hamstr'** hamster | hamster | Hamster | хомякъ | chomik.
- haos'** chaos | chaos | Chaos | хаосъ | zamęt, chaos.
- har'** cheveu | hair | Haar | волосъ | włos.  
**har'ar'** perruque | periwig | Perücke | парикъ | peruka.  
**har'eg'** soie de cochon | bristle | Borste | щетина | szczecina.  
**har'lig'** tresse de cheveux | west of hair | Zopf | коса (волосъ) warkocz, kosa.



- glat'** uni, lisse | slippery | glatt | гладкий | gładki.  
**glav'** glaive, épée | sword | Schwert | мечъ | miecz.  
**glim'** mica | glimmer | Glimmer | слюда | łuszczak.  
**glit'** glisser | glide | gleiten, glitschen | скользить | ślizgać się.  
**glit'il'** patin | skate | Schlittschuh | коньки | łyżwa.  
**glit'vetur'il'** traîneau | sled | Schlitten | сани | sanie.  
**glob'** boule, globe | globe | Kugel | шаръ | kula, gałka.  
**glor'** glorifier | glory | rühmen, preisen | славить | wysławiać.  
**glu'** collar | glue | leimen | клеить | kleić.  
**glut'** avaler, engloutir | swallow (vb.) | schlingen, schlucken | глотать | połykać.  
**gobi'** goujon | gudgeon | Gründling | пискаръ | kielb.  
**goj'** se réjouir | joy | sich freuen | радоваться | cieszyć się.  
**golf'** baie | bay | Bucht, Meerbusen | бухта, заливъ | zatoka.  
**gorĝ'** gorge, gosier | throat | Kehle, Gurgel, Hals | горло | gardło.  
**graci'** délié | slender | schlank | стройный | wysmukły, hoży.  
**grad'** degré | degree | Grad, Stufe | градусъ, степень | stopień.  
**graf'** comte | earl, count | Graf | графъ | hrabia.  
**grajn'** grain, pépin | a grain | Korn, Körnchen | зерно | ziarno.  
**gramatik, grammaire** | grammar | Grammatik | грамматика | gramatyka.  
**granat'** grenade | pomegranate | Granatapfel | гранатное яблоко | granatowe jabłko.  
**grand'** grand | great, tall | gross | большой, великий | wielki, duży.  
**grand'anim'** magnanime | magnanimous | grossmüthig | великодушный | wspiałościomyślny.  
**granit'** granit | granite | Granit | гранитъ | granit.  
**gras'** graisse | fat | Fett | жиръ | tłuszcz.  
**grat'** gratter | scratch | kratzen, ritzen | царапать | drapać.  
**gratul'** féliciter | congratulate | gratuliren | поздравлять | winszować.  
**grav'** grave | important | wichtig | важный | ważny.  
**graved'** enceinte, grosse | pregnant | schwanger | беременная | ciężarna.  
**gravur'** graver | grave, engrave | graviren | гравировать | rytować.  
**gren'** blé | grain | Korn, Getreide | хлѣбъ, жито | zboże.  
**gren'ej'** grenier | granary, ware-house | Speicher | амбаръ | spichrz.  
**grenad'** grenade | grenade | Granate | граната | granata.  
**gri'** gruau | groats | Grütze | крупа | kasza, krupa.  
**grifel'** burin, style | pin, pencil, style | Griffel | грифель | gryfel.  
**gril'** grillon | cricket (insect) | Grille | сверчокъ | świerk.  
**grimac'** grimace | grimace | Grimasse | гримасса, ужимка | grymas.  
**grinc'** grincer | grate, bruise | knirschen | скрежетать | zgrzytać.  
**griz'** gris | grey | grau | сѣрый, сѣдой | szary, siwy.

- gros'** groseille à maquereau | gooseberry | Stachelbeere | крыжовникъ | agrest.
- groŝ'** gros | groat | Groschen | грошъ | grosz.
- grot'** grotte | grot | Grotte | гротъ | grotta.
- gru'** grue (oiseau) | crane (bird) | Kranich | журавль | żóraw.
- grup'** groupe | group | Gruppe | группа | grupa.
- ĝu'** jouir, prendre | enjoy, have the use of | geniessen, sich erquicken | наслаждаться | używać, doznawać, cieszyć się.
- gudr'** goudron | tar | Theer | деготь | dziegieć.
- guf'** grand-duc | owl | Uhu | филинъ | puchacz.
- gum'** gomme | gum, mucilage | Gummi | гумми, камедь | guma.
- gurd'** orgue de Barbarie | german organ | Leierkasten | шарманка katarynka.
- gust'** goût | taste | Geschmack | вкусъ | smak, gust.
- gust'um'** goûter, essayer | taste | kosten, schmecken | отвѣдывать | kosztować, próbować.
- ĝust'** juste, correct | straight, just | recht, richtig | какъ разъ, вѣрно | właściwy.
- gut'** dégoutter | drop | tropfen, triefen | капать | караć.
- gut'o** goutte | drop | Tropfen | капля | kropla.
- guvern'** gouverner | govern, rule | lenken, erziehen | наставлять | kierować, wychowywać.
- gvardi'** garde | guard | Garde | гвардія | gwardya.
- gvid'** guider | guide | leiten, anleiten | руководствовать | być przewodnikiem.

## H, Ĥ

- ha!** ah! | ah, alas | a! ach! | a! ахъ | a! ach!.
- hajl'** grêle | hail | Hagel | градъ | grad.
- hak'** hacher, abattre | hew, chop | hauen, hacken | рубить | rąbać.
- hak'il'** hache | hatchet, axe | Beil, Axt | топоръ | siekiera.
- hal'** halle | hall | Halle | зала (базарная) | halla.
- haladz'** exhalaison mauvaise | exhalation | Dunst | угаръ | swąd, czad.
- halt'** s'arrêter | come to a stop | anhalten, Halt machen, stocken | останавливаться | stawać, zatrzymać się.
- hamstr'** hamster | hamster | Hamster | хомякъ | chomik.
- ĥaos'** chaos | chaos | Chaos | хаосъ | zamęt, chaos.
- har'** cheveu | hair | Haar | волосъ | włos.
- har'ar'** perruque | periwig | Perücke | парикъ | peruka.
- har'eg'** soie de cochon | bristle | Borste | щетина | szczecina.
- har'lig'** tresse de cheveux | west of hair | Zopf | коса (волосъ) warkocz, kosa.

- hard'** endurecir | harden | abhärten | закалять | hartować.  
**haring'** hareng | herring | Häring | селедка | śledź.  
**harp'** harpe | harp | Harfe | арфа | arfa.  
**haŭt'** peau | skin | Haut | кожа | skóra.  
**hav'** avoir | have | haben | имѣть | mieć.  
**haven,** port, hâvre | port, harbour | Hafen | гавань | przystań, port.  
**heder'** lierre | ivy | Epheu | плющъ | bluszcz.  
**hejm'** maison, patrie | home | daheim, Heimat | дома | dom, ojczyzna.  
**hejt'** chauffer, faire du feu | heat (vb.) | heizen | топить (печку) | palić (w piecu).  
**hel'** clair (qui n'est pas obscur) | clear, glaring | hell, grell | яркій | jasny, jaskrawy.  
**help'** aider | help | helfen | помогать | pomagać.  
**mal'help'** déranger, empêcher | hinder | stören, hindern | мѣшать, препятствовать | przeszkadzać.  
**ĥemi'** chimie | chemistry | Chemie | химія | chemia.  
**ĥepat'** foie | liver | Leber | печень | wątroba.  
**herb'** herbe | grass | Gras | трава | trawa.  
**herb'ej'** pré, prairie | meadow, green field | Wiese | лугъ | łąka.  
**hered'** hériter | inherit | erben | наследовать | dziedziczyć.  
**herez'** hérésie | heresy | Ketzerei | ересь | kacerstwo, herezja.  
**herni'** hernie | hernia | Bruch (Heilk.) | грыжа | ruptura, przepuklina.  
**hero'** héros | hero, champion | Held | герой | bohater.  
**hidrarg'** vif-argent, mercure | quicksilver | Quecksilber | ртуть | rteć.  
**hidrogen'** hydrogène | hydrogen | Wasserstoff | водородъ | wodór.  
**hierau'** hier | yesterday | gestern | вчера | wczoraj.  
**ĥimer'** chimère | chimera | Chimäre | химера | chimera.  
**ĥipokrit'** faire l'hypocrite | feign, play the hypocrite | heucheln | лицемерить | być obłudnikiem.  
**hirud'** sangsue | leech | Blutegel | пиявка | pijawka.  
**hirund'** hirondelle | swallow (bird) | Schwalbe | ласточка | jaskółka.  
**hiskiam'** jusquiame | henbane | Bilsenkraut | бѣлена | szaleń.  
**histori'** histoire | history, story | Geschichte | исторія | historia.  
**histrik'** porc-épic, hérisson | porcupine | Stachelschwein | дикобразъ | jeź cudzoziemski.  
**ho!** oh! | oh! och! | o! охъ | o! och!.  
**hodiaŭ** aujourd'hui | to-day | heute | сегодня | dziś.  
**hok'** croc, crochet | hook | Haken, Angel | крюкъ | hak.  
**fiŝ'hok'** hameçon | fishing-hook | Fischangel | уда, удочка | wędka.  
**pard'hok'** gond (d'une porte) | hinge (of a door) | Thürangel | дверной крюкъ | zawiasa.

- holer'** choléra | cholera | Cholera | холера | cholera.  
**hom'** homme (l'espèce) | man | Mensch | человекъ | człowiek.  
**honest'** honnête | honest | ehrlich | честный | uczciwy.  
**honor'** honorer | honor | ehren | чтить | cześć.  
**honor'o** honneur | honour | ehren | честь | cześć, zaszczyt.  
**hont'** avoir honte | shame | sich schämen | стыдиться | wstydzić się.  
**hor'** heure | hour | Stunde | часъ | godzina.  
**hor'** chœur | chorus, choir | Chor | хоръ | chór.  
**horde'** orge | barley | Gerste | ячмень | jęczmień.  
**horizontal'** horizontal | horizontal | wagerecht | горизонтальный | poziomy.  
**horlog'** horloge, montre | clock | Uhr | часы | zegar.  
**hortulan'** ortolan | ortolan | Gartenammer | овсянка | poświerka.  
**hosti'** hostie | host | Weihbrod | просвора | hostya.  
**hotel'** hôtel | hotel | Herberge, Gasthaus | гостиница | hotel, zajazd.  
**huf'** sabot, corne | hoof | Huf | копыто | kopyto.  
**humil'** humble | humble | demüthig | покорный | pokorny.  
**humor'** humeur (caractère) | humor | Laune | расположение духа | humor.  
**hund'** chien | dog | Hund | песь, собака | pies.  
**husar'** housard | hussar | Husar | гусаръ | huzar.  
**huz'** grand esturgeon | huso, sturgeon | Hausen | бѣлуга | wuz.

## I

- i** marque l'infinifif; ex. **laüd'i** louer | termination of the infinitive in verbs; e. g. **laüd'i** to praise | bezeichnet den Infinitiv; z. B. **laüd'i** loben | означаетъ неопредѣленное наклонение; напр. **laüd'i** хвалить | oznacza tryb bezokoliczny słowa; np. **laüd'i** chwalić.  
**ia** quelconque, quelque | of any kind | irgend welcher | какой-нибудь | jakiś.  
**ial** pour une raison quelconque | for any cause | irgend warum | почему-нибудь | dla jakiejś przyczyny.  
**iam** jamais, un jour | at any time, ever | irgend wann, einst | когда-нибудь | kiedyś.  
**ibis'** ibis | ibis | ибисъ | łukodziób.  
**id'** enfant, descendant; ex. **bov'** bœuf — **bov'id'** veau; **Izrael'** Israël — **Izrael'id'** Israëlite | descendant, young one; e. g. **bov'** ox — **bov'id'** calf | Kind, Nachkomme; z. B. **bov'** Ochse — **bov'id'** Kalb; **Izrael'** Israel — **Izrael'id'** Israelit | дитя, потомокъ; напр. **bov'** быкъ — **bov'id'** теленокъ; **Izrael'** Израиль

— **Izrael'id'** израильянинъ | dziecko, potomek; np. **bov'** byk  
— **bov'id'** cielę; **Iszrael'** Izrael — **Izrael'id'** Izraelita.

**idili'** idylle | idyl | Idylle | идиллія | sielanka.

**idol'** idole | idol | Abgott | идолъ | bożek, bałwan.

**ie** quelque part | anywhere | irgend wo | гдѣ-нибудь | gdzieś.

**iel** d'une manière quelconque | anyhow | irgend wie | какъ-нибудь |  
jakoś.

**ies** de quelqu'un | anyone's | irgend jemandes | чей-нибудь | czyjś.

**ig'** faire...; ex. **pur'** pur, propre — **pur'ig'** nettoyer; **mort'** mourir  
— **mort'ig'** tuer (faire mourir) | to cause to be; e. g. **pur**  
**pure** — **pur'ig'** purify | zu etwas machen, lassen; z. B. **pur**  
**rein** — **pur'ig'** reinigen; **brul'** brennen (selbst) — **brul'ig'**  
brennen (etwas) | дѣлать чѣмъ-нибудь, заставить дѣлать; напр.  
**pur'** чистый — **pur'ig'** чистить; **brul'** горѣть — **brul'ig'** жечь  
| robić czemś; np. **pur'** czysty — **pur'ig'** czyścić; **brul'** palić  
się — **brul'ig'** palić.

**ig'** se faire, devenir...; ex. **pal'** pâle — **pal'ig'** pâlir; **sid'** être assis  
— **sid'ig'** s'asseoir | to become; e. g. **ruĝ'** red — **ruĝ'ig'** blush  
| zu etwas werden, sich zu etwas veranlassen; z. B. **pal'** blass  
— **pal'ig'** erblassen; **sid'** sitzen — **sid'ig'** sich setzen | дѣлаться  
чѣмъ-нибудь, заставить себя...; напр. **pal'** блѣдный — **pal'ig'**  
блѣднѣть; **sid'** сидѣть — **sid'ig'** сѣсть | stawać się czemś; np.  
**pal'** blady — **pal'ig'** blednąć; **sid'** siedzieć — **sid'ig'** usiąść.

**iftiokol'** colle de poisson | isinglass | Hausenblase | рыбій клей |  
karuk.

**il'** instrument; ex. **tond'** tondre — **tond'il'** ciseaux; **paf'** tirer (coup  
de feu) — **paf'il'** fusil | instrument; e. g. **tond'** shear — **tond'il'**  
scissors | Werkzeug; z. B. **tond'** scheeren — **tond'il'** Scheere;  
**paf'** schiessen — **paf'il'** Flinte | орудіе для...; напр. **tond'**  
стричь — **tond'il'** ножницы; **paf'** стрѣлять — **paf'il'** ружье |  
narzędzie; np. **tond'** strzydz — **tond'il'** nożyce; **paf'** strzelać —  
**paf'il'** fuzya.

**ili** ils, elles | they | sie (Mehrzahl) | они, онѣ | oni.

**ili'a** leur | their | ihr | ихъ | ich.

**ilumin'** illuminer | illuminate | illuminiren | иллюминовать | ilu-  
minować.

**imag'** imaginer | imagine | einbilden | воображать | imaginować.

**imit'** imiter | imitate | nachahmen | подражать | naśladować.

**imper'** empire | empire | Kaiserreich | имперія | cesarstwo.

**impres'** impression | impression | Eindruck | впечатлѣніе | wraże-  
nie.

**implik'** impliquer, empêtrer | implicate | verwickeln | запутывать,  
осложнять | zawikłać.

**in'** marque le féminin; ex. **patr'** père — **patr'in'** mère | ending of  
feminine words; e. g. **bov'** ox — **bov'in'** cow | bezeichnet das

- weibliche Geschlecht; z. B. **patr'** Vater — **patr'in'** Mutter; **fianĉ'** Bräutigam — **fianĉ'in'** Braut | женский полъ; напр. **patr'** отец — **patr'in'** мать; **fianĉ'** женихъ — **fianĉ'in'** невѣста | oznacza płeć żeńską; np. **patr'** ojciec — **patr'in'** matka; **kok'** kogut — **kok'in'** kura.
- incit'** agacer, irriter | provoke, incite | reizen | раздражать | drażnić.
- ind'** mérite, qui mérite..., qui est digne de...; ex. **laŭd'** louange — **laŭd'ind'** digne de louange | worth | würdig, werth | достойный | godny, wart.
- indiferent'** indifférent | indifferent | gleichgültig | равнодушный | obojętny.
- indign'** s'indigner | be angry | entrüstet sein | негодовать | oburzać się.
- indulg'** épargner | save | schonen, verschonen | щадить | oszczędzać, przepuszcząć.
- industri'** industrie | industry | Industrie | промышленность | przemysł.
- infan'** enfant | child | Kind | дитя | dziecię.
- infekt'** infecter | infect | anstecken | заражать | zarażać.
- infer'** enfer | hell | Hölle | адъ | piekło.
- influ'** influer | influence | Einfluss haben | влиять | wywierać wpływ.
- infuz'** infuser | infuse | ziehen lassen, infundiren | наставлять, настойка | wymaczać.
- ing'** marque l'objet dans lequel se met, ou mieux s'introduit...; ex. **kandel'** chandelle — **kandel'ing'** chandelier; **plum'** plume — **plum'ing'** porte-plume | holder for; e. g. **kandel'** candle — **kandel'ing'** candlestick | Gegenstand, in den etwas eingestellt, eingesetzt wird; z. B. **kandel'** Kerze — **kandel'ing'** Leuchter; **plum'** Feder — **plum'ing'** Federhalter | вещь, въ которую вставляется, всаживается; напр. **kandel'** свѣча — **kandel'ing'** подсвѣчникъ; **plum'** перо — **plum'ing'** ручка для перьевъ | przedmiot, w który się coś wsadza, wstawia; np. **kandel'** świeca — **kandel'ing'** lichtarz; **plum'** pióro — **plum'ing'** obsadka do pióra.
- ingen'** aine | groin | Leisten-, Weichengegend | пахъ | pachwina.
- ingenier'** ingénieur | engineer | Ingenieur | инженеръ | inżynier.
- iniciat'** causer, engager | cause, engage | anstiften, veranlassen | начинать, починъ | zapoczątkować, dać inicjatywę.
- ink'** encre | ink | Dinte | чернила | atrament.
- inklin'** enclin | inclined | geneigt, bereit | склонный | skłonny.
- inokul'** inoculer | imp, inoculate | impfen | прививать | szczepić.
- insekt'** insecte | insect | Insekt | насекомое | owad.
- insid'** tendre des pièges | lay snares | nachstellen | подстергать | zasadzać się, prześladować.
- insign'** armes, armoiries | arms | Wappen | гербъ | herb.

- inspir'** inspirer | inspire | einflößen | вдохновлять | wpaĵac, natchnaĉ.
- instig'** instiguer | instigate | antreiben, anspornen, hetzen | подстрекать | podniecac.
- institut'** institut | institute | Anstalt | учреждение | zakład.
- instru'** instruire, enseigner | instruct, teach | lehren | учить | uczyć.
- instrukci'** instruction | instruction | Instruction | инструкция | polecenie.
- insul'** ile | island | Insel | островъ | wyspa.
- insult'** injurier | insult | schelten, schimpfen | ругать | besztaĉ, laĵac, szkalowac.
- int'** marque le participe passé du verbe actif; ex. **far'** faire — **far'int'** ayant fait | ending of past part. act. in verbs; e. g. **am'int'** having loved | bezeichnet das Particip. perfecti act. | означает причастие прошедшего времени дѣйств. залога | oznacza imiesłów czynny czasu przeszłego.
- intenc'** se proposer de | intend | beabsichtigen | намѣрваться | zamierzac.
- inter** entre, parmi | between, among | zwischen | между | między.
- interes'** intéresser | interest | interessiren | интересовать | interesować.
- interjekci'** interjection | interjection | Interjection | междометіе | wykrzyknik.
- intern'** intérieur, dedans | inner | innerhalb, im Innern | внутри | wewnątrz.
- interpunkci'** punctuation | punctuation | Interpunctionszeichen | знакъ препинанія | znaki pisarskie.
- intest'** intestin | intestine | Darm | кишка | kiszka.
- intim'** intime | intimate | intim | интимный | serdeczny, zażyły.
- intrig'** intriguer | intrigue | Ränkeschmieden | интриговать | intrygować.
- invit'** inviter | invite | einladen | приглашать | zapraszac.
- intermit'** omettre, interrompre | intermit | intermittiren | перемежаться | przerywac się, folgować.
- io** quelque chose | anything | etwas | что-нибудь | coś.
- iom** un peu, quelque peu de | any quantity | ein wenig | сколько-нибудь | ilekolwiek.
- ir'** aller | go | gehen | идти | iść.
- ir'il'** échasse | stilt, scatch | Stelze | ходули | szcudło.
- is** marque le passé; ex. **far'** faire — **mi far'is** je faisais, j'ai fait etc. | ending of past tense in verbs; e. g. **am'is** loved | bezeichnet die vergangene Zeit | означает прошедшее время | oznacza czas przeszły.
- ist'** marque la profession; ex. **bot'** botte — **bot'ist'** bottier; **mar'** mer — **mar'ist'** marin | person occupied with; e. g. **mar'** sea

- **mar'ist'** sailor | sich mit etwas beschäftigt; z. B. **bot'** Stiefel — **bot'ist'** Schuster; **mar'** Meer — **mar'ist'** Seeman | занимающийся; напр. **bot'** сапогъ — **bot'ist'** сапожникъ; **mar'** more — **mar'ist'** морякъ | zajmujący się; np. **bot'** but — **bot'ist'** szewc; **mar'** morze — **mar'ist'** marynarz.
- it'** marque le participe passé passif; ex. **far'** faire — **far'it'** fait (qu'on a fait), ayant été fait | ending of past part. pass. in verbs; e. g. **am'it'** having been loved | bezeichnet das Particip. perfecti passivi | означает причастіе прошедшаго времени страдательнаго залога | oznacza imiesłów bierny czasu przeszłego.
- iu** quelqu'un | any one | jemand | кто-нибудь | ktoś.
- izol'** isoler | isolate | isoliren | уединять | odosabniać.

## J, Ĵ

- J** marque le pluriel; ex. **hom'o** homme — **hom'o'j** hommes | sign of the plural; e. g. **patr'o** father — **patr'o'j** fathers | bezeichnet den Plural | означает множественное число | oznacza liczbę mnogą.
- ja** en effet, de fait, donc, n'est-ce pas | indeed | ja, doch | вѣдь | wszakże.
- jak'** veste | jacket | Jacke | куртка | kurtka, kaftanik.
- jaluz'** jaloux | jealous | eifersüchtig | ревнивый | zazdrosny.
- jam** déjà | already | schon | уже | już.
- Januar'** Janvier | January | Januar | Январь | Styczeń.
- jar'** année | year | Jahr | годъ | rok.
- jasmen'** jasmin | jasmine | Jasmin | жасминъ | jaźmin.
- jaüd'** jeudi | Thursday | Donnerstag | четвергъ | czwartek.
- je** se traduit par différentes prépositions; sa signification est toujours aisément suggérée par le sens de la phrase | can be rendered by various English prepositions | kann durch verschiedene Präpositionen übersetzt werden | можетъ быть переведено различными предлогами | może być przetłomaczone za pomocą różnych przyimków.
- jen** voilà, voici | behold, lo | da! siehe! | вотъ | otóż.
- jen** — **jen** tantôt — tantôt | sometimes — sometimes | bald — bald | то—то | to — to.
- jes** oui | yes | ja | да | tak.
- jes'ig'** confirmer | confirm | bestätigen | подтверждать | potwierdzać.
- jet'** jeter | throw | werfen | бросать | rzucić.
- jongl'** bouffonner | juggle | gaukeln | фокусничать | kuglować.



**ju—des** plus — plus | the — the | je — desto | чѣмъ — тѣмъ | im — tem.

**jug'** joug | yoke | Joch | иго | jarzmo.

**jug'** juger | judge | richten, urtheilen | судить | sądzić.

**jugland'** noix | walnut | Wallnuss | грецкий орѣхъ | orzech włoski.

**juk'** démanger | itch | jucken | зудѣть | swędzić.

**Juli'** Juillet | July | Juli | Июль | Lipiec.

**jun'** jeune | young | jung | молодой | młody.

**jung'** atteler | couple, harness (vb.) | spannen (z. B. Pferde) | запрягать | zaprzęgać.

**Juni'** Juin | June | Juni | Июнь | Czerwiec.

**juniper'** genévrier, genièvre | juniper | Wachholder | можжевельникъ | jałowiec.

**jup'** jupe, jupon | petticoat | Frauenrock, Unterrock | юбка | spódnica.

**jur'** jurer | swear | schwören | клясться, божиться | przysięgać.

**jus** justement, à l'instant | just, exactly | soeben | только что | właśnie, tylko co.

**just'** juste | just, righteous | gerecht | справедливый | sprawiedliwy.

**juvel'** bijou | jewel | Edelstein | драгоценный камень | kamień drogi.

## K

**kaĉ'** gâchis | pap | Brei | каша | kasza.

**kadr'** cadre | frame | Rahmen | рама | rama.

**kaduk'** caduc, périssable | falling, perishable | hinfällig | дряхлый | wąły, zgrzybiały.

**kaf'** café | coffee | Kaffee | кофе | kawa.

**kaĝ'** cage | cage | Käfig | клетка | klatka.

**kahel'** carreau | earthen pane | Kachel | кафля | kafel, kafla.

**kaj** et | and | und | и | i, a.

**kajer'** cahier | paper covered book, copy book | Heft | тетрадь | kajet.

**kajut'** cajute | cabin | Kajüte | каюта | kajuta.

**kal'** cor (aux pieds) | corn (on the foot) | Hühnerauge | мозоль | nagniotek, odcisk.

**kaldron'** chaudron | kettle | Kessel | котель | kocioł.

**kales'** carosse, calèche | carriage | Wagen | коляска | powóz.

**kalfatr'** calfater | calk | kalfatern | конопатить | zalepiać, конопачу́ć.

**kalik'** coupe, calice | bowl | Kelch | чаша | kielich.

**kalk'** chaux | lime | Kalk | известь | wapno.

**kalikot'** calicot | calico | Calico | коленкоръ | perkal.

- kalkan'** talon (du pied) | heel | Ferse | пятка | pięta.  
**kalkul'** compter | calculate | rechnen | считать | rachować, liczyć.  
**kalson'** caleçons | drawers | Unterhosen | подштаники | gacie, kalesony.  
**kalumni'** calomnier | calumniate | verläumdern | клеветать | obgadynać, potwarzać.  
**kambi'** lettre de change | exchange | Wechsel (Kaufm.) | вексель | weksel.  
**kamel'** chameau | camel | Kameel | верблюд | wielbłąd.  
**kamen'** cheminée | fire-place | Kamin | камин | kominek.  
**kamen'tub'** cheminée | chimney | Schornstein | дымовая труба | komin.  
**kamer'** chambre | chamber | Kammer | камера | komora, komórka.  
**kamfor'** camphre | camphire, camphor | Kampher | камфора | kamfora.  
**kamizol'** camisole | waistcoat | Brustwams | фуфайка | kaftanik.  
**kamlot'** camelot | camlet | Camelot | камлотъ | kamlot.  
**kamomil'** camomille | camomile | Kamille | ромашка | rumianek.  
**kamp'** champ, campagne | field | Feld | поле | pole.  
**kan'** roseau, canne | cane | Rohr | трость | trzcina.  
**kanab'** chanvre | hemp | Hanf | конопля | pieńka, konopie.  
**kanajl'** canaille | mob, canaille | Canaille | каналья | łajdak.  
**kanap'** canapé | sofa, lounge | Kanapee | диванъ | kanapa.  
**kanari'** canari, serin | canary | Kanarienvogel | канарейка | kanarek.  
**kancelari'** chancellerie | chancery | Kanzlei | канцелярия | kancelarya.  
**kancelier'** chancelier | chancellor | Kanzler | канцлеръ | kanclerz.  
**kand'** candi (sucre) | sugar-candy | Candelzucker | леденець | cukier lodowaty.  
**kandel'** chandelle | candle | Licht, Kerze | свѣча | świeca.  
**kankr'** écrevisse | crab | Krebs | ракъ | rak.  
**kant'** chanter | sing | singen | пѣть | śpiewać.  
**kantarid'** cantharide | cantharide | spanische Fliege | шпанская муха | mucha hiszpańska.  
**kantor'** chantre | chanter | Cantor | канторъ | kantor, śpiewak kościelny.  
**kanvas'** canevas | canvass, draught | Canevas | канва | kanwa.  
**kap'** tête | head | Kopf | голова | głowa.  
**kapabl'** capable, apte | capable | fähig | способный | zdolny.  
**kapel'** chapelle | chapel | Kapelle | капелла | kapela.  
**kapitan'** capitaine | captain | Hauptmann | капитанъ | kapitan.  
**kapitel'** chapiteau | chapter | Säulenknopf | капитель | słupogłów.  
**kapitulac'** capituler | capitulate | capituliren | капитулировать | kapitulować.  
**karon'** charon | caron | Karain | карунъ | karlón.

- kapot'** capote | great coat with a cape | Capot | капоть | kapota.  
**kapor'** c p re | caper | Kaper | каперсь | kaparki.  
**kapr'** bouc | goat | Bock | козель | koziol.  
**kapreol'** chevreuil | roe, roe-buck | Reh | козуля | sarna.  
**kapric'** caprice | caprice, whim | Caprice, Laune | капризь | kaprys.  
**kapsul'** capsule | capsule | Kapsel | капсуля | kapsu ka.  
**kapt'** attraper | catch | fangen | ловить | chwytac.  
**kapt'il'** pi ge | trap, pit-fall | Schlinge, Falle | силокъ | sidlo.  
**karusen'** capucin | capuchin friar | Kapuziner | капуцинъ | карусун.  
**karu c'** capuce, capuchon | capuchin, cowl | Capuchon | капшонъ | kaptur.  
**kar'** cher | dear | theuer | дорогой | drogi.  
**karaben'** carabine | carabine | Karabiner | карабинъ | karabin.  
**karaf'** carafe | caraffe, decanter | Caraffe | графинъ | karafka.  
**karakter'** caract re | character | Charakter | характеръ | charakter.  
**karas'** carassin (poisson) | crucian | Karausche | карась | kara s.  
**karb'** charbon | coal | Kohle | уголь | w giel.  
**kard'** chardon | thistle | Distel | чертополохъ | oset.  
**kardel'** chardonneret | thistle-finch | Stieglitz, Distelfink | щеголь, щегленокъ | szczygie l.  
**kares'** caresser | caress | liebkosen | ласкать | pie ci c.  
**kariofil'** girofle (clou de) | clove | Nelke | гвоздика | go dzik.  
**karmin'** carmin | carmine | Carmin | карминъ | karmin.  
**karnaval'** carnaval | carnaval | Fasching | карнаваль, масляница | karnawa l.  
**karo'** carreau (cartes) | diamond | Carreau (in Karten) | бубны | karo.  
**karob'** caroube | carob bean | Johannisbrod | сладкій рожокъ | chleb  w. Jana.  
**karot'** carotte | carrot | M hre, Mohrr be | морковь | marchew.  
**karp'** carpe (poisson) | carp (fish) | Karpfen | карпъ | karp.  
**karpen'** charme | yoke-elm | Hagebuche, Hornbaum | грабъ, грабина | grab.  
**kart'** carte | card | Karte | карта | karta; mapa.  
**kartav'** grasseyer | speak thick | schnarren (beim Sprechen) | картавить | nieczysto wymawiac.  
**kartilag'** cartilage | cartilage | Knorpel | хрящъ | chrz stka.  
**karto c'** cartouche | cartouch | Karl tsche | картечь | kartacz.  
**karton'** carton | pap | Pappe | картонъ, папка | tektura.  
**karusel'** carrousel | carousal | Carroussel | карусель | karuzela.  
**kas'** caisse | chest, money-box | Kasse | касса | kassa.  
**ka s'** cacher | hide (vb.) | verbergen, verhehlen | прятать | chowa c.  
**kaserol'** casserole | stewpan | Casserolle | кастрюля | rondel.  
**kask'** casque | helmet | Helm | шлемъ | he m, szyszak.  
**ka stan'** ch taigne | chestnut | Kastanie | каштанъ | kasztan.

- kastel'** château | castle | Schloss, Kastell | замокъ | zamek.  
**kastor'** castor | beaver | Biber | бобръ | bóbr.  
**kastr'** châtrer | cut, curtail | castriren | кастрировать | rzezać, wala-  
 laszyć.  
**kat'** chat | cat | Katze | котъ | kot.  
**kataplasm'** cataplasme | poultice | Kataplasma | припарка | kata-  
 plasm.  
**katar'** catarrhe | catarrh | Schnupfen, Katarrh | насморкъ, катаръ  
 | katar.  
**katarakt'** cataracte (yeux) | cataract | Staar (Augenkrankheit) | ката-  
 ракта | katarakta.  
**katen'** chaîne | fetter | Fessel | оковы, кандалы | kajdany.  
**katun'** toile de coton | cotton, calico | Kattun | ситець | kreton.  
**kaüteriz'** cautériser | cauterise | ätzen | прижигать | wypalać.  
**kaüz'** causer | cause | verursachen | причинять | powodować,  
 sprawiąć.  
**kaüz'o** cause | cause | Ursache | причина | przyczyna.  
**kav'** fosse, creux | cave | Grube | яма | dół, loch.  
**kavalir'** chevalier | cavalier, knight | Ritter | рыцарь | rycerz.  
**kavern'** caverne | cavern | Höhle | пещера | jaskinia, pieczara.  
**kaviar'** caviar | caviare | Kaviar | икра | kawior.  
**kaz'** cas | case | Kasus | падежь | przypadek.  
**kaze'** fromage à la pie | whey-cheese | Quark | творогъ | twaróg.  
**ke que** | that (conj.) | dass, damit | что, чтобы | że, żeby.  
**keg'** quille | keel | Kegel | кегель, кегля | kręgiel.  
**kel'** cave (la) | cellar | Keller | погребъ | piwnica.  
**kelk'** quelque | some | mancher | нѣкоторый | niektóry.  
**kelner'** garçon | boy | Kellner | половой, кельнеръ | kelner.  
**ken'** bois résineux | resinous wood | Kienholz | лучина | łuczyno.  
**ker'** cœur | heart | Herz | черви (въ картахъ) | czerwień.  
**kern'** noyau | kernel | Kern | ядро | jądro.  
**kerub'** chérubin | cherub | Cherub | херувимъ | cherubin.  
**kest'** caisse, coffre | chest, box | Kiste, Kasten, Lade | ящикъ |  
 skrzynia.  
**tir'kest'** tiroir | drawer | Schublade | выдвигной ящикъ |  
 szuflada.  
**kia** quel | of what kind | was für ein, welcher | какой | jaki.  
**kial** pourquoi | why, wherefore | warum | почему | dlaczego.  
**kiam** quand, lorsque | when | wann | когда | kiedy.  
**kie** où | where | wo | гдѣ | gdzie.  
**kiel** comment | how | wie | какъ | jak.  
**kies** à qui? dont, duquel | whose | wessen | чей | czyj.  
**kil'** quille | keel, careen | Kiel (eines Schiffes) | киль | tram, stępka.  
**kio** quoi | what | was | что | co.  
**kiom** combien | how much | wie viel | сколько | ile.

- kiras'** cuirasse | cuirass | Kürass | панцырь | kirys.  
**kis'** baiser, embrasser | kiss | küssen | цѣловать | całować.  
**kitel'** souquenille | frock | Kittel | балахонъ | kieca.  
**kiu qui, lequel, laquelle** | who, which | wer, welcher | кто, который  
 | kto, który.  
**klaft'** toise (russe) | fathom (measure) | Faden, Klafter | сажень |  
 sążeni.  
**klap'** clapet | flap | Klappe | клапанъ | klapka, zasuwka, zastawka.  
**klar'** clair (qui n'est pas trouble) | clear | klar | ясный | jasny.  
**klarnet'** clarinette | clarinet | Clarinette | кларнетъ | klarnet.  
**klas'** classe | class | Classe | классъ | klasa.  
**klav'** touche | cliff | Klaviertaste | клавишь | klawisz.  
**kler'** bien élevé | educated | gebildet | образованный | wykształcony.  
**klimat'** climat | climate, clime | Klima | климатъ | klimat.  
**klin'** incliner, pencher | bend, incline | neigen | наклонять | chylić.  
**klistier'** clystère | clyster | Klystier | клистиръ | enema, lewatywa.  
**klopod'** se donner de la peine | endeavour | sich Mühe geben | хло-  
 потать | kłopotać się.  
**kłoś'** cloche | bell | Karpe, Glocke (z. B. über einer Uhr) | колнакъ  
 (напр. лампы и т. п.) | kłosz.  
**klub'** société | club | Club | клубъ | klub.  
**kluz'** écluse | sluice | Schleuse | плюзъ | śluza.  
**knab'** garçon | boy | Knabe | мальчикъ | chłopiec.  
**kned'** pétrir | knead | kneten | мѣсить | ugniatać, mięścić.  
**koaks'** coke | coak, coke | Koaks | коксъ | koks.  
**kobalt'** cobalt | cobalt | Kobalt | кобальтъ | kobalt.  
**kobold'** farfadet | gnome | Kobold | домовою (духъ) | poczwara, дуа-  
 belek.  
**koçenil'** cochenille | cochineal | Cochenille | кошениль | [koszenila.  
**kojn'** coin (instrument) | wedge | Keil | клинъ | klin.  
**kok'** coq | rooster | Hahn | пѣтухъ | kogut.  
**kokcinel'** coccinelle | rose-chafar | Marienkäfer | козявка, Божья  
 коровка | biedrunka.  
**koket'** coquet | coquet | coquett | кокетливый | zalotny.  
**kokluš'** coqueluche | chin-cough, hooping-cough | Keuchhusten |  
 коклюшь | koklusz.  
**kokos'** coco | cocoa | Kokos | кокось | orzech kokosowy.  
**koks'** hanche | hip, hanch | Hüfte | тазобедренное сочленение | łędwie.  
**kol'** cou | neck | Hals | шея | szyja.  
**kol'um'** faux-col | collar | Kragen | воротникъ | kołnierz.  
**kol'har'o'j** crinière | mane | Mähne | грива | grzywa.  
**kolbas'** andouille, boudin | sausage, saucisson | Wurst | колбаса |  
 kiełbasa.  
**koleg'** camarade, collègue | colleague | Kamerad | товарищъ | to-  
 warzysz, kolega.

- kolekt'** amasser, collectionner | collect | sammeln | собирать | zbierać.
- koler'** se fâcher | mad be angry | zürnen | сердиться | gniewać się.
- kolibr'** colibri | colibri | Kolibri | колибри | koliber.
- kolimb'** plongeon (oiseau) | plongeon, diver | Taucher (Vogel) | garapa | nur.
- kolofon'** colophane | rosin | Colophonium | канифоль | kolofonia.
- kolomb'** pigeon, colombe | dove | Taube | голубь | gołąb'.
- kolon'** colonne | column | Säule | столб | słup.
- kolor'** couleur | color | Farbe | цвѣтъ, краска | kolor.
- kolport'** colporter | hawk | hausiren | разносить (товары) | kolportować, roznosić.
- kolubr'** couleuvre | adder, snake | Hausschlange | ужь | wąż.
- kom'** virgule | comma | Komma | запятая | przecinek.
- komand'** commander | command | commandiren | командовать | komendować.
- komb'** peigner | comb | kämmen | чесать | czesać.
- kombin'** combiner | combine | kombiniren | комбинировать | kombinować.
- komenc'** commencer | commence | anfangen | начинать | zaczynać.
- komentari'** commenter | comment | erläutern, commentiren | комментировать | komentować.
- komerc'** commercer | trade | handeln, Handel treiben | торговать | handlować.
- komerc'aj'** merchandise | ware, merchandise | Waare | товаръ | towar.
- komfort'** aise, agrément | comfort | Komfort | комфортъ | komfort, przepych.
- komisi'** commissionner, charger (quelqu'un de..) | commission | auftragen, beauftragen | поручать | zlecać.
- komitat'** comité | committee | Comité, Ausschuss | комитетъ | komitet.
- komiz'** commis (un) | clerk | Commis | прикащикъ | subjekt.
- komod'** commode (meuble) | chest of drawers | Commode | комодъ | komoda.
- kompar'** comparer | compare | vergleichen | сравнивать | porównać.
- kompat'** avoir compassion | compassionate | Mitleid haben | сострадать | współczuć.
- komplez'** complaisance | favor, liking | Gefallen | услуга, угождение | przysługa, usługa, dogadzanie.
- kompost'** composer (typogr.) | set (type) | setzen (Buchdruck.) | набирать (въ типографіи) | składać (w druku).
- kompren'** comprendre | understand | verstehen | понимать | rozumieć.

- kompres'** compresse | compress ↓ Compresse | компрессъ | kompres, okład.
- komun'** commun | common | gemeinsam | общій | ogólny, wspólny.  
**komun'um'** commune, paroisse | community, parish | Gemeinde | община | gmina.
- komuni'** donner le Saint Sacrement | administer the sacrament | das heilige Abendmahl reichen | приобщать (Св. Таинъ) | udzielać Komunję.
- komunik'** communiquer | communicate | communiciren, verbinden | сообщать | komunikować.
- kon'** connaître | know (by experience or study), recognise | kennen | знать (быть знакомымъ) | znać.
- koncern'** concern | concern | betreffen, angehen | касаться, относиться | тyczy się.
- kondamn'** condamner | condemn | verurtheilen | осуждать | osądzać.
- kondiĉ'** condition | condition | Bedingung | условие | warunek.
- kondolenc'** condouloir | condole | Beileid bezeigen | соболезновать | pocieszać, kondolować, okazać współczucie.
- konduk'** conduire | conduct | führen | вести | prowadzić.  
**konduk'il'** reine | rein | Zügel | поводъ (у лошади) | leice.
- kondut'** se conduire (bien ou mal) | conduct | sich aufführen, sich benehmen | вести себя | prowadzić się, sprawować się.
- konfes'** avouer | confess | bekennen, gestehen | признавать, исповѣдывать | przyznawać.
- konfid'** se fier, se confier | confide, trust | trauen, vertrauen | доверять | dowierzać.
- konfirm'** confirmer, ratifier | confirm, ratify | bestätigen | утверждать | utrzymywać.
- konfit'** confire | preserve with sugar | einmachen (mit Zucker) | варить въ сахарѣ | smażyć w cukrze.
- konform'** conformément | conformably | gemäss, entsprechend | соответствующий | odpowiedni.
- konfuz'** confondre, embrouiller | confuse | verwirren | смущать | konfundować, zmięszać.
- konjekt'** conjecturer | conject, conjecture | vermuthen | догадываться | domyslać się, przypuszczać.
- konjugaci'** conjuguer | conjugate | conjugiren | спрягать | konjugować.
- konjunkci'** conjunction | conjunction | Bindewort | союзъ | spójnik.
- konk'** coquille, coquillage | shell | Muschel | раковина | muszla.
- konklud'** conclure | conclude | schliessen, folgern | выводить заключение | wnioskować.
- konkur'** rivaliser | rival | concurriren | конкурировать | konkurować.
- konkurs'** concours | concourse | Concours | конкурсъ | konkurs.

- konsci'** avoir conscience | be conscious of | sich bewusst sein | сознавать | mieć świadomość.
- konscienc'** conscience | conscience | Gewissen | совесть | sumienie.
- konsekvens'** conséquent | consequent | consequent | последовательный | konsekwentny.
- konsent'** consentir | consent | übereinstimmen, einwilligen | соглашаться | zgadzać się.
- konserv'** conserver | preserve | aufbewahren | сохранять | przechowywać, zachowywać.
- konsider'** considérer | consider | betrachten, überlegen, erwägen | соображать | zastanawiać się, rozmyślać.
- konsil'** conseiller | advise, counsel | rathen | советовать | radzić.
- konsist'** consister | consist | bestehen (aus...) | состоять | składać się.
- konsol'** consoler | console | trösten | утешать | pocieszać.
- konsonant'** consonne | consonant | Konsonant | согласная | spółgłoska.
- konspir'** conspirer | conspire | sich verschwören | дѣлать заговоръ | konspirować.
- konstant'** constant | constant | beständig | постоянный | stały, ustawiczny.
- konstat'** constater | prove, verify | konstatiren | подтверждать | konstatować.
- konstern'** consterner | astonish | bestürzen | озадачивать, смущать | ambarasować.
- konstru'** construire | construct, build | bauen | строить | budować.
- konsum'** consumer | consume | zehren, abzehren | истощать, потреблять | konsumować.
- kontant'** comptant | paid in cash | baar | наличный | w gotówce.
- kontent'** content | content | zufrieden | довольный | zadowolony.
- kontor'** comptoir | office, counting-house | Komptor | контора | kantor (biuro).
- kontrakt'** contracter | contract | einen Vertrag abschliessen | заключать договоръ | zawierać umowę.
- kontraü'** contre | against | gegen | противъ | przeciw.
- kontraü'e** vis-à-vis; au contraire | over against; on the contrary | gegenüber; im Gegentheil | напротивъ; насупротивъ | przeciwnie; naprzeciw.
- kontur'** contour | outline, contour | Umriß | контуръ | kontur.
- kontuz'** broyer | contuse | wund stossen, quetschen | контузить, ушибить | gnieść, tłuc.
- konval'** muguet | may flower | Maiblümchen | ландынь | konwalia.



- konven'** convenir | convenient | sich geziemen | приличествовать | wypadać, przystawać.
- konvert'** convertir | convert | bekehren | обращать (напр. въ христіанство) | nawrócić.
- konvink'** convaincre | convince | überzeugen | убѣждать | przekonać.
- konvulsi'** convulsion | convulsion | Krampf | судороги | konwulsye.
- konus'** cône | cone | Konus | конусъ | ostrokrąg.
- kopi'** copier | copy | copiren | копировать | kopjować.
- kor'** cœur | heart | Herz | сердце | serce.
- koran'** Coran | Coran | Koran | Коранъ | Koran.
- korb'** panier, corbeille | basket | Korb | корзина | kosz.
- kord'** corde | string (piano etc.) | Saite | струна | struna.
- korekt'** corriger | correct | bessern, corrigiren | исправлять | poprawiać.
- korespond'** correspondre | correspond | correspondiren | переписываться | korespondować.
- kork'** bouchon | cork | Kork | пробка | korek.
- korn'** corne | horn | Horn | рогъ | róg.
- kornic'** corniche | mantlepiece, shelf | Gesims | карнизъ | gzems.
- korp'** corps | body | Körper | тѣло | ciało.
- korporaci'** corporation | corporation | Zunft, Körperschaft | цехъ, корпорация | korporacya, sech.
- korpus'** corps | body of an army | Corps | корпусъ | korpus.
- kort'** cour | court | Hof | дворъ | podwórze.
- kort'eg'** cour (d'un souverain) | court | Hof (Königlicher) | Дворъ (царскій) | dwór, pałac.
- korv'** corbeau | raven | Rabe | воронъ | kruk.
- kost'** coûter | cost, price | kosten | стоить | kosztować.
- kost'o** prix | price | Preis | цѣна | koszt, cena.
- kostum'** costume | costume | Costüm | костюмъ | kostjum.
- kot'** boue | dirt | Koth, Schmutz | грязь | błoto.
- koton'** coton | cotton | Baumwolle | хлопчатая бумага | bawełna.
- koturn'** caille | quail (bird) | Wachtel | перепелъ | przepiórka.
- kov'** couver | brood, covey | brüten | высиживать птенцовъ | wylęgać
- kovert'** enveloppe (à lettres) | envelope | Briefcouvert | конвертъ | koperta.
- kovr'** couvrir | cover | verdecken, verhüllen | закрывать | zakrywać.
- kovr'il'** (de libr'o) enveloppe | envelop | Umschlag, Hülle | обертка | okładka.
- kovr'il'** (de fenestr'o) contrevent | window shutter | Fensterladen | ставень | okiennica.
- mal'kovr'** découvrir | detect, discover | entdecken | открывать | odkrywać.

- kraĉ'** cracher | spit | speien | плевать | pluĉ.
- krad'** grille | grate, crossbars | Gitter | рѣшетка | krata.
- krajon'** crayon | pencil | Bleistift | карандашъ | ołówek.
- krak'** craquer | crack | krachen, knallen, knarren | трещать | trzeszczeć.
- kraken'** craquelin | cracknel | Bretzel | крендель | ciastko.
- kramp'** crampon, parenthèse | clamp, holdfast, staple | Krampe, Klammer | скоба | klamra.
- kran'** robinet | tap, spigot | Zapfen | кранъ | kran.
- krani'** crâne | skull | Schädel | черепъ | czaszka.
- kratag'** aubépine | hawthorn | Weissdorn | боярышникъ | głóg.
- krater'** cratère | crater | Krater | жерло, кратеръ | krater.
- kravat'** cravate | cravat | Halsbinde, Cravate | галстукъ | krawat.
- kre'** créer | create | schaffen, erschaffen | создавать | stwarzać.
- kred'** croire | believe | glauben | вѣрить | wierzyć.
- kred'obl'** vraisemblable, probable | verisimilar, probable | wahrscheinlich | вѣроятный | prawdopodobny.
- krem'** crème | cream | Schmant, Sahne | сливки | śmietana.
- kren'** raifort | horse-radish | Meerrettig | хрѣнь | chrzan.
- krepp'** crêpe | crape | Krepp | крепь | krepa.
- krepusk'** crépuscule | twilight | Dämmerung | сумерки | zmierzch.
- kresk'** croître | grow, increase | wachsen | расти | rosnać.
- kresk'aj'** plante | plant | Pflanze | растение | roślina.
- kreť'** craie | chalk | Kreide | мѣль | kreda.
- krév'** crever | crash | platzen | лопнуть | pękać.
- kri'** crier | cry | schreien | кричать | krzyczeć.
- kribr'** cribler, tamiser | sieve | sieben, durchsieben | просѣивать | przecedzić, przesiać.
- krim'** crime | crime | Verbrechen | преступление | występek, przestępstwo.
- kriminal'** criminel | criminal | criminal | уголовный | karny, kryminalny.
- kring'** craquelin | cracknel | Kringel | бубликъ | obwarzanek.
- kripl'** estropié | crippled | Krüppel | уродливый | kaleki.
- krisp'** fraise | ruff | Krause, Gekröse | брыжи, брыжейка, курчавость | kreza.
- Krist'** Christ | Christ | Christus | Христосъ | Chrystus.
- krist'an** chrétien | christian | Christ | христианинъ | chrześcijanin.
- krist'nask'** Noël | Christmas | Weihnachten | Рождество Христово | Boże Narodzenie.
- kristal'** cristal | crystal | Krystall | кристалль | kryształ.
- kritik'** critiquer | critick, criticise | kritisiren | критиковать | krytykować.
- kriz'** crise | crisis | Krisis | кризисъ | kryzys.

**kroĉ'** accrocher | hook to, cling to | anhaken, anklammern | цѣплять  
czepiać.

**krokodil'** crocodile | crocodile | Krokodill | крокодилъ | krokodyl.

**krom** hors, hormis, excepté | without, except | ausser | кромѣ |  
oprócz.

**kron'** couronne | crown | Krone, Kranz | вѣнецъ, вѣнокъ | wieniec.

**kronik'** chronique | chronicle | Chronik | хроника | kronika.

**krop'** jabot, gosier | crop, craw | Kropf | зобъ | wole.

**kroz'** croiser | cruise | kreuzen (von Kriegsschiffen) | крейсировать  
| krzyżować.

**kruc'** croix | cross | Kreuz | крестъ | krzyż.

**kruc'um'** crucifier | crucify | kreuzigen | распинать на крестѣ  
| ukrzyżować.

**kruc'** cruche | jug | Krug | кувшинъ | dzban.

**krud'** cru, rude | raw, crude, rough | roh, rauh, | сырой, суровый  
| surowy.

**kruel'** cruel | cruel | grausam | жестокий | okrutny.

**krup'** croup | croup | Croup | крупъ | krup.

**krur'** cuisse, jambe | thigh, shank | Unterschenkel | голень |  
goleń.

**krust'** croute | crust | Kruste | струпъ | strup.

**krut'** roide, escarpé | steep | steil | крутой | stromy.

**kub'** cube | cube | Kubus | кубъ | sześcian.

**kubut'** coude | elbow | Ellbogen | локоть | łokieć.

**kudr'** coudre | sew | nähen | шить | szyć.

**kuf'** coiffe, huppe | cap, tuft | Haube, Kappe | чепецъ | czerek.

**kugl'** balle (de fusil) | bullet | Kugel (Schliess-) | пуля | kula.

**kuir'** faire cuire | cook | kochen | варить | gotować.

**kuk'** gâteau | cookie | Kuchen | пирогъ | pierógzek.

**kukol'** coucou | cuckoo | Kuckuck | кукушка | kukulka.

**kukum'** concombre | cucumber | Gurke | огурецъ | ogórek.

**kukurb'** citrouille, calebasse | gourd, pumpkin | Kürbis | тыква |  
tykwa.

**kul'** cousin, moucheron | gnat | Mücke | комаръ | komar.

**kuler'** cuillère | spoon | Löffel | ложка | łyżka.

**kup'** coupable | fault, blame | schuldig | виноватый | winny.

**kun** avec | with | mit | съ | z.

**kun'e** ensemble, conjointement | together | zusammen | вмѣстѣ  
| razem, wraz.

**kunikl'** lapin | rabbit | Kaninchen | кроликъ | królik.

**kup'** ventouse | cupping-glass | Schröpfkopf | банка (медц.) | bańka

**kupol'** coupole, dôme | cupola, dome | Kuppel | куполь | kopuła.

**kupr'** cuire | copper | Kupfer | мѣдь | miedź.

**flav'a kupr'o** laiton | latten | Messing | латунь | mosiądz.

**kur'** courir | run | laufen | бѣгать | biegać, lecieć.

**kurac'** traiter (une maladie) | cure, heal | kuriren, heilen | лѣчить | leczyć.

**kurac'il'** médecine | medicine | Arznei | лѣкарство | lekarstwo.

**kurag'** courageux, hardi | courage | kühn, dreist | смѣлый | śmiały.

**kurator'** curateur | curator | Curator | попечитель | kurator, opiekun.

**kurb'** courbe, tortueux | curve | krumm | кривой | krzywy.

**kurier'** courrier | courier | Courier | курьеръ, вѣстникъ | kuryer.

**kurten'** rideau | curtain | Vorhang | занавѣсъ | kurtyna, firanka.

**flank'kurten'** courtine | courtain | Gardine | гардины | firanki.

**ru'kurten'** rouleau | window-shade | Rouleau | шторы | roleta.

**kusen'** coussin | cushion | Kissen | подушка | poduszka.

**kusen'eg'** lit de plumes | bolster | Pfühl | перина | pierzyna.

**kuś'** être couché | lie (down) | liegen | лежать | leżeć.

**sub'kuś'** succomber | succumb | unterliegen | подлежать, подлежать | podlegać.

**kutim'** s'habituer | custom | sich gewöhnen | привыкать | przyzwyczajać się.

**kuv'** baignoire, cuve | coop, tub | Wanne | ванна | wanna.

**kuz'** cousin | cousin | Vetter, Cousin | двоюродный братъ | kuzyn.

**kvankam** quoique | although | obgleich | хотя | chociaż.

**kvant'** quantité | quantity | Quantität | количество | ilość.

**kvar** quatre | four | vier | четыре | cztery.

**kvaranten'** quarantaine | quarantine | Quarantaine | карантинъ | kwarantanna.

**kwarc'** quartz | quartz | Quarz | кварцъ | kwarc.

**kwart'** quarte | quart | Quart | кварта | kwarta.

**kwartal'** quartier | quarter | Quartal | кварталъ | kwartał.

**kvazaŭ** comme si | as if | gleichsam, als ob | будто бы | jakoby.

**kverk'** chêne | oak | Eiche | дубъ | dąb.

**kviet'** mou, doux, quiet | quiet, calm | sanft | кроткій | łagodny.

**kvîn** cinq | five | fünf | пять | pięć.

**kvit'** quitte | quit | quitt | квитъ, въ расчетъ | kwit.

**kvitanc'** quittancer | acquit | quittiren | квитировать, росписаться въ получении | pokwitować.

## L

**l'**, la article défini (le, la les) | the | der, die, das (bestimmter Artikel) | членъ опредѣленный (по русски не переводится) | przedimek określony (nie tłumaczy się).

**labor'** travailler | labor | arbeiten | работать | pracować.

- per'labor'** gagner par son travail | gain | verdienen, erarbeiten  
| зарабатывать | zarabiać.
- prilabor'** labourer | elaborate, cultivate | bearbeiten | обрабо-  
тывать | obrabiać.
- lac'** las, fatigué | weary | усталый | zmęczony.
- lacert'** lézard | lizard | Eidechse | ящерица | jaszczurka.
- laĉ'** lacs | lace | Schnur | шнуръ | sznur.
- lad'** tôle, fer-blanc | tinned iron | Blech | жсть | blacha.
- laf'** lave | lava | Lava | лава | lawa.
- lag'** lac | lake | See (der) | озеро | jezioro.
- lag'et'** étang | pond | Teich | прудъ | staw.
- lak'** vernis | varnish | Lack, Firnis | лакъ | pokost.
- lake'** laquals | lackey | Lackei, Bedienter | лакей | lokaj.
- laks'** flux du ventre | looseness | Durchfall | поносъ | rozwolnienie.
- lakt'** lait | milk | Milch | молоко | mleko.
- lakt'um'** laite | soft-roe, milt | Milch der Fische | молоки |  
mleczko (ryb).
- lam'** boiteux | lame | lahm | хромоу | kulawy.
- lam'baston'** béquille | crutch | Krücke | костыль | kula (do  
chodzenia).
- lamp'** lampe | lamp | Lampe | лампа | lampa.
- lampir'** ver luisant | glow-worm | Leuchtkäfer | свѣтлякъ | świetlik.
- lan'** laine | wool | Wolle | шерсть | wełna.
- land'** pays | land, country | Land | страна | kraj.
- lang'** langue (organe) | tongue | Zunge | языкъ (органъ) | język  
(narząd).
- lantern'** lanterne | lantern | Laterne | фонарь | latarnia.
- lanug'** duvet, poils follets | down, fluff | Flaumfeder | пухъ | puch,  
puszek.
- lard'** lard | lard | Speck | сало | sadło.
- larĝ'** large | broad | breit | широкій | szeroki.
- laŭ'larĝ'** à travers | across, in width | quer | поперекъ | poprzek.
- laring'** larynx | larynx | Kehle | гортань | krtań.
- larm'** larme | tear (to shed a) | Thräne | слеза | łza.
- larv'** larve | chrysalis | Larve | личинка | poczwarka, liszka.
- las'** laisser, abandonner | leave, let alone | lassen | пускать, оста-  
влять | puszczać, zostawiać.
- last'** dernier | last, latest | letzt | послѣдній | ostatni.
- laŭ** selon, d'après | according to | nach, gemäss | по, согласно |  
według.
- laŭb'** tonnelle, berceau | arbor, summerhouse | Laube | бесѣдка |  
altanka.
- laŭd'** louer, vanter | praise | loben | хвалить | chwalić.
- laŭr'** laurier | laurel | Lorbeer | лавръ | wawrzyn, laur.
- laŭt'** haut (parler) | loud | laut, hörbar | громко | głośno.

- lav'** laver | wash | waschen | мыть | мыć.  
**lavang'** lavanche, avalanche | avalanche | Lawine | лавина | lawina.  
**lection'** leçon | lesson | Lektion | урокъ | лекцыа.  
**led'** cuir, peau (des bêtes) | leather | Leder | кожа | skóra.  
**leg'** lire | read | lesen | читать | czytać.  
**legend'** légende | legend | Sage | легенда | legenda.  
**legi'** légion | legion | Legion | легионъ | legjon.  
**legom'** légume | legume | Gemüse | овоць | jarzyna, warzywo.  
**leg'** loi | law | Gesetz | законъ | prawo.  
**lek'** lécher | lick | lecken | лизать | lizać.  
**lekant'** paquerette | daisy | Gänseblume | маргаритка | złocień pospolity.  
**leksikon'** lexicon | lexicon | Lexicon | лексиконъ | słownik.  
**lent'** lentille | lentil | Linse | чечвица | soczewka.  
**lentug'** lentille, rousseur | freckle | Sommersprosse | веснушка | pieg.  
**leon'** lion | lion | Löwe | левъ | lew.  
**leontod'** dent de lion | dandelion | Hundeblyume | одуванчикъ | kaczyniec.  
**leopard'** léopard | leopard | Leopard | леопардъ | lampart.  
**lepor'** lièvre | hare | Hase | заяць | zając.  
**lepr'** lèpre | leprosy | Aussatz | проказа | trąd.  
**lern'** apprendre | learn | lernen | учиться | uczyc się.  
**lern'ej'** école | school | Schule | школа | szkoła, uczelnia.  
**lert'** adroit, habile, agile | skilful | geschickt, gewandt, geläufig | ловкій | zręczny.  
**lesiv'** lessive | lie, buck | Lauge | щелокъ | ług.  
**leter'** lettre, épître | letter | Brief | письмо | list.  
**leutenant'** lieutenant | lieutenant | Lieutenant | поручикъ | porucznik, lejtnant.  
**lev'** lever | lift, raise | aufheben | поднимать | podnosić.  
**lev'il'** levier | lever, lever | Hebel | рычагъ | dźwignia.  
**levkoj'** giroflée | stock-gillyflower | Levkoje | лекой | lewkonja.  
**li il, lui | he | er | онъ | on.**  
**li'a son, sa | his | sein | ego | jego.**  
**lian'** liane, liène | liana | Liane | лиана | ljana.  
**libel'** demoiselle (ins.) | dragon fly | Libelle | стрелкоза | konik polny.  
**liber'** libre | free | frei | свободный | wolny.  
**libr'** livre | book | Buch | книга | księga, książka.  
**libr'o'ten'ant'o** teneur de livres | bookkeeper | Buchhalter | бухгалтеръ | buchhalter.  
**lien'** rate | spleen | Milz | селезенка | śledziona.  
**lig'** lier | bind, tie | binden | связывать | wiązać.  
**lign'** bois | wood (the substance) | Holz | дрова | drzewo, drwa.  
**liken'** dartre, lichen | tetter | Flechte | лишай | liszaj.

**likvid'** liquider | liquidate | abrechnen, liquidiren | ликвидировать | likwidować.

**likvor'** liqueur | liquor | Liqueur | ликеръ | likier.

**lili'** lis | lily | Lilie | лилия | lilja.

**lim'** limite, borne | limit | Grenze | граница | granica.

**lim'ig'** restreindre | limit | beschränken | ограничивать | ograniczać.

**limak'** limaçon, escargot | snail | Schnecke | улитка | ślimak.

**limonad'** limonade | lemonade | Limonade | лимонадъ | lemoniada.

**lin'** lin | flax | Flachs | ленъ | len.

**lingv'** langue, langage | language | Sprache | языкъ (рѣчь) | język (mowa).

**lini'** ligne | line, file | Linie, Zeile, Reihe | линия, строка | wiersz.

**link'** lynx, loup-cervier | lynx | Luchs | рысь (животное) | ryś.

**lip'** lèvres | lip | Lippe | губа | warga.

**lip'har'o'j** moustache | mustache | Schnurrbart | усы | wąsy.

**lir'** lyre | lyre | Leier, Lyra | лира | lira.

**lit'** lit | bed | Bett | кровать | łóżko.

**litani'** litanies | litany | Litanei | литанія | litanja.

**liter'** lettre (de l'alphabet) | letter | Buchstabe | буква | litera.

**liut'** luth | lute | Laute | лютия | lutnia.

**liver'** livrer, fournir | deliver, furnish | liefern | доставлять | dostawiać.

**livre'** livrée | livery | Livrée | ливрея | liberya.

**lod'** demi-ounce | half an ounce | Loth | лоть | łut.

**log'** attirer, allécher | entice | locken, anlocken | манить | manić, tumanic.

**de'log'** séduire | seduce | verführen | обольщать | zwodzić, uwieźć.

**log'** habiter, loger | lodge | wohnen | жить, квартировать | mieszkać.

**log'i'** loge | cabin, lodge | Loge | ложа | loża.

**lojt'** lotte | eel-pout, lote | Aalraupe | налимъ | miętus.

**lok'** place, lieu | place | Ort | мѣсто | miejsce.

**lokomotiv'** locomotive | locomotive | Lokomotive | локомотивъ | lokomotywa.

**lol'** ivraie | lure, cockleweed | Lolch | плевель | kałol.

**long'** long | long | lang | долгій, длинный | długi.

**laŭ'long'** le long | along | entlang, der Länge nach | вдоль | wduż.

**lonicer'** chèvre-feuille | honey-suckle | Geissblatt | жимолость | wiciokrzew.

**lorn'** lorgnette | perspective-glass | Fernglas | лорнетъ | lorneta.

**lot'** tirer au sort | cast lots | loosen | бросать жребій | losować.

**lot'um'** lotir | allot | verlossen | разыгрывать | rozegrać.

**lu'** louer (location) | rent | miethen | брать въ наемъ | wynajmować.

- lud'** jouer | play | spielen | играть | bawić się, grać.  
**luks'** luxe | luxe | Luxus | роскошь | komfort, przepych.  
**lul'** bercer | lull asleep. rock | wiegen | качать, баюкать | kołysać.  
 lul'il' berceau | cradle | Wiege | колыбель | kołyska.  
**lum'** luire, lumière | light | leuchten | светить | świecić.  
 mal'lum'a sombre, obscur | dark | dunkel | темный | ciemny.  
 lum'tur' phare | light-house | Leuchthurm | маяк | latarnia  
 morska.  
**lumb'** | lombes | loins, haunch | Lende | поясница | lędźwie.  
**lun'** lune | moon | Mond | луна | księżyc.  
**lunatik'** lunatique | lunatic | Mondsüchtiger | лунатикъ | lunatyk.  
**lund'** lundi | Monday | Montag | понедельникъ | poniedziałek.  
**lup'** loup | wolf | Wolf | волкъ | wilk.  
**lupol'** houblon | hops | Hopfen | хмель | chmiel.  
**lustr'** lustre | lustre, chandelier | Kronleuchter | люстра | pajak,  
 świecznik.  
**lut'** souder | solder | kitten, löten | паять | lutować.  
**lutr'** loutre | common otter | Fischotter | выдра | wydra.

## M

- mac'** azyme | unleavened bread | ungesäuertes Brot | опрѣснокъ |  
 praśny chleb.  
**maç'** mâcher | chew | kauen | жевать | żuć.  
**magazen'** magasin | store | Kaufladen | лавка, магазинъ | sklep,  
 magazyn.  
**magi'** magie | magic, black art | Magie | магія | magie.  
**magnet'** aimant | magnet | Magnet | магнитъ | magnes.  
**maiz'** mais | maize | Mais | маисъ | kukurydza.  
**Maj'** Mai | May | Mai | Май | Maj.  
**majest'** majestueux | majesty | erhaben | величественный | majes-  
 tatzny, wzniosły.  
**majstr'** maître (dans sa partie) | foreman | Meister | мастеръ |  
 majster.  
 sub'majstr' garçon de métier | journey-man | Handwerksgesell  
 | подмастерье | podmajstrzy, czeladnik.  
**makler'** faire le courtier | play the broker | Mäkler sein | посредни-  
 чать | pośredniczyć.  
**makul'** tache | stain | Fleck | пятно | plama.  
**makzel'** mâchoire | jaw-bone, cheek-bone | Kinnlade | челюсть |  
 szczęka.  
**mal'** marque les contraires: ex. bon' bon — mal'bon' mauvais;  
 estim' estimer — mal'estim' mépriser | denotes opposites; e.



- g. **alt'** high — **mal'alt'** low | bezeichnet einen geraden Gegensatz; z. B. **bon'** gut — **mal'bon'** schlecht; **estim'** schätzen — **mal'estim'** verachten | прямо противоположно; напр. **bon'** хороший — **mal'bon'** дурной; **estim'** уважать — **mal'estim'** презирать | oznacza przeciwieństwo; np. **bon'** dobry — **mal'bon'** zły; **estim'** poważać — **mal'estim'** gardzić.
- maleol'** cheville | ankle | Knöchel | лодыжка | kłykieć.
- malgraŭ** malgré, en dépit de | in spite of | ungeachtet, obgleich | не смотря на | pomimo.
- malic'** malicieux | malicious | lückisch | коварный | chytry.
- mam'** mamelle | breast | Brust, Euter | грудь, вымя | pierś, sutka.
- man'** main | hand | Hand | рука | ręka.
- man'plat'** paume | palm | Handfläche | ладонь | dłoń.
- man'um'** manchette | ruffle | Manschette | манжета | mankiel.
- mana'** manne | manna | Manna | манна | manna.
- mangan'** manganèse | manganese | Mangan | марганецъ | brunatnik.
- manĝ'** manger | eat | essen | їсть | jeść.
- maten'manĝ'** déjeuner | breakfast | frühstücken | завтракать | śniadać.
- tag'manĝ'** diner | dine | zu Mittag essen | обѣдать | obiadować.
- vesper'manĝ'** souper | sup | zu Abend essen | ужинать | jeść kolację, wieczerać.
- manier'** manière, façon | manner | Manier, Weise, Art | способъ, образъ | sposób, maniera.
- manik'** manche | sleeve | Aermel | рукавъ | rękaw.
- mank'** manquer | want | fehlen | неоставать | brakować.
- manovr'** manoeuvrer | work a ship, take measures | manövriren | маневрировать | manewrować.
- mantel'** manteau | mantle | Mantel | плащъ | płaszcz.
- mar'** mer | sea | Meer | море | morze.
- marĉ'** marais | swamp, marsh | Sumpf | болото | błoto.
- marĉand'** marchander | bargain, trade | dingen, feilschen | торговаться | targować się.
- marcipan'** masepain | marchpane | Marzipan | марципанъ | marcepan.
- mard'** mardi | Tuesday | Dienstag | вторникъ | wtorek.
- mark'** marque | mark | Marke, Briefmarke | марка | marka.
- markot'** marcotte | layer | Ableger | отырыскъ | latorośl.
- marmot'** marmotte | marmot | Murmelthier | сурокъ | świszcz.
- marmor'** marbre | marble | Marmor | мраморъ | marmur.
- maroken'** marroquin | marroquin | Saffian | сафьянъ | safan.
- marś'** marcher | march, walk | marschiren | маршировать | maszerować.
- marŝal'** maréchal | marshal | Marschall | маршалъ | marszałek.

- Mart'** Mars | March | März | Мартъ | Marzec.  
**martel'** marteau | hammer | Hammer | молотъ | młot.  
**mas'** masse | mass | Masse | масса | massa.  
**maŝ'** nœud coulant, maille | mesh | Schlinge, Masche | петля | pętlica.  
**maŝin'** machine | machine | Maschine | машина | maszyna.  
**masiv'** massif | massive | massiv | массивный | masywny.  
**mask'** masque | mask | Maske | маска | maska.  
**mason'** maçonner | build with stone | mauern | класть стѣны (каменная работа) | murować.  
**mast'** mât | mast | Mast, Mastbaum | мачта | maszt.  
**mastik'** mastic | mastick | Mastik | мастика | mastyka.  
**mastr'** hôte, maître de maison | master | Wirth | хозяинъ | gospodarz.  
**mastr'um'** faire le ménage | keep house, husband | wirthschaften | хозяйничать | gospodarzyć.  
**mat'** natte | mat | Matte | рогожа | rogózka.  
**maten'** matin | morning | Morgen | утро | poranek.  
**matrac'** matelas | mattress | Matratze | тюфякъ | materac.  
**matur'** mûr | ripe | reif | зрѣлый | dojrzały.  
**mebl'** meuble | furniture | Möbel | мебель | mebel.  
**meç'** mèche | wick | Docht | фитиль | knot.  
**meç'aj'** amadou | amadou, match | Feuerschwamm | трутъ | hubka.  
**medal'** médaille | medal | Denkmünze | медаль | medal.  
**medalion'** médaillon | medallion | Médaillon | медаліонъ | medalion.  
**medit'** réfléchir, méditer | reflect, meditate | nachdenken | размышлять | medytować, rozmyślać.  
**mehanik'** mécanique | mechanics | Mechanik | механика | mehanika.  
**mejl'** mille (mesure itinéraire) | mile | Meile | мяля | mila.  
**mel'** blaireau | badger | Dachs | барсукъ | borsuk.  
**meleagr'** dindon | turkey | Truthahn | индюкъ | indyk.  
**melk'** traire | milk (vb.) | melken | донть | doić.  
**melon'** melon | melon | Melone | дыня | melon.  
**akv'o'melon'** melon d'eau | water-melon | Wassermelone | арбузъ | arbuz.  
**mem** même (moi-, toi-, etc.) | self | selbst | самъ | sam.  
**membr'** membre | member | Glied | членъ | członek.  
**membran'** membrane | membrane | Häutchen, Membrane | перепонка | błona, błonka.  
**memor'** se souvenir, se rappeler | memory | sich erinnern, im Gedächtniss behalten | помнить | pamiętać.  
**mem'star'** indépendant | self-subsistent | selbstständig | самостоятельный | samodzielny.

- mend'** mander, commettre | commit | bestellen | заказывать | stalo-  
lovať.
- mensog'** mentir | tell a lie | lügen | врать | kłamać.
- ment'** menthe | mint | Münze (Botan.) | мята | mięta.
- menton'** menton | chin | Kinn | подбородок | podbródek.
- merit'** mériter | merit | verdienen | заслуживать | zasługiwać.
- meriz'** merise | bird-cherry | Vogelkirsche | черешня | czereśnia.
- merkred'** mercredi | Wednesday | Mittwoch | среда | środa.
- merl'** merle | blackbird | Amsel | черный дрозд | kos.
- mes'** messe | mass | Messe, Gottesdienst | обѣдн, богослужение |  
msza.
- Mesi'** Messie | Messiah | Messias | Мессия | Messyasz.
- met'** mettre, placer, poser | put, place | hinthun; kann durch ver-  
schiedene Zeitwörter übersetzt werden | дѣтъ; можетъ быть  
переведено различными глаголами | podziać; może być oddane za  
pomocą rozmaitych czasowników.
- el'met'** exposer | expose | ausstellen | выставлять | wystawiać.
- meti'** métier | handicraft | Handwerk | ремесло | rzemiosło.
- mev'** mouette | sea-gull | Möwe | чайка | czajka.
- mez'** milieu | middle | Mitte | середина | środek.
- tag'mez'** midi | mid-day | Mittag | полдень | południe.
- mez'o'nomb'** nombre moyen | average | durchschnittlich | сред-  
нимъ числомъ | przecięciowo.
- mezur'** mesurer | measure | messen | мѣрить | mierzyć.
- al'mezur'** essayer, ajuster | adapt | anpassen | призмѣривать |  
przymierzać.
- mi je, moi** | I | ich | я | ja.
- mi'a mon, ma** | my, mine | mein | мой | mój.
- miel'** miel | honey | Honig | медъ | miód.
- mien'** mine, air | mien, air | Miene | мина (выражение лица) |  
mina.
- migdal'** amande | almond | Mandel | миндаль | migdał.
- migr'** voyager, courir le monde | migrate | wandern | странство-  
вать | wędrować.
- miks'** mêler | mix | mischen | смѣшивать | mieszać.
- mil'** mille (nombre) | thousand | tausend | тысяча | tysiąc.
- mili'** mil, millet | millet | Hirse | просо | proso.
- milit'** guerroyer | fight | Krieg führen | воевать | wojować.
- al'milit'** conquérir | conquer | erobern | завоевывать | zawojo-  
wać.
- min'** mine, minière | mine | Mine | мина (пороховая) | mina.
- minac'** menacer | menace, threat | drohen | грозить | grozić.
- minut'** minute | minute | Minute | минута | minuta.
- miogal'** rat musqué | musk-rat | Bisamspitzmaus | выхухоль | piż-  
moszczur.

- miop'** myope | short-sight | kurzsichtig | близорукий | krótkowzroczny.
- miozot'** myosotis | forget-me-not | Vergissmeinnicht | незабудка | niezapominajka.
- mir'** s'étonner, admirer | wonder | sich wundern | удивляться | dziwić się.
- mirh'** mirrhe | myrrh | Myrrhe | мирра | myrra.
- mirt'** myrte | myrtle | Myrthe | мирта | myrta.
- mirtel'** airelle, myrtille | bilberry | Heidelbeere | черника | czarna jagoda.
- misi'** mission | mission | Mission | миссія | misya.
- mister'** mystère | mystery | Mysterium | таинство | misterya.  
**mister'a** mystérieux | mysterious | geheimnissvoll | таинственный | tajemniczy.
- mizer'** misère | distress, misery | Noth | нужда | needza.
- mod'** mode | mode | Mode, Modus (gramm.) | мода, наклонение | moda, tryb.
- model'** modèle, spécimen | model | Muster | образец | model.
- moder'** modéré | moderate | mässig | умеренный | umiarkowany.
- modest'** modeste | modest | bescheiden | скромный | skromny.
- mok'** se moquer | mock | spotten | насмѣхаться | szydzić.
- mol'** mou | soft | weich | мягкий | miękki.
- mol'anas'** canard à duvet | eider-duck | Eiderente | гая | miękopiór.
- moment'** moment | moment | Augenblick | мгновение | chwila, moment.
- mon'** argent (monnaie) | money | Geld | деньги | pieniądze.
- monah'** moine | monk, friar | Mönch | монахъ | zakonnik.
- monarh'** monarque | monarch | Monarch | монархъ | monarcha.
- monat'** mois | month | Monat | мѣсяць | miesiąc.
- mond'** monde, univers | world | Welt | миръ, свѣтъ | świat.
- moned'** choucas | jack-daw, chough | Dohle | галка | kawka.
- monstr'** monstre | monster | Ungeheuer | чудовище | potwór, monstrum.
- mont'** montagnè | mountain | Berg | гора | góra.
- montr'** montrer | show | zeigen | показывать | pokazywać.
- monument'** monument | monument | Denkmal | памятникъ | pomnik.
- mops'** mopse | pug-dog | Mops | мопсъ | mops.
- mor'** mœurs | habit | Sitte | нравъ, обычай | zwyczaj, obyczaj.
- morbil'** rougeole | measles | Masern | корь | odra.
- mord'** mordre | bite | beissen | кусать | kąsać.
- mord'et'** ronger | gnaw | nagen | грызть | gryźć.
- morgaũ** demain | to-morrow | morgen | завтра | jutro.
- mort'** mourir | die | sterben | умирать | umierać.

**mend'** mander, commettre | commit | bestellen | заказывать | stawać.

**mensog'** mentir | tell a lie | lügen | врать | kłamać.

**ment'** menthe | mint | Münze (Botan.) | мята | mięta.

**menton'** menton | chin | Kinn | подбородок | podbródek.

**merit'** mériter | merit | verdienen | заслуживать | zasługiwać.

**meriz'** merise | bird-cherry | Vogelkirsche | черешня | czereśnia.

**merkred'** mercredi | Wednesday | Mittwoch | среда | środa.

**merl'** merle | blackbird | Amsel | черный дрозд | kos.

**mes'** messe | mass | Messe, Gottesdienst | обѣдн, богослужение | msza.

**Mesi'** Messie | Messiah | Messias | Мессия | Messyasz.

**met'** mettre, placer, poser | put, place | hinthun; kann durch verschiedene Zeitwörter übersetzt werden | дѣть; можетъ быть переведено различными глаголами | podziać; może być oddane za pomocą rozmaitych czasowników.

**el'met'** exposer | expose | ausstellen | выставлять | wystawiać.

**meti'** métier | handicraft | Handwerk | ремесло | rzemiosło.

**mev'** mouette | sea-gull | Möwe | чайка | czajka.

**mez'** milieu | middle | Mitte | середина | środek.

**tag'mez'** midi | mid-day | Mittag | полдень | południe.

**mez'o'nomb'r'** nombre moyen | average | durchschnittlich | среднимъ числомъ | przecięciowo.

**mezur'** mesurer | measure | мѣрить | mierzyć.

**al'mezur'** essayer, ajuster | adapt | anpassen | припѣривать | przymierzać.

**mi je, moi** | I | ich | я | ja.

**mi'a mon, ma** | my, mine | mein | мой | mój.

**miel'** miel | honey | Honig | медъ | miód.

**mien'** mine, air | mien, air | Miene | мина (выражение лица) | mina.

**migdal'** amande | almond | Mandel | миндаля | migdał.

**migr'** voyager, courir le monde | migrate | wandern | странствовать | wędrować.

**miks'** mêler | mix | mischen | смѣшивать | mieszać.

**mil'** mille (nombre) | thousand | tausend | тысяча | tysiąc.

**mili'** mil, millet | Hirse | просо | proso.

**milit'** guerroyer | fight | Krieg führen | воевать | wojować.

**al'milit'** conquérir | conquer | erobern | завоевывать | zawojować.

**min'** mine, minière | mine | Mine | мина (пороховая) | mina.

**minac'** menacer | menace, threat | drohen | грозить | grozić.

**minut'** minute | minute | Minute | минута | minuta.

**miogal'** rat musqué | musk-rat | Bisamspitzmaus | выхухоль | piżmoszczur.

- miop'** myope | short-sight | kurzsichtig | близорукий | krótkowzroczny.
- miozot'** myosotis | forget-me-not | Vergissmeinnicht | незабудка | niezapominajka.
- mir'** s'étonner, admirer | wonder | sich wundern | удивляться | dziwić się.
- mirh'** mirrhe | myrrh | Myrrhe | мирра | myrra.
- mirt'** myrte | myrtle | Myrthe | мирта | myrta.
- mirtel'** airelle, myrtille | bilberry | Heidelbeere | черника | czarna jagoda.
- misí'** mission | mission | Mission | миссия | misya.
- mister'** mystère | mystery | Mysterium | таинство | misterya.  
**mister'a** mystérieux | mysterious | geheimnissvoll | таинственный | tajemniczy.
- mizer'** misère | distress, misery | Noth | нужда | needza.
- mod'** mode | mode | Mode, Modus (gramm.) | мода, наклонение | moda, tryb.
- model'** modèle, spécimen | model | Muster | образец | model.
- moder'** modéré | moderate | mässig | умеренный | umiarkowany.
- modest'** modeste | modest | bescheiden | скромный | skromny.
- mok'** se moquer | mock | spotten | насмѣхаться | szydzić.
- mol'** mou | soft | weich | мягкий | miękki.
- mol'anas'** canard à duvet | eider-duck | Eiderente | гоголь | miękopiór.
- moment'** moment | moment | Augenblick | мгновение | chwila, moment.
- mon'** argent (monnaie) | money | Geld | деньги | pieniądze.
- monah'** moine | monk, friar | Mönch | монахъ | zakonnik.
- monarh'** monarque | monarch | Monarch | монархъ | monarcha.
- monat'** mois | month | Monat | мѣсяць | miesiąc.
- mond'** monde, univers | world | Welt | миръ, свѣтъ | świat.
- moned'** choucas | jack-daw, chough | Dohle | галка | kawka.
- monstr'** monstre | monster | Ungeheuer | чудовище | potwór, monstrum.
- mont'** montagnè | mountain | Berg | гора | góra.
- montr'** montrer | show | zeigen | показывать | pokazywać.
- monument'** monument | monument | Denkmal | памятникъ | pomnik.
- mops'** mopse | pug-dog | Mops | мопсъ | mops.
- mor'** mœurs | habit | Sitte | нравъ, обычай | zwyczaj, obyczaj.
- morbil'** rougeole | measles | Masern | корь | odra.
- mord'** mordre | bite | beissen | кусать | kąsać.
- mord'et'** ronger | gnaw | nagen | грызть | gryźć.
- morgaũ** demain | to-morrow | morgen | завтра | jutro.
- mort'** mourir | die | sterben | умирать | umierać.

- morter'** mortier | mortar | Mörtel | замазка | zaprawa (wapienna).  
**morus'** mûre | mulberry | Maulbeere | туговая ягода | morwa.  
**most'** moût | must | Most | виноградный морс | moszcz.  
**moŝt'** titre commun; ex. **vi'a reĝ'a moŝt'o** votre majesté, **vi'a general'a moŝt'o** monsieur le général, **vi'a episkop'a moŝt'o** etc. | universal title; e. g. **vi'a reĝ'a moŝt'o** your majesty; **vi'a moŝt'o** your honor | allgemeiner Titel; z. B. **vi'a reĝ'a moŝt'o** Eure Majestät, **vi'a general'a moŝt'o** etc. | общий титуль; напр. **vi'a reĝ'a moŝt'o** Ваше Величество; **vi'a general'a moŝt'o** и т. п. | Mość.  
**mov'** mouvoir | move | bewegen | двигать | ruszać.  
**muel'** moudre | mill | mahlen | молоть | mleć.  
**muf'** manchon | muff | Muff | муфта | mufka.  
**mug'** mugir | rush | brausen, zischen | шипеть | burzyć się, wrzeć.  
**muk'** pituite, glaire | slime | Schleim | слизь | śluz.  
**mul'** mulet | mule | Maulesel | мулъ | muł.  
**mult'** beaucoup, nombreux | much, many | viel | много | wiele.  
**mur'** mur | wall | Wand | стѣна | ściana.  
**murmur'** murmurer, grommeler | murmur | murren, brummen | ворчать | mruczeć.  
**mus'** souris | mouse | Maus | мышь | mysz.  
**muŝ'** mouche | fly (a) | Fliege | муха | mucha.  
**musk'** mousse (la) | moss | Moos | мохъ | mech.  
**muskat'** muscade | nutmeg | Muskatnuss | мушкатный орѣхъ | orzech muszkatałowy.  
**muskol'** muscle | muscle | Muskel | мускуль | mięsień, muskuł.  
**muslin'** mousseline | muslin | Nesseltuch | кисея | muślin.  
**mustard'** moutarde | mustard | Senf | горчица | musztarda.  
**mustel'** martre | marten | Marder | кунница | kuna.  
**mut'** muet | dumb | stumm | нѣмой | niemy.

## N

- n** marque l'accusatif ou complément direct et le lieu où l'on va | ending of the objective, also marks direction | bezeichnet den Accusativ, auch die Richtung | означает винительный падежъ, также направление | oznacza biernik, również kierunek.  
**naci'** nation | nation | Nation | нація, народъ | naród, nasya.  
**naĝ'** nager | swim | schwimmen | плавать | pływać.  
**najbar'** voisin | neighbour | Nachbar | сосѣдъ | sąsiad.  
**najl'** clou | nail | Nagel | гвоздь | gwóźdź.  
**najtingal'** rossignol | nightingale | Nachtigall | соловей | słowik.  
**nanken'** nankin | nankeen, nankin | Nanking | нанка | nankin.

- nap** chou-navet | cabbage | Kohlrübe | брюква | brukiew.  
**narcis'** narcisse | daffodil | Narcisse | нарцисъ | narcyz.  
**nask'** enfanter, faire naître | bear, produce | gebären | родить |  
 rodić.  
**nask'ig'** naître, provenir | be born | entstehen | возникать |  
 rodić się.  
**du'nask'it'** jumeau | twin | Zwilling | близнецъ | bliźnię.  
**natur'** nature | nature | Natur | природа | natura.  
**naŭ** neuf (9) | nine | neun | девять | dziewięć.  
**naŭz'** dégoûter | nauseate | Uebelkeit erregen | тошнить | mdlić.  
**naz'** nez | nose | Nase | носъ | nos.  
**naz'um'** pince-nez | pince-nez | Pince-nez, Nasenklemmer |  
 пенсне | binokle.  
**ne** non, ne, ne... pas | no, not | nicht, nein | не, нѣтъ | nie.  
**nebul'** brouillard | fog | Nebel | туманъ | mgła.  
**neces'** nécessaire | necessary | nöthig, nothwendig | необходимій |  
 niezbędny.  
**neces'ej'** cabinet d'aisance | privy | Abtritt | отхожее мѣсто |  
 ustęp.  
**neces'uj'** nécessaire | sewing-desk | Necessär | несесерь | nese-  
 serka.  
**neĝ'** neige | snow | Schnee | снѣгъ | śnieg.  
**neglig'** négligé | negligee | Negligé | неглиже | neglig.  
**negoc'** affaire | business | Geschäft | дѣло, занятіе | interes, zajęcie  
**nek—nek** ni—ni | neither—nor | weder—noch | ни—ни | ani—ani  
**nenia** aucun | no kind of | kein | никакой | żaden.  
**neniam** ne... jamais | never | niemals | никогда | nigdy.  
**nenie** nulle part | nowhere | nirgends | нигдѣ | nigdzie.  
**neniel** nullement, en aucune façon | nohow | keineswegs, auf keine  
 Weise | никакъ | w żaden sposób.  
**nenies** de personne, à personne | no one's | keinem gehörig | ничей  
 | niczyj.  
**nenio** rien | nothing | nichts | ничто | nic.  
**neniu** personne | nobody | Niemand | никто | nikt.  
**nep'** petit-fils | grandson | Enkel | внукъ | wnuk.  
**nepr'** tout à fait | throughout | durchaus | непременно | koniecznie.  
**nest'** nid | nest | Nest, Lager | гнѣздо, притонъ | gniazdo.  
**net'** net | net | in's Reine | начисто | na czysto.  
**mal'net'** brouillon | foul copy | Brouillon | начерно | na brudno.  
**nev'** neveu | nephew | Neffe | племянникъ | siostrzeniec, bratanek.  
**ni** nous | we | wir | мы | my.  
**ni'a** notre | our | unser | нашъ | nasz.  
**niĉ'** niche | niche | Nische | ниша | nisza.  
**nigr'** noir | black | schwarz | черный | czarny.  
**nivel'** niveau | water-level, plumb | Niveau | уровень | poziom.



- nj'** après les 1-5 premières lettres d'un prénom féminin lui donne un caractère diminutif et caressant; ex. **Mari'** — **Ma'nj'**; **Emilí'** — **Emi'nj'** | diminutive of female names; e. g. **Henriet'** Henrietta — **Henri'nj'**, **He'nj'** Hetty | den ersten 1—5 Buchstaben eines weiblichen Eigennamens beigefügt, verwandelt diesen in ein Liebkosungswort; z. B. **Mari'** — **Ma'nj'**; **Emilí'** **Emi'nj'** | приставленное къ первымъ 1—5 буквамъ имени собств. женскаго пола, превращаетъ его въ ласкательное; напр. **Mari'** — **Ma'nj'**; **Emilí'** — **Emi'nj'** | dodane do pierwszych 1—5 liter imienia własnego rodzaju żeńskiego zmienia takowe w pieśczożliwe; np. **Mari'** — **Ma'nj'**; **Emilí'** — **Emi'nj'**.
- nobel'** noble (subst.), gentleman | nobleman | Adeliger, Edelmann | дворянинъ | szlachcic.
- nobl'** noble (adj.) | noble | edel | благородный | szlachetny.
- nokt'** nuit | night | Nacht | ночь | noc.
- nom'** nom | name | Name | имя | imię.
- nom'i** nommer, appeler | name, nominate | nennen | называть | nazywać.
- nom'e** c'est-à-dire, savoir | namely, viz | nämlich | именно | mianowicie.
- nombr'** nombre | number | Zahl | число | liczba, ilość.
- unu'nombr'** singulier | singular | Einzahl, Singular | единственное число | liczba pojedyncza.
- nominativ'** nominatif | nominative | Nominativ | именительный падежъ | mianownik.
- nord'** nord | north | Norden | сѣверъ | północ.
- not'** noter | note | notiren | записывать, отмѣчать | notować.
- not'o** (**muzik'a**) note (de musique) | note (mus.) | Note (**Mus.**) | нота | nota.
- notari'** notaire | notary | Notar | нотариусъ | notaryusz, rejent.
- nov'** nouveau | new | neu | новый | nowy.
- Novembr'** Novembre | November | November | Ноябрь | Listopad.
- novic'** novice | novice | Noviz | послушникъ | nowicyusz.
- nu!** eh bien! | well! | nu! nun! | ну! | no!
- nuanc'** nuance | nuance | Schattirung, Abstufung | оттѣнокъ | odcień.
- nub'** nuage, nuée | cloud | Wolke | облако | obłok, chmura.
- nud'** nu | naked | nackt | нагой | nagi.
- nuk'** nuque | neck | Genick | затылокъ | kark.
- nuks'** noix | nut | Nuss | орѣхъ | orzech.
- nul'** zéro | null | Null | нуль | nul, zero.
- numer'** numéro | number (of a magazine, etc.) | Nummer | номеръ | numer.
- nun** maintenant | now | jetzt | теперь | teraz, obecnie.

**nur** seulement, ne... que | only (adv.) | nur | только | tylko.  
**nutr'** nourrir | nourish | nähren | питать, кормить | karmić.

## O

**o** marque le substantif | ending of nouns (substantive) | bezeichnet das Substantiv | означает существительное | oznacza rzeczownik.

**obe'** obéir | obey | gehorchen | повиноваться | być posłusznym.

**objekt'** objet | object | Gegenstand | предмет | przedmiot.

**obl'** marque l'adjectif numéral multiplicatif; ex. **du** deux — **du'obl'** double | ...fold; e. g. **du** two — **du'obl'** twofold, duplex | bezeichnet das Vervielfachungszahlwort; z. B. **du** zwei — **du'obl'** zweifach | означает числительное множительное; напр. **du** два — **du'obl'** двойной | oznacza liczebnik wieloraki; np. **du** dwa — **du'obl'** podwójny.

**oblat'** pain à cacheter | wafer | Oblate | облатка | opłatek.

**observ'** observer | observe | beobachten, beaufsichtigen | наблюдать | obserwować.

**obstin'** entêté, obstiné | obstinate | eigensinnig | упрямый | uparty.

**obstru'** obstruction | obstruction | Verstopfung | занорь | obstrukcja, zatwardzenie.

**odor'** sentir, avoir une odeur | odour | riechen, duften | пахнуть | pachnąć.

**ofend'** offenser | offend | beleidigen | обижать | obrażać, krzywdzić.

**ofer'** sacrifier | offer | opfern | жертвовать | ofiarować.

**ofic'** office, emploi | office | Amt | должность | urząd.

**ofic'ist'** fonctionnaire | officer | Beamter | чиновник | urzędnik.

**ofic'ej'** bureau | bureau | Bureau | бюро, канцелярия | biuro, kancelarya.

**oficir'** officier | officer | Offizier | офицер | oficer.

**oft'** souvent | often | oft | часто | często.

**ok huit** | eight | acht | восемь | ośm.

**okaz'** avoir lieu, arriver | happen | vorfallen | случаться | zdarzać się.

**okaz'o** occasion | occasion | Ereigniss, Gelegenheit | случай | wypadek, zdarzenie.

**okaz'a** accidentel | accidental | zufällig | случайный | przypadkowy.

**okcident'** ouest | west | West, Westen | запад | zachód.

**oksigent'** oxygène | oxygen | Sauerstoff | кислород | tlen.

**oksikok'** canneberge | moss-berry | Moosbeere | клюква | żurawina.

**Oktobr'** Octobre | October | Oktober | Октябрь | Paŭdziernik.

**okzal'** oseille | sorrel | Ampfer | щавель | szczaw.

**okul'** œil | eye | Auge | глазъ | oko.

**okul'har'** cils | eye-lash | Wimper | рѣсница | rzęsa.

**okul'vitr'** lunettes | spectacles | Brille | очки | okulary.

**okup'** occuper | occupy | einnehmen, beschäftigen | занимать | zajmować.

**ol que** (dans une comparaison) | than | als | чѣмъ | niŝ.

**ole'** huile | oil | Oel | масло (деревянное) | olej.

**oliv'** olive | olive | Olive | маслина | oliwa.

**omar'** homard | lobster | Hummer | морской ракъ | homar.

**ombr'** ombre | shadow | Schatten | тѣнь | cień.

**ombrel'** parapluie, ombrelle | umbrella | Schirm | зонтикъ | parasol.

**on'** marque les nombres fractionnaires; ex. **kvar** quatre — **kvar'on'** le quart | marks fractions; e. g. **kvar** four — **kvar'on'** a fourth. quarter | Bruchzahlwort; z. B. **kvar** vier — **kvar'on'** Viertel | означаетъ числительное дробное; напр. **kvar** четыре — **kvar'on'** четверть | oznacza liczebnik ułamkowy; np. **kvar** cztery — **kvar'on'** czwarta część, ćwierć.

**ond'** onde, vague | wave | Welle | волна | fala.

**oni** on | one, people, they | man | безличное мѣстоименіе множ. числа | zaimek nieosobisty liczby mnogiej.

**onkl'** uncle | uncle | Onkel | дядя | wuj, stryj.

**ont'** marque le participe futur d'un verbe actif | ending of fut. part. act. in verbs | bezeichnet das Participium fut. act. | означаетъ причастіе будущаго времени дѣйствительнаго залога | oznacza imiesłów czynny czasu przyszłego.

**op** marque l'adjectif numéral collectif; ex. **du** deux — **du'op'** à deux | marks collective numerals; e. g. **tri** three — **tri'op'** three together | Sammelzahlwort; z. B. **du** zwei — **du'op'** selbender, zwei zusammen | означаетъ числительное собирательное; напр. **du** два — **du'op'** вдвоемъ | oznacza liczebnik zbiorowy; np. **du** dwa — **du'op'** we dwoje.

**opal'** opale | opal | Opal | опаль | opal.

**opini'** penser, croire | mean | meinen | имѣть мнѣніе | sądzić, opiniować.

**oportun'** commode, ce qui est à propos | opportune, suitable | bequem | удобный | wygodny.

**or'** or (métal) | gold | Gold | золото | złoto.

**orakol'** oracle | oracle | Orakel | оракуль | wyrocznia.

**orang'** orange | orange | Apfelsine | апельсинъ | pomarańcza.

**ord'** ordre (arrangement) | order, arrange | Ordnung | порядокъ | porządek.

**orden'** ordre | order | Orden | орденъ | order.

- ordinar'** ordinaire | ordinary | gewöhnlich | обыкновенный | zвычайny.
- ordon'** ordonner | order, command | befehlen | приказывать | rozkazywać.
- orel'** oreille | ear | Ohr | ухо | ucho.
- orf'** orphelin | orphan | Waise | сирота | sierota.
- orgen'** orgue | organ | Orgel | органъ | organ.
- orient'** est | east | Osten | востокъ | wschód.
- ornam'** orner | ornament | putzen | наряжать | zdobić.
- os** marque le futur | ending of future tense in verbs | bezeichnet das Futur | означает будущее время | oznacza czas przyszły.
- osced'** bâiller | yawn | gähnen | зѣвать | ziewać.
- ost'** os | bone | Knochen | кость | kość.
- ostr'** huitre | oyster | Auster | устрица | ostryga.
- ot'** marque le participe futur d'un verbe passif | ending of fut. part. pass. in verbs | bezeichnet das Participium fut. pass. | означает причастие будущего времени страдательного залога | oznacza imiesłów bierny czasu przyszłego.
- ov'** œuf | egg | Ei | яйцо | jajko.
- ov'uj'** ovaire | ovary | Eierstock | яичникъ | jajnik.
- ov'blank'** blanc d'œuf, aubin | white of an egg | Eiweiss | бѣлокъ | białko.
- oval'** ovale | oval | oval | овальный | owalny.

## P

- pac'** paix | peace | Friede | миръ | pokój, spokój.
- pacienc'** patience | patience | Geduld | терпѣние | cierpliwość.
- paf'** tirer, faire feu | shoot | schiessen | стрѣлять | strzelać.
- paf'il'** fusil | gun | Flinte | ружье | strzelacz.
- paf'il'eg'** canon | cannon | Kanone | пушка | armata.
- pag'** payer | pay | zahlen | платить | płacić.
- de'pag'** impôt | duty | Steuer, Abgabe, Zoll | подать, пошлина | podatek.
- pag'** page (d'un livre) | page | Seite (Buch-) | страница | stronica.
- paġi'** page | page | Page | паѣ | paż.
- pajl'** paille | straw | Stroh | солома | słoma.
- pak'** empaqueter, emballer | pack, put ut | packen, einpacken | укладывать, упаковывать | pakować.
- pal'** pâle | pale | bleich, blass | блѣдный | blady.
- palac'** palais | palace | Schloss (Gebäude) | дворець | pałac.
- palat'** palais (de la bouche) | palate | Gaumen | нѣбо | podniebienie.
- palet'** palette | palette | Palette | палитра | paleta.

- Oktobr'** Octobre | October | Oktober | Октябрь | Paŭdziernik.  
**okzal'** oseille | sorrel | Ampfer | щавель | szczaw.  
**okul'** œil | eye | Auge | глазъ | oko.  
**okul'har'** cils | eye-lash | Wimper | рѣсница | rzęsa.  
**okul'vitr'** lunettes | spectacles | Brille | очки | okulary.  
**okup'** occuper | occupy | einnehmen, beschäftigen | занимать | zajmować.  
**ol que** (dans une comparaison) | than | als | чѣмъ | niż.  
**ole'** huile | oil | Oel | масло (деревянное) | olej.  
**oliv'** olive | olive | Olive | маслина | oliwa.  
**omar'** homard | lobster | Hummer | морской ракъ | homar.  
**ombr'** ombre | shadow | Schatten | тѣнь | cień.  
**ombrel'** parapluie, ombrelle | umbrella | Schirm | зонтикъ | parasol.  
**on'** marque les nombres fractionnaires; ex. **kvar** quatre — **kvar'on'** le quart | marks fractions; e. g. **kvar** four — **kvar'on'** a fourth. quarter | Bruchzahlwort; z. B. **kvar** vier — **kvar'on'** Viertel | означаетъ числительное дробное; напр. **kvar** четыре — **kvar'on'** четверть | oznacza liczebnik ułamkowy; np. **kvar** cztery — **kvar'on'** czwarta część, ćwierć.  
**ond'** onde, vague | wave | Welle | волна | fala.  
**oni** on | one, people, they | man | безличное мѣстоименіе множ. числа | zaimek nieosobisty liczby mnogiej.  
**onk'** oncle | uncle | Onkel | дядя | wuj, stryj.  
**ont'** marque le participe futur d'un verbe actif | ending of fut. part. act. in verbs | bezeichnet das Participium fut. act. | означаетъ причастіе будущаго времени дѣйствительнаго залога | oznacza imiesłów czynny czasu przyszłego.  
**op** marque l'adjectif numéral collectif; ex. **du** deux — **du'op'** à deux | marks collective numerals; e. g. **tri** three — **tri'op'** three together | Sammelzahlwort; z. B. **du** zwei — **du'op'** selbender, zwei zusammen | означаетъ числительное собирательное; напр. **du** два — **du'op'** вдвоемъ | oznacza liczebnik zbiorowy; np. **du** dwa — **du'op'** we dwoje.  
**opal'** opale | opal | Opal | опаль | opal.  
**opini'** penser, croire | mean | meinen | имѣть мнѣніе | sądzić, opiniować.  
**oportun'** commode, ce qui est à propos | opportune, suitable | bequem | удобный | wygodny.  
**or'** or (métal) | gold | Gold | золото | złoto.  
**orakol'** oracle | oracle | Orakel | оракуль | wyrocznia.  
**orang'** orange | orange | Apfelsine | апельсинъ | pomarańcza.  
**ord'** ordre (arrangement) | order, arrange | Ordnung | порядокъ | porządek.  
**orden'** ordre | order | Orden | орденъ | order.

- ordinar'** ordinaire | ordinary | gewöhnlich | обыкновенный | zwy-  
czajny.
- ordon'** ordonner | order, command | befehlen | приказывать | roz-  
kazywać.
- orel'** oreille | ear | Ohr | ухо | ucho.
- orf'** orphelin | orphan | Waise | сирота | sierota.
- orgen'** orgue | organ | Orgel | органъ | organ.
- orient'** est | east | Osten | востокъ | wschód.
- ornam'** orner | ornament | putzen | наряжать | zdobić.
- os** marque le futur | ending of future tense in verbs | bezeichnet  
das Futur | означает будущее время | oznacza czas przyszły.
- osced'** bâiller | yawn | gähnen | зѣвать | ziewać.
- ost'** os | bone | Knochen | кость | kość.
- ostr'** huitre | oyster | Auster | устрица | ostryga.
- ot'** marque le participe futur d'un verbe passif | ending of fut. part.  
pass. in verbs | bezeichnet das Particium fut. pass. | означает  
причастие будущего времени страдательного залога | oznacza  
imiesłów bierny czasu przyszłego.
- ov'** œuf | egg | Ei | яйцо | jajko.
- ov'uj'** ovaire | ovary | Eierstock | яичникъ | jajnik.
- ov'blank'** blanc d'œuf, aubin | white of an egg | Eiweiss | бѣлокъ  
| białko.
- oval'** ovale | oval | oval | овальный | owalny.

## P

- pac'** paix | peace | Friede | миръ | pokój, spokój.
- pacieñc'** patience | patience | Geduld | терпѣніе | cierpliwość.
- paf'** tirer, faire feu | shoot | schießen | стрѣлять | strzelać.
- pafil'** fusil | gun | Flinte | ружье | strzelacz.
- paf'il'eg'** canon | cannon | Kanone | пушка | armata.
- pag'** payer | pay | zahlen | платить | płacić.
- de'pag'** impôt | duty | Steuer, Abgabe, Zoll | подать, пошлина |  
podatek.
- pag'** page (d'un livre) | page | Seite (Buch-) | страница | stronica.
- paġi'** page | page | Page | паѣ | paż.
- pajl'** paille | straw | Stroh | солома | słoma.
- pak'** empaqueter, emballer | pack, put ut | packen, einpacken |  
укладывать, упаковывать | pakować.
- pal'** pâle | pale | bleich, blass | блѣдный | blady.
- palac'** palais | palace | Schloss (Gebäude) | дворець | pałac.
- palat'** palais (de la bouche) | palate | Gaumen | нѣбо | podniebienie.
- palettr'** palette | palette | Palette | палитра | paleta.

- palis'** pieu, échalas, palissade | pale, stake | Pfahl | тычина, колъ | pal.
- palm'** palmier | palm | Palme | пальма | palma.
- palp'** palper | touch, feel | tasten | шупать | macaĉ.
- palpebr'** paupière | eyelid | Augenlid | вѣко | powieka.
- palpebr'um'** cligner, clignoter | twinkle | blinzeln | моргать | mrugaĉ.
- pan'** pain | bread | Brot | хлѣбъ | chleb.
- pantalon'** pantalon | pantaloon, trowsers | Hosen | брюки | spodnie.
- panter'** panthère | panther | Panther | пантера | pantera.
- pantofl'** pantoufle | pantofle | Pantoffel | туфель | pantofel.
- pap'** pape | pope | Papst | папа (Римскій) | papieĉ.
- parag'** perroquet | parrot | Paragei | попугай | paruga.
- parav'** pavot | poppy | Mohn | макъ | mak.
- paper'** papier | paper | Papier | бумага | papier.
- papill'** papillon | butterfly | Schmetterling | бабочка | motyl.
- par'** paire | pair | Paar | пара | para.
- parad'** faire parade | make parade | prangen | парадировать | paradowaĉ.
- paradiz'** paradis | paradise | Paradies | рай | raj.
- paraliz'** paralyser | paralyse | paralysiren | парализовать | paralizowaĉ.
- parazit'** parasite | parasite | Schmarotzer | паразитъ | pasorzył.
- pardon'** pardonner | forgive | verzeihen | прощать | przebaczaĉ.
- parenc'** parent | relation | Verwandter | родственникъ | krewny.
- parentez'** parenthèse | parenthesis | Parenthese | скобка | nawias.
- parfum'** parfum | perfume | Parfüm | духи | perfuma.
- parget'** parquet | pit | Parquet | паркетъ | posadzka.
- park'** parc | park | Park | паркъ | park.
- parker'** par cœur (de mémoire) | by heart, thoroughly | auswendig | наизусть | na pamięć.
- paroĥ'** cure, paroisse | parish | Pfarre | приходъ (церковный) | parafia.
- parol'** parler | speak | sprechen | говорить | mówić.
- inter'parol'** entretien | discourse | Gespräch, Unterhaltung | беседа | rozmowa.
- el'parol'** prononcer | pronounce | aussprechen | произносить | wymówić.
- part'** partie, part | part | Theil | часть | część.
- part'o'pren'** participer | participate | Theil nehmen | участвовать | przyjmowaĉ udział.
- parter'** parterre | ground-floor | Parterre | партеръ | parter.
- parti'** parti | party | Partei, Partie | партия | partya.
- parti'a** partial | partial | parteiisch | пристрастный | stronny, stronniczy.

- particip'** participe | participle | Participium | причастіе | imie-słów.
- paru'** ménage | muskin | Meise | синица | sikora.
- pas'** passer | pass | vergehen | проходить | przechodzić.
- paś'** faire des pas, enjamber | stride, step | schreiten | шагать | kro-  
czyć.
- pasament'** passement | lace | Borte, Tresse | позументъ | galon,  
ślaczek.
- pasament'ist'** passementier | lace-maker | Posamentierer | позу-  
ментщикъ | szmuklerz.
- paser'** passereau | sparrow | Sperling | воробей | wróbel.
- pas'** passion | passion | Leidenschaft | страсть | namiętność.
- Pask'** Pâques, Pâque | Easter | Ostern | Пасха | Wielkanoc.
- pasport'** passe-port | pass-port | Reisepass | паспортъ | paszport.
- past'** pâte | paste | Teig | тѣсто | ciasto.
- pâst'** paitre | pasture, feed animals | weiden lassen | пасти | paść.
- pasteć'** pâté | pasty | Pastete | пастетъ | paszlet.
- pastel'** pastille | pastil | Pastille | ледешка | pastylka.
- pastinak'** panais | parsnip | Pastinake | пастернакъ | pasternak.
- pastr'** prêtre, pasteur | priest, pastor | Priester | жрецъ, священникъ  
| kapłan.
- pat'** poêle (à frire) | frying-pan | Pfanne | сковорода | patelnia.
- patr'** père | father | Vater | отецъ | ojciec.
- patr'uj'** patrie | fatherland | Vaterland | отечество | ojczyzna.
- patrol'** patrouille | patrol | Patrouille | патруль | patrol.
- paúz'** pause | pause | Pause | пауза | pauza.
- pav'** paon | peacock | Pfau | павлинь | paw'.
- pavim'** pavé | pavement | Pflaster (Strassen-) | мостовая | bruk.
- pec'** morceau | piece | Stück | кусокъ | kawalek.
- peć'** poix | pitch | Pech | смола | smoła.
- pedik'** pou | louse | Laus | вошь | wesz.
- peg'** pic (oiseau) | wood-peck | Specht | дятель | dzięcioł.
- pejzaż'** paysage | landscape | Landschaft | пейзажъ | krajobraz,  
landschaft.
- pek'** pécher | sin | sündigen | грѣшить | grzeszyć.
- pek'** saler | pickle | pökeln | солить | solić, peklować.
- pel'** chasser, renvoyer | pursue, chase out | jagen, treiben | гнать |  
gonić.
- pelikan'** pélican | pelican | Kropfgans | пеликанъ | pelikan.
- pelt'** pelisse | fur | Pelz | шуба | kożuch, futro.
- pelv'** bassin | basin, pelvis | Becken | тазъ | miednica.
- pen'** tâcher, s'efforcer de | endeavour | sich bemühen | стараться |  
starać się.
- pend'** pendre, être suspendu | hang | hängen (v. n.) | висѣть |  
wisieć.



- de'pend'** dépendre | hang from | abhängen | зависѣть | залеżeć.  
**el'pend'aj'** enseigne | ensign | Aushängeschild | вывѣска | szylt.
- pendol'** pendule, perpendicule | perpendicle | Pendel | маятникъ | wahadlo.
- penetr'** pénétrer | penetrate | dringen | проникать | **przenikać**.  
**penik'** pinceau, houppes | paintbrush | Pinsel, Quast | кисть | pędzel.
- pens'** penser | think | denken | думать | myśleć.  
**el'pens'** inventer | invent | erfinden | изобрѣтать | wymyśleć.  
**pri'pens'** considérer | consider | überlegen, nachdenken | обдумывать | obmyśleć.
- pensi'** pension | pension | Pension | пенсія, пенсіонъ | emerytura.  
**pent'** se repentir | repent | bereuen, Busse thun | раскаиваться | żałować, pokutować.
- Pentekost'** Pentecôte | Pentecost, Whitsuntide | Pfingsten | Пятидесятница | Zielone świątki.
- penetr'** peindre | paint | malen | рисовать | rysować, malować.  
**per' gazouiller** | warble, purl | pirlen | чиркать | piszczeć.
- per** par, au moyen, à l'aide de | through, by means of | mittelst, vermittelst, durch | посредствомъ | przez, za pomocą.
- per'a** médiat | mediate | mittelbar | посредственный | pośredni.  
**per'i** moyenner | mediate, interpose | vermitteln | посредничать | pośredniczyć.
- perc'** perche goujonnière, grémille | perch (fish) | Kaulbars | ершь | jażdż.
- perd'** perdre | lose | verlieren | терять | gubić.  
**perdrik'** perdrix | partridge | Rebhuhn, Feldhuhn | куропатка | kuropatwa.
- pere'** périr, se perdre | perish | umkommen | погибать | ginać.  
**pere'ig'** ruiner, tuer | murder | umbringen | губить | gubić.
- perfekt'** parfait | perfect | vollkommen | совершенный | zupełny, doskonały.
- perfid'** trahir | betray | verrathen | измѣнять, предавать | zdradzić.  
**perfid'a** perfide | perfidious | verrätherisch | измѣнический | zdradziecki.
- pergamen'** parchemin | parchment | Pergament | пергаментъ | pergamin.
- peritone'** péritoine | peritoneum | Darmfell | брюшина | otrzewna, błona brzuszna.
- perk'** perche | perch | Barsch, Bars | окунь | okuń.
- perl'** perle | pearl | Perl | жемчугъ | perła.
- perlamot'** nacre de perle | mother of pearl | Perlmutter | перламутръ | macica perłowa.
- permes'** permettre | permit, allow | erlauben | позволять | pozwalać.

- for'permes'** donner congé | give furlough | beurlauben | от-  
пускать | zwalniać, dać urlop.
- peron'** perron | stoop, front-steps | Freitrepppe, Perron | крыльцо |  
peron.
- persekut'** poursulvre, persécuter | persecute | verfolgen | преслѣ-  
довать | prześladować.
- persik'** pêche (fruit) | peach | Pfirsiche | персикъ | brzoskwinia.
- persist'** persévérer | persist | beharren | настаивать | nalegać.
- person'** personne (la) | person | Person | особа, лицо | osoba, per-  
sona.
- person'a** personnel | personal | persönlich | личный | osobisty.
- pes'** peser (prendre le poids) | weigh (vb. act.) | wägen | взвѣшивать  
| ważyć (kogo, co).
- pes'il'** balance | balance, pair of scales | Wage | вѣсы | waga.
- pest'** peste (la) | plague | Pest | чума | zaraza.
- pet'** prier (quelqu'un) | request, beg | bitten | просить | prosić.
- petol'** faire le polisson, faire des espiègeries | be petulant, be arch |  
muthwillig sein | шалить | dokazywać, swawolić.
- petrol'** petrole | coal-oil, kerosene | Erdöl, Petroleum | нефть | nafta.
- petromiz'** lamproie | lamprey | Neunauge | мянога | minoga.
- petrosel'** persil | parsley | Petersilie | петрушка | pietruszka.
- pez'** peser (avoir tel poids) | weigh (vb. neut.) | wiegen | вѣсить  
(имѣть вѣсъ) | ważyć (mieć wagę).
- pez'il'** poids | weight | Gewicht (zum Wägen) | гиря | ciężarek,  
ważka.
- pi'** pieux | pious | fromm | благочестивый, набожный | pobożny.
- pice'** sapin | fir-tree | Edeltanne | пихта | jodła.
- pied'** pied | foot | Fuss, Bein | нога | noga.
- pied'ing'** étrier | stirrup | Steighügel | стремя | strzemię.
- piedestal'** piédestal | pedestal | Piedestal, Postament | пьедесталь |  
postument.
- pig'** pie (la) | magpie | Elster | сорока | sroka.
- pik'** piquer; Pique | prick, sting; spade | stechen; Pik (in Karten)  
| колоть; шпа | kluc; pik.
- pik'il'** aiguillon, écharde | sting, thorn | Stachel | жало | żądło.
- piked'** piquet | picket | Piquet | пикеть | pikietta.
- pilk'** balle (à jouer) | ball (to play with) | Ball (Spiel-) | мячикъ |  
piłka.
- pilol'** pilule | pill | Pille | пилюля | pigułka.
- pilot'** pilote-côtier | pilot, loadsmann | Lootsmann | лоцманъ |  
locman.
- pin'** pin | pine-tree | Fichte | сосна | sosna.
- pinč'** pincer | pinch | kneifen | щипать | szczyrać.
- pingl'** épingle | pin | Stecknadel, Tangel | булавка, хвоя | szpilka.
- pinl'** pignon | pine-tree | Pinie | сибирскій кедръ | pinela.

- pint'** pointe, bout | point, tip, peak | Spitze | острие, носокъ | wierzchołek, szczyt.
- pionir'** pionnier | pioneer | Pionnier | пионеръ | pionier.
- pip'** pipe | pipe (tobacco) | Pfeife (Tabaks-) | трубка | fajka, lulka.
- pipr'** poivre | pepper | Pfeffer | перецъ | pieprz.
- pips'** pépie | pip | Pips (Krankheit der Vögel) | тшпунъ | рупец.
- pir'** poire | pear | Birne | груша | gruszka.
- pirit'** gravier, pyrite | gravel, pyrites | Kies | колчеданъ | żwir.
- pirol'** bouvreuil | bullfinch | Dompfaff | снлгирь | gil.
- piroz'** fer-chaud | heartburn | Sodbrennen | пэжога | zgaga.
- pist'** piler, broyer | pound, bruise | kleinstossen | толочь | tłuc.
- pišt'** piston | piston, sucker | Kolben | поршень | kolba.
- pistak'** pistache | pistachio-nut | Pistacie | фисташка | pistacya.
- pistol'** pistolet | pistol | Pistole | пистолеть | pistolet.
- piz'** pois | pea | Erbse | горохъ | groch.
- plac'** place (publique) | public square | Platz | площадь | plac.
- plač'** plaire | please | gefallen | нравиться | podobać się.
- plad'** plat (un) | plate | Schüssel | блюдо | półmisek.
- plafon'** plafond | ceiling | Zimmerdecke | потолокъ | sufit.
- plan'** plan | plan | Plah | планъ | plan.
- pland'** plante du pied, semelle | sole (of the foot) | Sohle | подошва | podeszwa.
- planed'** planète | planet | Planet | планета | planeta.
- plank'** plancher | floor | Fussboden | полъ | podłoga.
- plant'** planter | plant (vb.) | pflanzen | сажать, насаждать | sadzić.
- plastr'** emplâtre | plaster | Pflaster (medic.) | пластырь | plaster.
- plat'** plat, plate | flat, plain | flach | плоский | płaski.
- platen'** platine | platina | Platina | платина | platyna.
- plaüd'** battre, claquer | splash, clap | plätschern, klatschen | плескать | klaskać.
- plej** le plus | most | am meisten | наиболѣе | najwięcej.
- plekt'** tresser | weave, plait | flechten | плестъ | pleść.
- plen'** plein | full | voll | полный | pełny.
- plen'ag'** majeur | of full age | mündig | совершеннолѣтний | pełnoletni.
- plen'um'** accomplir | accomplish | erfüllen | исполнять | spełniać.
- plend'** plaindre, se plaindre | complain | klagen | жаловаться | skarżyć się.
- plet'** plateau | teaboard | Präsentirteller | поднось | taca.
- plezur'** plaisir | pleasure | Vergnügen | удовольствие | przyjemność.
- pli** plus | more | mehr | больше | więcej.
- plik'** plique | plica | Weichselzopf | колтунъ | kołtun.
- plor'** pleurer | mourn, weep | weinen | плакать | płakać.
- plot'** gardon | roach | Plötze | плотва, плотыца | płotka.

- plu** de plus | farther, further | weiter, ferner | дальше | dalej.
- plug'** labourer | plough | pflügen | пахать | oraĉ.
- plum'** plume | pen | Feder | перо | piŝo.
- plumb'** plomb | lead (metal) | Blei | свинец | ołów.
- pluŝ'** peluche | plush | Plüsch | плюш | pluŝz.
- pluv'** pluie | rain | Regen | дождь | deszcz.
- po** numéral distributif qui a le sens de : par, au taux de, sur le pied de | by (with numbers) | (bei Zahlwörtern) zu | по (при числительных) | po (przy liczebnikach).
- poent'** point | stitch, point | Point | очко | oczko.
- pokal'** bocal, gobelet | cup, goblet | Becher | бокаль | puhar, kielich.
- polic'** police | police | Polizei | полиция | policya.
- poligon'** blé noir, sarrasin | buckwheat | Buchweizen | греча | gryka.
- polur'** poli | polish, politure | Glanz, Politur | политура, лоск | politura.
- polus'** pôle | pole | Pol | полюсь | biegun.
- polv'** poussière | dust | Staub | пыль | kurz.
- pom'** pomme | apple | Apfel | яблоко | jabłko.
- ter'pom'** pomme de terre | potatoe | Kartoffel | картофель | kartofel.
- ponard'** poignard | dagger, poniard | Dolch | кинжалъ | kindżał.
- ponard'eg'** épieu, pique | spear, lance | Pike, Spiess | копье | pika.
- pont'** pont | bridge | Brücke | мость | most.
- popl'** peuplier | poplar | Pappel | тополь | topola.
- popol'** peuple | people | Volk | народъ | naród.
- popol'amas'** populace | mob, populace | Pöbel | чернь | pospólstwo, gmin.
- por'** pour, en faveur de | for | für | для, за | dla, za.
- porcelan'** porcelain | porcelain | Porzellan | фарфоръ | porcelana.
- porci'** portion | portion | Portion | порция | porcya.
- pard'** porte | door | Thür | дверь | drzwi.
- pard'eg'** porte cochère | gate | Thor | ворота | brama.
- porfir'** porphyre | porphyry | Porphyr | порфиръ | porfir.
- porck'** cochon | hog | Schwein | свинья | świnia.
- port'** porter | pack, carry | tragen | носить | nosić.
- al'port'** apporter | bring | bringen | приносить | przynosić.
- el'port'** supporter | bear, support | ertragen | выносить | znosić.
- porter'** double bière | porter | Porter | портерь | porter.
- portret'** portrait | portrait | Portrait | портреть | portret.
- poŝ'** poche | pocket | Tasche | кармапъ | kieszeń.
- posed'** posséder | possess | besitzen, mächtig sein | владѣть | posiadać.
- post** après | after, behind | nach, hinter | послѣ, за | po, za, poza, potem.

- poŝt'** poste (la) | post | Post | почта | poczta.  
**sign'o de poŝt'o** timbre-poste | postage-stamp | Briefmarke | марка | marka.
- posten'** poste | post | Posten | постъ, мѣсто | stanowisko.
- postul'** exiger, requérir | require, claim | fordern | требовать | żądać.
- pot'** pot | pot | Topf | горшокъ | garnek.
- potas'** potasse | potash | Pottasche | поташъ | potaż.
- potenc'** puissance | might, power | Macht | могущество | władza, siła, potega.
- pov'** pouvoir | be able, can | können | мочь | móc.
- pra'** primitiv, bis- | primordial. great- | ur- | пра- | pra-.
- praktik'** pratique | practic | Praxis | практика | praktyka.
- pram'** prame | prame | Prahm | паромъ | prom.
- prav'** qui a raison, qui est dans le vrai | right (to be in the right) | Recht habend | правый (напр. я правъ) | mający słuszość.
- precip'** principalement, surtout | particularly | besonder, vorzüglich-lich | преимущественно | szczególnie, przedewszystkiem.
- preciz'** précis, juste | precise | genau, eben | точный | dokładny, ściśle.
- predik'** prêcher | preach | predigen | проповѣдывать | kazać (mieć kazanie).
- predikat'** attribut | attribute | Prädikat | сказуемое | orzeczenie.
- prefer'** préférer | prefer | vorziehen | предпочитать | przekładać.
- preĝ'** prier (Dieu) | pray | beten | молиться | modlić się.
- prem'** presser, comprimer | press | drücken, pressen | давить | cisnąć, uciskać.
- premi'** prime | premium, prize | Prämie | премія | premia.
- pren'** prendre | take | nehmen | брать | brać.  
**pren'o levée** | trick | Stich (Kartensp.) | взятка (въ картахъ) | lewa, wziętka.
- pren'il'** tenailles | tongs | Zange | щипцы | szczypce.
- prepar'** préparer | prepare | bereiten, zubereiten | готовить | przygotowywać.
- prepozici'** préposition | preposition | Vorwort, Präposition | предлогъ | przyimek.
- pres'** imprimer | print (vb.) | drucken, prägen | печатать | drukować.
- preskaŭ** presque | almost | fast, beinahe | почти | prawie.
- pret'** prêt, disposé | ready | fertig | готовый | gotowy.
- pretekst'** prétexte | pretext | Vorwand | предлогъ, отговорка | pretekst, wymówka.
- pretend'** prétendre | pretend | Anspruch machen | претендовать | pretendować, rościć prawa do czego.
- preter** outre | beside, along | vorbei | мимо | mimo.

- prez'** prix | price | Preis | ціна | цена.
- prezent'** présenter | present (vb.) | vorstellen | представлять | przedstawiać.
- re'prezent'** représenter | represent | vertreten | быть представителем | reprezentować.
- prezid'** présider | preside | den Vorsitz haben, präsidieren | председательствовать | prezydować.
- pri sur, touchant, de** | concerning, about | von, über | о, обь | о.
- primol'** primevère | primrose | Schlüsselblume | баранчикъ (растение) pierwiosnek.
- princ'** prince, souverain | prince | Fürst, Prinz | принцъ, князь | książę.
- printemp'** printemps | spring time | Frühling | весна | wiosna.
- privat'** privé, particulier | private | privat | частный | prywatny.
- privilegi'** privilège | privilege | Vorrecht | привилегія | przywilej.
- pro à cause de, pour** | for the sake of | um—willen, wegen | ради | dla.
- pro'cent'** intérêt, pour cent | per cent | Procent | процентъ | procent, odsetka.
- pro'cent'eg'** usure | usury | Wucher | лихоимство | lichwa.
- proces'** procès | lawsuit, process | Process | процессъ | proces, sprawa.
- produkt'** produire | produce | erzeugen | производить | produkować.
- profesi'** profession | profession | Profession, Gewerbe | профессія, занятіе | profesya.
- profet'** prophète | prophet | Prophet | пророкъ | prorok.
- profit'** profiter | profit, gain | gewinnen, Nutzen ziehen | имѣть барышъ | mieć korzyść.
- profund'** profond | deep | tief | глубокий | głęboki.
- progres'** avancer | advance, progress | fortschreiten | прогрессировать | postępować.
- proklam'** proclamer | proclaim | proklamieren | прокламировать | proklamować.
- prokrast'** remettre, retarder | delay, retard | aufschieben, verzögern | отстрочивать | prolongować.
- proksim'** proche, près de | near | nahe | близкий | blizki.
- promen'** se promener | walk, promenade | spazieren | прогуливаться | spacerować.
- promes'** promette | promise | versprechen | обѣщать | obiecywać.
- promontor'** promontoire, cap | promontory, cape | Vorgebirge | мысь | przedgórze.
- pronom'** pronom | pronoun | Fürwort | местоимение | zaimek.
- propon'** proposer, offrir | propose, suggest | vorschlagen | предлагать | proponować.

- propr'** propre (à soi) | own (one's own) | eigen | собственный | własny.
- prosper'** réussir | prosper | gelingen | удаваться | udać się.
- prov'** essayer | attempt, trial | versuchen, probiren | пробовать | próbować.
- proverb'** proverbe | proverb | Sprichwort | пословица | przysłowie.
- provinc'** province | province | Provinz | область, провинция | prowincya.
- proviz'** pourvoir, garnir de | provide | versehen, versorgen | запаса-  
ть | robić zapasy.
- prudent'** prudent, raisonnable | prudent | verständig | благоразум-  
ный | rozsądny.
- prujn'** gelée blanche, frimas | rime, hoar frost | Reif (gefroren. Thau)  
иней | szron.
- prun'** prune | plum | Pflaume | слива | śliwka.
- prunel'** prunell | sloe | Dornschlehe | терновникъ | tarnośliwa.
- prunt'** en prêt | lent, borrowed | leihen, borgen | займы | pożyczac.
- pruv'** prouver | prove, demonstrate | beweisen | доказывать | do-  
wodzić.
- publik'** public | public | Publikum | публика | publika.  
**publik'a** public | public, common | öffentlich | публичный |  
publiczny.
- pudel'** barbet | spaniel | Pudel | пудель | pudel.
- pudr'** poudre | powder | Puder | пудра | puder.
- pugn'** poing | fist | Faust | кулакъ | кулак.
- pul'** puce | flea | Floh | блоха | pchła.
- pulm'** poumon | lung | Lunge | легкое | płuco.
- pulv'** poudre à tirer | gunpowder | Pulver (Schliess-) | порохъ | proch.
- pulvor'** poudre | powder | Pulver (zu Arznei u. dgl.) | порошокъ |  
proszek.
- pumik'** pierre-ponce | pumice-stone | Bimstein | пемза | pumeks.
- pump'** pomper | pump | pumpen | выкачивать насосомъ | pom-  
pować.
- pun'** punir | punish | strafen | наказывать | karać.
- punc'** ponceau | crimson red | ponceau | пунцовый | ponsowy.
- punê'** punch | punch | Punsch | пуншъ | poncez.
- punkt'** point | point | Punkt | точка, пунктъ | punkt, kropka.  
**punkt'o'kom'** point et virgule | semicolon | Semikolon | точка  
съ занятою | średnik.  
**du'punkt'** deux points | colon | Kolon | двоеточие | dwukropek.
- punt'** dentelle | lace | Spitzen | кружево | koronka.
- pup'** poupée | doll | Puppe | кукла | lalka.
- pupil'** pupille (de l'œil) | pupil | Pupille | зрачекъ | źrenica.
- pur'** pur, propre | pure | rein | чистый | czysty.
- purpur'** pourpre | purple | Purpur | пурпуръ | purpura.

**pus'** pus | pus, matter | Eiter | гной | gnój, гора, materya.  
**puŝ'** pousser (impulsion) | push | stossen | толкать | pĉaĉ.  
**put'** puits | well (subst.) | Brunnen | колодезь | studnia.  
**putor'** putois, furet | pole-cat, ferret | Итисс | хорекъ | tchórz.  
**putr'** pourrir | rotten | faulen | гнить | gnić.

## R

**rab'** piller | rob | rauben, plündern | грабить | rabowaĉ, grabić.  
**rabat'** rabais, concession | rebate, discount | Rabatt | уступка, скидка | rabat, ustępstwo.  
**raben'** rabbin | Jewish rabbi | Rabbiner | раввинъ | rabin.  
**rabot'** raboter | plane | hobeln | стругать | strugaĉ, heblowaĉ.  
**rad'** roue | wheel | Rad | колесо | koło (od woza i t. p.).  
**radi'** rayon (de lumière, de roue) | beam, ray | Strahl | лучъ | promień.  
**radik'** racine | root | Wurzel | корень | korzeń.  
**rafan'** raifort | radish | Rettig | рѣдька | rzodkiew.  
**rafin'** raffiner | refine | raffinieren | рафинировать, изощрять | rafinowaĉ.  
**rajd'** aller à cheval | ride | reiten | ѣздить верхомъ | jeździć konno.  
**rajt'** droit (le) | right, authority | Recht, Befugniss | право | prawo, racya, słuszość.  
**rajt'ig'** donner plein pouvoir | empower | bevollmächtigen | уполномочивать | upoważnić, umocowaĉ, daĉ plenipotencye.  
**rakont'** raconter | tell, relate | erzählen | рассказывать | opowiadaĉ.  
**ramp'** ramper | crawl | kriechen | ползать | pełzaĉ.  
**ramp'aj'** reptile | reptile | Reptil | пресмыкающееся | gad.  
**ran'** grenouille | frog | Frosch | лягушка | żaba.  
**ranc'** rance | rancid | ranzig | прогорклый | jełki, przygorzki.  
**rand'** bord, extrémité | edge | Rand | край | brzeg.  
**rang'** rang, rangée, dignité | rank, dignity | Rang | рангъ | ranga.  
**ranunkol'** renoncule | ranunculus | Ranunkel | лютикъ | jaśkier.  
**rap'** rave | turnip | Rübe | рѣпа | rzepa.  
**rapid'** rapide, vite | quick, rapid | schnell | быстрый | prędki, bystry.  
**rapir'** fleuret | foil | Rappier | рапира | rapir.  
**raport'** rapporter | report | berichten, melden | доносить, докладывать | meldowaĉ.  
**rasp'** râper | rasp | raspeln | терпужить | raszpłowaĉ.  
**rast'** râteler | rake | harken | грести, скребать | grabić.  
**rat'** rat | Ratte | крыса | szczur.  
**raük'** rauque, enroué | hoarse | heiser | хриплый | ochryply.



- raŭp'** chenille | caterpillar | Raupe | гусеница | gaŝienica.
- rav'** ravir, enchanter | ravish | entzücken | восхищать | zachwyć.
- raz'** raser, faire la barbe | shave | rasiren | брить | golić.
- re'** de nouveau, de retour ; re-, ré- | again, back | wieder, zurück | снова, назад | znowu, napowrót.
- reciprok'** mutuel, réciproque | mutual, reciprocal | gegenseitig | взаимный | wzajemny.
- redakci'** rédaction | digesting, compiling | Redaktion | редакция | redakcyя.
- redaktor'** rédacteur | compiler, editor | Redakteur | редакторъ | redaktor.
- reg'** gouverner, régir | rule, reign | regiren | править | rządzić.
- reg'at'** sujet | subject | Unterthan | подданный | poddany.
- reg'** roi | king | König | король, царь | król.
- regal'** régaler, traiter | entertain, regale | bewirthen | угощать | ugościć.
- regiment'** regiment | regiment | Regiment | полкъ | półk.
- region'** région, territoire | region, dominion | Gebiet | область | obręb, okolica.
- registr'** registrer | register | registriren | регистрировать | rejestrować.
- regn'** l'Etat | kingdom | Staat | государство | państwo.
- regol'** roitelet | wren | Goldhähnchen | королекъ (птица) | złotnik, królik.
- regul'** règle (principe) | rule | Regel | правило | prawidło, regula.
- rekomend'** recommander | recommend | empfehlen | рекомендовать | rekomendować, polecać.
- rekompenc'** recompenser | reward | belohnen | награждать | wynagradzać.
- rekrut'** recruté | recruit | Rekrut | рекрутъ | rekrut.
- rekt'** droit, direct | straight | gerade | прямой | prosty.
- mal'rekt'** oblique | oblique, sloping | schief | косой | krzywy.
- rel'** rail | rail | Schiene | рельса | szyna.
- religi'** religion | religion | Religion | вѣра, религія | religia.
- rem'** ramer | row (vb.) | rudern | грести (веслаи) | wiosłować.
- rembur'** rembourser, matelasser | quilt | polstern | набивать (мбель) | wyściełać.
- rempar'** rempart | rampart | Wall | валь, окопъ | wał.
- ren'** rein | kidney | Niere | почка | nerka.
- renkont'** rencontrer | meet | begegnen | встрѣчать | spotykać.
- rent'** rente, revenu | rent | Rente | рента, доходъ | renta, dochód.
- renvers'** renverser | upset | umwerfen, umstürzen | опрокидывать | przewracać.
- respekt'** respect | respect | Respekt | почтение | uszanowanie, respekt.

- respond'** répondre | reply | antworten | отвѣчать | odpowiadać.  
**respond'ec'** responsable | responsal | Verantwortlichkeit | отвѣтственность | odpowiedzialność.
- rest** rester | remain | bleiben | оставаться | pozostawać.
- restoraci'** restaurant, auberge | eating-house | Speisehaus | ресторація | restauracya.
- ret'** filet (de mailles) | net | Netz | сѣть | sieć, siatka.
- rev'** rêver, imaginer | fancy | träumen, schwärmen | мечтать | marzyć.  
**dis'rev'ig'** désenchantement | disenchanting | Enttäuschung | разочаровываться | rozczarować się.
- rezerv'** réservoir | reserve | vorbehalten | сохранить на послѣ | zachować, zarezerwować.
- rezin'** résine | resin | Harz | смола | żywica.
- rib'** groseille | currant | Johannisbeere | смородина | porzeczka.
- ribel'** se révolter | revolt, rebel | aufstehen, sich empören | возставать | powstawać, rokoszować.
- riç'** riche | rich | reich | богатый | bogaty.
- ricev'** recevoir, obtenir | obtain, get, receive | bekommen | получать | otrzymać.
- rid'** rire | laugh | lachen | смѣяться | śmiać się.
- rif'** banc | reef, bank | Riff | рифъ | rafa, skała podwodna.
- rifug'** se réfugier | refuge | Zuflucht nehmen | искать убѣжища | szukać schronienia.
- rifuz'** refuser | refuse | verweigern, abschlagen, abdanken | отказывать | odmawiać.  
**rifuz'ig'** renoncer | renounce, resign | verzichten | отказываться | wymówić się.
- rigard'** regarder | behold, look at | schauen | смотрѣть | patrzeć.
- rigid'** roide, rigide | stiff, rigid | starr | окончѣлый | stęzaly, zdrętwiały.
- rigl'** verrouiller | bolt | verriegeln | зашпратить засовомъ | rygłować.  
**rigl'il'** verrou | bolt | Riegel | засовъ | rygiel.
- rikolt'** récolter, moissonner | reap | ernten, schneiden | жать, жинать | żąć, sprzątać.  
**rikolt'il'** faux, faucille | sickle | Sichel | серпъ | sierp.
- rilat'** concerner; avoir raport à | be related to | sich beziehen | относиться | odnosić się, tyczyć się.
- rim'** rime | rhyme | Reim | рифма | rym.
- rimark'** remarquer | remark | merken, bemerken | замѣчать | zauważać, postrzegać.
- rimed'** moyen, expédient | means, remedy | Mittel | средство | środek.
- rimen'** courroie, lanière | strap | Riemen | ремень | rzemień.
- ring'** anneau | ring (subst.) | Ring | кольцо | pierścień.

- ring'eg'** cerceau | hoop, circle | Reif (am Fasse) | обручъ | obručz.
- rinocer'** rhinocéros | rhinoceros | Nashorn | носорогъ | nosorożec.
- rip'** rive, côte | rib | Rippe | ребро | żebro.
- ripet'** répéter | repeat | wiederholen | повторять | powtarzać.
- ripoz'** reposer (se reposer) | repose | ruhen | отдыхать | odpoczywać.
- riproč'** reprocher | reproach | vorwerfen | упрекать | zarzucać.
- risk'** risquer | risk | wagen | рисковать | ryzykować.
- risort'** ressort | spring | Triebfeder | пружина | sprężyna.
- river'** rivière, fleuve | river | Fluss | рѣка | rzeka.
- riverenc'** révérence | reverence | Knicks | приклонять, дѣлать реверансъ | dygać.
- riz'** riz | rice | Reis | рисъ | ryż.
- rod'** rade | road | Rhede | рейдъ | stanowisko okrętów.
- romp'** rompre, casser | break | brechen | ломать | łamać.
- rond'** rond, cercle | round, circle | Kreis | кругъ | koło.
- ronk'** ronfler | snore | schnarchen | храпѣть | chrapać.
- ros'** rosée | dew | Thau | роса | rosa.
- rosmar'** morse | waltron, morse | Wallross | моржъ | mors.
- rosmaren'** romarin | rosemary | Rosmarin | розмаринъ | rożmaryn.
- rost'** rôtir | roast | braten | жарить | piec, smażyć.
- rostr'** trompe | trunk | Rüssel | хоботъ | ryj, trąba (słonia).
- rot'** compagnie (de soldats) | troop | Rotte | рота | rota.
- roz'** rose | rose | Rose | роза | róża.
- rozari'** rosaire | rosary | Rosenkranz | четки | różaniec, paciorki.
- rub'** décombres, gravois | rubbish | Schutt | мусоръ | gruz.
- ruband'** ruban, cordon | ribbon | Band (das) | лента | wstążka.
- ruben'** rubis | ruby | Rubin | рубинъ | rubin.
- rubrik'** rubrique | rubric | Rubrik | рубрика | rubryka.
- ruĝ'** rouge | red | roth | красный | czerwony.
- ruin'** ruines | ruins, wrack | Ruine | развалины | rozwaliny, zwaliska.
- ruin'ig'** ruiner | ruin | ruiniren | разорять | zniszczyć, rujnować.
- rukt'** renvoi de l'estomac, rot | ructation | Aufstossen | отрыжка | odbijanie.
- rul'** rouler | roll | wälzen, rollen | катать | toczyć.
- ruĵo'** rouleau, cylindre | roller, cylinder | Walze | валикъ | walec.
- rum'** rhum | rum | Rum | ромъ | arak.
- rust'** rouille | rust | rostlig | ржавчина | rdza.
- ruz'** rusé, astucieux | trick, ruse | listig | хитрый | chytry.

## S, Ŝ

- sabat'** samedi | Saturday | Sonnabend | суббота | sobota.  
**sabl'** sable | sand | Sand | песокъ | piasek.  
**sabl'aj'** banc de sable | flat | Sandbank | мель | mielizna.  
**ŝaf'** bélier, mouton | sheep | Schaf | баранъ | owca.  
**safir'** saphir | saphire | Saphir | сафиръ | szafir.  
**safran'** safran | saffron | Safran | шафранъ | szafran.  
**sag'** flèche | arrow | Pfeil | стрѣла | strzala.  
**sag'** sage, sensé | wise | klug, vernünftig | умный | mądry.  
**sagac'** subtil; argutieux | subtle, crafty, sharp | spitzfindig | замысловатый | przebiegły.  
**ŝajn'** sembler | seem | scheinen | казаться | wydawać się.  
**sak'** sac | sack | Sack | мѣшокъ | worek.  
**ŝak'** échecs (jeu) | chess | Schachspiel | шахматы | szachy.  
**ŝakal'** chacal | jackal | Schakal | шакаль | szakal.  
**sakr'** épine du dos | back-bone | Kreuzbein | крестецъ | kość krzyżowa.  
**sal'** sel | salt | Salz | соль | sól.  
**ŝal'** châle | shawl | Shawl | шаль | szal.  
**salajr'** salaire, appointements | wages, salary | Gehalt, Gage | жалованье | pensya.  
**salamandr'** salamandre | salamander | Molch | саламандра | salamandra.  
**sal'ameniak'** sel ammoniac | sal ammoniac | Salmiak | нашатырь | salmiak.  
**salat'** salade | salad, sallet | Salat | салатъ | sałata.  
**salik'** saule | willow | Weidebaum | верба | wierzba.  
**salm'** saumon | salmon | Lachs | лосось, семга | łosoś.  
**ŝalm'** chalumeau | shalm | Schalmei | свирѣль | świstawka.  
**salon'** salon | saloon | Salon | залъ | salon.  
**salpetr'** salpêtre | saltpetre | Salpeter | селитра | sałetra.  
**salt'** sauter, bondir | leap, jump | springen | прыгать | skakać.  
**salut'** saluer | salute, greet | grüssen | кланяться | kłaniać się.  
**salvi'** sauge | sage | Salvei, Salbei | шалфей | szalwia.  
**sam'** même (qui n'est pas autre) | same | selb, selbst (z. B. derselbe, daselbst) | же, самый (напр. тамъ же, тотъ самый) | że, sam (np. tamże, ten sam).  
**ŝam'** peau de chamois | shamoy-leather | sämisches Leder | замша | zamsza.  
**sambuk'** sureau | elder | Hollunder | бузина | bez.  
**san'** sain, en santé | healthy | gesund | здоровый | zdrowy.

- ŝancel'** chancellor | totter | bewegen, wankend machen | колебать | chwiać, powiewać.
- sang'** sang | blood | Blut | кровь | krew.
- ŝang'** changer | change | tauschen, wechseln | мѣнять | zmieniać.
- sankt'** saint | holy | heilig | святой, священный | święty.
- sankt'ej'** temple | temple | Tempel | храмъ | świątynia.
- sap'** savon | soap | Seife | мыло | mydło.
- sardel'** sardine | sardel | Sardelle | сардель, анчоусъ | sardela.
- ŝarg** charger (une arme à feu) | load (a gun, etc.) | laden (eine Flinte etc.) | заряжать (ружьё) | nabijać (broń).
- ŝarg'** charger | charge, load | laden, aufladen, belasten | нагружать, обременять | obciążać, naładować.
- sark'** sarcler | weed | gäten | полоть | pielić.
- ŝark'** requin | shark, sea-dog | Haifisch | акула | haja, wilk morski.
- sat'** rassasié | satiated | satt | сытый | syty.
- ŝat'** estimer | esteem | viel halten, grossen Werth legen | дорожить | cenić, oceniać, szacować.
- mal'ŝat'** négliger | neglect | gering schätzen, vernachlässigen | пренебрегать | zapoznawać.
- satur'** rassasier, assouvir | satiate, saturate | sättigen, tranken | насыщать | pasywać.
- saŭc'** sauce | sauce | Brühe, Sauce | соусъ | sos.
- ŝaum'** écume | foam | Schaum | пѣна | piana.
- sav'** sauver | save | retten | спасать | ratować.
- sceptr'** sceptre | sceptre | Scepter | скипетръ | berło.
- sci'** savoir | know | wissen | знать, вѣдать | wiedzieć.
- sci'ig'** avertir, annoncer | announce, give notice | benachrichtigen | увѣдомлять | uwiadomić.
- sci'ig'** apprendre | perceive | erfahren | узнавать | dowiedzieć się.
- scienc'** science | science | Wissenschaft | наука | nauka, wiedza.
- sciur'** écureuil | squirrel | Eichhorn | бѣлка | wiewiórka.
- se si** | if | wenn | если | jeżeli.
- seb'** suif | tallow | Schmalz, Talg | сало | smalec, łój.
- sed** mais | but | aber, sondern | но | lecz.
- seg'** scier | saw | sägen | пилить | piłować.
- seĝ'** chaise | seat | Stuhl | стуль | krzesło.
- sek'** sec | dry | trocken | сухой | suchy.
- sekal'** seigle | rye | Roggen | рожь | żyto.
- sekc'** disséquer | dissect | seciren | вскрывать (трупъ) | rozkrawać, rozczłonkować.
- sekret'** secret | secret | Geheimniss | тайна | tajemnica.
- sekretari'** secrétaire | secretary | Sekretär | секретарь | sekretarz.
- seks'** sexe | sex | Geschlecht (männlich oder weiblich) | полъ (мужской или женский) | płeć.

- sekund'** seconde | second | Sekunde | секунда | sekunda.  
**sekv'** suivre | follow | folgen | слѣдовать | nastąpić.  
**sel'** selle | saddle | Sattel | сѣдло | siodło.  
**sel'i** seller | saddle | satteln | сѣдлатъ | osiodłać.  
**šel'** écorce, coque | shell | Schale, Rinde | скорлупа кора | skorupa.  
**sen'sel'ig'** écorcer, peler | shell, peel | schälen, abschälen | облуплять | obłupiać, obierać.  
**selakt'** petit-lait | whey | Molken | сыворотка | serwatka.  
**šelk'** bretelle | breeches-bearer | Hosenträger | подтяжки | szelki.  
**sem'** semer | sow | säen | сѣять | siać.  
**sem'o** semence | seed | Samen | сѣмя | nasienie.  
**semajn'** semaine | week | Woche | недѣля | tydzień.  
**sen sans** | without | ohne | безъ | bez.  
**senc'** sens, acception | sense | Sinn | смыслъ | znaczenie, sens.  
**send'** envoyer | send | senden, schicken | посылать | posyłać.  
**sent'** ressentir, éprouver (une impression) | feel, perceive | fühlen | чувствовать | czuć.  
**sentenc'** sentence | sentence | Sentenz | изречение | sentencya, orzeczenie.  
**sep sept** | seven | sieben | семь | siedm.  
**sepi'** seiche (poisson) | cuttle-fish | Tintenvurm | каракатица | sera, pław morski.  
**Septembr'** Septembre | September | September | Сентябрь | Wrzesień.  
**serç'** chercher | search | suchen | искать | szukać.  
**šerc'** plaisanter | joke | scherzen | шутить | żartować.  
**serğent'** sergent | sergeant | Sergeant | сержантъ | sierżant.  
**seri'** série | series | Reihe | рядъ, серия | seria.  
**serioz'** sérieux | serious | ernst | серьёзный | ważny, poważny, na serio.  
**serpent'** serpent | serpent | Schlange | змѣя | wąż.  
**serur'** serrure | lock (subst.) | Schloss (zum Schliessen) | замокъ | zamek (od drzwi).  
**serv'** servir (quelqu'un) | serve | dienen | служить | służyć.  
**servic'** service | set of dishes, plates, etc. | Service | сервизъ | serwis.  
**servut'** corvée | soccage | Frohne | барщина | pańszczyzna.  
**ses six** | six | sechs | шесть | sześć.  
**sever'** sévère | severe | streng | строгий | surowy, ostry, srogi.  
**sezon'** saison | season | Jahrzeit, Zeit | сезонъ | sezon.  
**si soi, se** | one's self | sich | себя | siebie.  
**si'a son, sa** | one's | sein | свой | swój.  
**ši elle** | she | sie (Einzahl) | она | ona.  
**ši'a son, sa** | her | ihr | ея | jej.

- sibl'** siffler; frémir | hiss, whizz | zischen | шипеть (о произношении) | sykać.
- sid'** être assis, siéger | sit | sitzen | сидеть | siedzieć.  
**kun'sid'** séance, session | session | Sitzung | заседание | posiedzenie, sesya.
- sieg'** assiéger | besiege | belagern | осаждать | oblegać.
- sigel'** sceller | seal (vb.) | siegeln | класть печать | pieczętować.  
**sigel'vaks'** cire à cacheter | sealing-wax | Siegellack | сургуч | lak.
- sign'** signe, marque | sign, token | Zeichen | знакъ | znak.  
**post'sign'** trace, vestige | trace, vestige, footstep | Spur | слѣдъ | ślad.
- signal'** signal | signal | Signal | сигналъ | sygnał.
- signif'** signifier | signify, mean | bezeichnen, bedeuten | означать | oznaczać.
- silab'** syllabe | syllable | Sylbe | слогъ | sylaba, zgłoska.  
**silab'i épeler'** to spell | buchstabieren | читать по слогамъ | sylabizować.
- šild'** bouclier | shield | Schild | щитъ | puklerz, tarcza.
- silent'** se taire | silent | schweigen | молчать | milczeć.
- silik'** silex, caillou | flint | Kieselstein | кремень | krzemień.
- silk'** soie | silk | Seide | шелкъ | jedwab.
- silur'** glanis | shad-fish | Wels | сомъ | sum.
- silvi'** fauvette | hedge-sparrow, linget | Grasmücke | малиновка | piegża, gajówka.
- šim'** se moisir | mould | schimmeln | плѣснѣть | pleśnieć.
- šiml'** singe | monkey | Affe | обезьяна | małpa.
- šimil'** semblable | like, similar | ähnlich | похожий | podobny.
- šimpl'** simple | simple | einfach | простой | prosty, zwyczajny.
- šincer'** sincère | sincere | aufrichtig | чистосердечный | szczerzy.
- šind'** bardeau, échandole | shingle | Schindel | гонтъ | gont.
- šingult'** avoir le hoquet | hiccough | schlucksen | икота | czkawka.
- šinjoř'** monsieur | Sir, Mr | Herr | господи́нь | pan.
- šink'** jambon | bacon | Schinken | ветчина | wędlina.
- šip'** navire | ship | Schiff | корабль | okręt.
- šir'** déchirer | tear, rend | reissen | рвать | rwać.
- širing'** lilas | lilac | Flieder | сирень | bez.
- širm'** couvrir, protéger | protekt | beschirmen | заслонять | zasłaniać.
- široř'** sirop | syrup | Syrop | сиропъ | ulepek, syröp.
- šitel'** seau | bucket | Eimer | ведро | wiadro, ceber.
- šituaci'** situation, position | situation | Lage | положеніе | sytuacja, położenie.
- škabi'** gale, déchet | scab, wastings | Krätze | чесотка | świerzbączka.

- skadr'** escadron | squadron | Eskadron | эскадронъ | szwadron.  
**skal'** échelle | scale | Massstab | масштабъ | miara (podziałka na mapie)  
**skapol'** omoplate | omoplate, shoulderplate | Schulterbein | лопатка | łopatka.  
**skarab'** scarabée | beetle | Käfer | жукъ | chrząszcz.  
**skarlat'** écarlate | scarlet | Scharlach | скарлатина | szkarlatyna, płonica.  
**skarp'** écharpe | scarf | Schärpe | шарфъ | szarfa.  
**skatol'** boîte | small box, case | Büchse, Schachtel | коробка | pudełko.  
**skerm'** escrimer | fight, fence | fechten | фехтовать | fechtować się.  
**skiz'** esquisser | sketch | skizziren | очертать, очеркъ | szkicować.  
**sklav'** esclave | slave | Knecht | рабъ | niewolnik.  
**skolop'** bécasse | snipe, wood-cock | Schnepfe | куликъ, бекасъ | bekas.  
**skorbut'** scorbut | scurvy | Scorbut | цынга | szkorbut.  
**skorpi'** scorpion | scorpion | Scorpion | скорпионъ | niedźwiadek.  
**skrap'** râcler, ratisser | shave, scrape | schaben | скоблить | skrobać.  
**skrib'** écrire | write | schreiben | писать | pisać.  
**skrofol'** scrofules | scrofula | Scropheln | золотуха | skrofuły, zołyzy  
**sku'** secouer | shake | schütteln | трясти | trząść.  
**skulpt'** sculpter | sculpture | aushauen, schnitzen | ваять | rzeźbić.  
**skulpt'il'** ciseau | chisel | Meissel | рѣзецъ | dłото.  
**skurg'** fouet | scourge | Geissel, Plette | нагайка | bicz, nahajka.  
**skvam'** écaille (de poisson) | scale (fish etc.) | Schuppe | чешуя | łuska.  
**slim'** limon, bourbe | slime, mire, mud | Schlamm | илъ, тина | muł, szlam.  
**šlos'** fermer à clef | lock, fasten | schliessen | заперать на ключъ | zamykać na klucz.  
**šlos'il'** clef | key | Schlüssel | ключъ | klucz.  
**šmac'** baiser | kiss | schmatzen | чмокать | czmokać.  
**smerald'** émeraude | emerald | Smaragd | смарагдъ | szmaragd.  
**šmir'** oindre, graisser | smear | schmieren | мазать | smarować.  
**šnur'** corde | string | Strick | веревка | sznur, powróż.  
**sobr'** sobre | sober | nüchtern | трезвый | trzeźwy.  
**mal'sobr'** enivré | drunk | trunken, betrunken | пьяный | pijany.  
**societ'** société | society | Gesellschaft | общество | społeczeństwo, towarzystwo.  
**sof'** sofa | sofa | Sofa | софа | sofa.  
**soif'** avoir soif | thirst | dursten | жажда | pragnąć, doznawać pragnienia.  
**sojl'** seuil | threshold | Schwelle | порогъ | próg.  
**sol'** seul | only, alone | einzig, al'ein | единственный | jedyny.



- soldat'** soldat | soldier | Soldat | солдатъ | żołnierz, soldat.
- solen'** solennel | solemn | feierlich | торжественный | uroczysty, solenny.
- solv'** résoudre | loosen, dissolve | auflösen | рѣшать, разрѣшать | rozwiązać.
- somer'** été | summer | Sommer | лѣто | lato.
- son'** sonner, rendre des sons, résonner | sound | tönen, lauten | звучать | brzmieć.
- song'** songe | dream | träumen | видѣть во снѣ | śnić.
- sonor'** tinter | give out a sound (as a bell) | klingen | звенѣть | brzęczeć.
- son'serpent'** serpent à sonnettes | rattle-snake | Klapperschlange | гремучая змѣя | grzechotnik.
- sopir'** soupirer après | fain, long for | sich sehnen | тосковать | tęsknić.
- sopran'** dessus (musique), discant | descant | Diskant | дискантъ | sopran, dyskant.
- sorb'** humer | sip | schlürfen | хлебать | chlipać.
- sorç'** pratiquer la magie, la sorcellerie | witchcraft | zaubern | колдовать | czarować.
- sorik'** musaraigne | shrew-mouse | Spitzmaus | землеройка | kreto-mysz.
- sorp'** sorbe | sorb, service | Ebereschenbeere | рябина | jarzębina.
- sort'** sort, destinée | fate, lot | Schicksal | судьба | los.
- šov'** pousser, mener | shove | schieben | совать | suwać.
- sovaĝ'** sauvage | wild, savage | wild | дикий | dziki.
- sovel'** enlever avec une pelle | showel | schaufeln | сгрѣбать (лопатою) | szufłować, kopać (łopatą).
- spac'** espace | room, space | Raum | пространство | przestrzeń.
- spalir'** espalier | espalier | Spalier | шпалеръ | szpaler.
- špar'** ménager, épargner | be sparing | sparen | сбергать | oszczędzać.
- spat'** éparvin, spath | spavin, spar | Spath | шпать | spat.
- spéc'** espèce | kind, species | Art, Gattung | родъ, сортъ | rodzaj, gatunek.
- spegul'** miroir | looking-glass | Spiegel | зеркало | zwierciadło.
- spert'** expérimenté | expert | erfahren, bewandert | опытный | doświadczony.
- spez'** virement | spend | Umsatz | оборотъ | obrót.  
**el'spez'** dépenser | spend (expenses) | verausgaben | расходовать  
 wydawać.
- en'spez'** avoir des revenus | have revenues | lösen (Geld), Einkünfte haben | имѣть доходъ | mieć dochód.
- spic'** épice | spice | Gewürz | пряность | przyprawa, korzenie.
- spik'** épi | ear head (of corn, etc.) | Aehre | колосья | kłos.

- spin'** épine du dos, échine | spine, back-bone | Rückgrat | хребетъ | grzbiet.
- spin'** filer | spin | spinnen | прясть | prząść.
- spinac'** épinards | spinach | Spinat | шпинатъ | szpinak.
- spion'** espion | spy | Spion | шпионъ | szpieg.
- spir'** respirer | breathe | athmen | дышать | oddychać.
- spirit'** esprit | spirit | Geist | духъ | duch.
- spit'** en dépit de | in spite of | zum Trotz | наперекоръ | na przekór.
- spong'** éponge | sponge | Schwamm | губка | gąbka.
- sprit'** spirituel, ingénieux | wit | witzig | остроумный | dowcipny.
- spron'** éperon | spur | Sporn | шпора | ostroga.
- spruc'** jaillir | sprinkle | spritzen | брызгать | pryskać.
- sput'** cracher | spit | ausspielen, auswerfen | мокрота | plwocina.
- šrank'** armoire | cupboard | Schrank | шкафъ | szafa.
- šraub'** vis | screw | Schraube | винтъ | szruba.
- stab'** état-major | staff-officers | Stab (milit.) | штабъ | sztab.
- stabl'** tréteau | trestle | Gestell | станокъ | podstawa, osada.
- staci'** station | dépôt (railroad) | Station | станція | stacja.
- staci'dom'** embarcadère | station, terminus | Bahnhof | вокзалъ | bahnhof, dworzec, foksal.
- stal'** étable | stable | Stall, Schoppen | стойло, сарай | stajnia.
- štal'** acier | steel | Stahl | сталь | stal.
- stamp'** estampille, timbre | stamp, mark | stempeln | класть штемпель | stemplować.
- stan'** étain | tin | Zinn | олово | cyna.
- stan'i'** élaquer | tin | verzinnen | лудить | pobielać.
- standard'** drapeau, étendard | flag | Fahne | знамя | chorągiew, znamię.
- stang'** perche (bois) | pole | Stange | шестъ | drąg.
- star'** être debout | stand | stehen | стоять | stać.
- stat'** état (manière d'être) | state, condition | Stand, Zustand | состояние | stan.
- štat'** État | State | Staat | штатъ | stan (państwo).
- steb'** piquer | quilt | steppen | строчить | pikować, cerować.
- stel'** étoile | star | Stern | звѣзда | gwiazda.
- štel'** voler, dérober | steal | stehlen | красть | kraść.
- step'** lande, step | heath, desert | Steppe | степъ | step.
- sterk'** fumier, engrais | dung, manure | Mist | навозъ | gnoj.
- sterled'** sterlet (poiss.) | sterlet (fish) | Sterläd | стерлядь | czeczuga.
- stern'** étendre, coucher | lay on the ground | betten | стлать | stać.
- stertor'** râler | rattle | röcheln | хрипѣть (въ груди) | rzeżać.
- stil'** style | style | Stil | стиль, слогъ | styl.
- stip'** genêt | broom | Pfiemgrass | ковыль | trawa piórowa, nar-duszek.

- ŝtip'** bloc, billot | block, log | Klotz | колода, чурбанъ | kloc, pniak.  
**stof'** stofe (mesure) | stofe (measure) | Stof (Hohlmass) | штофъ | sztof (miara).  
**ŝtof'** étoffe | stuff, matter, goods | Stoff | вещество, матерія | materya.  
**stomak'** estomac | stomach | Magen | желудокъ | żołądek.  
**ŝton'** pierre | stone | Stein | камень | kamień.  
**ŝtop'** boucher | stop, fasten down | stopfen | затыкать | zatykać.  
**strab'** loucher | squint | schielen | косить (глазами) | zezem patrzeć.  
**strang'** étrange, bizarre | strange | sonderbar | странный | dziwny, dziwaczny.  
**strat'** rue | street | Strasse | улица | ulica.  
**streĉ'** tendre, tirer | bend, strain, stretch out | spannen, anstrengen | натягать | wyprężyć, wyteżyc.  
**strek'** rayer, biffer | streak, line | streichen | черкать | kreslić.  
**strek'o** trait | streak, stroke | Strich | черта | kreska.  
**stri'** bande, raie | stripe, streak | Streifen | полоса | pas, pręga.  
**strig'** hibou | owl | Eule | сова | sowa.  
**strik'** grève | strike | Strike | стачка (рабочниковъ) | strejk.  
**ŝtrump'** bas (vêtement) | stocking | Strumpf | чулокъ | pończocha.  
**strut'** autruche | ostrich | Strauss (Vogel) | страусъ | strus.  
**student'** étudiant | student | Student | студентъ | student.  
**stuk'** couvrir de stuc, crépir | parget | stuckaturen | штукатурить | sztukaterya.  
**stup'** étoupe | tow | Hede | пакля | pacześ.  
**ŝtup'** marche, échelon | step | Stufe | ступень | stopień.  
**ŝtup'ar'** escalier, échelle | staircase | Treppe, Leiter | лѣстница | schody, drabina.  
**sturg'** esturgeon | sturgeon | Stör | осетръ | jesiotr.  
**sturn'** étourneau, sansonnet | starling | Star (Vogel) | скворецъ | szpak.  
**ŝu'** soulier | shoe | Schuh | башмакъ | trzewik.  
**sub** sous | under, beneath, below | unter | подъ | pod.  
**subit'** subit, soudain | sudden | plötzlich | внезапный | nagły.  
**subjekt'** sujet | subject | Subject | подлежащее | podmiot.  
**sublimat'** mercure sublimé | sublimatum | Sublimat | сулема | sublimat.  
**substantiv'** substantif | noun, substantive | Hauptwort | существительное | rzeczownik.  
**suĉ'** sucer | suck | saugen | сосать | ssać.  
**sud'** sud | south | Süden | югъ | południe.  
**sufer'** souffrir, endurer | suffer | leiden | страдать | cierpieć.  
**sufiĉ'** suffisant | sufficient | genug | довольно, достаточно | dosyc, dostatecznie.  
**sufok'** suffoquer, étouffer | suffocate | ersticken (act.) | душить | dusić, zadusić.

- suk'** jus, suc | sap, juice | Saft | сокъ | sok.
- sukcen'** succin, ambre jaune | amber | Bernstein | янтарь | bursztyn.
- sukces'** avoir du succès | success | Erfolg haben | имѣть успѣхъ | mieć powodzenie, sukces.
- suker'** sucre | sugar | Zucker | сахаръ | cukier.
- ŝuld'** devoir (dette) | owe | schulden | быть должнымъ | być dłużnym.
- sulfur'** soufre | sulphur | Schwefel | сѣра | siara.
- sulk'** sillon | furrow | Furche, Runzel | борозда | brózda.
- ŝultr'** épaule | shoulder | Schulter | плечо | ramię.
- sum'** somme | sum | Summe | сума | summa.
- re'sum'** résumer | resume | resumiren | подводить итогъ | sumować.
- sun'** soleil | sun | Sonne | солнце | słońce.
- sun'flor'** tournesol | girasol, turnsol | Sonnenblume | подсолнечникъ | słonecznik.
- sup'** soupe, potage | soup | Suppe | супъ | zupa.
- super'** au-dessus de, sur (sans toucher) | over, above | über, oberhalb | надъ | nad.
- super'i** surpasser | surpass, excel | übertreffen | превосходить | przewyższać.
- super'akv'** inonder, submerger | overflow, deluge | überschwemmen | наводнять | zalewać.
- super'flu'** superflu | superfluous | überflüssig | лишній | zbyteczny.
- super'jar'** année bissextile | intercalary year | Schaltjahr | високосный годъ | rok przestępny.
- superstic'** superstition | superstition | Aberglaube | суевѣрие | za-bobon.
- supoz'** supposer | suppose | voraussetzen | предполагать | przypuścić, suponować.
- supr'** en haut | upper (adj.) | oben |верху | na górze.
- supr'o** sommet, cime | summit, peak | Gipfel | верхушка | szczyt, wierzchołek.
- supr'aj'** surface | surface | Oberfläche | поверхность | powierzchnia.
- sur sur** (en touchant) | upon, on | auf | на | na.
- surd'** sourd | deaf | taub | глухой | głuchy.
- surpriz'** surprendre | surprise | überraschen | дѣлать сюрпризъ | niespodzianka, siurpriza.
- surtut'** redingote | over-coat | Rock | сюртукъ | surdut.
- suspekt'** suspecter, soupçonner | suspect | verdächtigen | подозревать | podejrzewać.
- ŝut'** verser, répandre (pas pour les liquides) | discharge (corn, etc.) | schütten | сыпать | sypać.

- svat'** rechercher en mariage, s'entremettre | intermeddle | freicu, werben | сватать | swatać.  
**ŝvel'** enfler | swell | schwellen | пухнуть | puchnać.  
**sven'** s'évanouir | faint, vanish | in Ohnmacht fallen | падать вт. обморокъ | omdleć.  
**sving'** brandiller | swing, toss | schwingen | махать | machać.  
**ŝvit'** suer | perspire | schwitzen | потѣть | pocić się.

## T

- tabak'** tabac | tobacco | Tabak | табакъ | tytóń.  
**taban'** taon | gad-fly | Bremse (Fliege) | слѣпень | giez.  
**tabel'** table, liste | table, index | Tabelle | таблица | tabelka.  
**tabl'** table | table | Tisch | столъ | stoł.  
**tabul'** planche | tablet | Tafel, Brett | доска | deska, tablica.  
**taĉment'** détachement | detachment | Abtheilung, Detachement | отрядъ | oddział.  
**taft'** taffetas | taffety | Taffet | тафта | kitajka.  
**tag'** jour | day | Tag | день | dzień.  
**tajlor'** tailleur | tailor | Schneider | портной | krawiec.  
**taks'** taxer | tax, appraise | abschätzen, taxiren | оцѣнивать | tak-sować.  
**talent'** talent | talent | Talent | талантъ | talent.  
**tali'** taille | tally | Taille | стапъ | talia, figura.  
**talp'** taupe | mole (animal) | Maulwurf | кротъ | kret.  
**tambur'** tambour | drum | Trommel | барабанъ | bęben.  
**tambur'i** battre le tambour | drum | trommeln | барабанить | bębnić.  
**tamen** pourtant, néanmoins | however, nevertheless | doch, jedoch | однако | jednak.  
**tan'** tanner | tan | färben | дубить | garbować, wyprawiać (skóry).  
**tapet'** tapisserie, tenture | tapestry | Tapete | обои | obicia, tapety.  
**tapis'** tapis | carpet | Teppich | коверъ | dywan.  
**tas'** tasse | cup | Tasse | чашка | filiżanka.  
**taŭg'** être bon pour..., convenir pour... | be fit for | taugen | годиться być zdatnym.  
**tavol'** couche, rangée | couch, bed, row | Schicht, Scheibe | слої | warstwa.  
**te'** thé | tea | Thee | чай | herbata.  
**te'kruĉ'** théière | tea-pot | Theekanne | чайникъ | czajnik.  
**te'maŝin'** bouilloire | tea-kettle | Theemaschine | самоваръ |

- ted'** provoquer la satiété, ennuyer | tedious | Ueberdruss erregen | надоѣдать | dokuczać.
- teg'** mettre par-dessus, couvrir | overlay, cover | beziehen, überziehen | наволокивать | powłóczyć.
- teg'o** taie | pillowcase, bedtick | Ueberzug | наволочка | powłoczka.
- tegment'** toit | roof | Dach | крыша | dach.
- sub'tegment'** galetas | garret | Boden, Dachstube | чердакъ | poddasze.
- teks'** tisser | weave | weben | ткать | tkać.
- teler'** assiette | plate | Teller | тарелка | talerz.
- tem'** thème | thema | Thema | тема, задача | temat, zadanie.
- temp'** temps (durée) | time | Zeit | время | czas.
- temp'i'** tempe | temple (of forehead) | Schläfe | високъ | skroń.
- ten'** tenir | hold, grasp | halten | держать | trzymać.
- ten'il'** manche, anse | touch, hold, handle | Stiel, Griff | рукоятка | rączka.
- de'ten'** retenir | keep off, detain | enthalten, abhalten | удерживать | zatrzymywać.
- sub'ten'** élayer, appuyer | prop, stay | stützen, unterhalten | поддерживать | podtrzymywać.
- tend'** tente, pavillon | tent, pavilion | Zelt | палатка | namiot.
- tenden'** tendon | tendon | Sehne | тетива, сухожилие | ścięgno, żyła.
- tent'** lenter | tempt, try | prüfen, versuchen | покусывать | kusić.
- ter'** terre | earth | Erde | земля | ziemia.
- en'ter'ig'** ensevelir | bury | begraben | хоронить | pochować, pogrzebać.
- ter'kol'** isthme | isthmus | Landenge | перешеекъ | między-morze, przesmyk.
- ter'pom'** pomme de terre | potato | Kartoffel | картофель | kartofel.
- teras'** terrasse | terrace | Terasse | терраса | taras.
- terebint'** térébenthine | turpentine | Terpentin | терпентинъ | terpentyna.
- termin'** terme | term | Termin | терминъ | termin.
- tern'** éternuer | sneeze | niessen | чихать | kichać.
- terur'** terreur, effroi | terror | Schrecken | ужасъ | przerażenie.
- testament'** testament | testament | Testament | завѣщаніе | testament.
- testik'** testicule | testicle | Ei (anatom.) | яичко (анатом.) | jajko.
- testud'** tortue | tortoise | Schildkröte | черепаха | żółw.
- tetan'** tetanos | tetanus | Starrkrampf | столбнякъ | tężec.
- tetr'** tétras, coq de bruyère | grouse | Birkhahn | тетеревъ | cietrzew.
- tetra'** gélinotte de bois | hazel-hen | Haselhuhn | рябчикъ | jarząbek.

- tez' thèse | thesis | Satz, Thesis | положение, тезисъ | teza.  
 tia tel | such | solcher | такой | taki.  
 tial c'est pourquoi | therefore | darum, deshalb | потому | dla tego.  
 tiam alors | then | dann | тогда | wtedy.  
 tibi' os de la jambe, tibia | shin bone | Schienbein | голень |  
 goleń.  
 tie là-bas, là, y | there | dort | тамъ | tam.  
 tiel ainsi, de cette manière | thus, so | so | такъ | tak.  
 tigr' tigre | tiger | Tiger | тигръ | tygrys.  
 tikl' chatouiller | tickle | kitzeln | щекотать | łechtać.  
 till' tilleul | lime-tree | Linde | липа | lipa.  
 tim' craindre | fear | fürchten | бояться | obawiać się.  
 timian' thym | thyme | Thymian | тимиамъ | macierzanka.  
 timon' timon | thill, coach-beam | Deichsel | дышло | dyszel.  
 tine' teigne | moth | Motte | моль | mól.  
 tint' tinter | chink, clank, jingle | klirren | бряцать | brząkać.  
 tio cela | that one | das, jenes | то, это | to, tamto.  
 tiom autant, tant | so much | so viel | столько | tyle.  
 tir' tirer | draw, pull, drag | ziehen | тянуть | ciągnąć.  
     kun'tir' astreindre | astringe | zusammenziehen, adstringiren |  
     стягивать | ściągacć.  
 titol' titre | title | Titel | титулъ | tytuł.  
 tiu celui-là | that | jener | тотъ | tamten.  
 tol' toile | linen | Leinwand | полотно | płótno.  
     tol'aj' linge | linen | Wäsche | бѣлье | bielizna.  
 toler' tolérer | tolerate | toleriren | терпѣть | tolerować, cierpieć.  
 tomb' tombe | tomb | Grab | могила | grób, mogiła.  
 tombak' tombac | pinchbeck | Tomback | томпакъ | tombak.  
 ton' ton, son, | tone, sound | Ton | тонъ | ton.  
 tond' tondre | clip, shear | scheeren | стричь | strzydz.  
     tond'il' ciseaux | scissors | Scheere | ножницы | nożyce.  
 tondr' tonner | thunder | donnern | гремять | grzmieć.  
 topaz' topaze | topaz | Topas | топазь | topaz.  
 torcê' torche | torch | Fackel | факель | pochodnia.  
 tord' tordre | wind, twist | drehen, winden (z. B. Stricke) | крутить  
     | kręcić.  
 torf' torf | turf | Torf | торфъ | torf.  
 torn' tourner (avec un tour) | turn (on a lathe) | dreheln | точить  
     | toczyć.  
 tornistr' havresac | knapsack | Ranzen, Tornister | ранецъ | tor-  
     nister.  
 tort' tourte | tart | Torte | тортъ | tort.  
 tra à travers | through | durch | черезъ, сквозь | przez (wskroś).  
 trab' poutre | beam (of wood) | Balken | бревно | belka.  
 traduk' traduire | translate | übersetzen | переводить | tłumaczyć.

- traf'** toucher le but | strike, meet, fall in with | treffen | попадать | trafić.
- trahe'** trachée-artère | wind-pipe | Luftröhre | дыхательное горло | tshawica.
- trajt'** trait | lineament, touch | Zug (Gesichts- etc.) | черта (напр. лица) | rys (twarzy).
- trakt'** négocier (faire des négociations) | transact | unterhandeln | вести переговоры | porozumiewać się, układać się.
- tranĉ'** trancher, couper | cut | schneiden | рѣзать | rżnąć.  
**al'tranĉ'** couper, tailler | cut out | zuschneiden | кроить | przykroić.
- trankvil'** tranquille | quiet | ruhig | спокойный | spokojny.
- trans** au-delà, trans- | across | jenseit, über | черезъ (надъ), пере- | przez, prze-.
- tre** très, fort, bien (adv.) | very | sehr | очень | bardzo.
- tref'** trèfle | club | Treff (Kartsp.) | тrefы | tref (w kartach)
- trem'** trembler | tremble | zittern | дрожать | drżeć, trząść się.
- tremol'** tremble | asp | Espe | осина | osina.
- tremp'** tremper | dip, steep | tunken | макать | umoczyć.
- tren'** traîner | drag, trail | schleppen | влачить | wlec.
- trezor'** trésor | treasure | Schatz | сокровище | skarb.
- tri** trois | three | drei | три | trzy.
- tribun'** tribune | orator's pulpit | Rednerbühne | трибуна | trybuna, mównica.
- tri'foli'** trèfle | trefoil | Klee | трилистникъ | konieczyna.
- trik'** tricoter | knit | stricken | вязать (чулки) | robić pończochy.
- trikot'** tricot | cudgel, knit | Tricot | трико | trykot.
- tril'** tril, trille | trill | Triller | трель | trył.
- trink'** boire | drink | trinken | пить | pić.
- trip'** tripes | tripes | Kaldaunen, Kutteln | потроха | bebecy, flaki.
- tritik'** froment | wheat | Weizen | пшеница | pszenica.
- trivial'** trivial | trivial | abgedroschen | избитый, пошлый | trywialny, gminny.
- tro** trop | too | zu, zu viel | слишкомъ | zbyt.
- trog'** auge | trough | Trog | корыто | koryto.
- tromb'** trombe | water-spout | wirbelwindartiger Orkan | смерчъ | zawierucha.
- tromp'** tromper, duper | deceive, cheat | betrügen | обманывать | oszukiwać.
- tron'** trône | throne | Thron | престоль | tron.
- tropik'** tropique | tropic | Tropicus, Wendekreis | тропикъ | zwrotnik.
- trot'** trotter | trot | traben | бѣжать рысью | klusować.
- trotuar'** trottoir | side-walk | Trottoir | тротуаръ | trotuar, chodnik.



- tro'uz'** abuser | abuse | missbrauchen | злоупотреблять | nadużywać.
- trov'** trouver | find | finden | находить | znajdować.
- tru'** trou | hole | Loch | дыра | dziura.
- trud'** contraindre de prendre | press upon, obtrude | dringen, aufdringen | навязывать | nalegać.
- truf'** truffe | truffle | Trüffel | трюфель | trufla.
- trul'** truëlle | trowel | Kelle | лопатка | kielnia.
- trumpet'** trompette | trumpet | Trompete | труба (музык.) | trąba.
- trunk'** tronc, tige | trunk, stem | Stamm, Rumpf | ствол | pień, tułów.  
**trunk'et'** tige, queue | stalk | Stengel | стебель | łodyga, trzonek.
- trut'** truite | trout | Forelle | форель | pstrąg.
- tualet'** toilette | toilet | Toilette | туалет | tualeta.
- tub'** tuyau | tube | Röhre | труба | rura.
- tuber'** tubérosité | bulb | Knolle | шишка, бугорь | guz, opuszka.
- tuf'** touffe | tuft | Büschel | хохоль, пучек | kosmek, pęczek.
- tuj tout de suite, aussitôt** | immediate | bald, sogleich | сейчас | natychmiast.
- tuk'** mouchoir | cloth | Tuch (Hals-, Schnupf- etc.) | платок | chustka.
- tul'** tulle | tulle | Tüll | тюль | tiul.
- tulip'** tulipe | tulip | Tulpe | тюльпань | tulipan.
- tumult'** tumulte | tumult | Aufruhr | суматоха | zamieszanie.
- tur'** tour (édifice) | tower | Thurm | башня | wieża.
- turban'** turban | turban | Turban | тюрбань | turban.
- turd'** grive | thrush | Drossel | дроздь | drozd.
- turkis'** turquoise | turkise | Türkis | бирюза | turkus.
- turment'** tourmenter | torment | quälen, martern | мучить | męczyć.
- turn'** tourner | turn (vb.) | drehen, wenden | вращать, обращать | obracać.
- turnir'** tournoi | tourney | Turnier | турнирь | turniej, gonitwa.
- turt'** tourterelle | turtle-dove | Turteltaube | голубка | gruchawka.
- tus'** tousser | cough | husten | кашлять | kaszleć.
- tuś'** toucher | touch | rühren | трогать | ruszać, dotykać.
- tut'** entier, total | whole | ganz | целый | cały.

## U

- u** marque l'impératif | ending of the imperative in verbs | bezeichnet den Imperativ | означает повелительное наклонение | oznacza tryb rozkazujący.

**uj'** qui porte, qui contient, qui est peuplé de; ex. **pom'** pomme—**pom'uj'** pommier; **cigar'** cigare — **cigar'uj'** porte-cigares; **Turk'** Turc—**Turk'uj'** Turquie | filled with; e. g. **ink'** ink — **ink'uj'** ink-pot; **pom'** apple—**pom'uj'** apple-tree; **Turk'uj'** Turkey | Behälter, Träger (d. h. Gegenstand worin... aufbewahrt wird,... Früchte tragende Pflanze, von... bevölkertes Land); z. B. **cigar'** Cigarre—**cigar'uj'** Cigarrenbüchse; **pom'** Apfel — **pom'uj'** Apfelbaum; **Turk'** Türke—**Turk'uj'** Türkei | вмѣститель, носитель (т. е. вещь, въ которой хранится..., растение несущее... или страна заселенная...); напр. **cigar'** сигара | **cigar'uj'** портъ-сигаръ; **pom'** яблоко—**pom'uj'** яблоня; **Turk'** Турокъ—**Turk'uj'** Турція | zawierający, noszący (t. j. przedmiot, w którym się coś przechowuje, roślina, która wydaje owoc, lub kraj, względem zaludniających go mieszkańców); np. **cigar'** cygaro—**cigar'uj'** cygarnica; **pom'** jabłko—**pom'uj'** jabłoni; **Turk'** turek—**Turk'uj'** Turcyя.

**ul'** qui est caractérisé par telle ou telle qualité, telle façon d'être; ex. **bel'** beau—**bel'ul'** bel homme; **mal'jun'** vieux—**mal'jun'ul'** vieillard | person noted for...; e. g. **avar'** covetous—**avar'ul'** miser, covetous person | Person, die sich durch... unterscheidet; z. B. **jun'** jung—**jun'ul'** Jüngling; **avar'** geizig—**avar'ul'** Geizhals | особа отличающаяся даннымъ качествомъ; напр. **bel'** красивый—**bel'ul'** красавецъ; **avar'** скуной—**avar'ul'** скряга | człowiek, posiadający dany przymiot; np. **rič'** bogaty—**rič'ul'** bogacz.

**ulcer'** ulcère | ulcer | Geschwür | язва | wrzód, owrzodzenie.

**ulm'** orme | elm | Ulme, Rüster | вязъ | wiąz.

**uln'** aune | ell, yard | Elle | локоть | łokieć.

**um'** suffixe peu employé, et qui reçoit différents sens aisément suggérés par le contexte et la signification de la racine à laquelle il est joint | this syllable has no fixed meaning | Suffix von verschiedener Bedeutung | суффиксъ безъ постоянного значенія | przyrostek, nie mający stałego znaczenia.

**umbilik'** nombril | navel | Nabel | пупъ | pępek.

**unc'** once | ounce | Unze | унція | uncya.

**ung'** ongle | nail (finger) | Nagel (am Finger) | ноготь | paznokieć.

**ung'eg'** griffe, serre | claw, clutch | Kralle | коготь | pazur.

**uniform'** uniforme | uniform | Uniform | мундиръ | mundur, uniform.

**univers'** univers | universe | Weltall | вселенная | wszechświat.

**universal'** universel | universal | allgemein | всеобщий | ogólny, uniwersalny.

**universitat'** université | university | Universität | университетъ | uniwersytet.

**unu un** | one | ein, eins | одинъ | jeden.

**ur'** ure, bœuf sauvage | ure-ox, wid-bull | Auerochs | зубрь | zubr.  
**urb'** ville | town | Stadt | городъ | miasto.

**antaŭ'urb'** faubourg | suburb | Vorstadt | предместье | przedmieście.

**urin'** urinér | piss | pissen | мочиться | urynować.

**urn'** urne | urn | Urne | урна | urna.

**urogal'** coq de bruyère | wild cock | Auerhahn | глухарь | głuszec.

**urs'** ours | bear (animal) | Bär | медвѣдь | niedźwiedz.

**urtik'** ortie | nettle | Nessel | крапива | pokrzywa.

**us** marque le conditionnel (ou le subjonctif) | ending of conditional in verbs | bezeichnet den Konditionalis (oder Konjunktiv) | означает условное наклонение | oznacza tryb warunkowy.

**uter'** matrice | matrix | Gebärmutter | матка (анат.) | macica.

**util'** utile | useful | nützlich | полезный | użyteczny.

**mal'util'** nuisible | noxious | schädlich | вредный | szkodliwy.

**uz'** employer | use | gebrauchen | употреблять | używać.

**uz'aj'** outils | furniture | Gerätschaft | утварь | sprzęt.

**tro'uz'** abuser | abuse | missbrauchen | злоупотреблять | nadużywać.

**uzurp'** usurper | usurp | usurpiren | беззаконно захватывать | uzurpować.

## V

**vaf'** gaufre, oublie | wafer | Waffel | вафля | wafel.

**vag'** vaguer | rove, extravagate | herumschweifen | бродить, шляться | włóczyć się.

**vagon'** wagon | waggon | Wagon | вагонъ | wagon.

**vagon'ar'** train | train | Zug (Bahn-) | поѣздъ | pociąg.

**vakcini'** airelle rouge | red bilberry | Preiselbeere | брусника | borówka czerwona.

**vaks'** cire | wax | Wachs | воскъ | wosk.

**vaks'tol'** toile cirée | cerecloth, oil cloth | Wachsleinwand | клеенка | cerata.

**sigel'vaks'** cire à cacheter | sealing-wax | Siegellack | сургучъ | lak.

**val'** vallée | valley | Thal | долина | dolina.

**valiz'** valise | valise | Felleisen | чемоданъ | waliza.

**vals'** valse | waltz | Walzer | вальсъ | walc.

**van'** vain | vain, needless | vergeblich | напрасный | daremny.

**vang'** joue | check | Wange | щека | policzek.

**vang'har'o'j** favoris | whiskers | Backenbart | бакенбарды | faworyty.

- vanil'** vanille | West-India nut | Vanille | ваниль | wanilia.  
**vant'** vain, frivole | vain | eitel | суетный | czczy, marny.  
**vapor'** vapeur | steam | Dampf | парь | para.  
**varb'** enrôler, engager | list, levy | werben (z. B. zu Kriegsdiensten)  
 | вербовать | werbować, zaciągać.  
**variol'** variole | smallpox | Blatter, Pocken | оспа | ospa.  
**varm'** chaud | warm | varm | теплый | ciepły.  
**mal'varm'um'** se refroidir | catch cold | sich erkälten | просту-  
 диться | przeziębic się.  
**vart'** soigner | take care | warten, pflegen | нянчить, ухаживать |  
 pielęgnować, piastować.  
**vasal'** vassal | yassal | Vasall | вассаль | dannik, wasal.  
**vast'** vaste, étendu | wide, vast | weit, geräumig | обширный,  
 просторный | obszerny.  
**mal'vast'** étroit | strait, angust | eng | тѣсный | ciasny.  
**vast'ig'** répandre | spread | verbreiten | распространять |  
 rozszerzać, rozprzestrzeniać.  
**vat'** ouate | wad | Watte | вата | wata.  
**vaz'** vase | vase | Gefäss | сосудъ | naczynie.  
**ve!** malheur! | wo, woe! | wehe! | увы! | och!  
**veget'** végéter | vegetate | vegetiren | прозябать | wegetować.  
**vejn'** veine | vein | Ader | жила, вена | żyła.  
**vek'** réveiller, éveiller | wake, arouse | wecken | будить | budzić.  
**vekt'** fléau | flail | Schulterjoch, Wagebalken | коромысло | bela  
 wagowa.  
**vel'** voile | sail (subst.) | Segel | парусъ | żagiel.  
**velen'** vélin | vellum | Velin | веленевая бумага | papier welinowy.  
**velk'** se faner, se flétrir | fade | welken | вянуть | wleđnać.  
**velur'** velours | velvet | Sammet | бархатъ | aksamit.  
**ven'** venir | come | kommen | приходитъ | przychodzić.  
**de'ven'** descendre | descend | abstammen | происходить |  
 pochodzić.  
**vend'** vendre | sell | verkaufen | продавать | sprzedawać.  
**vendred'** vendredi | Friday | Freitag | пятница | piątek.  
**venen'** poison | poison | Gift | ядъ | trucizna.  
**venġ'** se venger | vengeance | rächen | мстить | mścić się.  
**venk'** vaincre | conquer | siegen | побѣждать | zwyciężać.  
**vent'** vent | wind | Wind | вѣтеръ | wiatr.  
**vent'um'** éventer | fan | fächeln | вѣять | wiać.  
**ventol'** éventer, vanner | ventilate | ventiliren | вентилировать |  
 wentylować, wietrzyć.  
**ventr'** ventre | belly | Bauch | брюхо | brzuch.  
**ver'** vérité | true | Wahrheit | истина | prawda.  
**verb'** verbe | verb | Zeitwort | глаголъ | czasownik.  
**verd'** vert | green | grün | зеленый | zielony.

**ur'** ure, bœuf sauvage | ure-ox, wid-bull | Auerochs | зубрь | źubr.  
**urb'** ville | town | Stadt | городъ | miasto.

**antaŭ'urb'** faubourg | suburb | Vorstadt | предместье | przedmieście.

**urin'** uriner | piss | мочиться | urynować.

**urn'** urne | urn | Urne | урна | urna.

**urogal'** coq de bruyère | wild cock | Auerohahn | глухарь | głuszc.

**urs'** ours | bear (animal) | Bär | медвѣдь | niedźwiedz.

**urtik'** ortie | nettle | Nessel | крапива | pokrzywa.

**us** marque le conditionnel (ou le subjonctif) | ending of conditional

in verbs | bezeichnet den Konditionalis (oder Konjunktiv) |

означаєть условное наклонение | oznacza tryb warunkowy.

**uter'** matrice | matrix | Gebärmutter | матка (анат.) | macica.

**util'** utile | useful | nützlich | полезный | pożyteczny.

**mal'util'** nuisible | noxious | schädlich | вредный | szkodliwy.

**uz'** employer | use | gebrauchen | употреблять | używać.

**uz'aj'** outils | furniture | Gerätschaft | утварь | sprzęt.

**tro'uz'** abuser | abuse | missbrauchen | злоупотреблять | nadużywać.

**uzurp'** usurper | usurp | usurpiren | беззаконно захватывать | uzurpować.

## V

**vaf'** gaufre, oublie | wafer | Waffel | вафля | wafel.

**vag'** vaguer | rove, extravagate | herumschweifen | бродить, шляться | włóczyć się.

**vagon'** wagon | waggon | Wagon | вагонъ | wagon.

**vagon'ar'** train | train | Zug (Bahn-) | поѣздъ | pociąg.

**vakcini'** airelle rouge | red bilberry | Preiselbeere | брусника | borówka czerwona.

**vaks'** cire | wax | Wachs | воскъ | wosk.

**vaks'tol'** toile cirée | cerecloth, oil cloth | Wachsleinwand | клеенка | cerata.

**sigel'vaks'** cire à cacheter | sealing-wax | Siegellack | сургучъ | lak.

**val'** vallée | valley | Thal | долина | dolina.

**valiz'** valise | valise | Felleisen | чемоданъ | waliza.

**vals'** valse | waltz | Walzer | вальсъ | walc.

**van'** vain | vain, needless | vergeblich | напрасный | daremny.

**vang'** joue | check | Wange | щека | policzek.

**vang'har'o'j** favoris | whiskers | Backenbart | бакенбарды | faworyty.

- vanil'** vanille | West-India nut | Vanille | ваниль | wanilia.  
**vant'** vain, frivole | vain | eitel | суетный | czezy, marny.  
**vapor'** vapeur | steam | Dampf | паръ | para.  
**varb'** enrôler, engager | list, levy | werben (z. B. zu Kriegsdiensten)  
 | вербовать | werbować, zaciągać.  
**variol'** variole | smallpox | Blattern, Pocken | оспа | ospa.  
**varm'** chaud | warm | varm | теплый | ciepły.  
**mal'varm'um'** se refroidir | catch cold | sich erkälten | просту-  
 диться | przeziębic się.  
**vart'** soigner | take care | warten, pflegen | нянчить, ухаживать |  
 pielęgnować, piastować.  
**vasal'** vassal | yassal | Vasall | вассаль | dannik, wasal.  
**vast'** vaste, étendu | wide, vast | weit, geräumig | обширный,  
 просторный | obszerny.  
**mal'vast'** étroit | strait, angust | eng | тѣсный | ciasny.  
**vast'ig'** répandre | spread | verbreiten | распространять |  
 rozszerzać, rozprzestrzeniać.  
**vat'** ouate | wad | Watte | вата | wata.  
**vaz'** vase | vase | Gefäss | сосудъ | naczynie.  
**ve!** malheur! | wo, woe! | wehe! | увы! | och!  
**veget'** végéter | vegetate | vegetiren | прозябать | wegetować.  
**vejn'** veine | vein | Ader | жила, вена | żyła.  
**vek'** réveiller, éveiller | wake, arouse | wecken | будить | budzić.  
**vekt'** fléau | flail | Schulterjoch, Wagebalken | коромысло | bela  
 wagowa.  
**vel'** voile | sail (subst.) | Segel | парусъ | żagiel.  
**velen'** vélin | vellum | Velin | веленевая бумага | papier welinowy.  
**velk'** se faner, se flétrir | fade | welken | вянуть | wleđnać.  
**velur'** velours | velvet | Sammet | бархатъ | aksamit.  
**ven'** venir | come | kommen | приходигъ | przychodzić.  
**de'ven'** descendre | descend | abstammen | происходить |  
 pochodzić.  
**vend'** vendre | sell | verkaufen | продавать | sprzedawać.  
**vendred'** vendredi | Friday | Freitag | пятница | piątek.  
**venen'** poison | poison | Gift | ядъ | trucizna.  
**venġ'** se venger | vengeance | rächen | мстить | mścić się.  
**venk'** vaincre | conquer | siegen | побѣждать | zwyciężać.  
**vent'** vent | wind | Wind | вѣтеръ | wiatr.  
**vent'um'** éventer | fan | fächeln | вѣять | wiać.  
**ventol'** éventer, vanner | ventilate | ventiliren | вентилировать |  
 wentylować, wietrzyć.  
**ventr'** ventre | belly | Bauch | брюхо | brzuch.  
**ver'** vérité | true | Wahrheit | истина | prawda.  
**verb'** verbe | verb | Zeitwort | глаголь | czasownik.  
**verd'** vert | green | grün | зеленый | zielony.

- verdigr'** vert-de-gris | verdigris | Grünspan | мѣдянка | rdza miedziana, grynszpan.
- verg'** verge | rod | Ruthe | розга | rózga.
- verk'** composer, faire des ouvrages (littér.) | work (literary) | verfassen, schreiben (Bücher etc.) | сочинять | tworzyć, układać, pisać (dzieło).
- verm'** ver | worm | Wurm | червь | robak.
- vermicel'** vermicelle | vermicelli | Nudel | лапша | makaron.
- vers'** vers | verse | Vers | стихъ | wiersz.
- verś'** verser | pour | giessen | лить | lać.
- verst'** verste | verst | Werst | верста | wiorsta.
- vert'** sommet de la tête | crown of the head | Scheitel (auf dem Kopfe) | темя, макушка | ciemię.
- vertebr'** vertèbre | chine-bone | Wirbel (Rücken-) | позвонок | kreg.
- vertikal'** vertical | vertical | senkrecht | вертикальный | pionowy.
- veruk'** verrue | wart | Warze | бородавка | brodawka.
- vesp'** guêpe | wasp | Wespe | оса | osa.
- vesper'** soir | evening | Abend | вечеръ | wieczór.
- vespert'** chauve-souris | bat | Fledermaus | летучая мышь | nietoperz.
- vest' vêtir, habiller** | clothe | ankleiden | одѣвать | odziewać, ubierać.
- vest'o habit** | clothes | Kleid | платье | ubiór, odzież.
- vestibl'** vestibule | floor | Hausflur | сѣмь | sien.
- veŝt'** gilet | vest | Weste | жилетка | kamizelka.
- vet'** parier | bet, wager | wetten | биться объ закладъ | założyć się.
- veter'** temps (température) | weather | Wetter | погода | pogoda.
- vetur'** aller, partir, à l'aide d'un véhicule quelconque : bateau, voiture, etc. | journey, travel | fahren | ѣхать | jechać.
- vezik'** vessie | blister, bladder | Blase | пузырь | pęcherz.
- vezir'** vizir | visier | Vezier | визирь | wezur.
- vi vous, toi, tu** | you | Ihr, du, Sie | вы, ты | wy, ty.
- vi'a votre, ton** | your | Ihr, euer, dein | вашъ, твой | wasz, twój.
- viand'** viande | meat, flesh | Fleisch | мясо | mięso.
- viburn'** aubier | sap | Schlingstrauch | калина | kalina.
- vic'** rang, série, tour | row, rank | Reihe, Reihenfolge | рядъ | rząd.
- vid'** voir | see | sehen | видѣть | widzieć.
- vidv'** veuf | widower | Wittwer | вдовецъ | wdowiec.
- vigl'** éveillé, vigilant | awake, gay, vigilant | муштер | бодрый | czujny.
- vikari'** vicair | vicar | Stellvertreter | намѣстникъ | zastępca.
- vil' touffe, villosité** | rag, tuft | Zotte | косма | klak, kosmyk.
- vilaĝ'** village | village | Dorf | деревня | wieś.
- vilaĝ'an' paysan** | countryman | Bauer | крестьянинъ | wieśniak
- vin'** vin | vine | Wein | вино | wino.

- vin'ber'** raisin | grape | Weintraube | виноградъ | winogrono.  
**sek'vin'ber** raisin sec | raisin | Rosine | изюмъ | rodzynka.  
**vinagr'** vinaigre | vinegar | Essig | уксусъ | ocet.  
**vind'** tortiller | wind, twist | winden | пеленать | powijać.  
**vintr'** hiver | winter | Winter | зима | zima.  
**viol'** violette | violet | Veilchen | фиалка | fiołek.  
**violon'** violon | violin | Geige | скрипка | skrzypce.  
**violonĉel'** violoncelle | violoncello | Violoncell | виолончель | violon-  
 czela.  
**vip'** fouet | whip | Peitsche | бичъ | bicz.  
**vipur'** vipère | viper | Viper | ехидна | żmija.  
**vir'** homme (sexe) | man | Mann | мужъ, мужчина | mężczyzna, mąż.  
**virg'** virginal | virginal | jungfräulich | дѣвственный | dziewiczy.  
**mal'virg'ig'** déshonorer, violer | dishonour, violate, deflower |  
 schänden (eine Jungfrau) | изнасиловать | zgwałcić, bezcznić  
**virt'** vertu | virtue | Tugend | добродѣтель | cnota.  
**virtuoz'** virtuose | virtuoso | Virtuos | виртуозъ | wirtuoz.  
**viś'** essuyer | wipe | wischen | обтирать | ocierać.  
**viś'il'** essuie-main | towel | Handtuch | полотенцо | ręcznik.  
**vitri'** verre (matière) | glass (substance) | Glas | стекло | szkło.  
**okul'vitri'o** lunettes | spectacles | Brille | очки | okulary.  
**vitriol'** vitriol | vitriol | Vitriol | купоросъ | witryol.  
**viv'** vivre | live | leben | жить | żyć.  
**vizaġ'** visage, figure | face | Gesicht | лицо | twarz.  
**vizier'** visière | visor | Visir | забрало | przedoblicze.  
**vizit'** visiter | visit | besuchen | посѣщать | odwiedzić, wizytować.  
**voĉ'** voix | voice | Stimme | голосъ | głos.  
**voj'** route, voie | way, road | Weg | дорога | droga.  
**vojaġ'** voyager | voyage | reisen | путешествовать | podróżować.  
**vok'** appeler | call | rufen | звать | wołać.  
**vokal'** voyelle | vowel | Vokal | гласная | samogłoska.  
**vol'** vouloir | wish, will | wollen | хотѣть | chcieć.  
**volont'** volontiers | willingly | gern | охотно | chętnie.  
**volum'** tome, volume | volume | Band (der) | томъ | tom.  
**volupt'** volupté | sensual pleasure | Wollust | сладострастие | rozkosz,  
 lubieżność  
**volv'** rouler, enrouler | turn round, roll up | wickeln | вить | wić.  
**vom'** vomir | vomit | sich erbrechen | рвать, блевать | wymiotować.  
**vort'** mot | word | Wort | слово | słowo, wyraz.  
**vost'** queue | tail | Schwanz, Schweif | хвостъ | ogon.  
**vual'** voile | veil | Schleier | вуаль | wual.  
**vulkan'** volcan | vulcan | Vulkan | вулканъ | wulkan.  
**vulp'** renard | fox | Fuchs | лисица | lis.  
**vultur'** vautour | vultur | Geier | коршунъ | sęp.  
**vund'** blessé | wound | verwunden | ранить | ranić.



## Z

**zebr'** zèbre | zebra | Zebra | зебра | dziki koń.

**zenit'** zénith | zenith | Zenit | зенитъ | zenit, szczyt.

**zibel'** zibeline | sable | Zobel | соболь | sobol.

**zingibr'** gingembre | ginger | Ingwer | имбирь | imbir.

**zink'** zinc | zinc | Zink | цинкъ | cynk.

**zizel'** zizel | zizel | Ziselmaus | сусликъ | suseł.

**zon'** ceinture | girdle | Gürtel | поясъ, кушакъ | pas.

**zorg'** avoir soin, prendre soin de | care, anxiety | sorgen | заботиться  
| troszczyć się.

**zorg'ant'** tuteur | tutor | Vormund | опекунь | opiekun.

**zorg'at'** pupille | pupil | Pflegling | питомецъ | wychowaniec.

**zum'** bourdonner | hum, buzz | summen | жужжать | brzęczeć,  
mruczeć.

## TABELO DE LA ENHAVO

---

ANTAŬPAROLO. . . . . v

### FUNDAMENTA GRAMATIKO DE LA LINGVO ESPERANTO EN KVIN LINGVOJ

GRAMMAIRE (Gramatiko Franca). . . . .	1
GRAMMAR ( — Angla). . . . .	7
GRAMMATIK ( — Germana). . . . .	12
ГРАММАТИКА ( — Rusa). . . . .	17
GRAMATYKA ( — Pola). . . . .	22
EKZERCARO . . . . .	27
UNIVERSALA VORTARO. . . . .	83





THE UNIVERSITY LIBRARY  
UNIVERSITY OF CALIFORNIA, SANTA CRUZ

This book is due on the last **DATE** stamped below.

MAY 3 1972

MAY 28 '80

JUN 11 1990 REC'D

JUN 11 1990 REC'D

FEB 6 1993  
FEB 14 1993 REC'D  
MAY 5 '95

REC'D

PMB213.Z34



3 2106 00163 6502

